華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八一二八號

每份零售港幣壹毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

東北森林地帶 加採測專家深入中蘇邊境

（路透社北京十日電）八名加拿大凍土探測專家曾作出史無前例的旅程，跨越毗鄰蘇聯的中國大陸東北一帶的遼闊森林區。一名團員稱：令人最感驚奇的是在黑龍江省的人烟稀疏區域中，見不到駐軍。在乘搭一列專用火車，沿西方人以前從未用過的路徑行駛時，很難才碰上一位士兵。那兒有一些營房，但無實際駐軍的跡象。他謂他們曾多次到邊境十九哩以內的地方行走，但沒有中共軍隊集結的形跡。此等專家經常在區內停下，以檢查中國人克服永遠天寒地凍的地方之努力情形。他們也訪問外人少到的西部蘭州市，大陸的大多數重要的研究單位都設在該處。一名團員稱：蘭州的保安是嚴密的，街上有不少士兵。

蘭州保安嚴密街上不少士兵 華府官員相信大陸外貿改觀

（路透社華盛頓十日電）今日，此間消息宣稱：美國政府一位官員已經指出：在中共主席華國鋒的領導下，中國大陸的對外貿易可望大為改觀。昨日，美國東西方貿易局副局長力克表示，在最近一年，由於華主席領導，中國新政府改變貿易方向，提倡學習外國先進技術，購買外國先進設備，對於外貿極為重要。他在美國商業部一項中美貿易報告中發表附帶聲明，認為北京重視外國設備，並將此種設備視為加速工業發展的手段。商業部的報告指出，去年中國大陸的對外貿易總值是一百三十二億美元，與一九七三年的一百〇一十億美元比較，增幅甚少。

中共十一大會可能在舉行中

北京朝野人士透露 議程重要包括安排高層領導職位

（路透社北京十日電）今日，此間的消息人士透露，中共第十一屆全國代表大會可能即將召開，亦可能已在舉行中。此乃毛澤東逝世後首次舉行的黨代會。此間官員們對此消息拒絕評論，惟表示會議須待結束後始行宣佈，因為以往，凡是舉行重要會議，此間消息人士都預先作出透露。現時有兩個明顯跡象可以推測此次黨代會，一則是上週慶祝建軍五十週年時，中共中央政治局委員雲集北京，顯然是為黨代會做好準備工作。二則是北京市和自治區紛紛舉行會議，選舉代表參加黨代會。預料今次會議除了安排高層領導職位及修訂黨章外，還檢討新經濟計劃，以及將四人幫的追隨者逐出中委會。

（美聯社貝爾格萊德十日電）今日，南斯拉夫通訊社由北京報導，中共第十一屆全國代表大會顯然已經在北京舉行。該通訊社駐北京記者詢問此項消息時，北京當局表示無可奉告。在較早時，在北京的中國消息人士曾經證實，在中共中央十屆三中全會舉行後，很可能即將召開第十一次黨代會。該社指出，上兩次黨代會舉行時，亦無事先宣佈日期，只在會議結束時一併公佈。該社說，此次黨代會首先聽取華國鋒主席提出的中委會政治報告，其次是修訂黨章。此項報告可能由最近復出的鄧小平副主席提出，再其次則是選舉新的中央委員會。

中央社記者自澳洲報導 北京從多方面揭發 蘇聯間諜活動海外

澳共抨擊阿共誤解毛澤東思想

（特訊）據中央社坎培拉十日消息：莫斯科與北京之間的活戰似乎已經驟然轉劇了，因為北京現在竟公然說出它以前所顧忌不言的事，聲稱莫斯科在國外擁有擴大的間諜網。由蘇聯「秘密警察」前身「國際事務部」協助成立的北平「對外情報組織」，據說對蘇聯諜報系統的高階層組織有相當的了解。某些西方情報專家認為，北京曾對「秘密警察」做了相當程度的滲透。到目前為止，北京雖曾警告有關蘇聯情報組織的活動，但是它一直避免指出其名。在坎培拉刊行的「新中國新聞公報」的最近一期中，新華社駐巴黎記者報導了蘇聯秘密警察在法國的活動，該報導並無新的內容，不過它把法國查出的若干蘇聯間諜綜攏在一起討論。該報記者並說，蘇俄在法國的六百零四名人員中，有一百四十一人經證實在一九七五年曾從事間諜工作，他們分屬於軍事、新聞、和貿易人事部門。該報並報導，蘇聯曾召募了兩萬名法國間諜。北京在澳洲以新聞公報方式刊登法國發現蘇聯間諜活動的報導，不僅是有趣而已。北京近年來揭露美國中央情報局在澳洲的活動，使中央情報局在對抗「秘密警察」和蘇聯其他在澳洲活動的機構的效力受影響。

（路透社北京十日電）今日「人民日報」摘錄刊出澳洲馬列主義共產黨領袖希爾所寫的一篇評論文章，婉轉地批評阿爾巴尼亞共產黨。此舉顯示中阿兩國共黨的思想分裂正蔓延全澳洲。該報刊登希爾律師的文章亦顯示，中共不想同阿共正面衝突，而假手外國共產黨，間接抨擊阿共。希爾律師在文章中為毛澤東思想辯護，認為阿共的指責並不正確。此篇文章最先刊登在澳洲的「先鋒」刊物，支持毛澤東思想，指出毛澤東與列寧都認為，不妥協的左傾路線說法只是一種謬論。雖然並無指出名稱，但已暗示抨擊阿共在處理世界事務上的死硬教條主義路線。同時認為中共指蘇聯威脅世界和平實在很正確。

萬斯訪問以色列

美國務卿萬斯（左）八月九日到以色列台拉維夫，以外長達仁（右）與美駐以國大使路維斯（中），到古理安機場歡迎。（合衆國際社無線電傳眞）

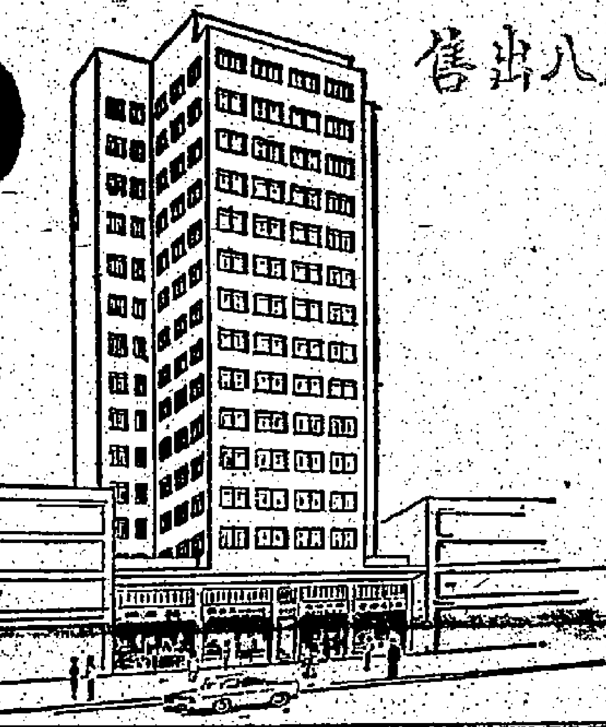
高雄基隆碼頭漸漸恢復正常 大小輪船進泊台中港

（路透社台北十一電）中央社今日說，高雄及基隆港的貨櫃碼頭可望於本月稍恢復正常工作，中央社引述一名政府官員的話說，設於兩港的十二座貨箱起卸架於最近被颱風吹損。

（中央社台中十日電）由于各輪船公司貨輪最近紛紛進泊台中港作業，港區碼頭一片繁忙景象，台中港初營通航以來的擁擠情形。今天在台中港裝卸貨物的輪船共有九艘，包括昨天進港的三萬噸級美國「羅斯福總統號」全貨櫃輪，「太平洋神駒號」小型全貨櫃輪，及今天下午進港的太平洋運輸號全貨櫃輪。這三艘貨櫃輪除羅斯福總統號自備吊桿卸貨外，港務局助用五十噸的水上起重機及三十噸陸上起重機協助作業，裝卸秩序良好。台中港五至八號碼頭，今天也有六艘雜貨及原木輪卸貨，由中港裝卸公司動員人力及機具支援作業。

日本大使抵達北京

（法新社北京十日電）今日，日本駐北京新大使佐藤正二抵達此間，接替小川平四郎的職位。其來此間履新，可能會協助中日兩國恢復談判，以求早日簽訂和平友好條約。佐藤正二現年六十三歲，曾經出任副外相。他是自從中日兩國在一九七二年九月建立邦交以來，出駐北京的第二任大使。而北京駐東京新大使符浩則已於本月初到職。



102年期

旺角汝州街43-49號 迷從購欲·成八出售

樂勝大廈

首期三成·分期十年

二樓起每層四單位，每伙四百呎以上由133,000起

·特價九五折優待·

有入伙紙 開始即買即住

接洽處：
利棧置業有限公司
建安建築有限公司
九龍佐敦道14-16號登樓1座 電話：3-685372, 3-684595
地盤電話：3-931129

北角鰂魚涌華蘭路

萬邦工廠

U字車路，貨運暢通無阻

已有入伙紙 特平租售

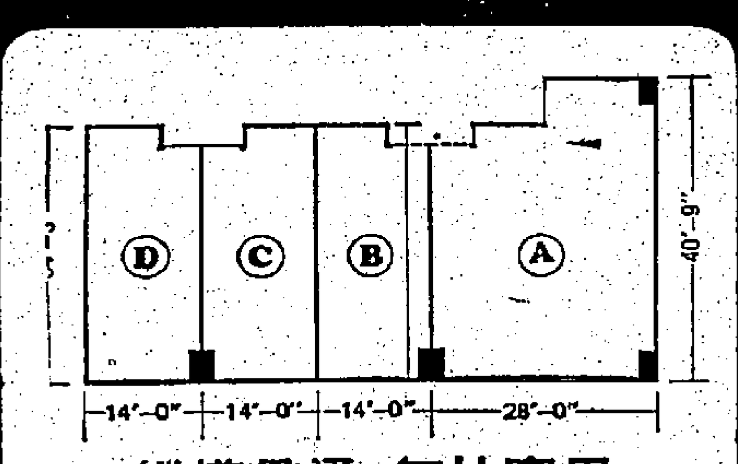
由3,608呎起
售：每呎只售 $144
租：每呎只租 $1.44
（按金兩個月·租期三年）

萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 5-253620
地盤電話：5-632329

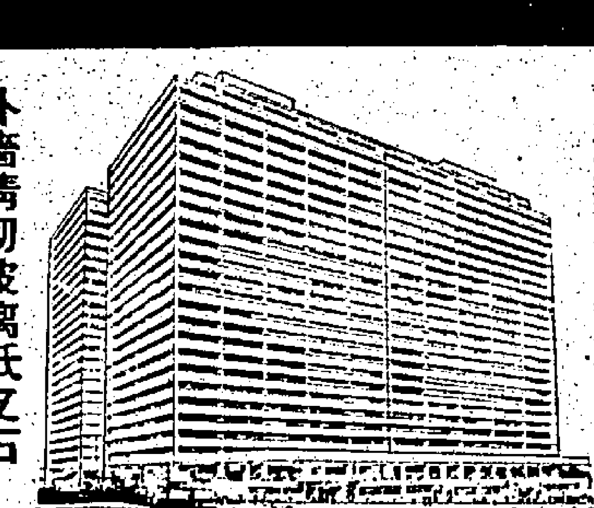
金運工業大廈

鷹君

76年創新貢獻
千二呎工業樓
77年創新貢獻
五百呎工業樓



縱橫貫通 無柱實用



外牆精砌玻璃紙皮石

葵涌梨木道二七七地段

葵涌地胆 四通八達
居民廣衆 工源充沛
輝煌廠厦 明年完成
管理完善 樂業興家

爲歡迎家庭廠家進新廠
爲鼓勵青年工業家創廠
爲擁護業者實現有其廠
貢獻六萬餘元起工廠樓
宏偉精緻新型五百呎起
十五年付款月供五百幾

首期10%十個月內月交1%
入伙時交80%可分15年供
滙豐財務擁護本廠貴賓
置業創廠低息分期付款

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照辦公 電話 12-256098 12-230819

改名啓事

敬啓者：本公司（原名：汎美冷氣工程有限公司）於一九七七年八月十日起改名爲泛美冷氣工程有限公司

泛美冷氣工程有限公司謹啓
九龍……二百號地下

地產投資公司聘請經理及秘書各一名必須具備數年工作經驗、有意者請來電五一二六三二四八洽

柴灣
啓時工業大廈
香港柴灣內地段58及59號近安業街
＊位於柴灣工業中心，鄰近政府計劃建築之貨運中樞，工源充沛。
＊樓高十四層，四面單邊，交通暢捷。
＊廠房方正，柱位特少，利便廠方管理及安排機位。
＊材料堅固，設有最新式自動電子感應消防系統，及名廠快捷電梯五部。
＊地下車場車位充足，貨櫃車直達廠內上落貨月台。
＊地下樓底高17'7"吋。
已有入伙紙 租金低廉 只餘一層 欲租從速
租
香港太子大廈25樓
電話：5-258375(4線)

荃灣柴灣角街38-40號
銓通工業大廈
地下鐵總站
十年付款 平過交租
打樁完成 開始建築上蓋
面積1,600呎至6,000餘呎
華廈置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162（四線）

英女皇抵達北愛首府
情勢尚屬安定　授勳北愛臣民
僅有一枚炸彈爆炸七人受傷

（法新社北愛爾蘭貝爾法斯特十日電）英女皇伊利沙伯二世今日在此間附近的希斯波洛堡授勳予幾位北愛爾蘭領袖。該市的前任市長基富利斯爵士宣佈稱，「今天的最好事情，是顯示給英國及世界上其餘地方知道，我們貝爾法斯特是正常的。」但祇當數分鐘之前，希斯波洛村附近一個保安巡邏隊，因爲一枚疑彈而實施警戒。軍火專家把一個值得懷疑的箱子炸燬，發現它並沒有藏着炸彈。愛丁堡親王巡視貝爾法斯特的船塢，然後與女皇一起進午餐。他堅持視自駕駛他返回希斯波洛堡的直升機。

（法新社貝爾法斯特十日電）警方宣佈，今日貝爾法斯特有一枚炸彈爆炸，據稱有許多人受傷。

（法新社北愛爾蘭貝爾法斯特十日電）警方報道：今日，當示威羣衆企圖迫近此間大會堂時，保安部隊向人羣發射膠彈，擊傷多人。數以千計的人從安德遜鎮據點徒步而來，抗議伊利沙伯二世女皇到訪貝爾法斯特。警方稱：稍早時一枚炸彈在貝爾法斯特市中心發生爆炸，有七人受傷。

（法新社貝爾法斯特十日電）警方說，一枚炸彈今日在貝爾法斯特中部爆炸，引致七人輕傷。與此同時，數以千計的共和主義者從安德遜斯坦區的共和軍大本營出發，然後到街上去巡行，抗議英女皇的到訪。巡行列以一面橫額先行，上面寫着：「伊莉莎白死亡的女皇，一九六九——七七，一千八百人已死。」此外，多輛汽車及路障被人焚燬。

海陸空嚴密戒備
三萬軍隊出動　保護女皇安全

（合衆國際社貝爾法斯特十日電）英軍星期三實施最大規模海陸空保安措施，保護英女王伊利沙伯，使女王到北愛作兩天登基銀禧紀念訪問期間，免受非法的共和軍攻擊。數以千計的英軍輔助軍，已將通往貝爾法斯特海港的各通道封鎖，英女王乘坐的遊艇不列顛號，原定上午八時開抵貝爾法斯特海灣。英軍神槍手在海灣一些較高位置守衛崗位，而一些皇家海軍蛙人正展開搜索是否有水雷，官方稱：保安部隊三萬二千三百卅六人，全部總動員，參加護駕。政府官員形容這是歷來最大規模的護衞措施。英軍在通往天主教區的所有道路設立特別檢查站，減低共和軍攻擊五十一歲的女王，使訪問成爲難忘的日子的機會。警方目前正帶備六十隻經過特別訓練的警犬，在女王正準備訪問的希斯波洛堡及科萊大學巡邏。週二科萊大學附近曾發生一枚小型炸彈爆炸，另外，英軍在貝爾法斯特西區擊斃一名十六歲天主教男童，數小時後，共和軍臨時派擊斃一名二十歲英軍。

英女皇抵烏爾斯特檢閱防衛軍。

英國女皇伊利沙伯二世登基銀禧紀念的北愛之行，期兩日，今日先抵烏爾斯特。圖示女皇在希斯波洛堡下榻後檢閱烏爾斯特防衞軍的儀仗隊情形。（合衆國際社無線電傳真）

日本準備經濟援助高棉

（美聯社日本東京十日電）日本高（棉）貿易協會週三稱：一個日本貿易代表團將於今年稍後時間訪問高棉，研究締訂非政府的貿易、支付、航運及其他協議的可能性。擁有四十一名成員的這個日本組織之會長岩井浩一郎說：這個代表團將由十名團員組成，代表銀行、日本貿易和航運公司。日本在去年八月跟高棉建立外交關係。在共黨於兩年前接管這個國家之後，兩國之間貿易一直陷於停頓。兩國之間只存有些少官方接觸，迄今雙方的大使館仍未重開。貿易額在一九七六年，數爲卅六萬三千三百六十三美元，在今年上半年的貿易則高達四百零六萬二千美元，此數字合計爲日本輸出三百九十萬二千美元，從高棉輸入十六萬美元。岩井謂：當高棉的貿易代表英國公司在香港設立之後，去年稍後時間的貿易即開始增加。

宣傳美國策動　東協對抗印支
蘇修挑撥離間

（泛亞社東京十日電）此間外交界人士今天指出：蘇聯一再向東南亞協會五國宣傳「西方強國現正行使詭計」，策動東協與印度支那半島三個共黨小國（高棉、越南和寮國）對抗」，實是一種低能的統戰手段。他們深信東協五國（星、馬、菲、泰、印尼）不可能接受蘇聯的說法。蘇聯和越南的駐吉隆坡外交代表均未曾列席東協的各項會議，並對外表示他們不承認這個組織「跟本沒有」一點關係。蘇聯既排斥此一組織，而又「濟意」提出警告，是不合邏輯的。

（泛亞社東京十日電）目前在吉隆坡的日本首相福田赳夫強調：如果要整個東南亞安定和平，必須對這個地區內的共產政權（尤其是河內政權）進行援助。日本打算援助河內政府重建，即係以此爲出發點。據「每日新聞」駐吉隆坡記者報道：日本政府希望透過這種援助消解區內共產政權對東南亞協會五國的敵視，而日本與印支三共產國家維持某種程度的關係，當可緩和他們與東協五國間的緊張。福田說：「沒有一個國家能夠避免自私，這是爲了生存而必然產生的意識」。

加拿大衆院命令
民航人員立即復工　然後解決加薪問題

（路透社加拿大渥太華十日電）加拿大衆議院，今日命令二千二百名民航控制員立刻恢復工作，他們的罷工使該國的民航服務自週日開始陷於癱瘓。衆議院通過的一切緊急法令必須同時獲得參議院批准，但罷工領袖預期飛航可於今日恢復。衆議員乘政府飛機飛返渥太華，以一三六票比十一票多數贊成由政府與控制員之間解決薪金糾紛。加拿大民航控制員協會主席利文斯頓說，他將勸導他的會員遵守秩序正常工作。這宗罷工事件簡直中止了加拿大一切商業航運，並且妨礙國際班機。加拿大的主要航空公司說，這次罷工令到他們每天損失一百五十萬美元。加拿大通訊社說，政府的緊急立法，給予控制員加薪百分之七點四，他們則要求加薪百分之十二點六。

哥倫比亞毒梟
開槍衝入法庭　刦走一批毒品

（路透社哥倫比亞波哥大九日電）官方今日稱：一批運毒分子，在哥倫比亞西部開槍衝入一間法庭，掠去價值二百五十萬美元的毒品。這些毒品是警方兩天前檢獲的。這批槍手制服四名當值的警察後，衝入法庭內掠去警方在附近的維多利亞鎮搜獲的一百六十七磅純柯鹹，以及若干其他毒品。

（路透社西德波恩九日電）西德警方今日稱，在大麻播毒的行動中，搜獲兩噸印度大麻，並粉碎了一個土耳其的海洛英走私網，估計這兩噸印度大麻的黑市價約值一千萬馬克（二百五十萬英鎊）。警方又稱：在法蘭克福亦拘捕了十七名土耳其毒販，並搜獲七公斤（約十五磅）約值二百一十萬馬克（超過五十萬英鎊）的海洛英。在波恩，警方又拘捕了一名阿爾及利亞人及兩名土耳其毒販。

社論
中央條約組織舉行海空軍事演習

中央條約組織諸國自本月三日起，在伊朗舉行一次代號稱爲「營救」的海空軍事演習，預定十天。這次演習的計劃，包括有試驗如何營救隨門中被擊落的飛機或直升機上的飛行員。演習地點靠近蘇聯邊境雷札耶區附近的崎嶇山區云。然而，中央條約組織此次演習，被國際間形容爲「中央條約組織最大的演習」。除了以上所述者之外，可能尚有其他計劃，似非尋常可比。

由於第二次世界大戰結束以後不久，蘇聯即野心勃勃，積極向外擴張。西方國家爲了防範抗衡起見，分在各地區成立軍事集團組織。其中，在西南亞方面成立者，是中央條約組織（起初稱爲巴格達條約組織，伊拉克一九五八年政變後，此一組織的總部遷往土耳其首都安卡拉。一九五九年三月，伊拉克正式宣佈退出，巴格達條約組織遂改稱中央條約組織）。此一組織條約的第一條規定：「締約國根據聯合國憲章第五十一條的規定，爲了安全及防衛起見，從事協力」。

中央條約組織的正式成員國，有英國、伊朗、土耳其、巴基斯坦四國，美國則爲派遣觀察員的國家，美國僅僅表面上只是一個「觀察員國」，但實際上作用極大。

中央條約組織四個正式會員國的軍力，自以英國的軍力爲最大，固不待言。惟英國位於歐洲的西部，加以英國已自蘇彝士運河以東撤退軍力，因此，具有實力對付蘇聯者，實以土耳其、伊朗、巴基斯坦等國爲主。

先以土耳其來看，土耳其面積七十八萬五千平方公里，人口四千一百萬，實行爲期二十個月的徵兵制度，正規軍總兵力四十五萬三千人（另有憲兵隊憲兵七萬五千人）。其中，陸軍兵力三十六萬五千人，編爲一個裝甲師，十二個步兵師，配備M四七、M四八等型式坦克一千五百輛，並有三營地對空導彈。海軍兵力四萬人，擁有潛水艇十五艘、驅逐艦十三艘、護衞艦五艘、魚雷艇等七十艘。空軍兵力四萬八千人，擁有飛機二百九十二架，包括F五A型飛機一個中隊，F一〇〇D型飛機五個中隊。

其次，以伊朗來看，伊朗面積一百六十四萬八千平方公里，人口三千四百萬，實行爲期二年的徵兵制度，總兵力三十萬人，其中，陸軍兵力二十萬人（後備兵力三十萬人），編爲三個裝甲師，四個步兵師，四個獨立旅，配備百夫長M四七、M六〇等型式坦克一千三百六十輛（並已向外國訂購百夫長型坦克一千四百八十輛，斯科比昂型輕坦克二百五十輛）。各種裝甲運兵車約二千輛，並有攔截型地對空導彈一個營。海軍兵力一萬八千五百人，擁有驅逐艦三艘，裝備艦對地、艦對空導彈的護衞艦四艘等。空軍兵力八萬一千五百人，擁有戰鬥用飛機三百一十七架，主要飛機包括F四D型機一百七十三架（組成十個戰鬥轟炸營），以及F十四A型機十五架等。除此之外，並已向外國訂購F十四A型機六十五架，F四型機三十六架，F五E型機四十一架，RF四E型機十二架，P三C型機六架，波音七四七型機十二架等。

伊朗出口的石油及天然氣甚多，每年賺得的金錢，幾乎達到二百億美元之巨。在一九七二年以來的五年時間中，伊朗向外國購買的武器裝備，即以它向美國一國購買者來說，即已超過一百億美元以上。不僅如此，伊朗還聘請了二萬四千多名美國軍事顧問。預料今後三四年，隨着所購美製新式武器裝備的增加，需要的美國軍事技術顧問，到一九八〇年時，可能超過六萬名以上。伊朗的防衞實力，可望迅速強化。

再以巴基斯坦來看，巴基斯坦面積八十萬三千平方公里，人口七千一百萬，實行爲期二年的志願兵制度，陸軍兵力四十萬人（其中，自由克什米爾軍佔二萬九千人），編爲兩個裝甲師，十四個步兵師，兩個獨立裝甲旅，一個防空旅，配備M四七、M四八巴頓、T五九等型式坦克約一千輛，海軍兵力一萬一千人，擁有驅逐艦四艘，高速護衞艦四艘，潛水艇三艘，小型潛水艇六艘等。空軍兵力一萬七千人，擁有B五七B型轟炸機，幻象型戰鬥機，米格十九型戰鬥機等，共二百一十七架。

土耳其、伊朗、巴基斯坦三個國家的力量，自然不足以抵抗蘇聯的武裝侵略，但是，因有英美參加，克里姆林宮就不能低估。另一方面，在埃及脫離蘇聯之後，波斯灣的沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國等幾個國家和美國的關係日趨密切。西南亞的情勢，已漸漸不利於蘇聯。此時此際，中央條約組織舉行海空演習，特別值得重視。

蔣經國答美記者訪問
指出中美防禦條約　鞏固亞洲集體安全
希望台省民衆支持國民黨候選人

（中央社紐約九日電）「基督教科學箴言報」今天刊出了一份有關台灣的十六頁特刊，其中包括蔣院長的訪問談話。蔣院長在回答該報特約記者馬丁提出的口面問題時宣稱，中美防禦條約是美國西太平洋集體安全體系的一環。蔣院長警告說：「如果這個條約不存在的話，將不僅嚴重影響中華民國的安全，美國及西太平洋的其他自由國家也都將受到嚴重的損害。」蔣院長在回答問題時說：他相信中美兩國之間的組織合作與相互信賴，對於保障太平洋地區的安全維護世界和平，都是不可缺乏的要素。「作爲自由世界的領導國家，美國應該深切瞭解，無論中共如何掩飾，基本上其好戰擴張本質始終不變。」

（中央社台北十日電）中國國民黨主席蔣經國，希望全體選民支持中國國民黨的候選人，使他們順利當選，他並表示，中國國民黨一定要求當選的黨員，確實爲國効命，爲民服務。蔣經國主席今天在中央黨部主持本黨第六屆台灣省議員及台北市議員、台北市第八屆縣市長候選人提名人選後發表談話，他說，這次黨內提名工作，非常愼重，曾先經過取得本黨組織的意見，和民衆的反映，然後由縣（市）黨部和分別提報台灣省黨部，再提報中央，由中央常會推定七位常務委員組成提名審核小組，逐一愼重加以審核，然後提由中央常會通過，所以整個提名工作的辦理過程，非常審愼，他特別指出：常會通過的提名候選同志，是黨的最高會議所決定，全黨同志要貫徹這一決定；同時希望全體選民支持本黨的候選人，使他們順利當選。本黨亦必要求當選的黨員，確實爲國効命，爲民服務。蔣主席說，這次黨內登記期間，有很多優秀同志申請參加，因名額有限，不無遺珠之憾。這些未被提名的同志，熱心地方建設，前途，貢獻他們的才能爲民服務，今後當使他們爲黨爲國家爲民衆作更大更多的貢獻。

北愛兒童歡迎英女皇

英國女皇伊利沙伯二世登基銀禧紀念的北愛之行，第一日訪問爲貝爾法斯特。圖示女皇在貝爾法斯特的希斯波洛堡步下座機直昇機時，兒童衆集周圍歡迎她光臨。（合衆國際社無線電傳真）

巴西南部　洪水爲患

（路透社巴西阿雷格港九日電）根據地方當局的報導稱，巴西南部的南格蘭德州洪水成災，估計最少一萬五千人無家可歸及二萬五千頭牛羊遭淹斃。格蘭德市長皮里拉稱，拉哥亞地方的洪水淹浸內陸二十公里（十二哩）的地方，淹斃一萬頭牛及一萬五千頭羊。全區所種植的小麥全遭水淹，同時洪水冲毀了二千人的家園，羅薩利奧市的市長說，約有四千人無家可歸。

泉州出產神曲茶
是夏令解暑藥物
去年產量三千八百担

（特訊）據中新社消息：僑鄉泉州市生產的老范志神曲和武彝清源茶餅，是解暑良藥。今年夏令期間，泉州市製藥廠和茶葉加工廠成批生產這兩種藥物，除供應國內市場外，還遠銷國外。

泉州老范志神曲已有二百多年歷史，它由砂仁，木香，麥芽仙楂，扁豆等五十二種中草藥材配合小麥製成，對調胃健脾和治療傷食腹痛，嘔吐腹瀉，中暑痢疾，效力顯著。解放前神曲生產長期處於原始落後的狀態。現在已大部分採用機械化操作，大大減輕了工人的勞動強度，去年產量達三千八百多担。

醫藥研究部門對神曲進行了生物化學的分析，研究，測定了神曲的糖化力和酵素等數據，使產品檢驗更加科學化，質量不斷提高，既保持了傳統特點，又增強了療效。

有一百多年歷史的泉州武彝清源茶餅，是由砂仁，薄荷，藿香，元胡等四十四種中藥材配合茶末，而粉合製成的，對治療中暑感冒，痢疾，腹瀉，效力顯著，價格又很便宜，深受消費者的歡迎，幾年來，泉州茶葉加工廠的工人們不斷改革茶餅的生產工藝，產量逐年增長，今年上半年的產量比去年同期增長一倍多。

英女皇今天訪問的
北愛與愛爾蘭共和國
全島劃分三十六州北愛僅佔六州
人口二一九零萬北愛佔一百三十萬

新聞資料

英倫三島之一的愛爾蘭共和國，在第一次世界大戰後才獲准「自由國家」的稱號，第二次世界大戰時，愛爾蘭共和國極端保守着中立化，沒有捲入戰爭的旋渦，全島劃分三十六州，但愛爾蘭政府的行政權僅能及三十州，北部的六州仍由英國政府管轄，然因長期統治的結果幾乎完全給英國同化了，中部與南部居民，百分九十以上是天主教徒或信奉羅馬教的。

愛爾蘭共和國全部人口總額約佔二百九十萬，其中北愛爾蘭約佔一百三十萬，西海岸地帶的山脈高度均在一千呎以上，全境百分之七十是農牧地區，工業並不發達，所以經濟力量十分薄弱。

愛爾蘭共和國於倫敦沒有大使館，但這個大使館經常官式的業務並不多，地下設有一個佈置十分精美的「愛爾蘭觀光導遊室」，裏面陳着各地的風景照片，名勝風景模型，並售賣土產，觀光地圖，遊覽指南等，可說專門負責宣傳招致觀光客人遊覽的，現在愛爾蘭與英國不同，購買物品不受配給制度所限，而英鎊又可以自由行使流通，所以假期裏凡往愛爾蘭的定期船沒有不擠擁的。愛爾蘭的農牧地區，風景非常幽美，到處一片蒼翠，青葱可愛，整個愛爾蘭置身其間，實令人有完全是一個綠島的感覺，氣候也相當溫和，北緯五十二度一帶，溫度更適當，冬天平均在四十至四十一度，夏天最高也只是六十二度而已。

愛爾蘭不僅島上一片綠色，就是丁香花的花也是綠色的，舉凡郵局，運動場，學校，戲院，房屋等漆綠色的着實不少，所以許多外來的觀光客稱愛爾蘭爲「綠色的國家」。

愛爾蘭各地城市道路十分惡劣，特別是小市鎮的市政完全談不上，居民們的牛，羊，馬匹都是繫在門前或屋旁，農民們的生活更異常貧苦，衣服襤褸骯髒，絕大多數的孩童甚至連鞋子也沒有穿，赤足跑來跑去，祇要他們認出是外來的遊客，總是伸手向人行乞討錢的。

愛爾蘭的交通除三幾個大城市有火車，汽車外，馬車，驢車是唯一的交通工具，所有的牛乳人家都備有一二輛驢車的，馬車則流行於小城市，愛爾蘭的馬匹品貴異常，現在的市價是七十五英鎊一匹，驢子卻廉得很，僅及馬匹的價值十六分之一。

愛爾蘭雖是一個農牧國家，可是奇怪得很，食糧與肉類異常不足，平均每年須輸入一千七百餘萬美元糧食等才夠供應，燃料更成問題，現在大多數愛爾蘭人都是掘當地下埋藏於四尺深處的草炭的燃料，許多農村婦女，農忙過後，即成群結隊上山採薪的。

愛爾蘭這個細小的國家，首都都柏林卻是一個充滿典型法國風味的城市，街道整齊，春光明媚時節，來自歐洲各國的觀光客，都集中到那裏，旅館家家客滿，不少遊客人爲當個略大自然的風光，借住於農民家裏的。

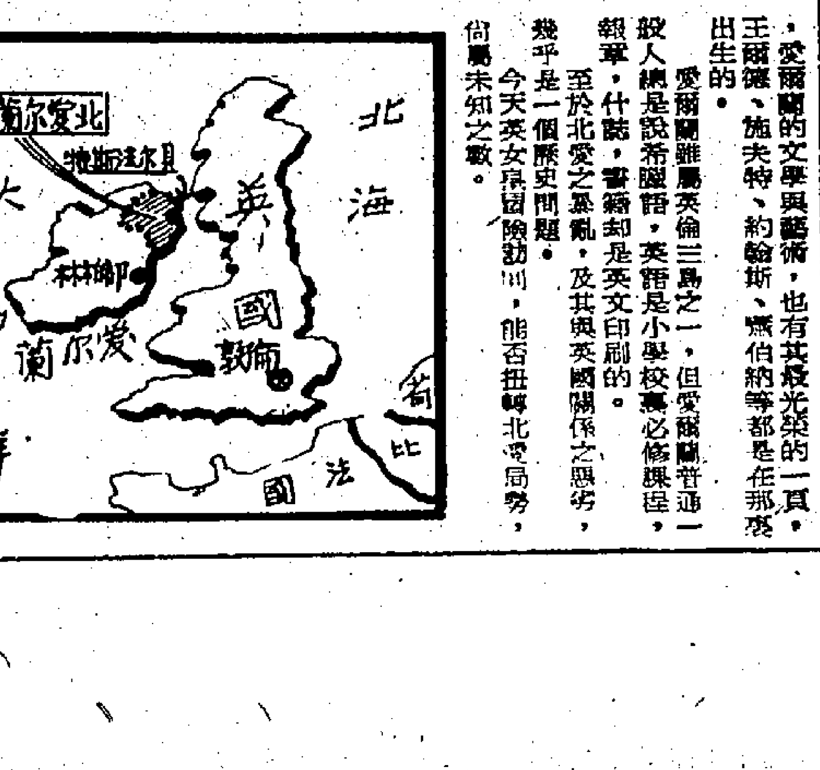
愛爾蘭人是一個愛好音樂美術的民族，同時在歷史上來說，風笛除是愛爾蘭傳統著名世界的。

愛爾蘭的文學與藝術，也有其最光榮的一頁，王爾德，施夫特，約翰斯，蕭伯納等都是在那裏出生的。

愛爾蘭雖屬英倫三島之一，但愛爾蘭普通一般人總是說希臘語，英語是小學校裏必修課程，報章，什誌，書籍卻是英文印刷的。

至於北愛之暴亂，及其與英國關係之惡劣，幾乎是一個歷史問題。

今天英女皇冒險訪問，能否扭轉北愛局勢，尚屬未知之數。



如此殉情行動　實在可悲可憐

（美聯社紐約九日電）馬隆皮卡公園九日僅一二十九歲的伯恩今年七月三十日從一個火車站月台墜下，他試圖爬到安全地點時被輾斃。

八天後，原準備和伯恩結婚的一個女子，在同一地點，同一鐘點被同一個司機駕駛的火車輾斃。她並沒有試圖離開路軌。一位警官說：「根據各種迹象顯示，這是一宗自殺案。」星期日，二十二歲的羅蘭，謝勸出十在路軌上時，火車的汽笛大響，但是她大步向前行去，背向火車。她最後以手打了一個「十」字，兩手封着耳朵，似乎要避開汽笛的響聲。伯恩是一名漁船上的工作人員，是一名油漆工人和木匠。他計劃和羅蘭結婚。羅蘭在紐約大學攻讀海洋生物系。

世界罕見　奇怪疾病

（美聯社美國喬治亞州阿特蘭大九日電）醫學研究者正在發驗一種稀有的但幾乎常常致命的一種病菌，那是普通食水和稍有鹹味的水裏發現的微小單細胞生物。它引起的病稱爲原形阿米巴腦膜炎。但這種病不普遍，到現在爲止全世界還不到一百宗。美國今年發現兩宗，它的病狀包括頭痛，沒有胃口，而且發生嘔吐，漸漸發展頭痛加劇，然後陷入昏迷和呼吸困難。除非是及時治療或診斷後立刻積極治療，否則死亡無可避免。至於這種病的預防辦法如何，迄今仍不明白。這種病的診斷依靠實驗室檢察脊髓抽液而決定。

瀛海一勺

棒球明星　終於逝世

（合衆國際社美國新澤西州西斯卡塔威九日電）在一九五四年十二月廿二日，因爲汽車撞火車的車禍而從此昏迷不醒達廿三年之久的奧古斯都·高爾，他的葬禮於星期二舉行。五十七歲的馬斯高爾，星期日在富蘭克林的家鄉的一間醫院去世，他在一九五四年他所駕駛的汽車，與澤西中部鐵路的一列火車相撞之後，一直處於昏迷狀態。馬斯高爾曾經是棒球隊的明星投球手。他昏迷以後，他的妻子，貝蒂幾乎每日都到醫院守護他。

影星差利　老當益壯

（法新社瑞士維維九日電）電影藝術大師差利．卓別靈，今日在維維的「酒節」中露面。八十八歲的差利坐在輪椅上去身體很健康，他在一個公園與一百個客人打招呼。差利近年來很少公開露面。「酒節」是每廿五年舉行一次的民間傳統節日。

生活突然豪華　小官作弊被控

（路透社華盛頓九日電）美國政府一位文員西披爾無端端大請同事吃午飯，好威水。他近日購名貴新西裝，坐的是豪華林肯名牌汽車，同時還買了一輛平治大房車送給太太，突然好多同事。然而奇怪終於嬗成了懷疑，上星期五政府調查員跟蹤他到拉斯維加斯賭城，發現他身懷五萬九千美元的巨款。三十歲西披爾現已被控挪改支票存公款的罪名，調查員說，西披爾左滄滄右改改可能已把數達八十五萬美元的款項入了他私人戶口。調查人員說，他近兩個月揮金如土，至少買了十二輛豪華汽車。

今日本報新聞精華

立法局通過延長地下鐵
立法局昨日通過動議，延長地下鐵路至荃灣。首席非官守議員鍾士元博士，就此計劃的經濟上可行性，設客等多項的問題發表意見。（第三張第一頁）

林漢森提民事控訴醫院
葵盛園男嬰林展琮被良醫後送往醫院，經療治死亡，法庭開庭研究死因，裁定死於自然。其父母林漢森，顧玉珍昨赴法律援助署，商談一小時，林決意以民事程序控訴伊利沙伯醫院，要求解釋，其子後腦爲何有腫瘤。（第二張第一頁）

無牌當食店第一宗判監
違反封閉令無牌營食肆，昨在北九龍裁判署，一名被告判監三個月。該案被告是在深水埗泉滄里經營無牌食肆，被告認罪，法官判其入獄三月。另兩宗，一罰款千五，另一罰千元，判監准緩刑。（第二張第二頁）

地下鐵延長收益將增加
署理布政司夏鼎基就七位議員提出有關地下鐵延長的問題作出解釋，他保證地下鐵成本將由鐵路收入償還，他強調增建荃灣支綫使地鐵收益率提高。（第二張第三頁）

擴建粉嶺醫院年底興工
爲增進新界東北部醫療，適應人口增加需要，擴建粉嶺醫院已決定於本年底前興工打樁。據建委會與新界司及醫務署等有關機構會議已獲一致同意。（第五張第二頁）

印尼購日用品原料增衆
印尼商場旺月開始，買盤在港轉衆。停止商人匯約輸入貨品後，三月來存貨已薄，運用銀行匯約購貨已有和算，購辦日用品及部份原料漸多。（第八張第一頁）

本年度中學會考今放榜
本年度中學會考成績，將於今日揭曉。在主要科目中考獲「E」級或「E」級以上成績之總和與考生，參加該等科目考試之百分比約六二點四八，而去年之百分比則爲六一點六一。（第六張第二頁）

解決中東問題
萬斯與以總理　無法消除歧見

（合衆社、法新社耶路撒冷十日電）美國務卿萬斯與以色列總理比堅所率領之談判團，今天（週三）在商討如何加速展開中東和談之第二天會談中，面對無所隱藏之重大分歧，晚上，比堅已矢言以色列將永不與巴解組織與納粹德國之希特拉相比擬，于是，在萬斯抵埗前已存有之以美雙方分歧，就變得更爲強烈顯著。比堅告知萬斯說：以色列絕不信任巴解組織對猶太人之意向。萬斯對比堅這番言詞，沒有回答，但重申華府將加緊進行尋求中東和平，並擔當對雙方均活躍之角色」。因爲除此之外，「將無可能獲致進展」。美總統卡特已於本週一表示：巴解組織若接納聯合國之第二四二號決議案（該案間接承認以色列之存在權利），將可爲該組織參加中東和談，「打開一條坦途」。卡特之聲明已引致耶路撒冷方面之嚴重關切。萬斯與比堅談判團定于今天國際時間上午六時四十五分（香港時間下午二時四十五分）再度會談，預期約需三小時。萬斯亦已預定，與以色列反對黨（工黨）首領皮里斯舉行會談，然後，于國際時間下午二時三十分，舉行一次記者會。

瑞芬氏
註冊商標
經中英非政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外用　廣嗣藥露　固本培元功效神奇意想不到
內服　萬毒無畏寶　專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港慶民藥行　香港皇后大道東24號2樓　電話 272302
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受騙
瑞芬氏藥廠啓

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒
惡癬疾救星
普士蔓
皮膚濕毒，或現稱：由濕熱血熱所致者，前代醫家稱爲紅癬，或稱血癬，近代醫學家稱爲皮膚病毒症狀似癬，及男女隱現毒瘡紅粒，凡世人稱爲疥瘡，血熱，及毛髮脫落，頭皮面部有癢，或發於肢體，由濕毒所致，治法傳染，非其他新藥可比。今遇此疾者，經學者研究，新發明一種內服特效藥。據西各大醫院實驗，千萬人服用，其永遠根治之效，治血毒，血液潔淨，及破壞細菌，另方面，亦將細菌組織破壞，使病者恢復本來面目。本藥服各種藥無效者，用本藥方可保證斷根，及療效迅速，一切均無副作用。各大藥房均有代售。

北韓總理談實施二百浬經濟海域
表示准許南韓漁人在其經濟區內捕魚
責美撤軍南韓軍力實際在增強中

（美聯社東京十日電）平壤電台週三稱，北韓將准許南韓漁人在北韓新近劃定的經濟區二百浬範圍內捕魚。共同社收到該電台韓語廣播稱：朴氏週三在款待理多美島普林西比島總理杜勞漲達的招待會內，發表上述聲明。杜氏現訪問北韓首都平壤。又據朴氏稱：我們不反對那些在北韓經濟區內捕魚的態度和平的南韓漁人。他又稱，北韓會一再建議北韓與南韓的漁人在雙方的領海內自由通過及捕魚。但南韓政府拒絕此建議。但北韓至今對進入休戰線以北的水域之南韓漁船，都予拘捕。

（時事社東京十日電）據平壤電台十日廣播：北韓總理朴成哲九日在平壤發表演說，關於北韓實施二百浬經濟水域一事表示：基於同胞愛的立場，我們將容許南韓的零星漁民進入我們的經濟水域內作業。這是朝鮮民主主義人民共和國政府的一貫立場。朴成哲總理又提及南北韓的統一及駐韓美軍問題，他說：「美國雖然在曖府要由南韓撤退駐韓美軍地面部隊，但實際上南韓的軍事力量是在增強之中。」

謝東閔在省議會為媽媽讀本宣傳
幫助女性負起「親職教育」

（本報台北十日航訊）「媽媽讀本」初版十萬冊，剛出版，省府主席謝東閔今天在省議會作了小小的「廣告」，希望省議員們在地方上將讀本廣為流傳，將有助於每一位母親皆能重新負起「親職教育」的責任。謝主席說，近年以來，台灣由於工商發達，社會發展之蛻變，為父母者常無暇負起「親職教育」的責任，倫理道德傳統的家庭制度，也逐漸隨之日漸式微。

為恢宏家庭倫理觀念，謝主席表示，省府近年來不遺餘力推行「媽媽教室」，即希望透過此項社會教育的活動，指導媽媽均能成為賢妻良母，並重新負擔起「親職教育」的責任。但是「媽媽教室」最迫切需要的是教材，如今「媽媽讀本」終於印出，謝主席認為是有助於社會教育的一件「不算小」的事情，所以情不自禁向省議員作了「廣告」。

謝主席說，「媽媽讀本」初版印十萬冊，將免費贈送中小學、鄉鎮公所及社區理事會，供媽媽們閱讀，以後社會各界如有需要，即依成本費供應，以廣流傳。謝主席在新「上市」的「媽媽讀本」一套十冊的序言中，作如下的「廣告詞」：

「媽媽讀本」關於生活常識的有：「舒適的衣服」、「整潔的住宅」、「食物與營養」、「用電的常識」。關於家務治理的有：「家庭生活的管理」、「家庭財務管理」。關於兒童保育的有：「等待嬰兒的誕生」、「嬰兒第一年」、「扶助孩子成長」；而將「家庭計劃的實施」一列為最後一冊。謝主席最後還加上一句：這些讀本內容通俗，文字簡明，可使主婦易懂樂行。

日本神戶發現一宗真性霍亂
台加強檢疫措施

（時事社神戶十日電）神戶市霍亂對策本部今天上午發表說，被送往神戶市立中央醫院隔離的洋上大學學員，住在神戶市內的二十三歲女子，經檢出有真性霍亂菌。據該對策本部說，截至今日為止，計有真性霍亂患者兩人，另有十四人，因有肚瀉症狀也被隔離。

（法新社日本神戶十日電）今日，日本西南的神戶又有一名青年因霍亂症而在醫院被隔離。這是神戶的第二個霍亂症病例。衞生當局說，在一名廿三歲的婦人的糞便中發現了霍亂菌。

星期一，一名廿三歲的攝影師患上了霍亂。患上霍亂的兩名青年都屬於一艘船上大學的學生，該艘輪船上星期日結束東南亞的漫遊返回神戶。輪船上的大學的學生曾訪問過帛琉霧島、馬尼拉和胡志明市。

（泛亞社台北十日電）衞生署宣佈：日本已再度被列為霍亂疫區，因此凡自日本疫區入境的旅客，航空員及航機船舶等即日起實施特別檢疫措施。同時，對貨物及魚種和魚苗類水產品管制進口，凡在本月八日前獲得輸入許可證而未輸入者，視同特別檢疫處理。另外，凡經日本疫區過境來台的觀光旅客，逗留期不超過五天的，不需持有霍亂預防接種證明，但仍須填繳檢疫監視表，追蹤監視，以策安全。

山胞男子生命力強
肝病兩度歸西 又告復活

（本報台北十日航訊）一名被稱為「頂上功夫」的男子張瑞昌，因為罹患肝病，先後兩次「西歸」，但是都被「打回票」，目前情況尚稱良好，而他的家人也化悲戚為歡笑。

這名被山城百姓視為「傳奇」的人物張瑞昌（男，四十六歲，苗栗縣人），於苗栗縣南苗開設日利理髮廳，因罹患肝病，於七月廿九日住進苗栗鎮黃金蓮醫院，由於情況惡化，至八月三日，醫師表示張某已無「希望」而要求出院，果然至當天晚上已陷入彌留，並呈現「死狀」，其家人乃為他穿上「壽衣」準備後事，不意至四日淸晨，張瑞昌卻告「復活」了。於是家人把他的「壽衣」脫下，再延醫診治，至八月四日上午病情又告惡化，陷入彌留之中，於是他的家人，又為他重新穿上「壽衣」，燒「紙轎」及冥紙等，在悲戚中忙著準備葬禮工作。但是，至四日晚上，張瑞昌又告「復活」了。這回他的家人請中醫師診治及服中藥，至九日晚間七時情況仍甚良好，山城百姓也把張瑞昌兩「死」兩次「復活」，引為奇談。

世界五百家銀行
日銀行業務躍進

（時事社紐約十日電）「美國銀行家」報一八日發表了世界五百家大銀行的次序。這是根據一九七六年十二月三十一日的存款額所作的決定。其中特別值得重視的是：日本、西德兩國大銀行的次序，普遍躍進，美英兩國則顯著低落。就日本的銀行來說，第一勸業銀行由去年的第十三位升至第十二位，日本興業銀行由第二十二位上升六位，升為第二十一位，三菱銀行由第二十五位升為第二十三位。富士銀行（第十六位），和銀行（第十七位），住友銀行（第十七位）與上年相同，沒有變化。又二十五位銀行家中，日本的銀行有六家，較去年增加十。前又五百家大銀行中，就國別來看，美國一百二十九家為最高，第二位日本為一七四家，第三位西德三十五家。

台上月出口貿易創歷年最高紀錄
雖遭兩次風災嚴重打擊

（泛亞社台北十日電）財政部海關統計，七月份台灣出口貿易額高達九億零一百六十七萬美元，亦為近年所僅見。按：上月台南高雄曾遭颱風薇瑚襲擊，港口設備被毀者甚多。

每戶收入增平均十二萬元

（泛亞社台北十日電）台灣省主計處宣佈：一九七六年台灣省家庭所得平均每戶為十二萬零五百九十二元台幣（折合港幣一萬五千元），比七五年增加百分之十九；每戶之平均支出則為九萬八千六百四十四元台幣，較七五年亦增加百分之十四點一八。

此外高收入之家庭與低收入之家庭間的所得差距，已逐年縮短；一九六四年高收入家庭的所得為低收入家庭的二點零三倍，去年則降為一點六八倍。

日成套工廠業界重視東南亞市場

（時事社東京十日電）日本的成套工廠設備業界，由於日本政府以東南亞國家聯盟五國為首的東南亞國家聯盟的大首腦會議的舉行為轉機，決定加強對東南亞經濟援助，因此對於過去對該地區採取的忽視態度正在考慮加以改變。石川島播磨重工公司，頃在馬尼拉代表會議上，對東南亞市場重新評估。三菱重工、川崎重工等公司也開始對收集情報體制營業組等着手擬訂對該市場的戰略。

大馬官方證實
將派軍隊長駐泰南三個地區

（泛亞社吉隆坡十日電）大馬官方消息今日證實大馬將在泰國領土長久駐軍，以協助泰國武裝部隊消滅共黨恐怖分子。駐軍地點為泰國邊境之勿洞、溫埠及普羅三地。

情報估計，已被瓦解的共黨隊伍，可在兩年內重新建立起來，大馬的駐軍即在防止共黨軍力重建。當地居民亦認為：如果軍隊離開，共黨將捲土重來。居民歡迎軍隊之出現，長期的駐軍將消除當地居民對共黨的活動的恐懼。馬泰軍隊的行動，將不局限於追剿共黨分子，亦將保護偏僻地區的居民。

馬可斯在沙巴延長訪問一天
受人民熱情感動

（路透社馬來西亞十日電）菲律賓總統馬可斯決定把在大馬東部沙巴州的訪問延長一天。馬可斯總統在夫人的陪同下，昨晚決定將逗留期間延長，顯然是受到沙巴人民的熱情感動了。

大馬醫界警告婦女
切勿使用立即墮胎藥丸

（泛亞社吉隆坡十日電）馬來西亞產科與婦科協會會長張泉賢教授，向婦女提出警告，切勿使用任何所謂「立即墮胎丸」。他說：因為，根本就沒有「立即墮胎丸」，倘若有害的話，其後果極其危險。據傳一種「波羅士達蘭丁」（PIOSTAGLANDAN）之藥丸可以輕易插入陰道中以終止懷孕。張氏稱：「我們知道有此藥丸，但本地醫院並沒有使用它來作人工流產。這是因為它仍然還是在試驗階段。同時，有關的研究顯示，如果這藥丸被用於上述用途的話，它將帶來數種嚴重的副作用。波羅士達蘭丁是種烈性藥，在其他許多醫藥方面很有用處。」

支持布圖羣衆與警發生衝突
巴基斯坦強人赫格保證採取嚴厲行動

（合衆社巴基斯坦拉瓦爾品第十日電）政府星期二宣稱，在拉合爾支持被罷免總理布圖的支持者週一與警察發生衝突後，有四十三人被捕。警察對聚集在拉哈爾機場迎接布圖的千餘羣衆發射催淚彈及街時，即發生上述混戰。

有些布圖的支持者，曾縱火焚燒附近一汽油站及在機場附近架設了臨時障礙物，他們違反了禁止集會的戒嚴令。

布圖前在七月五日在一次軍人政變中被驅逐，他其時前往拉哈爾與巴基斯坦人民黨領袖會晤。發動上述政變的領袖赫格將軍，現任戒嚴管理官，他經宣佈將在十月十八日舉行新的大選。

（路透社巴基斯坦拉合爾九日電）巴基斯坦全國聯盟今天取銷了於明天在拉哈爾實行大罷工的計劃，因戒嚴管理官赫格將軍答允迅速採取行動以對付那些應付拉哈爾昨日的暴力事件負責之人。全國聯盟秘書長阿密特稱，赫格將軍經保證將迅速採取嚴厲行動。昨日歡迎被罷免總理布圖抵達拉哈爾的全國聯盟會議成員三人。其後即發生上述要求實行罷工。阿密特號召上述罷工時稱：日是對布圖抗議的和平之行，他們無意與布圖支持者和警察之間的激烈衝突。

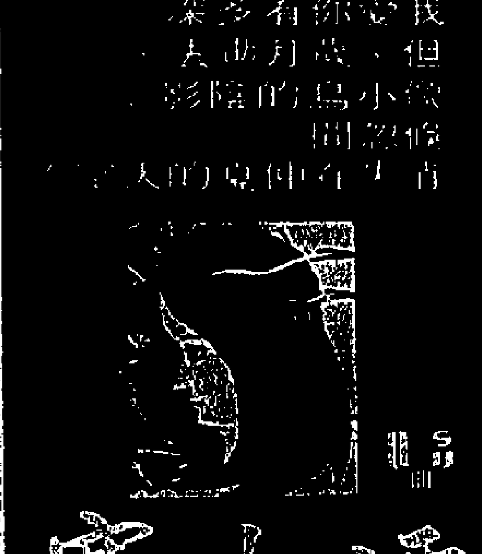
去週午夜場認眞墟「山」
兒童不宜
少林叛徒
故事吸引觀衆·武功獲大喝采
第一部推理功夫片
林大超 導演

海百新麗國民寶英觀恒龍
運樂華都華都樂石華塘星華聲
後晚再映午夜場
未到最後一秒 不知誰是叛徒
驚險重重 緊張刺激
上官靈鳳 領銜 黃家達 主演
龍君兒 領銜 張翼 主演

新華今晚午夜場

文華·明珠
今天盛大獻映
放映時間 十二點 兩點半 五點正 七點半 九點九 火速訂座
最動人的愛情故事！
主唱 萬年青 值得一聽再聽
芭芭拉史翠珊

芭芭拉史翠珊·基斯杜化遜 領銜主演
愛情萬年青
榮獲五項金球獎
主題曲萬年青 (EVERGREEN) 人人愛聽最最流行
說不完的情
唱不盡的愛
一見鍾情的愛情 純情的愛情 事業與愛情 愛情的真諦
去似朝雲無覓處·來如春夢不留痕！
感情如膠如漆 歌聲如泣如訴
往事如烟 若柳絮 相思便是 春常駐
最佳歌曲金像獎 及
最佳影片 最佳女主角 最佳男主角 最佳音樂 最佳歌曲
一部新的星海浮沉錄
·華納巨片·
兒童不宜觀看


煙水寒

あいつと私

利舞台
青年人佳音 明天起預售
東寶鉅獻 星期日早場十時半 優先推薦
我的他
三浦友和 飾演「他」
LOVE IS A HUNTER

聘請教員

政府津貼英文書院現擬聘請音樂兼低班英文經濟及公共關係科教員一名以香港大學，中文大學或認可之英聯邦大學畢業為合有意者請備詳細學歷資歷及電話來函本報信箱1379號

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密擠街窄巷之中，在此類地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感激矣。

告羅士打 餅店 快餐 咖啡屋

・早餐・午餐・下午茶

質雖超值價無濫取

保持一貫誠實作風

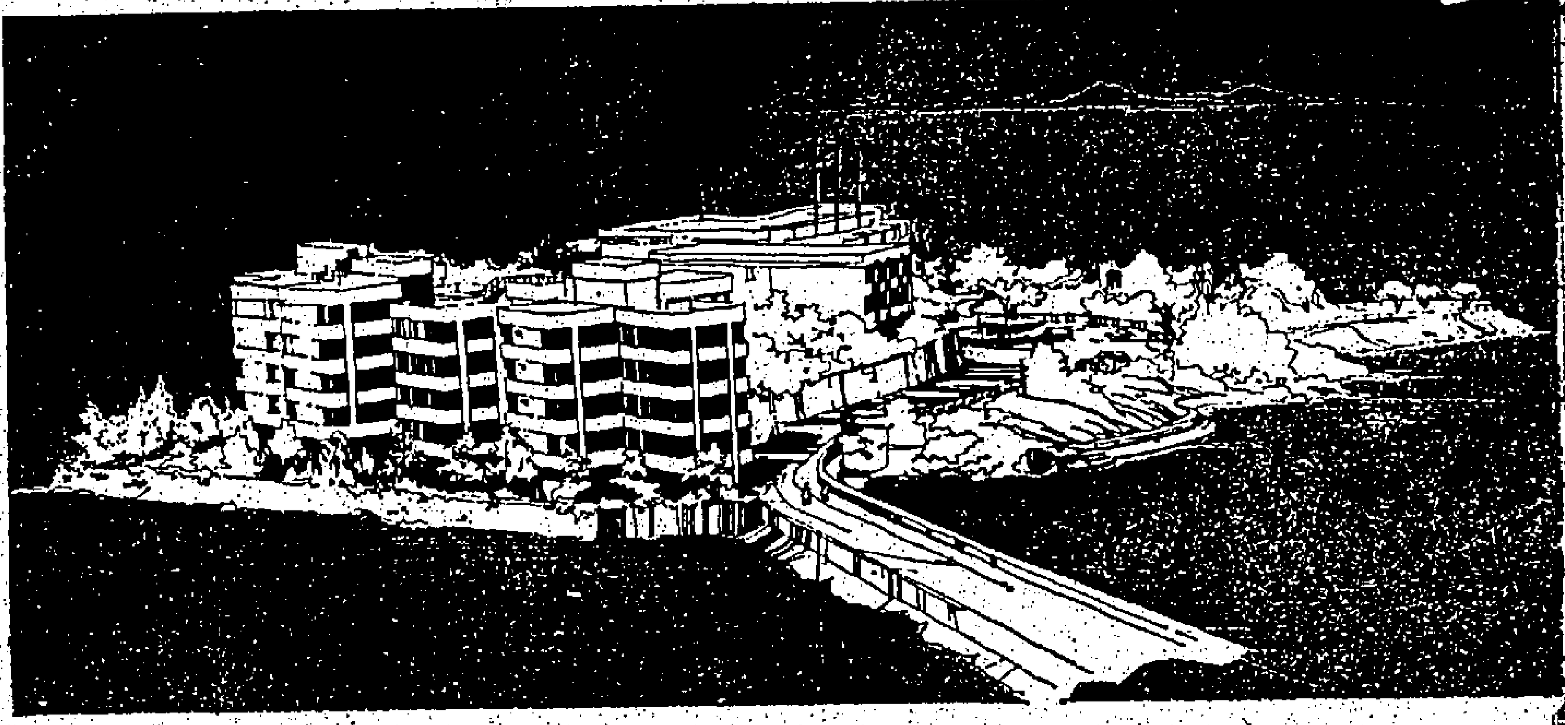
達到：舊客既有認識 新客建立信心

香港大道中大夏行 電話：（五）二二七二二一 （五）二二四四〇二

星期日增設
兒童餐
每位五元

龍珠島東座別墅

最理想之郊外居所



康樂設備
- 私家海灘
- 花園泳池（佔地九千方呎）
- 兒童遊樂場
- 網球場
- 龍珠島俱樂部（樓面面積九千方呎）
- 中西餐廳

預售期間
九折優待及贈送車位
可分十年付款 [illegible]

單位面積由693方呎起
（三面單邊）

洽購處：
龍珠島發展有限公司
九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行718室
電話：3-679081
香港中環德輔道中24號
廖創興銀行大厦801—4室 電話：5-241081

龍珠島酒店（地盤洽購處）
新界青山道17 1/2咪 電話：12-808111

地盤設有示範單位歡迎參觀

保盈工業大廈

售出七成・存額無多・下月完成・欲購從速

下葵涌 向青山道朝華星街292地段

玻璃紙皮石外牆瀟洒新麗

縱橫貫通・無柱實用
伙伙單邊・光猛通爽
每層四伙・每三千呎

地據要衝・工源廣衆・豪華靚廠・十年付款

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H—257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12—256098

日本JEL廠由八月一日起

鄭重委任

SUNSTAR ENTERPRISE (H.K.) LTD.

日星（香港）企業有限公司

香港皇后大道中33號
萬邦行1611室
電話：H—241153—4

為遠東獨家總經銷

日本JEL廠之產品，向以專用作製造手套、成衣、鞋類及手袋等。現重新改良品質及保證顏色穩定，特此敬告各用戶。

幸運工業大廈

官塘鴻圖道55號（單邊駿業街）

打樁將竣工　明年六月可完成

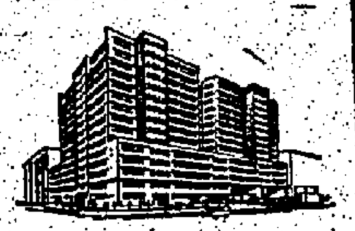
由1,137呎至16,124呎
每呎只售138元起
每單位只售161,880元起

只付三成，即可入伙
可分十二年付款
每萬元每月只供$119.51

家庭工業喜訊!!!

[illegible]

適合各行各業



獨立廁所.

怡華置業有限公司 香港盤廠街10號新顯利大厦97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇三（八線）

安峰大厦

九九九年期

堅道110-118號

有入伙紙　即買即住
高尚洋樓　租售均可

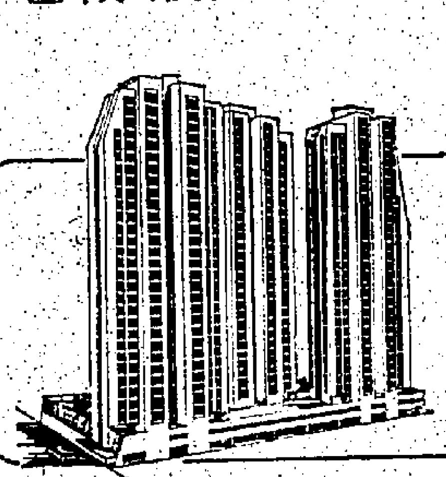
商業：尚餘四五樓，有獨立電梯，適合寫字樓、學校……
住宅：475呎—1,036呎，十六萬餘元起
舖位：777呎—1,685呎

正義 電話 5-452522 5-253867

嘉和園

已有入伙紙　即買即住

嘉仁大厦 嘉禮大厦 嘉賢大厦
牛頭角道地段53號S.A.



超值樓宇　售價低於成本
每呎僅售$230.00

嘉禮大厦經已全部售罄
嘉仁、嘉賢大厦尚餘單位無多，欲購從速
地盤辦事處：3-754955（假日照常）

捷聯企業有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話：5-259321-4

鳴謝啓事

本院收到鄭翼之先生家屬及親友致送鄭太夫人吳凝香女士奠儀及捐贈共港幣壹拾萬元正仁風善舉銘篆無既特此登報鳴謝

香港浸信會醫院全體董事謹啓

遠東發展屯門大廈

屯門青山公路 TMTL 94 地段

本月十三日及十四日（全日辦公）

特價八五折出售
屯門地王

屯門首創設備
鋁質窗門
柚木地板
公用天綫
中央防盜系統

伍百餘呎祇售十萬餘圓
本年十一月可入伙

請電：
H-458463何小姐
地盤電話：
12-817549劉先生

洽購處：遠東發展有限公司
香港德輔道中116—118號
遠東銀行屯區大厦八樓

旅遊介紹廣告

收費廉 効力大

出讓

松柏新邨海景豪華住宅，二千六百方呎，裝修完備連車位。垂詢請撥電5-248696余先生或馮先生洽。

聘請文員

中區某舊式商行擬聘請文員一名中五以上程度需懂打字及略識會計有意者請函履歷電話近照及要求待遇華僑日報第三一五號信箱

[illegible]

恒豐工業大廈

75年期

紅磡鶴園街40地段（國華戲院側鄰）

旺地廠址・工源充裕！

地下2238呎
至7785呎

舊地成本 售價特廉

地盤：洽購請詢—長沙灣道（香港紗廠對面）
新昌工業大廈售樓處：3-730586

新鴻基 中區康樂大厦22樓 ☎5-222083

恒隆 銅鑼灣百德新街2-20號 恒隆中心25樓 ☎5-795128

金龍工業中心 4期

外牆全部精砌玻璃紙皮石

葵涌大道15條巴士線總站・大運排道

金龍中心佔天時地利人和之勝

縱橫貫通・無柱實用

廠王之王
豪華輝煌
新型超穎
千二呎起
十年付款
月供千幾

存額無多　欲購從速

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098

本港新聞

鼠噬後子死研死因裁定死於自然林漢森要
民事控訴醫院
要醫生解釋後腦爲何有腫瘤
夫婦昨赴法律援助署談一小時離去

（特訊）新界葵盛邨一名六個月大之男嬰林展瑋，遭鼠噬後死亡事件，雖經死因法庭裁定死於自然，但其父母林漢森、顏玉珍對愛兒之死因仍表不滿，昨午特專程前往法律援助署申請法律援助，經過一小時之會談後，林氏准備依循民事程序控訴伊利沙伯醫院院方及主診醫生，並要求醫生解釋其子後腦爲何會有腫瘤。

林漢森昨對記者表示，死因法庭於前日開庭研究此案時，整個研訊均以英語進行，其間又無中文即時翻譯，使其對愛兒死因至今仍茫然無知。他本人極希望查明其子後腦生有腫瘤之原因，及死因研究報告之內容。

林氏夫婦攜同三名兒子於昨午三時左右前往法律援助署，要求給予協助，獲該署一名西籍之高級職員接見，雙方會談達一小時後，林氏等人才告離開。

林氏夫婦昨向法律援助署職員詳述愛兒送院留醫時的健康情形，及後來男嬰死前的樣子與及死後之情景，使該署作爲資料。

據稱，法律援助署方面勸告林漢森需儘速採取有效行動，追究其子之死因眞相。

有關男嬰林展瑋之死因，前日曾在北九龍裁判署開庭研究，由李安納法官主持聆訊，並由兩男一女組成之陪審團協同聆訊，全案共由四名證人先後出庭作供，包括兩名醫生，死者之父及一名警探，經陪審團商議後，一致裁定他是死於自然，而其直接死因則由於先天性心臟病及支氣管炎所引致。

死者男嬰林展瑋，於本年五月匠在葵盛邨遭老鼠咬傷後，一直發高燒，其後在伊利沙伯醫院留醫，延至六月十二日不治死亡。

據伊院兒科趙醫生出庭作供謂，男嬰於六月三日入院治療，當時他正發燒，咳嗽及心臟有問題，經檢驗後發覺他的左腳腳趾公曾被老鼠咬過，但傷口已告痊癒。

趙氏續謂，六月十二日下午九時十五分，男嬰之心臟有停頓跡象，呼吸困難，遂在頭部打了十支強心針，但急救無效，經打針及急救後男嬰頭部發脹，有血流出，此乃反應，因當男嬰打側時，血便會流到腦後，急救時曾用心電圖測驗男孩之心臟，於當晚十時十分，該男嬰終告不治。

替男嬰屍體檢驗的伊院醫生作供謂，死者之右前額、右太陽穴及右腦部，共有九處注射痕跡，而左前額、左太陽穴及左腦部，共有十處注射痕跡，至於胸前則有兩處。據謂，嬰兒是因先天性心臟病及支氣管炎致死。

爲着查明愛兒之死因，林漢森到處奔波，原本在紡織廠的工作已失去，生活現在陷於困境，一家五口目前僅靠平日之儲蓄維持。（銘）

圖爲林漢森向法律援助署後接受記者訪問時攝。

刦中國聯合銀行疑犯 懷疑與多宗刦案有關

（特訊）於昨日涉嫌與港島東區中國聯合銀行銅鑼灣分行刦案有關，被警方迅速破案拘捕之三名男子，現今扣留在警署，三人仍未被落案，因爲警方懷疑他們與其他罪案有關，現正進行搜集證據，予以一併起訴。被捕三人，其中一人是東角道埠樂人，三人都是在東區一間車行內被警方拘捕。警方懷疑他們與前日該宗銀行刦案有關之外，還懷疑他們與上月二十八日發生大坑道香港上海匯豐銀行大坑分行之刦案有關，當日該銀行被刦走一萬三千六百多元。（合）

警察普通教育試 九月中舉行兩天

（新亞社）警察普通教育考試將於本年九月十五及十六日舉行，該項考試祗許已爲其有督察潛質的員佐，或獲得主要單位指揮官予以考慮其爲有督察潛質推荐者的員佐參加考試，如具有政府英文程度考試中二級資格或同等學歷（第八級）或香港教育文憑英文科合格者，均獲優先資格參加該試。參加考試者的申請書，已經由單位指揮官，於本年七月三十一日前送達人事部門人事科高級督察審核云。

西頭村安樂街一住屋 凌晨塌瓦頂幸無人傷

（特訊）九龍城西頭村安樂街一住屋，昨晨發生瓦面塌下事件，幸而戶主全家均在樓下睡覺，故未有人受傷。工務局人員經前往現場檢視樓宇之結構是否安全。

塌樓現場爲安樂街五號，上址爲單層瓦面頂的舊建築物，戶住陳棠，夫婦兩人與八子女同住上址地下及閣樓。今晨六時許，因沱大雨後，屋頂瓦面可能因陳舊的司梁而告塌下，面積約十碼乘五碼，瓦頂塌下閣樓，屋頂缺開一大孔，幸當時戶主全家均地下睡覺，逃過此刧。

事後事主慢慢報警，警方接報趕赴現場，將戶主家人暫時遷出，並將樓宇予以封鎖，然後由工務局人員到場視察，至於該幢樓宇是否列爲危樓，仍待當局調查後方可確定。（合）

大窩口第卅座山邊 两女童遭非禮
學生羣發現報警拘一嫌疑色狼

（特訊）一名涉嫌非禮兩名年輕女童的飛仔，在數名學生協助之下終於被警方拘捕。

昨日下午一時十五分，兩名稚齡女童被一名飛仔誆詞騙往大窩口邨第三十座對開山邊加以非禮。事後兩女童返家，哭訴家長，由彼等家長前往大窩口警方派出所報案，警方接報後到現場一帶搜索色狼飛仔踪跡，但無結果。正當警方人員返回派出所時，遇見數名學生，於是向他們查詢，提供了色狼衣飾容貌及特徵。恰巧該批學生在較早時間曾遇見一名類似警方所要「找尋」之青年男子，於是該批學生自告奮勇，帶警方人員到附近搜索，結果有一名年約十六歲青年男子被警方拘獲。

被捕之青少年男子，已被警方落案起訴，兩項非禮罪，將於今日在荃灣裁判署提堂。

警方昨晚發表此項消息時，讚揚該批學生機警，與及表示該色狼疑匪被拘，同時證明了大窩口邨市民與警方通力合作，盡量利用最近開設在上述地點的警察派出所，向警方舉報罪案。（合）

尖沙咀警集體貪污案判決
兩囚年半八囚兩載
另各付堂費八千元
法官謂設廉署後尚且作貪污實最壞份子

（新亞社）尖沙咀警署多名警務人員，及兩名商人，涉嫌集體串謀妨碍司法公正，貪污向非法架步主持人收受金錢利益一案，昨日在維多利亞地方法院宣判，主審法官艾廸遜裁定案中八名警務人員及兩名商人等十人一項串謀妨碍司法公正罪名成立，分別被判入獄由十八個月至兩年不等。而被判罪的十名被告，均須每人繳付千元堂費。

上述十人，其中包括兩名外籍總督察，一名高級督察，五名警署警長，其中兩人已退休，各人曾先後在尖沙咀警署駐守，另兩名商人，則是負責收片工作之收租佬。

法官並拒絕各被告人保釋外出上訴，理由係他不知上訴需時多久，他建議被告人向高院直接提出申請，被告人聞判後表情各異，兩外籍總督察神態木然。

被裁定罪名成立而判罪的其中十名被告：（二）符德，外籍總督察，卅九歲；（三）薛文博，外籍總督察，二十九歲；（四）薛國傑，高級督察，四十七歲；（九）梁知鳴，警署警長，四十九歲；（十三）張志，警署警長，四十歲；（十六）江燦昌，退休警署警長，四十三歲；（十七）龍輝，退休警長，四十九歲；（十八）薛北波，警署警長，四十二歲；（廿一）關錦，商人，五十九歲；（廿二）尹枝，商人，四十四歲。除第九及第十六被告被判入獄十八個月外，其餘則被囚兩年。

艾廸遜法官指出：由於第九被告祗是收受金錢，第十六被告則祗任五個月庶務警長派片工作，故將兩人輕判，其餘被告所犯罪行份量不分輕重，故各判入獄兩年。

各被告人之代表律師向法官求情時，詳述各人當年在職時之「豐功偉績」，主審法官於判案時謂，案中被告人於廉政公署成立後仍從事貪污勾當，無意放棄，他們是貪污份子中最壞之一種，律師之求情內容可以說是無意思。

法官於結案後且表示，香港之法庭，日後勢必有更多類似之貪污案件要處理，爲公衆利益及不致浪費納稅人之金錢，控方應向法庭提出詳細之證供，詳述各特赦證人之特赦是因何作出，及對被告人，加倍小心選擇始行落案，以免無辜被控逼多日之久，結果獲得釋放，且又浪費納稅人之金錢。艾廸遜法官在判案時，又痛斥被告等人的貪污行徑，他指出在判案前曾敘述到尖沙咀警署人員貪污事件，並非由本案被告始創，而係他們承上手，受壞環境因素做成，但即使如此，他們的貪污，仍不值得原諒。

法官又謂，本案第二、三被告，在尖沙咀警署分別任職歷時十六及廿九個月之久，不但不將貪污事件揭發，且不斷收受金錢，其數目無從獲悉。第四被告則任助理警長三年。第十六、十七、十八是本貪污集團的中心份子，彼等担任「庶務」警長，負責向貪污同僚「派水」的工作。此種貪污之行徑，一直多年來，竟然沒有人去揭發。

第十三被告在暴動期間曾因有英勇表現而受傷，第九、第十七被告紀律良好曾受嘉獎，而第十六被告即將退休，亦因犯本案而失去五萬元退休金，及每月千多元之長俸；第廿一被告任「收租佬」很久，而廿二被告於七四年加入貪污行列，但稍後則由他人取代，法官在判案時表示上述已經成考慮。

法官表示，此案之審訊日期長達六十二個工作天，沒有理由要納稅人負担此等費用，故每人需付八千元堂費。

法官並謂，類似之集體被控案，監控人數動輒數十，他希望控方日後處理類似案件，於提控嫌人時須倍加小心，免致被告人於最後因證據不足而被裁定無罪釋放。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警察熱線五—二七七一七七聯絡。

七二柯士甸貨車（紅色）AX二〇五六
七一本田電單車（綠色）BG三二一七
七一三菱房車（銀紅色）AV一八三〇
七五本田電單車（橙色）BJ五六八八
六八福特房車（白色）AL四一四二
七一川崎電單車（藍色）AX七四八
六六烏士利房車（橙色）AL一二七八
[illegible]馬鐵單車（紅色）AY五六三
七一柯士甸房車（白黑色）AS四六三
六九柯士甸房車（黃色）BD九三二〇
六九豐田房車（黃色）AN八三五九
七三本田電單車（深綠）BD九四七八
七七萬士達房車（藍色）BM三五〇八
六九柯士甸房車（紫色）AP一三五一
六九福特小型巴士（白色）AP五二一
福特房車（綠色）BN五〇一二
七〇福特房車（金色）AU三五一三
六一房車（灰色）AK八六〇
[illegible]利士房車（藍色）AX三一〇二
七〇福特貨車（白色）AR三〇二七
七一豐田房車（白色）AW四八六三
七一[illegible]貨車（藍色）BN一七九
七三[illegible]單車（藍色）BC七七三六

油蔴地果欄互刦及偽鈔機關案
次被告轉任爲控方證人
餘六人分被控十五項罪
定期九月廿六廿七日循重刑案初級偵訊

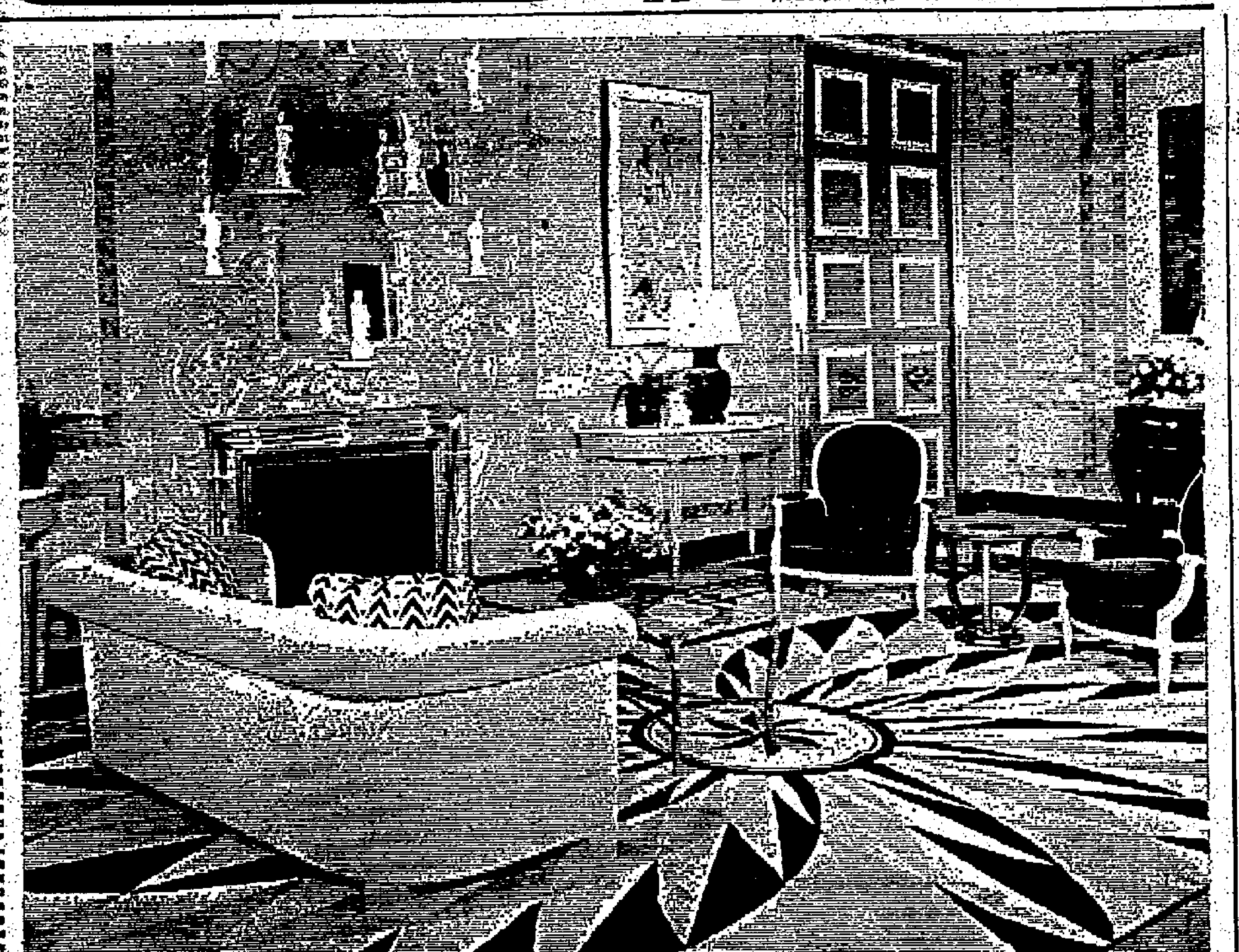
（新亞社）警方特別罪案調查組，會同專責兇殺案組人員，共計五十餘人，由七月廿三日上午七時至七月廿四日上午十時，經過廿五小時之一連串突擊搜查港九，新界五處可疑地點之行動中，破獲油蔴地石龍街果欄五十六萬元刦案，科搜出六枝短槍及大批子彈，同時檢獲一批價值四百萬港幣偽美鈔，與企圖印製港幣美鈔，印尼幣，盧比及泰幣等勝版，先後拘捕可疑男女廿二人，帶返警署經嚴密調查，結果其中男子七人涉嫌有關，先後被落案檢控。昨再解中央裁判署提訊，主控請准法官將原來所控十五項罪名，再重新修正，并請准法官對第二被告嚴兆忠暫不起訴，當庭省釋，全案被告至是由原來之七人轉爲六人。

法官以控方對案情偵查稱告一段落，請准案押候案程序，定期九月廿六日及廿七日一連兩天循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則擎案將解最高法院定獻，被告六人均暫無需答辯，一律還押監房候審。

主控當庭透露第二被告嚴兆忠，將出任控方證人，并將於進行初級偵訊時，親自出庭作證，其餘證供則將全部以書面呈堂作證。

全案被告男子七人：（一）余樹源，又名張狄彬，廿七歲，製衣工人；（二）嚴兆忠，卅三歲，無職業（暫不起訴省釋）；（三）郭傳朗，廿四歲，無職業；（四）鄧公劍，又名鄧劍，廿五歲，無職業；（五）李振華，又名莊偉，廿一歲，無職業；（六）林岳星，廿九歲，無職業；（七）黃政剛，廿七歲，建築工人。分別被控十五項罪：（一）控首四名被告，於七月十一日在油蔴地石龍街十五號對開空地，行刦香港騰衛公司，護衛員周忠良五十六萬五千四百九十元九角；（二）單控首被告於本年一月五日，在屯門彩星工廠外，與他人行刦兩男子一萬一千二百一十元，一玉墜，一身份證及一個駕駛執照，（三）控第三，第四及第七被告，於去年九月四日，在北帝街十一號二樓掬閒，刦去護衛公司職員陳國明十八萬二千元；（四）及（五）單控首被告，七月廿三日，在美孚新村百老匯街六十七號某樓D室，無牌藏有兩枝零點三八口徑手槍，及七發同類型子彈；（六）及（七）控第三被告，七月廿三日，在上環文咸西街廿四號十×樓D座，無牌藏有零點二五口徑自動手槍一枝，及九發子彈；（八）及（九）控第三及第六被告，七月廿三日在荃灣大河道廿六號十×樓D座，無牌藏有兩枝零點二五口徑手槍一枝，零點三二口徑左輪短槍及一百七十二發子彈；（十）控第三及第六被告，七月廿二日非法藏有二千〇卅八張十元面額偽美鈔，八千五百〇七張一百元面額的偽美鈔；（十一）控第三及第六被告，同日非法藏有一百五十二張菲林，可製十元，二十元及一百元面額偽美鈔；（十二）控第三及第六被告，同日藏有四十七張菲林，可製五十元及五元面額的港幣；（十三）控第三及第六被告，同日藏有五十一張菲林，可製一百餘的偽泰幣；（十四）控第三及第六被告同日藏有十張菲林，可製五十盧布面額的偽印尼幣；（十五）單控第四被告，一九七六年十一月十一日，在荃灣葵盛村行刦男子石根八千二百卅九元二角。

HITACHI-CCTV
日立-閉路電視
HV-62
QCM-102
VM-909
一部HV-62攝影機 $760.-
一部VM-909顯像機 $720.-
一個QCM-102 活動方向架 $150.-
一條20碼傳達線 $30.-
全套只售$1,660.-
可作電梯防盜及管理之用
配搭完整,裝配簡易,隨意自行安裝
總經銷： ·歡迎參觀查詢·
天一電業有限公司
香港中環萬宜大厦316室
電話：5-239724, 5-232758, 5-227261
陳列室：萬宜大厦121室



傳家之寶·太平地毡
太平地毡是由本港巧匠
採用純羊毛以手工織成的藝術結晶品，原張全無駁口
手藝巧奪天工。每張個別織成，所以顏色、重量
圖樣均可任由貴客指定
太平地毡歷久如新
藝術價值差可比擬畢加索或郎世寧的名作
所以擁有太平地毡的人仕
多視之爲足以澤及子孫的傳家之寶
太 TAI PING 平
太平地毡，是人類手工藝的最高峯
香港地氈製造廠有限公司：香港聖佐治大厦二十三樓·電話：五-二二二七一三八
門市部：九龍中間道三號·電話：三-六九四〇六一

25 25
大減價
鱷魚恤
廿五週年銀禧紀念
港九各門市部
同時舉行
鱷魚恤內多貨品·男女老少都有份
25 25

本港新聞

違反封閉令無牌營食店
首宗被判囚
兼善里食店東主囚三月
無牌食堂主持人被判罰千五元
麵包工場男子罰千元判監緩刑

（新亞社）法庭對無牌酒樓之主持人，現已開始實行判使入獄，深水埗兼善里一間無牌食物店之主持人，昨在北九龍裁判署被判入獄三個月，此爲市政衛生局實行拘控無牌酒樓以來之第一宗。

市政事務署衛生督察與警方人員，于八月五日在深水埗兼善里拘控一名男子，控以無牌經營食店罪名，昨再解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉倫法官判其入獄三個月。

麥嘉倫法官於判案時指出，以前那些無牌酒樓，因判罰太輕，以致做成今日之無牌酒樓有如雨後春筍，五步一樓，十步一閣，故非重判予主持人入獄不可，否則，無以收嚇阻之效。

主控官庭指出：被告之無牌食物店，案底纍纍，由一九六〇年十一月至一九七六年一月期間，先後被票控二十五次，一九六二年法庭經頒發封閉令，予以封閉，但始終違反封閉令繼續經營，至於案中被告本人，即係第一次被控。被告係於最近承頂該無牌食店繼續經營者，所佔面積約爲二百平方呎。

被告潘樹洪，四十八歲。被控罪名：八月五日，在深水埗兼善里七號地下後座，經營無牌食物店。

（新亞社）深水埗青山道一間無牌食店，於八月五日爲市政局人員會同警方人員拘控，昨再解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉倫法官判其罰款一千五百元。

法官在判案時指出，姑念被告初犯，及無案底，故予輕判，如敢再犯，將必判使入獄。

首案被告廣奇峯，廿三歲。被控罪名：八月五日，在深水埗青山道五〇〇號地下後座，經營無牌食物店。

（新亞社）一男子因爲破壞法庭封閉令，繼續經營製造麵飽工場，再爲市政事務署票控，昨午解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官判其入獄一個月，准緩刑十二個月，爲罰款一千元。

被告許石燐。被票控破壞法庭封閉令罪名，指被告於四月七日至五月二日期間，在鰂魚涌英皇道一〇二六號地下G九號舖位，繼續無牌經營一間製造麵飽工場。

主控譚培德高級衛生督察稱：被告曾先後被該署票控十三次，最後一次，於五月十六日，被判罰款八百元，法庭於一九七三年七月十一日，頒發封閉令，禁止被告繼續營業，但於四月七日，該署派員再到上址巡視，發覺被告仍繼續營業，遂以傳票檢控被告。

撞傷六名男童遁走
貨車司機罰欵停牌兩年
法官指出被告駕駛技術不理想

（新亞社）荃灣葵盛圍，七月七日，發生一宗嚴重交通意外，六名同在街喉玩水男童，突被一輛貨車撞倒地上，匍伏血泊，有關肇事貨車司機絕塵疾駛不顧而去，事後警方據報到場調查，即將傷者六人送院急救，兩人傷勢較輕，先後獲准出院，此外四人由於傷勢嚴重，刻仍留醫院中，且其中一人，迄今仍陷於昏迷狀態中，不省人事，可能會有性命之虞，有關貨車司機，其後自行前往青山警署投案，被控以三項罪名，昨解上荃灣裁判署審訊，主控請准法官修正第一項罪名，由原來所控之危險駕駛罪，修改爲不小心駕駛罪，被告延聘律師出庭代表辯護，由原來之不認罪改爲認罪，當值智法官判被告首罪罰款五百元，次罪罰款一千元，第三項罪罰款一百元，即三罪共罰款一千六百元，另吊銷駕駛執照兩年。

當值智法官於判案時指出，此案不幸嚴重交通意外事件，完全係由於被告之駕駛技術不如理想所造成，引致六名男童受傷，猶幸未有死亡慘劇，幷姑念被告事後仍能自行前向青山警署投案，故判處如上，否則，將必判使入獄。

被告冼偉培，廿七歲，貨車司機，住青山萬昌大厦。被控三罪：（一）七月七日，在荃灣葵盛圍，不小心駕駛一輛BA二八九二號貨車，引致六名男童受傷，（二）同時同地遇事不停車，（三）同時同地，藏有一個不符合交通規例之非法車牌。

案情透露：新界葵涌葵盛圍與盛福街交界行人路上一個食水街喉前，七月七日下午二時卅分左右，一輛七噸半巨型貨車，不知何故突然闖上行人路，將六名正在街喉處洗脚及盛水之男童撞倒，貨車司機肇事後不顧而去，留下六名被撞受傷之小童輾轉血泊中。

案發後，一名居住在附近葵盛邨第八座之休班警員見狀，立即跨上一輛脚踏車，企圖追趕該輛遇事不報之貨車，但無法追及，只得撥電報警，召十字車將六名受傷男童送瑪嘉烈醫院救治。

事後，警方下令通緝該輛貨車，同時下午六時許，被告自行前向青山警署投案至晚上七時許，警方人員卒在荃灣大涌道尋獲一輛懷疑與案有關的巨型貨車，警方經嚴密調查後，乃將被告落案，控以三項罪名，其後准以五千元現金担保外出候訊。

六名被撞傷男童：（一）袁錦華，十三歲，頭爆腳斷，傷勢嚴重，（二）袁錦輝，十一歲，（三）鄭秉均，十五歲，（四）麥兆煜，十一歲，（五）賓振明，十四歲，（六）吳永國，十五歲。

第一，兩傷者爲兄弟關係，住葵盛邨第九座十三樓一三〇×室，第三名傷者鄭秉均，住觀塘藍田邨第十三座三樓某號室，係第一、二兩傷者賓氏兄弟之舅父，由於暑期放假，乃往姊夫袁泉家作客，當日下午二時許，[illegible]三人同赴[illegible]，不意在泳池門外，其中一人不慎誤踏上泥濘積水，弄污雙脚，於是同往附近路旁一食水街喉處洗脚，當時已有另外三名男童先彼等在街喉外取水，詎料同被貨車撞倒受傷。

打豹貓英雄邱基被控
押候至本月廿六審訊

（新亞社）本年六月十八日，一隻小豹貓在西貢滘水灣道近下洋村公路上，遭一輛汽車撞傷，並被駕車男子以一把用作修理汽車呔的十字頭鎖撞擊，事後證實該豹貓是一種罕有的動物，而殺傷能力極低，係受到法例保護者，該名殺豹貓英雄因此觸犯野生動物保護條例，爲漁農處循傳票方式檢控，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告延聘律師出庭代表否認控罪，法官諭將格押候至八月廿六日審訊。

被告是坑口鄉事委員會主席邱基，四十八歲，報住九龍城聯合道九號某樓，被票控于一九七七年六月十八日，在西貢滘水灣道近下洋村公路上，殲殺一隻受野生動物保護條例保護之豹貓。

涉嫌串謀移民局員
使人利用僞證離港
玉器商被控不准保押候月中審

（新亞社）一名玉器商人涉嫌串謀一批人民入境事務處官員協助一些持有假旅行證件之不知名人士能夠順利離開香港，在啓德機場被拘控，昨午解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候本月十五日以便廉署進一步調查，被告暫無需答辯，不准保釋，還押廉署看管。

總檢察官彭亮廷代表廉署主控，向法官強烈反對被告保釋外出，因爲本案而引致廉政署開始向人民入境事務署進行深入調查，被告亦爲該署經詳細之調查後，才將其拘控，現在仍未拘獲假旅行證件之持有人，控方有列證供指出被告爲一個串謀貪污集團之一份子，並在拘捕被告時，在其身上搜出一大批假旅行證件，這點明顯示出被告與案有關，如法官批准其保釋，下次提堂時，被告一定棄保潛逃，及再難以拘獲，其他涉嫌有關之人民入境事務處官員。

被告向法官申請保釋之理由爲廉政署拘捕錯他，因爲彼並無參與此事，當日只在機場漫步一回，及無和任何人士聯絡及談話，此次被捕只是被懷疑，希望能夠保釋外出，但爲法官拒絕。

被告葉小欣，四十六歲，玉器商人。被控於本月八日，在啓德機場串謀一批人民入境事務處官員，給予他們貪污黑錢，使一些不知名人士，逃避人民入境事務法例，能夠持有僞造各旅行證件順利離開香港。

高處擲下腐蝕性物體
燒臘小販受傷送醫
葵盛村昨發生警方追查原因中

（特訊）一名在葵盛邨業燒臘小販，昨下午攜同燒臘，由住所至檔口之際，行經二十座露天走廊時，一包腐蝕性物體，由高處從空擲下，當場命中該小販，致右邊身體被灼傷，後由人報警，傷者由十字車昇往醫院治傷。

傷者陳仲由，四十五歲，與妻梁某，四十歲，及四子兩女，同住葵盛邨十六座地下一二八室，據說：陳某燒臘小販，每日下午五時在廿座附近擺賣。

昨下午五時左右，陳與堂弟自住所拐同燒臘欲前赴檔口交其女擺賣，兩人行至二十座一露天走廊時，突有一包腐蝕性物體，由高擲下，當場命中陳身，右邊身體，由頭至腳，包括眼部，均被腐蝕性液體所灼傷，同行之堂弟，立即撥電報警，大隊警員到場調查，傷者由救護車送院急救。

據悉：引致該事件起因有二，據說：陳所擺賣之地方，有不少熟食檔攤，最近有自稱黑社會份子，在該處向小販索取保護費，而陳拒絕繳交，當時有人指陳不給面子，終有一日對陳不利。

另一原因，陳擺賣處附近共有兩檔同樣燒臘檔，由於陳入貨及手法極好，所以每天由五時開始至七時，均將全部貨物賣清，而另一則顧客稀少，同時四個月前陳與另一檔燒臘，由口角而動武，事後更閙上警署，是次發生事件是否與上述兩原因有關，有待警方調查。（合）

用私家車運海洛英
公寓東主判監七年

（新亞社）一中年公寓東主，涉嫌以私家車載運十二磅價值逾七十二萬元的海洛英，爲緝私人員拘捕，控以藏毒可作非法販賣罪名，該案日前在最高法院審訊，被告不認罪，全案昨日審訊，由八男士組成之陪審團經過兩小時多之退庭商議案情後復出回報法官，一致裁定被告罪名成立，主辦法官審判專員何柏在聆訊代表大律師求情後，判處被告入獄七年半。

法官在判案時稱：本席考慮被告人以往沒有犯案紀錄，但由於毒品價值份量相當多，有關法例，此等罪名，一經定罪，法庭可判處被告人罰欵五百萬元及終身監禁，藏毒作爲販賣用途之罪行極之嚴重，考慮到被告人初犯，故宜判如上。

被告曾漢森，四十一歲，報稱公寓東主。控罪指其於本年三月十五日，在九龍蒲崗村道一輛私家車內，藏有四七三六點八公分混合物內含有一四六六點五公分嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途，被告不認罪。主控官指出案中涉及的毒品約重十二磅價值逾七十二萬元，三月十五日緝私人員根據消息，到蒲崗村道搜查一輛停泊該處的私家車，在行李箱中內搜出上述毒品，未幾，被告出現，走向該車，手上並拿有包裹，緝私人員即上前將其拘捕，被告否認該車爲其所有，但緝私人員在其身上搜出汽車匙及車尾箱鎖匙。

被告之代表大律師求情時稱，被告人以前是海員，經過十二年海上生涯後，七四年間由於健康不佳，沒有再出海工作，此項事件，被告人貪些少利錢，替人帶運，請予原情輕判。

尖沙咀遠東大厦住宅
三賊賺門入屋刧
掠走鑽飾三萬餘

（特訊）昨日中午，九龍尖沙咀中間道遠東大廈，發生一宗賺門入屋綁刧案。三匪竊得上址大廈一單位女傭開門後，入內翻箱倒篋，大肆搜掠，刧走一批價值三萬七千多元鑽石飾物，但並無現欵刧得。

案發現場爲遠東大廈十二樓某座，於昨日發生刧案時，屋內祗留有一名女傭留守，有三人前往按鈴拍門，謂送貨入門，女傭不虞有詐，將大門打開時，三匪一湧而入，將女傭綑縛，然後在屋內搜刧，三匪在屋內刧走的物件，計包括九枚鑽石戒指，三條頸鏈，七隻[illegible]值三萬七千五百元。

警方昨晚發表此項消息時，指出刧匪年齡由廿三至廿六歲，身高五呎四吋至五呎十吋，其中一名匪徒持有一柄菜刀。

任何人仕如有目擊上述事件，並有提供有關消息以協助警方調查該案者，請與尖沙咀警署刑事偵緝處聯絡，電話三一六六〇三一一，或與任何警署聯絡。（合）

灣仔攝影器材公司
被賊爆竊　損失貨欵二萬
去年十二月亦曾遭爆竊

（特訊）灣仔柯布連道卅號一間攝影器材公司，昨晨發生爆竊案件，初步估計損失現欵六千元，及一批攝影器材，損失共約二萬多元。

被爆竊的寶和莊有限公司，老闆姓他，昨晨九時許開門營業，即發覺店中備用各物零亂，便知失竊，於是即忙報警到場調查。

據悉：該公司去年十二月間亦曾被爆竊一次，損失的數字亦是二萬多元。經警方調查後發覺該店閣樓後閘被撬毀，故懷疑匪徒乘夜後店中無人住宿時由後巷攀登閣樓毀窗入屋行竊得手後離去，令警方奇怪的是匪徒爆竊手法竟與去年發生竊案之手法相同，疑是同一夥爆竊匪所爲，警方現已加緊緝拿爆竊匪歸案。（合）

無牌藏有出售氣槍
玩具店東罰二千元

（新亞社）一玩具店商人，涉嫌無牌售賣及藏有兩枝氣槍，爲警方搜獲拘控，昨解西區裁判署審訊，被告不認罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，判其罰款二千元，檢獲呈堂作證兩枝氣槍沒收充公。

被告蔡仲明，二十八歲，玩具店店主。被控於去年九月至今年六月期間，在本港地區，無牌販有及出售兩枝氣槍。

案情透露：本年六月二十四日，一名小童在其父親陪同下，往警署報案，並將兩枝氣槍交出，其後帶同一名探員，前往西營盤第三街新新玩具店，指出該兩枝氣槍，乃被告人所賣給他的，警方根據所得證供，乃將被告拘控。

貨輪噴逾量黑烟
船長判罰五千元

（新亞社）一艘巴拿馬貨輪，停泊在本港期間，因不停噴出黑烟，違反海事處法例，引致船長爲海事處票控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高富法官聆聽案情後，判予最高款額五千元。

被告S L MUJ巴拿馬貨輪FORTUNE PIONEER號船長。被票控於六月十五日在本港海域內，身爲上述貨輪船長，容許該輪噴出黑烟逾卅分鐘。

案情透露：上述貨輪於六月六日下午一時卅五分進入本港，晚上七時廿分停泊在B卅八號浮筒，至六月十五日中午十二時五十分，一海事處燈塔當值員，見該貨輪不停噴出黑烟，即以無綫電通知船上人員，但無結果，遂向上司報告，至下午一時廿分，該輪才停止噴出黑烟，海事處遂以傳票檢控被告。

托兒所未註册被控
爲父母者小心付托孩子
社會服務聯會主張消除無牌托兒所

（新亞社）由今年六月一日起凡經營托兒所者，必須向社會福利署登記，方能繼續辦下去，如所經營之托兒所，所受托孩子多逾五名而又未經登記則違反法律制裁。

日昨已有一家未註册之托兒所主事人被控於法庭，被判罰四千元，法官並警告謂：如要再辦托兒所則必須向社會福利署登記，在今後數天內未註册之托兒所，被當局控告者尚有多宗，因此有關方面勸告有孩子須要交付托兒所者，必須明瞭該托兒所曾否註册，如未註册則萬勿將孩子交其托管，未註册之托兒所，一定不合法例所規定辦理，如仍將孩子任由他們托管，豈不是明知是虎穴而仍向前走，其不受害者幾希。

香港社會服務聯會主席許賢發，希望香港政府繼續撲滅該等未註册之托兒所，須知托兒所是與受托孩子性命有關，所以萬不能任由未註册托兒所長此下去。

有說如果依照法例辦理托兒所，地方要夠，並有走火設備，地方又要求淨，負責看管孩子者又要有經驗之人，註册前又要消防局認可，故此欲新辦正式註册托兒所，每一兒童必要付出數百元，非中下人家所能負担，但孩子無人照顧，務必放棄做工，則入息減少，實在難得兩全其美，祇有希望港府自辦廉價托兒所。

駱克道兩賊持刀入屋刧
事主反抗被刺掠財五千

（特訊）港島駱克道昨發生一宗入屋行刧案，一名事主在反抗時被匪徒用刀刺傷，損失財物五千餘元。現場駱克道五三三號×樓，是一間同鄉會所，昨上午十時許，有人按門鈴，局內姓李兩父子不虞有他，將門打開後，突然有兩名持刀男子擁入，威脅東主，並將屋內夾萬打開，隨即取去現欵三千餘元，六隻金戒指及一隻奥米茄手錶，損失財物總值五千餘元。在刧掠行動中，一名年青事主意欲反抗時，被匪徒用刀刺傷頸部，後被送入醫院救治，約半個多小時，匪徒在屋內搜掠後便匆忙逃去，事主於十一時掙脫綑綁，報警，警方開訊後正在展開調查中。（合）

監地啞童涉嫌殺士多東主案
陪審團內有一警務人員
下令解散另選定期審

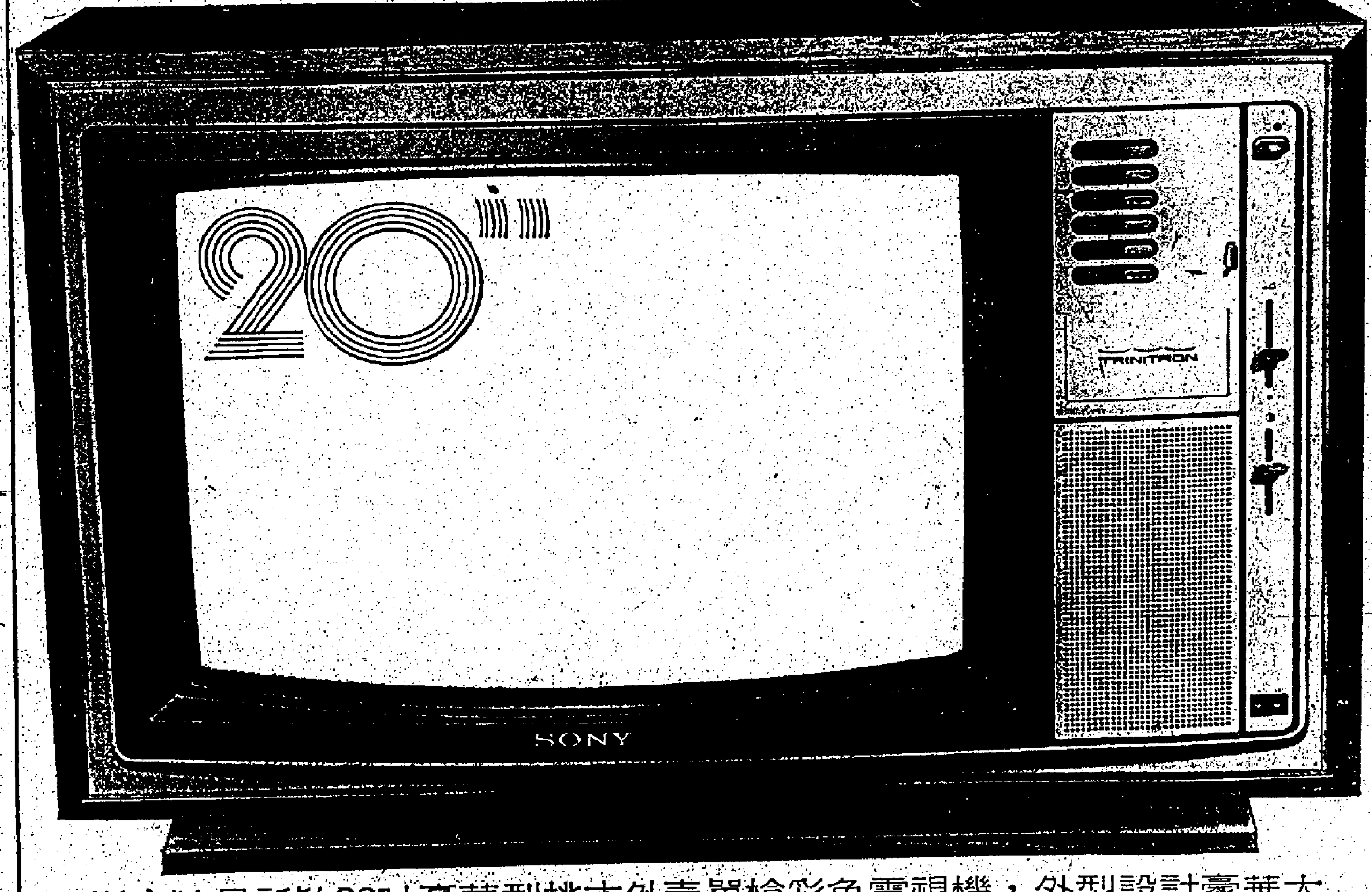
（特訊）高院昨日審訊一宗啞童謀殺士多老闆案時，由於陪審團成員中有警務人員，依法不合法官乃下令將陪審員解散，該案則押候至下週一始審訊，屆時將另行遴選新陪審團。

該案被告爲年僅十五歲聾啞學童李××。被控本年一月四日，在元朗監地謀殺士多店東主周仲年（六十五歲）。

該案以昨日開審前，經依例遴選陪審員，結果五男二女陪審員入選協助聆訊。詎該案正式開審時，其中一名男性陪審員突向法官表示：彼原任職一警務人員，其後被選爲陪審員，但最近彼已加入警界服務，根據有關法例警務人員乃豁免任陪審員者，至是法官下令將既選定之五男二女陪審員予以解散，該案亦押候審訊。

案由按察司楊鐵樑主審，由於被告人爲一名聾啞學童，故法庭將安排一位手語專家出庭担任傳譯工作。（均）

單槍彩色 唯我獨尊
新欵20吋豪華型桃木外壳
隆重上市



新力牌最新欵20吋豪華型桃木外壳單槍彩色電視機，外型設計豪華大方，配合府上廳堂的佈置，外型美，畫面更美，單槍彩色，越睇越靚

新力單槍其他獨有特點：
- 單槍顯像管———免除三槍定位麻煩，色彩更天然悅目。
- 獨創筒形螢幕———畫面顯影像更傳神，永不走樣。
- 巨型聚焦透鏡———聚焦性特强，畫面更玲瓏清晰。
- 114度廣角顯像管——厚度大爲縮減，機身超薄。
- 垂直透光條紋———透光度特强，色澤更鮮明。

歡迎分期 月供$125.

單槍彩色 越睇越靚

總代理：福原電業有限公司　干諾道中122-124號　海港商業大厦19樓　電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街150號　電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）▲（營業至晚上十時）
維修服務：九龍 3-626506　香港 5-630647

新力牌 SONY

多寶彩池

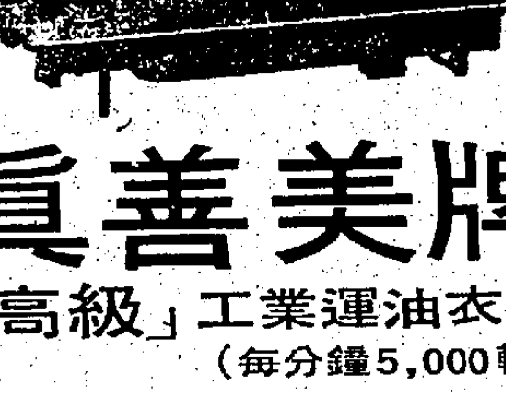
$2,013,706

六合彩第 62/77 期
中獎號碼：5.14 16 20 22 24　特別號碼：12

下次攪珠日期八月十二日星期五。
今晚八時前在各馬會場外投注處接受投注

香港獎券管理局

JANOME



眞善美牌
「高級」工業運油衣車
（每分鐘5,000轉）

DB-J701型	中・薄布料
DB-J703型	牛仔布・卡曲
DB-J706型	皮革・帆布

新貨已趕運供應

經銷處：
鎧豐針車行電話：3-869778
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-616822

調理三餐時所產生之油煙鑊氣，令人難以忍受，而且日久積聚，會染污廚房內一切裝置，甚至損害健康。
樂聲牌強力抽油煙罩設有鼓形抽氣扇，能將油煙、鑊氣、廢氣即時吸走，而且清抹容易，省電美觀，兼設快慢掣及照明設備，非常實用。

☆安裝快捷妥當

參觀垂詢請駕臨下列地址：
中區聯邦大廈十四樓樂聲牌陳列室，
旺角麗斯大廈二樓樂聲牌陳列室，
灣仔軒尼詩道四號樂聲牌家庭電器陳列中心。

NA957

National 樂聲牌 垂詢請電5 256161-8

九龍彌敦道825號麗斯大廈二/三樓 電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
信興電器貿易有限公司
九龍官塘創業街36號 東氏工業大廈・電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心・電話：5-271809
修理部電話：3-430161

本港新聞

地鐵增建荃灣支綫後 收益率增加

由百分十三點五增至百分十五

夏鼎基答覆各議員質詢時指出

（港訊）署理布政司夏鼎基對七位非官守議員在辯論中所提出之各點，分條下列各項，加以答覆：

夏氏在談論興建地下鐵路之必要時說，「此類選擇大部份將要由一般稅收支付費用，但地下鐵路的大部份成本是由貸款承担，而這些貸款將會由鐵路收入償還。」他指出，倫敦和東京雖有相當規模的集體運輸鐵路系統，但其嚴重的路面交通擠塞是由於註册私家車數量與人口比率高，同時公共交通工具嚴重的乘客減少所引致。

他否認地下鐵路是一項大賭博，他指出在決定進行此計劃前，交通與工程專家曾花了數年時間予以研究及作財政分析。他說，國際財務機構提供中期及長期貸款支持早期系統，最近更願意以更優厚的條件支持興建荃灣支綫。同時，對於此並未包括在出口信用保證安排之內的部份，亦準備免除政府担保，足以證明彼等對地下鐵路之信心。

夏氏解釋，假如地下鐵路是一種賭博的話，則其得勝機會已增加，而興建荃灣支綫，使此機會更進一步增加。他解釋荃灣支綫會使整個系統的收益率由百分之十三點五增加至百分之十五。

而地下鐵路公司可以在延長荃灣綫啓用十年後償還所有貸款，如果只有早期系統啓用，則會需時十二年。

談及非官守議員表示關注之公共巴士及公共小巴服務「重行調整」問題時，他強調說，政府絕無在需求存在時剝奪市民此等服務之意圖。他說：「政府之意向係使市民獲得在舒適，方便，速度及費用方面各有不同之公共交通服務。」

他又說：「預料公共巴士，公共小巴及渡輪服務仍將繼續在地下鐵路開始行走時在其路綫走廊內經營，此乃由於地面公共交通工具仍担當重要之角色。」

夏鼎基解釋說，此項調整工作的切實詳情仍待打定，但一般而言，就是供新的交通支綫服務使地下鐵路車站與遠離車站的地區的交通得以銜接，同時調整工作亦係針對位於在地下鐵路走廊中的現有路綫加以更改，因為地下鐵路會影響它的走廊範圍內的地面交通形式的。

他說：「另一個情形則是交通情形急劇惡化，使生活質素和經濟效率均受影響。」他又談到各種交通工具的乘客預測數字，絕不會顯示出地下鐵路有任何壟斷情形。

不改路面交通工具收費 藉以適應地下鐵路計劃

只有為使乘客利益才會作修改

夏鼎基強調謂，政府從未有任何意圖將路面交通工具之收費，路綫及服務更改，藉以使地下鐵路計劃可行。他說，一如以往，只有為使乘客能獲得最大利益時，政府才會作出更改。他重申重整公共交通系統是屬需要的，且其目的是改善對大衆所提供之各方面服務水平。

談及有關市民是否有能力負担地下鐵路車費時（在一九八零年時車費將由一元四角至三元五角，及一九八二年則由一元六角至四元），夏氏說將我們現今之工資與此等收費作比較，實忽略了兩點。

他首先指出工資正是各級勞動服務的酬勞，而且其增加的比率通常與一般物價水平的增加比率相同；其次亦是更重要的一點就是工資會因生產力增加而受益，而每人生產力的增加率，每年在百分之三至四間。

他說：「至一九八〇年時，實際工資與一九七五年的水平比較，可望至少增加百分之十六。」

至於其收費會否影響工薪成本的問題，他指出：由於要將不斷增加的人口在有限的空間內移動將漸趨昂貴，因此，不論是否興建地下鐵路，交通相對成本亦將會提高。

有關較高的交通相對成本是否會導致一般物價水平增加一點，他指出這完全視乎貸款是否成為一般稅收的重擔，而此可能性微乎其微，否則便不會決定興建地下鐵路了。

他同時保證本港目前的財政儲備足以應付未來十年出現的或有負債。

夏鼎基就地下鐵路公司假定收費會隨着每年的通貨膨脹率百分之七加費一事，予以辯護說：在一九四六至一九七〇年間，本港公共交通的收費變動甚微，但在一九七〇至一九七六年間，中華巴士公司之車費約增加百分之一百五十；九龍巴士公司之車費約增加百分之一百一十；油麻地小輪公司之船費約增加百分之一百；而天星小輪則為百分之三十三，即平均每年的收費增長率為百分之十六點七、百分之十三點三、百分之十二點二、百分之十七點八及百分之四點九。

他說，從商業角度來看，該公司估計增加率達百分之七乃屬合理者，同時該增加率為整個時期內之平均率，而並非每一年均如是。因此地下鐵路公司並不會迫使其他公共交通工具加速提高車費。

他指出，公共巴士需用人力較多，其工資上升預料較一般物價水平來得更快。由於市民極可能要求更舒適之巴士旅程服務，因此巴士車費提高可能絕非受地下鐵路的影響所致。

夏鼎基說，就算在未來十年內交通費或會有所增加，但認為這會導致通貨膨脹是錯誤的。除非交通費之增加，經由成本——價格或財政預算之關係，對匯兌率及貨幣供應量有所影響，否則一般之通貨膨脹水平會繼續由世界性之貨物價格，匯兌率與影響貨幣供應量的因素之互為關係所決定。

伸展荃灣綫至八六年 日載百八萬人

延長系統廿六個站設交通要衝

談及估計地下鐵路可運載乘客的比例時，夏氏說：「根據一項有關該鐵路可能有的搭客人數的更準確的假定，地下鐵路修正早期系統連同於一九八六年時伸展至荃灣之支綫，每日可運載的乘客人數為一百八十萬名，而公共交通工具每天運載的乘客總數則為七百五十萬名，兩者的比例只為一與四之比，因此本人認為此一假定並不是「過份樂觀」。」

他說，將延長之地下鐵路系統內之二十六個車站分設於交通要衝地點，估計可使本港百分之四十的市民及幾佔百分之五十之就業機構，均可從車站步行抵達。

他又補充說，一個經證實而令人振奮之乘客人數估計，乃係一些國際財務機構不斷對地下鐵路之前途表示充滿信心。

他說，政府所得的結論是由於預料大批乘客會使用地下鐵路，及技術上困難與成本之問題，故認為設置升降機對傷殘人士並無益處，亦不切實際。

但他說由於興建地下鐵路使地面交通工具之舒適程度有所改善，這對傷殘人士在路面乘搭公共車輛較為方便。

他補充說，為傷殘人士服務的小型巴士服務試驗計劃，目前正在籌措進行研究中，倘其結果令人滿意，則此計劃將可為傷殘人士提供較佳的一種交通工具。

夏氏解釋地下鐵路公司籌集修正早期系統資金的方法是在批出合約之前確定獲得足夠的貸款。他說：「當時已立即採取步驟，盡量取得固定利息率之長期貸款。」

他指出為了達成此目的，該公司盡量爭取出口信貸，因為此類信貸除屬於長期外，通常還有利息率固定的好處。在所取得約值二十億元的出口信貸中，大約十七億一千四百萬元或百分之八十六的利息率是固定的。

至於該公司迄今所支用的貸款中，夏氏謂百分之九十三的利息率是固定的，百分之七的利息率則是浮動的。

汽車第三者意外保險

非官守議員張奧偉 建議堵塞法律漏洞

（港訊）立法局非官守議員張奧偉昨日（星期三）建議修訂「汽車輛（第三者保險）條例」，以堵塞漏洞，使保險公司不能逃避其應有的責任。

張奧偉在立法局會議辯論中指出本港的第三者保險條例有缺點。他說香港的條例是以一九三〇年和一九三四年的英國法例為藍本。根據英國法例，在英國設有一個汽車保險局，任何有關保險公司賠償的責任方面有使人不滿意的情形時，可以由該局付給賠償，但香港並沒有類似的機構。他指出英國方面有保險業者與運輸部訂有協議的機構，但在香港，保險業者違反合作，作為不提供資料等。

張氏因此提議對本港的條例作若干修改，其中包括：

購買第三者保險以應付所有汽車車主均須付出之代價，有人在下述情形下而提出之賠償要求——其車輛確曾為人不小心駕駛，及確曾在車主明確或暗示同意下由他人駕駛。

一旦有第三者受傷時，保險商不得以投保人違反保險條件，作為不保的藉口，或不提供資料等作為對第三者不利的藉口。

張氏指出第三者保險雖然會因此而增加汽車車主的負擔，但汽車車主准許其車輛被使用而使第三者陷於危險之下，則此更為第三者保險的實際需要。[illegible]

主必須付出之代價……張氏表示他的賠償問題，[illegible]

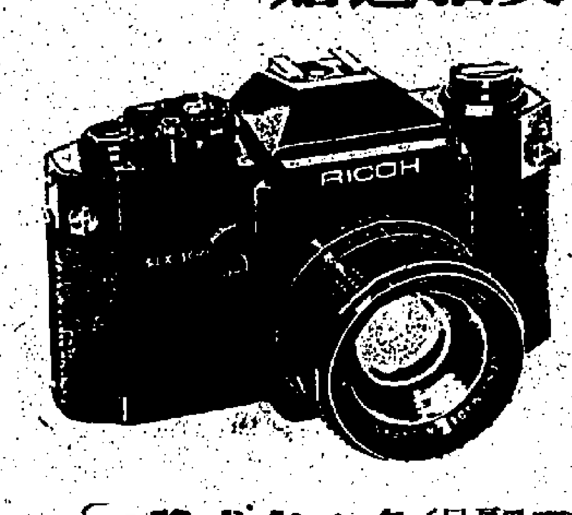
[illegible]如果賠償施行一項保險，他說，汽車車主而[illegible]

事法律予以……[illegible]

張氏說，對於不獲第三者保險賠償保障的人士，政府已進行研究的問題。

他又說，張氏的建議是否可行，政府並未考慮。更詳盡的方法的可能性，於此等安排的問題。

RICOH
「麗確」相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由八月一日至八月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張，多刊多送



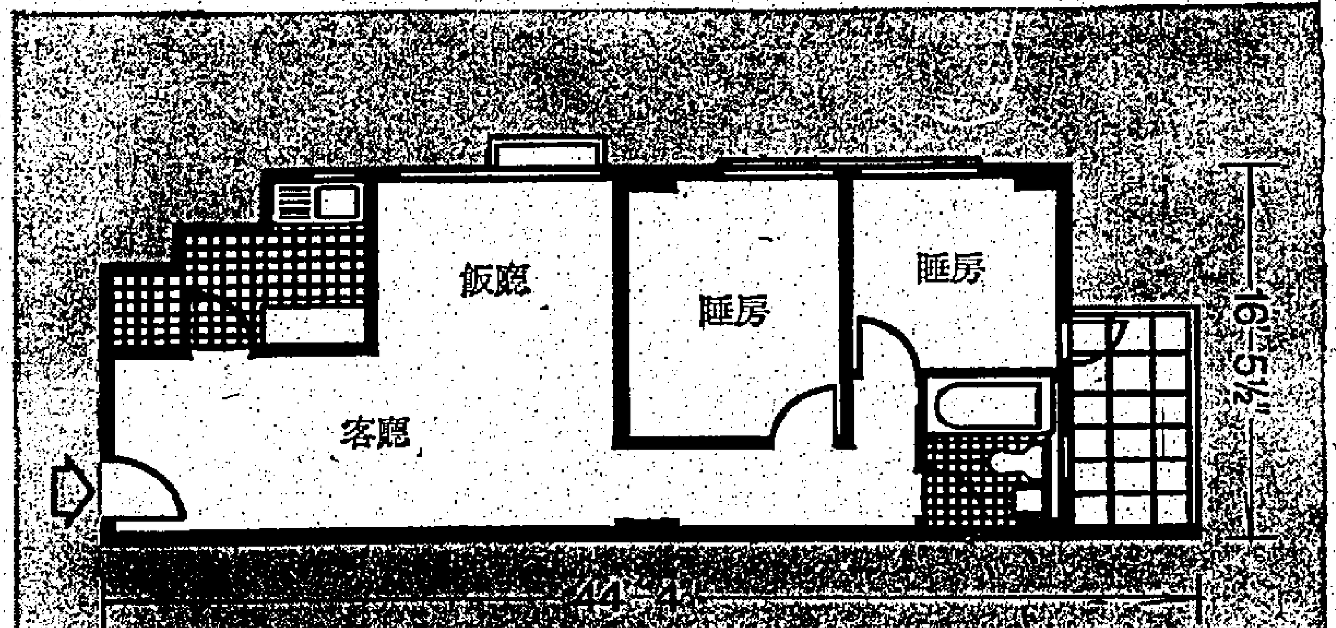
頭獎壹名：
麗確最新款單鏡反光相機，
"SLX 500 F2.0"及麗確原廠
400mm F6.3 遠攝鏡一套。
價值：HK$1,523.00

二獎弍名：各得麗確800EES 35米厘電子相機一部
價值：HK$450.00

三獎叁名：各得麗確600M豪華迷你相機及
原廠閃光燈一套
價值：HK$380.00

賜洽處
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼斯道244至246號二樓凝趣軒
6. 美孚新邨第一期百老滙15D三樓荔灣街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司
9. 北角渣華道157號香港琴行
10. 何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司

美孚新邨 第八期
百老滙街122號B座



建築面積：790方呎
實用面積：667方呎
售　價：HK$185,500
一成訂金：HK$18,550
首12個月(免息)
每月付：HK$1,550
以後144個月
每月付：HK$1,950

美孚新邨·宜室宜家
世外桃源·風光似畫
第八期毗隣海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人身心舒泰，俗塵盡滌。美孚新邨第八期設備更見完善：
● 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
● 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
● 大廈外牆全部鋪砌紙皮石，永久如新。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

娛樂圈

本年度流行歌曲創作邀請賽
楊凡作品胡都夜語 歌后白光復出演唱

經過個多月來的精挑細選，無綫電視助理製作經理吳惠萍及鄒絡瑪莉等嚴選已經挑出二十四首從未發表的創作，參加今年的香港流行歌曲創作邀請賽。

參加的有資歷豐富的樂師及作曲家，譬如揚賈延，刻下在港表演的第二代舞蹈團的約翰蓋亞夫斯，在大地夜總會演奏多時的占美盧換華，電子風琴手徐艾迪，去年得到邀請賽第三名的荷西朗奴及得到第二名的無綫電視攝影師陳迪匡，今年都再接再勵，以新作再參加比賽。還有對作曲極有研究的業餘人士，譬如新潮片商及攝影名家楊凡，來自音樂世家的陳丹尼等，都會出席比賽。

至於負責演譯這些傑作的責任，則落在歌手們身上，有些作曲家會兼任歌手，有人則請有豐富演出經驗的職業歌手助陣，著名演釋男歌手彼德尼爾遜，菲籍女歌手森珊谷麼華斯，諾瑪卡斯提路等均願邀唱出參賽作品。

中國磁性歌后，白光亦應楊凡邀請，出席爲他唱出參賽作品「胡都夜語」。

未了緣　動人愛情故事片「未了緣」中之男女主角生離死別時表情。

李修賢在台有飛來艷福 「運動場」決定華倫主演

「獵獵王」一片，已定於八月十一日在香港首映，女主角伊芙蓮嘉日前亦特地從瑞典飛抵香港，協助宣傳，在此片試映那天，招待會上的李修賢提起拍攝該片的日子時，似大有往事堪回味之表情，而伊芙蓮嘉，她爲此部災難片而損失了幾部外國片約，更一個人在香港逗留了大半年，嘗盡流落異鄉的孤獨滋味。

招待會上問起修仔最近要不要到台灣去拍片，他說未知，不過可能短期內也不會他遊去，因爲定用他的運動場一片，陳浩已用了華倫，他是樂得留在香港拍，拖拍到九月才進入拍片時間。

其實拍片對於拍拖也是有利的，因爲拍片的人，始終給外間一種「特別隆厚」的感覺，當然，這情形在瑪嘉烈身上也許不適用，但就爲此原因，李修賢在台灣拍片時，有不少飛來艷福哩，他迎打個懂話，接錢的小姐都被吸引上了，後來還在該地跑到華美大廈去探李修賢，李修賢剛好不舒服，她更陪他往看醫生，修仔量血壓，她還不時揭住修仔的手，摸他的額頭哩，夠熟悄吧！只可惜，修仔自嘆無福消受，因爲那位熱情的接錢小姐據修仔形容，是身高六呎，一百七十多磅的大肥婆哩！此段「艷遇」，修仔一直不肯講給瑪嘉烈知，怕她嬲死。

戴利奧阿根圖又有嚇人傑作

意大利並不缺乏優秀的導演，像沙治奧連，法蘭高齊費里尼，費甘加，路茲甘美仙尼等，但好的導演都處於步入老年的境況，甚至已經逝世，能夠接手的新秀人材是那麼少，所以戴利奧阿根圖就成爲很吃香的一位，特別是他拍出了一部非常賣座的「陰風陣陣」來，在意大利本土，它已然收得盤滿缽滿。戴利奧是很年輕的一名導演，只有三十三歲，往後的日子裏，他的名氣相信一定可以直追很多一流的名導演。

戴利奧曾經有過影片在本港上映，片名是「嚇破膽」，他似乎很擅於處理驚嚇鏡頭，很愛拍這一類題材的影片，因爲「陰風陣陣」也是不宜膽小者欣賞的作品。戴利奧的執導手法很有令人越看越揭心吊膽的感覺，幾乎接影片的情節過癮得透不過氣來，觀眾喜歡看拍得夠刺激夠水準的驚嚇片的話，戴利奧的作品會是最理想的。

賣座成爲同類片中之冠的「陰風陣陣」上映時將會用以立體超聲音的音響設備，看起來就會有更真實的感受，這樣一來也就更增加恐懼氣氛。戴利奧阿根圖的這部片，他拍得相當好，從影片開始的第一個鏡頭就已令人隱約意識到一種恐怖的氣氛存在，一直到完結的一分鐘，半點冷場都沒有。近期的同類片中，這部是最出色的。

「陰風陣陣」中一名芭蕾舞學院的女生被一神秘魔手剌殺的情形

梁偉民蘇國英 升任節目總監

麗的電視總經理黃錫照昨（十）日發表下列人事陞任：

（一）升任梁偉民爲第一台節目總監。

（二）升任蘇國英爲第二台節目總監。

（三）升任余鵬春爲第一台副節目總監。

（四）升任陳文光爲第一台副節目總監。

（五）升任鄺文森爲第一台助理節目總監。

上述任命由八月十日起生效。

圖左起：鄺文森、陳文光、梁偉民、徐應春。

天娜露薏絲 心願終難償

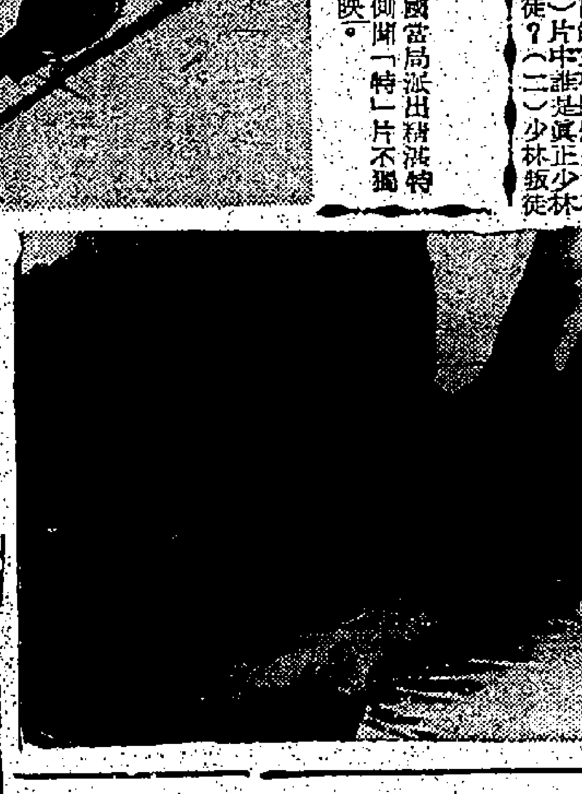
在「小湯婦」的時代，天娜露薏絲風頭極一時之盛，銀色專欄作家，時時提她的紅髮，綠眼，時時將她和一頭豹子相比，而想像她穿黑皮衣褲，長統黑皮靴，拿條鞭子，毆打男子那種胭脂虎的神態。

天娜那時，最不願給人視爲這種性感象徵，她的志願，是和英格麗褒曼合演部片，表現她的演技的。

但天娜的願望，可能不成功，專欄作家當她做性感象徵，她做進鞭子打人的形象，卻深深印在「大醜聞」的導演，韋季維運摩西的腦海中。當他要找個脂悍潑辣的女人，演「大醜聞」中，虐待女囚的女獄長時，便找天娜。

「有人看了「大醜聞」，說我在片中，用鞭子打人的鏡頭，給他們快意的感覺。」天娜說，「我一聽，想糟糕了，現在這麼多虐待與被虐的性變態片，人們不要把我當成這類片的固定演員才好。我的天，我是絕不虐待人，也不願被虐的。在男女關係之上，我是絕對的正常，以及平等，沒什麼征服與被征服的廢話。」

許多人常將性感的女人，與沒有頭腦一例看待，用在天娜身上便錯了，她在紐約出生，在美亞米大學讀完書，爲了愛好演戲，而回紐約攻讀鄰居劇團，演員訓練班，走上百老匯舞台，演出「兩人成對」、「第五季節」，「奇異小天堂」喜劇，拍電影以「小湯婦」一舉成名，迄今影視劇三十齣，保持每周最少看一本新書的習慣。



右圖：昔日的美艷女星，天娜露薏絲，在「大醜聞」中，是如狼似虎的監獄署長。

黃家達上官靈鳳 免費招待觀衆遊台

黃家達與上官靈鳳，昨日致長途電話給此間的實堅公司負責人，對他們兩人所主演的「少林叛徒」一片，去週在港九麗寶線放映午夜場，全線滿座，感到非常高興，並且囑託該公司代向觀衆表示謝意。同時，他們還自動出錢，邀請五名觀衆，免費遊台灣，他們除付出來回台灣票，及招待一流酒店食宿二天外，還親自招待共享晚餐，並招待暢遊台北名勝。

由於「少林叛徒」觀衆將會萬多，而招待名額只限五名，所以他們又訂出了參加辦法：參加者需回答五項有關「少林叛徒」的問題，然後附上「少林叛徒」的戲票尾，再寫明姓名，地址，身份證號碼，寄台北市銀樹街一二三號七樓之一永昇影業有限公司收，如參加信件太多，將由黃家達及上官靈鳳抽籤選出五名。然後由他們直接寄上機票及代辦申請入台證。

黃家達與上官靈鳳提出的五項問題是：（一）片中誰是真正少林叛徒？（二）少林叛徒在片中一共殺了多少個少林掌門方丈？（三）黃家達在港曾任何機構武術教練？（四）上官靈鳳曾取得空手道雙段證書？（五）「少林叛徒」導演林大超在片中客串飾演？

特技殺人王

「特技殺人王」在本屆康城影展出盡風頭，法國當局派出精湛特技員示範表演烈焰焚身以及高空下墮等驚險鏡頭，側聞「特」片不獨動作精采悅目，情節亦扣人心弦，即將在港盛大獻映。

鄧光榮赴澳門 「出冊」官司問題 交由律師辦理

鄧光榮今晨赴澳門，他表示爲辦理一些私人事務，要在澳門停留兩週，目前在港的一切事宜，委托律師處理，以時間推算「出冊」在港公映時，他可能仍在澳門。

鄧光榮前日把他的積架跑車，借出給羅居拍攝「秋夢」用，但不知怎樣給弄壞了，要入廠修理他變成無車可用，剛巧要有這一次澳門之行，也算是省了一些麻煩。鄧光榮目前心情大佳，因爲「出冊」的午夜場紀錄有八萬五千元之高，把同期的影片拋離很遠，他對這部自己投資的影片極爲關心，因爲今次他非常大膽地拍出了很多未爲人知的黑社會內幕，諸如踢盤開片，紅棍白紙扇和草鞋的擺職儀式等等，他不知觀衆是否喜歡看這些內幕東西，如今一看第一次午夜場的觀衆反應，他便大爲放心，認爲這部「出冊」一定可以賺大錢了。

鄧光榮今日赴澳，他不願透露辦些甚麼私事，有一說是他要往澳門搜集港澳黑社會淵源恩仇等更內幕的資料以備他開拍下一部影片之用，昨日以此問鄧光榮，他不否認也不承認，不過以大忙人的鄧光榮來說，赴澳門居然預備住兩個星期，這是很少有的事。

三進山城 今在港映

南方公司發行的「三進山城」是一部抗日戰爭故事片，定於今（十一）日起在南華，南洋，珠江，銀都四院聯合上映。「三進山城」是一個完整的故事，故事發展得相當曲折緊張，如日寇大舉掃蕩牙山抗日根據地，八路軍根據敵情，派出劉連長，項指導員及衛兵小馬，帶同部分八路軍作反掃蕩，去齊陽城打擊日寇，一方面阻燒日寇向需奶牙山的日軍接濟彈藥，糧食，另方面，趁機消滅日寇駐軍。

影片由開始至結束，雙方展開鬥智鬥力，場面異常驚險，僅是劉連長他們以三次不同身份，不同方式進入齊陽城來說，就叫觀衆看得手心淌汗了。

「三進山城」由賽時禮編劇，張鳳翔導演；主要演出者有：梁音，張櫃強，宋寶義，方化，王課人，孫敖等。

袁曼枝被李翰祥邀請在「紅樓夢」中飾演襲人一角。

森森婚期令人揣測 袁曼枝被邀飾襲人 吳浣儀昨出現佳視 黃韻詩主演馬素貞

△斑斑日前曾對新聞界人士透露：其姊森森今年底會披婚紗，最近李振輝的母親已自美國返港，大家不期然會想到李母此行是爲兒子拉埋天窗，實在森森與羅拔訂婚有年，兩人在事業上亦均有所成，論條件也該是辦喜事的適當時候了，記者昨日詢問森森，森森卻說：「我唔知，這件事我們還得開過家庭會議才能決定。」但據內幕消息說，森媽目前陪女兒前往東南亞一帶巡迴登台經泰國時，曾在當地一廟宇求簽，簽上說森森不宜今年結婚，森媽對此深信不疑，由是如果李家在此時提婚，森媽可能會要求將婚期押後。

△麗的藝員袁曼枝昨日同公司時向記者透露，她的契爺李翰祥邀請她在其執導的「紅樓夢」中飾演襲人一角，目前袁曼枝尚未答應，雙方還在斟酌中。

袁曼枝出身於邵氏，後感於在影城中鬱鬱不得志，才棄影從視，此次如應契爺之邀返回邵氏拍戲，亦可說得上是重返娘家了。

△林嘉莉，吳浣儀昨日雙雙出現佳視，這兩位靚女都是新聞界所熟悉的人物，吳浣儀已有差不多一年時間不在娛樂圈中亮相，去年她還曾飛赴加拿大結婚，然後退出電視圈，此後就芳蹤渺然，日來關於她的傳聞頗多，昨日接受記者訪問，一切謠言均可煙消雲散，吳浣儀透露她已於去年聖誕節前去加拿大與一位姓張的金融家結婚，今年一月返港，他們決定明年移往加拿大定居，昨日是應佳視製作人林念萱之邀入佳視商談參加節目的演出事。

林嘉莉曾主演「她」及「出軌」兩部電影，昨應佳視之邀參加長篇電視劇「紅樓夢」的試鏡。

△「近代豪俠傳」昨拍「馬素貞」一集，由黃韻詩主演，該集是敍述馬素貞在上海爲其兄馬永貞復仇的故事，故此黃韻詩在劇中即需動刀動槍，可不是斯斯文文了，昨日她穿了一件窄窄的旗袍演戲，想不到拍了幾段動作戲，旗袍竟然爆烈，弄得黃韻詩啼笑皆非，好在服裝組的人員在，馬上給她縫好才不致耽誤了拍戲。

本港新聞

立法局昨通過動議 地鐵伸至荃灣

估計荃灣綫最初十年純利逾六十七億元 地下鐵路能否吸引大量乘客今難下定語

（港訊）立法局昨（星期三）日通過一項動議，將地下鐵路伸展至荃灣。

首席非官守議員鍾士元博士致詞支持項動議時，提出在經濟上的可行性、籌集資金及政府的保證，以及時間問題等三項要點。

鍾博士指出在經濟上能否維持，端視收入情況而定，以地下鐵路而言，當然需要以票價爲主要收入。自從立法局上次開會後的第一個星期內，有六家中文報紙曾就地下鐵路票價問題發表社論，他們通通都跟胡文瀚及羅保兩位議員同樣對這問題表示關切。

其中有一篇社論，促請政府向市民保證，地下鐵路的票價將會本乎自由和公平競爭的原則。另一篇社論表示，公共交通的票價應該保持低廉，假如容許地下鐵路帶頭增加票價的話，就會違反提供廉價公共交通服務的原則。又有一篇社論說，政府不應冒圖使到地下鐵路最後成爲獨霸的交通工具，或是強迫其他公共交通加價，以便地下鐵路有利可圖。

鍾博士續說：經濟上可行性，另一方面亦有賴於開支的多少。據他本人計算所得，荃灣支綫在最初十年內，在除去折舊但未扣除盈利稅前的純利，會有八十一億七千八百萬元，在扣除盈利稅後的純利則會有六十七億四千六百萬元。

他指出地下鐵路的固定資產共爲四十二億五千五百萬元，最初十年內所得的平均利潤大約每年百分之十六，是相當有吸引力的。

他又表示假如地下鐵路的票價收益，因爲乘客減少或減低票價，或是因爲兩者同時出現的關係而告減少百分之二十五，則投資所得的平均利潤會由每年百分之十六減至百分之十，但仍然是相當有吸引力的利潤。作爲一項建設工程來說，地下鐵路荃灣支綫似乎是經濟上可行的。

至於假定因爲地下鐵路行車快速、班次穩定、及舒適方便，應該是以彌補收費上的差別，及應可吸引大部份乘客，鍾博士表示他是一個門外漢，在現階段對於這點不敢妄加揣測。只有時間才可以證明誰是誰非。

不過，他提出在最初十年內的估計全部綜合開支十七億二千二百萬元，只佔所預測的全部票價收益一百一十九億九千三百萬元的百分之十五，顯示地下鐵路係一個高度偏重資本設備的企業，而不是偏重經常費用。在目前這個通貨膨脹時代，偏重資本設備的企業，會比偏重經常費用的企業較易獲致成功。這方面對地下鐵路當然有利。

至於籌集資金與政府的保證的問題，鍾博士指出到一九八一至八五年間，尚未淸還的全部借款將達到最高峯，約爲港幣九十五億元至一百零五億元之間，他表示無論以任何標準言，此仍爲一個極龐大的數目，而且將來利息率上升的可能性是不容排除的。

他說：地下鐵路既然這樣高度依靠借款來籌集資金（資金的百分之九十係借款，百分之十係實收股本），利息率如有任何適度的上升，亦足以嚴重影響整個地下鐵路計劃在經濟上的可行性。

他憶述在一九七四年當電話公司面臨困難時，該公司的借款與實收股本的比率，亦遠比地下鐵路公司所建議的九比一爲低。

他提出質詢假如香港政府陷入跟電話公司相似的局面，又有誰會來拯救我們。他表示這是他最感憂慮的地方，相信許多非官守議員亦有同感。

他指出財政司兩週前在他的演辭中，曾經列舉五個主要理由，說明政府與地下鐵路公司何以選擇現在將地下鐵路延長至荃灣。其中一項主要理由，係預料負責興建修正早期系統的承建商鑒於已有現成的必需重型器材在香港，因此將會爭相競投。另一重要原因則是地下鐵路公司可以繼續運用因修正早期系統建造工程而聘用的大約七百名技術和工作人員的智識和經驗。

他以爲假如這兩項理由被接受作爲建造荃灣支綫的主要標準，則地下鐵路系統的建造將永無止境了，這亦是若干名非官守議員的意見，他們希望紀錄在案，這兩項因素不應被用爲進行建造荃灣支綫的理由。

利息及經濟增長率不穩 羅德丞議員認爲荃灣綫不宜建造

解決交通擠迫可建天橋

（港訊）羅德丞議員表示反對延長地下鐵路至荃灣。他就財政司上次提出的辯護理由，發表意見。

關於道路缺乏路邊空間一點，羅氏建議政府將巴士路線沿綫的若干土地收回，然後重新出售，並規定買家須依照某一方式加以發展，使到地面能有足夠空間以作巴士站。至於在財政上謂現在建造支綫比較將來廉宜的辯護理由，他認爲絕對不能成立。他並且指出除非地下鐵路既較快捷而車費又較廉，否則大多數人還是寧願坐巴士。

羅氏以東京及倫敦爲例，證明地下鐵路系統可能不是解決交通擠塞的最佳辦法，他認爲建築較寬闊和較佳的道路，並在各主要路口興建行車天橋，才是解決道路交通擠迫的辦法。

同時，羅氏推算到一九八六年由觀塘至荃灣的巴士票價與地下鐵路票價，兩者每日將相差九元三角，換言之，一名普通受薪階級如乘搭地下鐵路，全年的車費支出將相等於其個半月工資。鑒於此點，他認爲除非政府重新安排其他交通工具，以致居住在荃灣、葵涌、青衣及屯門的市民不得不忍痛付出地下鐵路公司所索取的任何票價，否則荃灣支綫不會能夠經營下去。

他表示實際上，政府不是設計一種賜予市民富想的交通系統，而是設法迫使市民付出代價去維持地下鐵路這項奢侈的冒險事業。

他強調：由於利息率及本港經濟增長率不穩定，延長地下鐵路至荃灣的計劃更缺乏吸引力。他指出在就建造地下鐵路問題而進行辯論時，他曾經說過政府正在從事一項香港不能輸得起的重大賭博。今次再賭建造荃灣支綫來增加賭博的注碼，並不會增加取勝的機會，而只會增加我們可能損失的程度。

羅氏最後表示希望支持動議的議員要求政府解釋計劃如何增加儲備金的數字以應付担保地下鐵路增加借貸引起的或有負債，否則應撤回動議。

出口信用保險局最高負責額增加 建議增至港幣廿億 在本年底可能達到

若不提高限額將拒絕接受更多生意

（港訊）署理財政司謝法新昨午在立法局會議中提出一項動議，將出口信用保險局[illegible]的最高負責額由現時[illegible]增至港幣二十億元。

謝氏指出，出口信用保險局諮詢委員會一致認爲應將最高負責額增加至建議中的數目，因爲預料在本年時，可能會達致現行法定的限額。

他說：「倘若不將該局最高負責額的限額提高，該局將需要拒絕接受更多投保生意。」謝氏解釋說：這個最高負責額是一個推想的數額，無論在任何時間都不會發生風險的。

他說：「該局估計會發生風險的實際數字爲四億五千萬元至五億元。」

他續說，自從立法局在三年前同意將出口信用保險局可承担的最高負責額由十二億五千萬元增至十七億五千萬元後，根據所簽發的保單，該局對保戶承担的負責額已增加超過三億元，截至上月底時，總數額已接近十五億元。

謝氏說：「現時該局共有近九百份保單，該等保單係以放帳方式輸出貨物至差不多所有本港市場提供保險，在任何時期向該局投保的出口商品總值幾達五億元。」署理財政司又說：「該局承担的負責額增加，一方面是由於該局發出新保險合約，另一方面則是現有保戶的投保商品總值增加。」

現時，該局的負責額每年約增加四千五百萬元。

謝氏並透露在上一財政年度所發生的四十五宗賠償中，該局付出賠償共六百九十萬元，其中大部份賠償是由於商業原因而非政治原因引致。

田元灝議員支持延長地鐵 荃灣新鎮發展迅速 興建地鐵居民受益

田元灝議員對建荃灣支綫表示贊成，他回憶在一九七六年十二月，他曾在立法局提出一個問題，請求對地下鐵路修訂早期系統延長至荃灣之議，盡早作出決定。

他指出將來完成擴展部份後，不但能有效地解決目前各種交通工具的過度擁擠情況，至可避免西九龍及荃灣走廊的嚴重交通阻塞，此外，復可將荃灣及其附近地區納入九龍之市區範圍內。

他認爲地下鐵路若不擴建至荃灣有違常理，因爲荃灣乃一發展迅速之市鎮，並包括葵涌之工業區與貨櫃碼頭在內。同時該段鐵路在途中亦可通過龐大之長沙灣製衣業地區，故地下鐵路若不擴建至荃灣便是將擴展部份運早均須興建，而愈遲建造則費用愈高。

他表示當局業已苦心研究過許多疏導交通擁塞的計劃，包括建設天橋、擴闊公路等，但不可不防的就是：未來十年的交通擁塞情況將趨於如斯嚴重，實令我們現在必須早爲之計，立即採取解決的辦法，使廣大市民在不致加深現有的擁塞情況下，能享用便捷的公共交通服務。

他並謂香港不久便會有一個採用最新技術的集體運輸系統，而且政府當局的選擇是因爲它是安全可靠，早有事實證明絕無疑問。

他認爲地下鐵路除預期的速度、舒適和方便等優點外，選擇時，故深信他日市民乘搭的時候，當能體會這運輸系統的各項優點而樂於乘搭的。

中國增加供水 達十二億加侖

八月最後兩週內輸港

（港訊）工務司署水務處與廣東省水利廳已達成協議，在八月最後兩週內，中國將繼續供應另外十二億加侖食水與本港。

政府發言人昨日（星期三）在宣佈是項消息時說：「香港對中國方面額外供水的決定，表示感激，因此能幫助增加我們的存水量。」

立法局休會兩月 十月五日開新會期

（港訊）港督麥理浩爵士昨日在立法局致休會詞時對現屆會期特長和會議有成就及有生氣的情形，加以稱道。

本屆會期於今日舉行會議後已告結束，開始一年一度的休假，直至本年十月五日才開始新會期。

方心讓議員提出 荃灣綫起點終站 應有升降機設備

便利傷殘人士使用

（港訊）方心讓議員表示支持動議之餘並重申其過去的請求，即請求當局爲傷殘人士安裝升降機，以便他們能像其他乘客一樣使用地下鐵路荃灣支綫所提供的更快捷、更可靠的交通工具。

他指出，不少傷殘人士頗意工作，而且也有能力工作，雖然有人樂意僱用，但由於缺乏適當的交通工具，他們卻無法接受職位。荃灣是個重要的工業城市，地下鐵路荃灣支綫的興建將爲傷殘人士帶來更大的就業機會。

他表示並非要求地下鐵路每個地下車站都裝設升降機，只希望在起點及終點的車站有這種設備。據他本人所知，在觀塘的車站是設於地面的，所以如在太子道車站裝設升降機，傷殘者也可以乘搭由觀塘至太子道的一段地下鐵路，從而增加傷殘人士在觀塘道荃灣工業化地區的就業機會。

他相信在太子道車站裝設一兩部升降機，以及必要時在荃灣西部車站裝置同樣設備供傷殘人士使用，對於目前在本港協助興建地下鐵路的專家而言，技術上應當綽有餘裕，經濟上也應該沒有困難。

假如地下鐵路公司因某種原因未能應付這項支出，他提議由政府增加在地下鐵路公司所佔的一般份來支付有關費用。

方議員並表示十分希望除地下鐵路車站要裝設升降機外，在爲傷殘人士提供足夠和適當的交通設施的長遠計劃中，將來還有爲適應傷殘人士需要而改裝的巴士行走連接地下鐵路車站的路線。

張有興議員促港府注意 地下鐵票價應降低 以達至最高載客量

張估計收費元四至四元

（港訊）張有興議員亦歡迎將地下鐵路伸延至荃灣。不過，他認爲政府拒絕接受地下鐵路公司的建議，增加投資五億元，可能是對本港利益特別有害的一項短視政策，因爲地下鐵路公司可能被迫將初期的車費提高，以致超過乘客的負担能力。

他表示地下鐵路公司的現金流動預測（假定政府不再增加投資）顯示至一九九〇年，將有盈餘四億六千〇五九百萬元，而至一九九二，在所有債務淸償後，將有累積盈餘二十一億五千五百萬元。換言之，政府投入資本十三億八千一百萬元（包括現金八億元和撥地、延期繳納差餉），通過地下鐵路公司，到一九九二年時即擁有付淸債項的集體運輸系統，連同二十一億五千五百萬元的盈餘。張議員指出上述數字並未包括改進計算成本方法估計可能省回的八億元。同時，在一九九〇年至一九九二年期間，政府可得利得稅增加六億元。此外，該公司從發展地產方面所獲得的額外盈利仍未計算在內。

他又草擬一份一九八零至八二年修訂早期系統荃灣綫每年平均增加百分之十的票價結構表，票價分別由一元四角至三元五角；及由一元六角至四元不等。

他表示政府必須就交通費用方面和地下鐵路乘客生活水準所受影響，來詳細考慮這些票價和巴士及其他公共交通工具之票價比較是否適當，每日乘搭地下鐵路火車的市民是否負担得來，及是否使生產及工資成本上漲至本港以出口爲主的經濟蒙受不良影響。

他表示知道政府在未來兩年內，將就地下鐵路對公共交通系統所造成的全面性影響進行更詳盡的研究，地下鐵路對巴士和小巴的票價以及服務的調整都會有直接影響。

他促請政府進行研究時，須顧及下列兩點：（甲）地下鐵路除了可以提供有效率的公共交通服務外，收費亦應該大衆化。荃灣支綫落成後，地下鐵路公司所建議的資本，加以五億元現金函數（乙）地下鐵路票價應盡量降低，以達最高載客量，但對乘客的不舒適感必須減至最少。

他最後促請政府審慎察，以決定是否準許地下鐵路公司保持其票價無須由立法局批准的特殊地位。

滯留西貢港居民 百七十人昨返港

（特訊）滯留於南越西貢之香港居民及家眷一百七十名，已於昨日下午四時乘港府包機由西貢返港，此爲自去年下半年以來已屬第十四批。該一百七十人中，成人佔九十八名，兒童七十二名，屬於七十一個家庭者，最老爲七十六歲，最幼爲五歲，一人須坐輪椅，據移民局官員稱：四批爲越港居民已獲返二千二百五十二人，尚有九百人在西貢已獲准來港，預定下週三續派機前往接載。（僑）

今日天氣

預測今日吹和緩至南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天色晴朗。預料今日之室外最高氣溫約爲攝氏卅二度。

天色晴朗

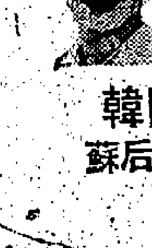
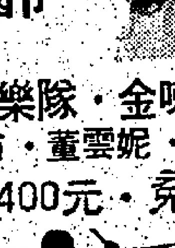
小評

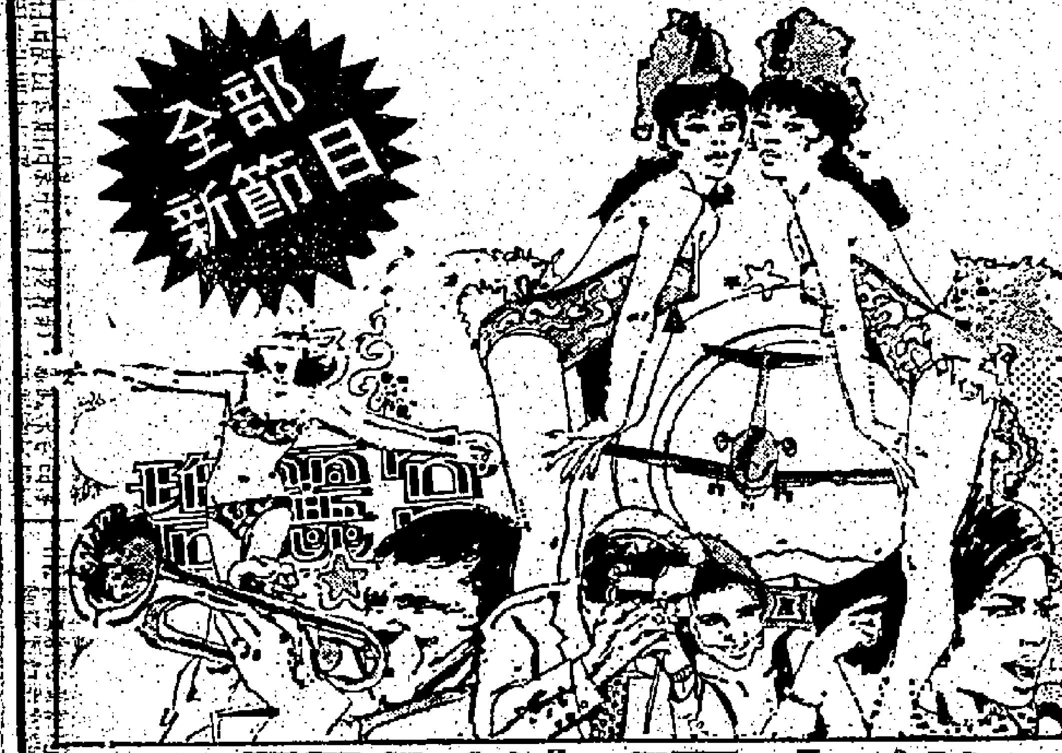
延長地下鐵路如一場賭博？

立法局昨日通過延長地下鐵路伸至荃灣的動議，先後有七位立法局議員，在立法局就此項建議發表意見。此七位議員的意見中，有絕對反對地下鐵路延長，亦有對此延伸表示讚成。由於觀點上的差異，各議員無論反對或支持，皆有充份的資料作支持其論點。在目前階段要肯定地說地下鐵路對港是有利或有害是絕無可能。若將興建地下鐵路比擬爲一場賭博，則現時我們已下了注碼。

非單靠運氣的賭博

港府在籌廠地下鐵路前，曾聘專家作出研究，而港府更對專家的意見作出審愼的研究後，決定是否興建地下鐵路。專家進行研究時，必定對於本港人口、交通需求、政治經濟等多方面的問題作出一些假定及預測，依據這些假定再作出建議，故這場賭博中，可肯定地說並非一場只靠運氣的賭博。

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB
新都城酒樓夜總會 5-630222 5-627919
10:30 奚秀蘭 獨家演唱


11:30 李秀齡（客串）
12:30 徐小鳳
韓國蝶戀花女子樂隊・金喇叭比利樂隊
蘇后儀・茵茵・GiGi・董雲妮・盧瑞娟・羅麗雅
生日派對席400元・免入場費

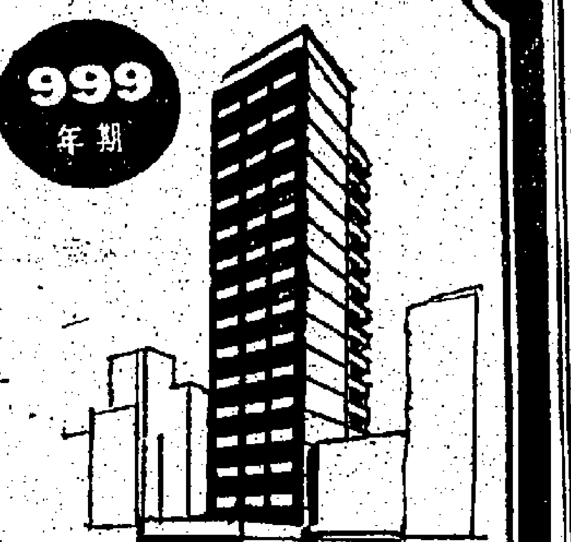


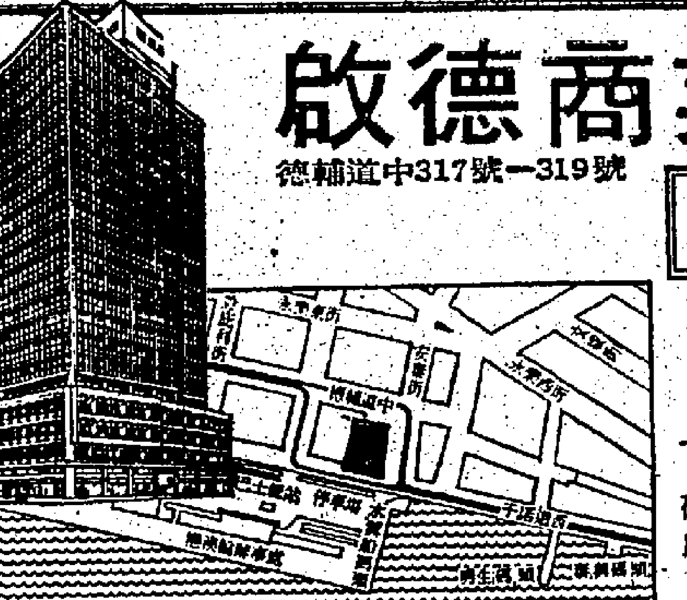
•碧麗新姿環島遊•
華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻
①冷氣車環遊新界 ⑤賞第二代歌舞團
②容龍別墅下午茶 ⑥小提琴大王表演
③訪紅樓漫步懷古 ⑦幸運抽獎禮物多
④碧麗宮翅席晚宴 總領隊：黃思濂
費用：A組：$65（包括環島遊）
B組：$50（不包括環島）
日期：（星期日）
時間：下午一時至七時卅分
詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

聯合贊助

屯門中心大厦
平通新界 每壹萬元 月供111元 平過交租
示範單位 歡迎參觀

華麗洋樓 四面單邊 柚木地板 名貴廚櫃 防盜系統 電視天線 來月入伙 分層出售 15年付款 首期一成 三房一廳 約十萬元 餘額無多 置業請速
洽買處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號六基大厦六樓 電話：5-252497
金大發展有限公司 香港德輔道中34－38號德豐大厦12樓 電話：5-255211
呂興合有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
建築地盆 青山屯門仁政街 電話：12-818456 12-818221

嘉樂園 香港羅便臣道64號
999年期
豪華洋樓・一梯一伙
設備一流・供應車位
旺中帶靜・交通方便
建築期間・95折優待
快將入伙・欲購從速

地盆電話：5-256669
生泰企業有限公司 香港大道中41－47號聯成大厦701－2室 電話：5-245952．5-245672

啟德商業大厦
德輔道中317號－319號
即租即用

寫字樓由270－3000呎
舖位由400－1200呎
上環繁盛商業中心・面對海景・三面單邊・四正實用・鄰近碼頭停車場・交通最方便・名廠電梯四部・管理完善・
新世界發展有限公司 香港中環皇后大道中萬年大廈十一樓 電話：5-231056
啟德置業有限公司 德輔道中317號啟德商業大厦23樓 電話：5-443614

1977 華僑日報出版 香港年鑑 廿港元每冊 本報發售

佳人有約 請到 設計一流 服務週到之……
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K－365231－6 免費停車場
蘭苑別墅 九龍窩打老道86萬基大厦四樓（麗相逢酒樓四樓電梯按3）☎K－035202－6
蕙苑別墅 香港英皇道145號民衆大厦二樓 ☎H－714261 H－704352－6
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K－361161－5 免費停車場
全部套房，均裝設彩色電視・Hi Fi音響・電動圓床・噴射浴缸・電子按摩・蒸汽浴室
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★保障貴客安全★

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同
御苑別墅
過夜房42元 兩小時租28元
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7－11號雅高大厦
☎H728972
H754422－33
專人代客泊車

美國名廠（HART PRODUCTS）
紡織助染劑誠徵港澳區代理商，有意者請詳列經營資歷逕函東南亞總代理：
SEA-PAC TRADING CORPORATION.
1306. SECOND AVE., SUITE 308,
SEATTLE, WA 98101,
U.S.A.

本港新聞

繼續打擊貪污份子 雖有成效不應自滿

廉署年報中姬達檢討過去成績 指出肅貪倡廉乃世界潮流所趨

在昨日呈交立法局及公佈之一九七六年廉政公署年報中，廉政專員姬達在回顧過去一年之工作時指出，執行處在該年內全力出擊貪污份子，尤其是集團式貪污。公署的目標是在一九七七年底擊破集團式貪污。

姬達宣稱：「在警務處所有公務員及廣大市民繼續支持下，本人深信我們一定能夠達到這個目標。」

姬達詳細分析集團式貪污的組織及活動，並指出有跡象顯示廉署的行動已開始打擊貪污份子，有部份貪污集團在廉政公署的壓力下，已開始瓦解。

「但我們絕不可以自滿，因為這項工作，任重而道遠。」

姬達在回顧過去一年中亦談及世界各國對貪污問題的態度的改變。

他指出：「潮流正在改變，全世界都在急劇轉變；各地正直的市民對政府機構或私人機構內的貪污都深感震驚。」

「有些政府因為貪污行為被揭露了而□□，有些跨國企業亦瀕臨破產，許多本來是英明卓著的人物亦因而身敗名裂。所以現在愈來愈多地方的人，尤其是年青的一輩，開始懷疑政府、工商業和社會對道德倫理的態度。」

姬達續指出，「香港人有善於適應環境的能力，實際上，此種能力及敢於接受新挑戰的特性，就是使香港的經濟繁榮，和可以在世界上立足的重要原因。一俟各界人士，尤其是領導階層開始向貪污份子及不法商人加以實施，同時指出廉潔正直的社會取向於與他們為伍，這便表示新的風氣已在我們的社會樹立起來了。」

姬達亦在回顧中稱頌前任執行處處長彭定國爵士在過往為公署服務之貢獻。彭氏已於一九七七年初退休。

去年七十宗採紀律處分

在一九七六年內，執行處共曾將七十宗案件轉交政府部門採取紀律處分。此類案件均是在「審查貪污舉報諮詢委員會」審閱調查報告後作出決定。經各有關部門調查後，六名公務員被撤職，五名被勒令退休，其餘一部份則受較輕微的紀律處分。在一九七六年底，共有廿二宗案件尚未完結。

去年曾有人批評公署接受「有污點的證人」指出，決定是否用該等證人的是律政司而非廉政公署。

有關「有污點的證人」一方面，年報作出以下解釋：「……若要對有關貪污行為採取主動進行調查及對現時尚存的貪污集團採取行動，正如過去一樣，律政司在決定應否利用「有污點的證人」時必須繼續利用「有污點的證人」。」正如過去一樣，將會繼續作謹慎的考慮，並盡法確保該等證人的記供可靠及有其□證據支持。

防止貪污處的重要報告

廉政公署一九七六年年報「防止貪污處」一章指出，該處於該年內共完成三十四項審查工作，及向委託機構呈交有關的報告書。及至一九七六年年底，該處仍在被邀進行三十六項審查工作。防止貪污處負責研究政府部門或公共機構的工作程序，甚或其施政制度，從而找出可能導致貪污行為的漏洞，並建議如何作出補救方法，減少貪污機會。根據經驗顯示，貪污機會的減少，一般可使政府部門更能有效地實施各項決策，而避免採用迂腐、已變質、或延誤過時的政策。

於一九七六年間，防止貪污處曾完成數份重要的審查工作報告書，其中包括小販問題的首份報告書——「小販政策的訂定及推行」。

根據年報內「防止貪污」一章指出：「這首份報告書主要是有關政府的小販政策，及制訂與執行政策時缺乏統籌的方法，並特別指出，各部門於推行政府政策時缺乏之統籌，尤其顯著的是，市政局須負責處理小販問題，但卻無權支配執行此項艱巨工作所需要的人力物力。由此可見缺乏統籌的一斑。」

「在本年底布政司署已進行研究這份報告書。」

於一九七六年內完成之其他審查工作包括：房屋署對僭建與危險樓宇之管制；工務司署建築物條例執行處如何推行「建築條例」；市區茶樓酒館的牌照及規劃程序；木屋區供電問題；資助學校教員的薪酬及服務條件；防火組視察及簽發牌照的程序；公共房屋的申請及分配；簽發執業許可證予未能註冊之主內手術。

中電公司購貨招標程序

年報繼稱：「一般來說，所有委託機構均樂於接受防止貪污處的建議及採取行動……這些防止貪污審查工作得以進行，實有賴各政府部門以及有關公共機構之協助與合作。本處謹此致謝，同時本處對於防止貪污諮詢委員會各委員所給予的支持，指導與寶貴意見，衷心表示謝意。」

然而，有一些審查工作是研究長久以來根深蒂固的問題，需要改變一貫的政策才能解決，在這方面的工作進展頗令人失望。

年報指出：「一九七五年的公署年報曾經列舉兩例，指出有些政府決策與法律規定的互有抵觸，其一是新界政務司容許新界非法殘屋存在的政策，其二是勞工處處長容許工廠在非工業樓宇內設立廠房的措施。」

「目前，立例管制新界殘屋問題已漸有進展，新界政務司已向布政司署作出政策上的建議，至本年底，這些建議尚待呈交行政局考慮。但是勞工處處長尚須決定處理非法廠房的方法，使政策與法律規定不致背道而馳。」

於一九七六年年底，有待防止貪污處審查的工作範圍共有一百七十五項之多，而其中卅一項屬「最優先處理」類。

年報亦指出，防止貪污處在開始一項審查工作之前，必定就該項工作與有關的部門首長或副首長商討。在一九七六年內，該處有更多政府部門於策劃防止內部貪污的方法時，請求防止貪污處提供意見或協助。

防止貪污處在進行審查工作時經常發現數項導致貪污機會的特點，而年報中特別提出三項特點加以討論，該三項是缺乏監察及責任承擔，未能執行或無法執行的法例，宣傳工作不足等。

在人事狀況方面，防止貪污處之編制是一百零五人，在職人數則為八十一人，處長一職仍然懸缺，暫由廉政專員兼任。

社區關係處市民已重視

廉政公署一九七六年年報「社區關係處」一章指出，社區關係處之工作已逐漸爭取到本港人士的接納及重視。在市民的支持和決心下，本港的「肅貪倡廉」工作定必能順利進行。

「目前有更多市民前往公署各分處舉報，亦有就非貪污方面之問題提供資料，例如投訴某些工作人員態度欠佳，辦事不力，或措施不當等，似乎將公署當作「寃情大使」。」

此外，市民對社區關係處的聯絡活動亦有良好的反應。於一九七六年上半年度，學校是聯絡活動的主要對象。在下半年度，聯絡工作則集中於「基層」人士，例如互助委員會，商店，工廠，家庭及個別市民等。

另一方面，不少工業機構，青年團體及志願機構亦表示支持公署的「肅貪倡廉」工作，這實在是令人鼓舞的。有些工業機構甚至撥出部份生產時間，讓社區聯絡人員與其員工或管理人員舉行座談會，亦有些工廠安排聯絡人員參加工友的康樂活動，例如職工旅行或電影會等。另一個接觸年青工友的最佳方法就是透過夜校及成人教育中心等與他們取得聯絡。

工商界是社區關係處主要聯絡對象之一，聯絡人員曾與九十二間工商業機構取得聯絡，會晤其屬下職員，一方面闡釋「防止賄賂條例」內有關私人機構的法例，而另一方面則商討如何提高商業道德標準。

於一九七六年內，社區關係處共有兩個組別展開工作，即社會教育組及社區研究組。前者早於一九七五年十二月成立，後者則於一九七六年四月成立。

社會教育組負責與各教育機構聯絡，商討如何改變市民對貪污的舊有觀念，及灌輸誠實，廉潔之美德。

於一九七六年間，社會教育組除參加各學校為學生安排之課餘活動，更曾製作兩套小學參考教材，分別取名為「政府與你」及「肅貪倡廉」。

有足夠人手即廣泛調查

社區研究組負責研究及衡量市民對貪污的一般觀感及態度，藉以評估公署肅貪倡廉工作對市民產生的效果。研究所得將指示出社區關係處與整個公署應着重的地方，俾能依循正確的方向前進。

一俟得到足夠人手來展開全面工作時，社區研究組將進行廣泛的調查工作，蒐集及研究市民對公署工作在觀感及態度上的任何轉變。此外，該組亦會進行深入的研究工作，探討市民對貪污動機的見解。

於一九七六年，社區關係處曾攝製一套十三節的電視片集「靜默的革命」。該片集先後在兩間中文電視台播映三次，觀衆的反應令人鼓舞。

第二套電視片集的籌備工作已於年底開始進行。

於一九七六年全年中，社區關係處繼續接受「社區關係市民諮詢委員會」之指導。在主席簡悅強爵士卓越的領導下，該會曾召開四次會議，並透過四個小組委員會進行各方面的工作。該四個小組委員會共曾召開二十四次會議，該四個小組委員會為：傳播媒介小組委員會，社會教育小組委員會，社區聯絡小組委員會及工商業小組委員會。

搜集避居海外疑犯情報

廉政公署一九七六年年報「執行處」一章指出，執行處在一九七六年開始全力對付貪污集團及搜集有關已離港避居海外的貪污疑犯的情報。執行處曾進行法律程序，試圖引渡一人歸案，並簽發三十三張拘捕令，其中二十八張牽涉貪污罪行，五張牽涉擅離職守。

在一九七六年，執行處共接獲二千四百三十七宗有關貪污投訴，進行調查的有一千一百一十一宗，比率為二點一八比一（一九七四年的比率為三比一）。同時，共有二百五十九人被控，其中一百八十九人被判罪名成立，三十人獲判無罪釋放，其餘案件至年終時尚待判決。

年報指出：「在檢討一九七六年的案件時，最值得一提的是串謀案件。」年報並舉出五個串謀案件例子：新鴻基、湯寶信案，九龍交通部串謀案，荃灣賭博案、滲污李保羅案及萬宜水庫案。

執行處於一九七六年的另一重要發展是「特別目標」單位的擴展。這單位負責整理及分發情報，注意匯居海外的疑犯，研究貪污份子如何「粉飾」他們的財富及調查公署職員的投訴。

執行處在一九七六年共曾接獲十宗指控公署職員貪污的投訴，經詳細調查後，律政司指示無需採取進一步行動，但其中一名公署職員因而被廉政專員引用廉政公署條例第八（二）條終止其合約。除此之外，另有六名職員因其他與貪污無關的原因而被廉政專員引用同一條例取消聘約。

執行處在一九七六年繼續從舉報中心、廉政公署各分處及香港郵箱一千號接獲市民投訴。公署的舉報中心全年每天工作二十四小時，公署各分處則每日由上午八時至晚上七時辦公。

敢於公然貪污逐漸減少

年報指出：「正如所料，貪污舉報不斷減少，原因可能是因為公然的貪污行為比以前較少。」

具名舉報的增加顯示市民對公署的信心。（一九七六年內接獲的非貪污投訴共有四千四百八十八宗，而一九七五年只有四千一百一十五宗。）

在一九七六年內，「審查貪污舉報諮詢委員會」共曾審閱三百九十四宗案件，並提供意見及給予指導；而「審查貪污舉報諮詢委員會（小組委員會）」（前名為「審查匿名舉報小組委員會」）共曾處理六百宗非嚴重的調查及一千八百三十一宗匿名舉報。

在一九七六年底，公署積極調查中的案件共有二百九十三宗，較上兩年底的數目為少，這可能是由於下列因素：

公然的貪污行為顯著減少，貪污舉報的數字因而隨之下降。

很多案件，尤其是與防止賄賂條例第十條有關的案件，往往需要繁複及長時間的調查，此乃非公署所能控制的。

有為數甚多的案件，若在過去，會受個別調查，但現已併入集體貪污案內，此等案件[illegible]

公司條例將修訂 放寬限制合夥人數

（港訊）一項用以豁免律師及專業會計師合夥人、一些認可之證券交易所成員及由港督所指定之其他團體成員受公司條例第三十二章第三百四十五節限制之法案，可望於明年初提交立法局。

署理經濟司黃予奇昨日在立法局會議中答覆議員的詢問時，作上述表示。

畢議員的問題係為避免專業合夥人因受公司條例第三十二章第三百四十五節將合夥人數限於二十位而不能擴展起見，政府可否盡早豁免此類公司使不受是節之管制。

署理經濟司表示，修訂公司條例第三百四十五節是公司法例修訂委員會第二份報告書所提出的多項建議之一。該節規定除銀行業外，公司合夥人數目不得超過二十人。

他又指出公司法例修訂委員會所提出的建議，其中若干項已獲通過成為法律，而且當局亦已着手草擬一項全面性法案，以包括大部份其餘的建議。

埃駐港領事蘇哈那表示……

埃及歡迎海外投資

政府給予多項優厚條件

（特訊）埃及駐港領事蘇哈那表示：埃及和香港有不少的共和點，對促進雙方的貿易極有幫助。香港的投資人士最宜在埃及投資紡織業、航運及旅遊業。

他強調埃及政府提供的投資上方便及有利條件，對投資人士肯定有吸引力及可以獲取可觀的收益。

蘇哈那昨日在東區扶輪上午餐會上稱：埃及擁有中東最大的紡織廠，棉花品質優良，而香港亦以紡織產品名重於時，故此雙方如能在這方面合作發展，將使這行業邁進一大步。

他說：埃及旅遊部長特於本年九月來港訪問，特別研究本港酒店業的成功之處。埃及的旅遊業非常蓬勃，酒店供不應求，房間往往要三個月之前訂房，故此希望此行能獲本港酒店業人士合作，在該地進行龐大發展。

他說：埃及予外來投資者優厚的投資條件，包括五年豁免抽稅，可以自由抽調投資利益，以及保證不會受收歸國家的威脅，加上埃及地價廉宜，技術工人工資低廉，以及有龐大的消費市場。

他又稱：一九七五年香港輸埃貨物只得二百六千萬，他預料今年會大幅度升至九千萬，差不多是去年的三倍半，主要的貨品是鐘錶，成衣，通訊器材，塑膠製品，玩具以及運動用品。

港督夫人飛紐渡假

（特訊）港督麥理浩爵士夫人，於昨晚九時十五分乘紐西蘭航機由港飛奧克蘭，作私人渡假旅行。港督及副官昨晚在機場送行。（偉）

怡南實業有限公司 致各股東書

本公司董事會茲宣佈截至一九七七年三月卅一日止全年已扣除溢利稅及非營業額外損失後之綜合純利為港幣一千〇〇一萬四千九百二十四元正。

董事會擬於一九七七年九月廿二日（星期四）舉行之股東年會席上提議分派末期股息計每股港幣三角正另再建議派發紅股每廿股發面值五元之新股一股不滿一股者將不派發。

又本公司之股票將於一九七七年九月八日（星期四）起至一九七七年九月廿二日（星期四）止（首尾兩日在內）停止過戶俾確定有權享受股息之股東名冊。

一九七七年八月十日

承董事會命 代理秘書 顧旭初謹啓

怡南實業有限公司 股東年會通告

本公司將於一九七七年九月廿二日（星期四）中午十二時在香港文華酒店一樓松鶴廳召集股東年會討論下列事項：

（甲）普通事項：

（一）接收及省覽本公司截至一九七七年三月卅一日止年度之損益計算表、資產負債表及董事會與核數師之報告

（二）宣派末期股息

（三）選舉董事

（四）聘請核數師

（乙）特別事項：

（一）本公司擬從準備賬項內撥款一百九十九萬七千二百八十五元作為增加資本該項金額將分配予凡在一九七七年九月廿二日已登記之股東，及代該等股東用以支付本公司繳足之面值五元之未發行股份三十九萬九千四百五十七股。該項股份將按照每廿股配紅股一股之比率分配予各股東作為實收股本此等紅股在其他權益均與現已發行之股份相同，惟不能享受截至一九七七年三月卅一日止年度所宣佈派發之末期股息。

（二）零碎之股份將不予發行股票，但將由董事會委託一位或多位信託人彙集出售，所得款項撥入公司賬。

附註：

（甲）股東有權出席投票者可委派授權人代表出席及投票，而該代表不必為本公司之股東。

（乙）由一九七七年九月八日（星期四）至一九七七年九月廿二日（星期四）首尾兩天在內暫停辦理股東登記手續。

一九七七年八月十日

承董事會命 代理秘書 顧旭初謹啓

承銀主命貴重物業出投

下開物業將於一九七七年八月十一日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內公開拍賣，該物業坐落香港在香港田土廳註冊爲海地段一〇七號A段之第一分段之餘段，海地段一〇八號A段之第一分段之A段之餘段及海地段一〇八號A段之第一分段之餘段不可分割之六十份之一，即香港莊士頓道一八八號，一九〇號及一九二號全豐樓五樓C座。

面積：約六百五十方呎

每年地稅：六十七元八毛之六十份之一

二元七毛五分之六十份之一

三十七元之六十份之一

索章或詢問請電五—二二九四四六

賣主代表律師 胡興胡律師樓 香港遮打道太古大廈一九三九室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七七年八月十一日（即星期四）下午三時正起在香港德忌笠街三十八號至四十四號好利商業大廈A一室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落香港仔在田土廳註冊爲香港仔內地段二零二號不可分割之四份之二並享有該地段之上蓋屋宇即香港香港仔石排灣道五十五號三樓及四樓連天台。此物業係憑一官批管業批期爲九百九十九年由一八八八年十二月十三日起計並依據一公共契約於田土廳註冊爲壹二七六二四四號而出售

每年地稅爲四元之四份二

該樓宇實用面積：三樓：八百二十方呎，四樓：八百二十方呎，天台：三百七十方呎（大約）

欲知詳細及投資章程請問賣主律師劉鐵漢律師行或拍賣人維多利亞拍賣行詢問便知

銀主代表律師劉鐵漢律師行 香港干諾道中30至32號三和大廈十樓

拍賣人維多利亞拍賣行 德忌笠街38至44號好利商業大廈A一室 同啓

香港一千九百七十七年八月五日

保險公司 徵聘各部職員，性別不拘

（一）會計員

（二）文員

（三）保單打字員

（四）寫字樓後生

以上需中五畢業或同等程度（有經驗者優先）

應徵者親筆繕寫履歷及電話號碼函香港六零六號郵箱

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER ACTION NO. T.W.C.J. 443 OF 1977 准於一九七七年八月十一日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH AUGUST, 1977, THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣葵涌葵榮路（譯音）門牌廿九號—卅七號樓下PAO CHEUNG SIZING WORKS LTD.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC住宅包括法院執達吏目錄（八）'STANDARDKESSEL DUISBURY' 爐一套連零件）及各物照法院所封者當衆拍賣以高價者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫陳公紹暉府君 於公曆一九七七年八月七日上午十一時在瑪麗醫院蒙主寵召，積閏享壽七十有餘歲，柩移九龍殯儀館治喪，謹定八月十三日（星期六）上午十一時大殮並在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

妻 陳岑惠庭

孝子 達人 立人 藩人　媳 莫潔英 鍾麗兒 劉少芳

孫男 浩賢 浩忠 浩明 浩軒　孫女 芍芝 芍娌

泣告

治喪處：九龍殯儀館 撫街一號A 電話：九三零八六三一—六

聞

先室孔琬琰女士 痛於公歷一九七七年八月八日（丁巳年六月廿四日）下午九時卅分壽終養和醫院，積閏享壽五十有二，遺體即日奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇本月十二日（星期五）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩柴灣哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

不杖期夫 翟耀生

孝子 泰初

女 永森 永瑩 美綸

胞兄 連生　嫂 鍾氏

侄 惠英 惠文　侄女 韋英　友坤

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（紅磡海底隧道口）電話：三—六二四三三一—九

聞

先夫會公創發 於公曆一九七七年八月九日中午十二時三十分壽終正寢於元朗博愛醫院，積閏享壽七十有六歲，奉移博愛醫院禮堂治喪，擇吉大殮於公曆八月十一日下午一時出殯安葬元朗會族元朗永遠墳場哀此訃

未亡人 會陳見歡

孝子 彥華 潤華 榮華　媳 陳肖英 陳英好 莫琴

女 均華 桂芳 愛華 愛玲　婿 陳耀成 黃錦禎 鄧秉鈞

泣告

治喪處：新界元朗博愛醫院殯儀館

聞

先夫王公聲鴻府君 於主曆一九七七年八月八日下午弍時二十分在那打素醫院蒙主寵召息勞享壽六十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定八月十弍日（禮拜五）下午一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化謹此訃

妻 王俞桂英

孝女 寶蓮 麗蓮 潔蓮　婿 孔慶祺 梁鉅文

外孫男 孔繁智　外孫女 孔繁理

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

本港新聞

署理工商署長杜華保證 與共市談紡織協定 港府未改基本立場

（港訊）工商署署理署長杜華昨日說香港將會根據國際貿易協議一般協定內的多纖維協定的機構和條款，與歐洲共同市場商談一項合理的紡織協議。

杜華在立法局答覆田元灝議員的諮詢時，強調香港並沒有改變其基本立場。田議員要求政府就共市紡織品首席談判員陳文騰先生訪港一事，對本港與歐洲共同市場即將舉行的紡織談判發表聲明。

杜華解釋陳先生的訪問並不是為了商談協議，而是討論本年稍後的談判基礎。他說：「依我們的看法，這是一個實際的安排；我們相信陳先生亦會有同感。」

杜華指出陳氏前日曾公開表示發覺香港認為他暫訂的提議苛刻；但陳氏對於協議達成的可能性甚表樂觀。

杜華補充說：「縱使我們已明確他表明立場，但對於陳氏的樂觀態度感到歡興；我們將大抵會在今年十月初在首盛爾展開會談。」

杜氏發說：「由於這是目前極需審慎商談的事情，除了說出我們是不會忽視香港紡織業在社會及經濟方面會遭受的損害，是歐洲共同市場紡織業面對相似的問題所引起的後果更為嚴重外；我並不認為除此之外，本人能夠合理地和更明確地表明我們將會採取的態度了。」

港已與英商討 英航誤時問題

（港訊）署理財政司謝法新昨日在立法局答覆張奧偉議員詢問時表示，在今年首七個月內，來往香港與倫敦間之英國航空公司定期客班機，超過三分之一比原定時間遲一小時以上起飛或到達。

謝氏在回答張議員的另一項問題時表示，政府對此類定期班機之準時性並不感到滿意，已一再向英國航空公司之最高管理當局提出要求改善，但迄今仍未有持續改善的情形。

他透露政府已就此事與倫敦的民航局商討此事，該局是負責監管在英國註冊之航空公司服務水準的機構。

署理財政司分析此類定期班機受阻延的統計數字時指出，利用直飛服務來往香港與倫敦的時的乘客中，百分之九十五是乘搭英國航空公司的班機。

他表示，雖然民航署長對所有使用啟德機場的班機的抵港及離港時間均有紀錄，但只是個別班次的紀錄，而並非以某一航空公司或某航線為本的紀錄。

不過，由於接獲投訴服務欠佳的事件頗多，故在今年年初開始，民航署已對英國航空公司班機來往情形另行分別予以紀錄。

他解釋說，機場當局及各航空公司對班機受阻延各有不同的定義，民航署長為了進行研究，決定那些比原定時間遲過一小時才抵達或起飛的班機，方視為受阻延的班機。

謝氏指出，根據此定義，在今年首七個月內，英國航空公司定期客運班機有百分之三十四點七受阻延，每班機平均受阻延的時間為四小時四十六分，此外另有十班機宣告取銷。

張奧偉議員的第一項問題為在過往十八個月內由倫敦到香港或由香港至倫敦之定期客運班機有百份之幾如期到達及政府可否對不能如期到達者或起飛者之阻延時間分析說明。

另一項則是關於以上問題之答覆，政府可否說明到底對此類定期班機之準時性是否感到滿意及說明如不滿意時將會採取何種行動。

和記委市場調查經理

（港訊）和記企業有限公司宣佈委任戴維斯先生MR. R.W.B.(BILL) DAVIES為市場調查經理，統籌和記集團之市場調查活動。

戴維斯先生畢業於劍橋大學經濟系和法律系，前曾任李察臣馬林公司雅克國際部門的市場調查董事，及法國雅培實驗所之歐洲市場調查董事。

戴氏參與市場調查工作，已逾十七年之久。

和記企業有限公司行政總裁韋利先生宣佈是項委任時稱：「本人深信戴維斯先生於市場調查方面之專長，將對和記集團屬下所有公司者有所貢獻，我們歡迎戴維斯先生加入本集團總辦事處的小隊伍。」

圖為戴維斯。

偷竊電鑽 判監九月

（新亞社）一名男子，潛入理工學院士多房內，偷竊一具電鑽，為院中職員發覺報警到場調查，當場人贓幷獲。帶返警署落案控訴，昨解往九龍裁判署提訊，被告認罪，法官判其入獄九個月。被告許家炳，卅四歲。被控罪名：八月八日，在理工學院士多房，偷竊一部電鑽，價值四百元。

藝術中心將肩負 發展港文化活動 中心經理鄧禮勤保證

（特訊）香港藝術中心經理鄧禮勤昨在鍾鋒獅子會上，指出香港藝術中心籌備就緒，定十月十四日（星期五）由港督麥理浩親臨主持開幕，今後對發展香港文化活動，當有裨益。

鄧氏在強調指出在十月舉行的開幕慶典只不過是藝術中心漫長旅程的一個起點而已！中心的最大目標是在長遠地發展香港的文化活動，在經濟許可的情況下，除供應需求甚殷的設備外，並肩負起領導，鼓勵的責任！

他表示香港藝術中心並沒有政府津助，環顧世界各地的大規模文化機構中，經濟獨立如中心者絕無僅有。發信中心的影響必遠達海外！

昨日例會由會長黃偉慶主持。出席創會會長何耀棣，副會長簡福飴、高振沖，秘書林雨忠、司庫歐陽亦青，糾察周廣時、董事鄒兒、何飛鴻、張劍光、侯賢文、周悅富、周堅如、郭偉雲國霖、周漢傑、郭仰儉、嘉賓張劍光、鄭嫂等數十人。（宇）

圖為香港藝術中心經理鄧禮勤昨在鍾鋒獅會演講。

華僑日報讀者 善欵待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

龍寬勝捐助東華三院三十元，救童助學運動，心光盲人院 [illegible]

火車出軌搶修完竣 九港鐵路恢復通車

（特訊）前日下午鐵路局火車出軌，經徹夜搶修後，昨晨已恢復正常行駛。

前日下午四時四十一分，九十二次列車駛至鐵路一個彎角附近，其中一卡突然出軌，致使兩北行車共十餘班客車受影響。（合）

油麻地一樓宇搜獲假槍 四名男子被帶署續查訊

（特訊）油麻地警探隊，昨日凌晨在油麻地一招待所內，進行搜查時，在一房間內，起出兩枝假手槍，當場拘捕四名男子，帶署偵訊。

該案發生於油麻地佐敦道十五號四樓容龍招待所，昨日凌晨，油麻地探隊，接獲可靠消息，指出上述地點，有人藏槍，匿兩房內，遂於凌晨三時十五分，一隊幹探，部署完善後，開抵現場，在一房間內，發現有四名男子，正在入睡，立即將之喚醒看管，繼而展開搜查，結果檢獲兩枝短槍，於是將之帶署偵訊。

兩枝短槍，經初步檢驗後，已證實為仿製假槍，目前被捕之四人，今晨仍扣押警署作進一步偵訊，了解該四人擁有該等假槍之用途，及是否曾利用該等假槍造案，直至今晨為止，仍未有進一步消息。（合）

六合彩頭獎無得主 累積獎金逾二百萬

（特訊）英皇御准賽馬會昨日公佈第六十二期六合彩頭獎無人中獎。

頭獎獎金港幣六十三萬三千五百八十五元六角六分將撥入六十三期六合彩獎金內。多寶獎金現累積為港幣二百〇一萬三千七百〇六元。

二獎獎金每二元一注派港幣四萬五千二百五十七元，中獎單位數目為十四個。

六十二期六合彩號碼為五、十四、十六、二十、廿二、廿四、特別號碼為十二。

設置導航燈塔 當局在調查中

（港訊）署理經濟司黃奇昨日在立法局會中答覆羅德丞議員詢問時表示，海事處已在數週前透過轄航常務委員會進行調查是否須在佛堂門及鶴咀門設置航行燈塔。黃氏又表示可望在兩週內有結論。

黃氏說，在鯉魚門海峽方面，當局並未進行研究，但由於羅德丞議員對此問題表示關注，航常務委員會將對此行調查。

羅德丞議員的問題為：政府可否在以下海峽設置航行燈塔以減少小型船隻在夜間航行之危險：（甲）佛堂門，（乙）鶴咀門，（丙）飯甑門，本地人士稱與飯甑洲西北面海峽稱號？

市區及水塘區平均雨量 按日發表未能辦到 環境司班禮士答鍾士元

（港訊）署理環境司班禮士表示，天文台發表的每月天氣摘要內有數表顯示雨量的區域性分佈資料，這份摘要除了可供訂閱外，並且發給新聞界發表。

他又說，至於按日發表港島、九龍市區及水塘集水區的個別平均雨量報告一事，則目前未能辦到。

班氏係於昨日（星期三）在立法局答覆鍾士元議員的問題時作上述表示。

鍾士元博士的問題為：「鑒於本港人士對天文台有關雨水情況報告之興趣及了解日益加深，政府可否就港島、九龍市區及水塘區發表三種不同之平均雨量報告？」

署理環境司說：天氣報告中的每日雨量是天文台錄得的雨量，有需要時，則包括從有限的其他雨量資料作為補充。倘若各站所報告的雨量彼此有很大差別，則天氣報告亦會間中將此情形提及。但將更廣泛地區的平均雨量有用資料提供，則未有足夠的官方雨量站可以担任這項工作。

班氏又說，不過全港各地共有一百多個由志願服務人士主理的雨量站，這些志願人士按月將雨量資料寄給天文台，以供核對和分析之用。

三善長昨捐欵 響應助學運動

華僑日報第二十四屆贈學金救童助學運動，昨收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：MR. MABEL CHANG一百元，有名氏五十元，龍寬勝先生一十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字為妥。

鄒偉雄定本週末 會晤酒樓業代表 商討簡化發牌手續

（特訊）市政局食物及環境衛生事務委員會主席鄒偉雄議員將於本月十三日（星期六）前往九龍港酒樓茶 [illegible]

新界文化事務組 今年年底可能開始辦公

（港訊）新界政務司鍾逸傑昨日在立法局會議中答覆議員詢問時表示，如一切進行順利的話，新界文化事務組所需人手將在今年年底前上任。[illegible]

文化事務組將負責推行新界各區文化設施的計劃，如圖書館、演講廳、展覽館等，一般如在市區現有的設施。

交通部日內派警員 教導市民過馬路 不受勸喻可能受控

（港訊）港區交通部將於日內派出警務人員，教導市民利用正確途徑橫過馬路。[illegible]

華僑日報 南歐地中海漫遊團 佛羅倫斯古蹟名勝 雕刻壁畫觸目皆是 辦證需時持CI請及早報名

華僑日報主辦別開生面的南歐地中海漫遊團，在未到終站羅馬之前，先遊歐洲文化之城佛羅倫斯。

佛羅倫斯是個到處都是古積名勝的城市，雖然在這是僅有一天逗留，但節目豐富，將給你留下終身難忘的印象。這文名嶄新的之城，有異於十四世紀的倫其奧大橋，宏偉壯觀的天主教堂，飾以雲石，銅門的浸信會堂，以及藝術藏品豐富的博物院。

佛羅倫斯是值得欣賞是市政府所在的維琪歐宮，這是從一二九九年開始建造的一座宮堡，在裏面到處都是雕刻和壁畫，其中最著名的是米蓋朗基羅的「勝利」。在宮堡的外面，聳立馳名世界的「巨人」噴泉。

南歐地中海漫遊團在義大利有四天三晚逗留，除遊佛羅倫斯，還參觀比薩斜塔與觀光羅馬。

這不過是南歐地中海漫遊團在意大利兩名城之豐富節目，在其餘六個名城亦多采多姿，計有希臘的雅典，葡萄牙之里斯本，法國之尼斯，摩納哥之蒙地卡羅，西班牙之馬德里與巴塞隆那。

全程十七天，收費僅一萬〇六百元，所坐是義大利航空公司的豪華客機，所住亦是國際水準酒店。

行程由本年九月廿六日出發，十月十二日返抵本港。本報選此時辦這別有作風的歐遊團，因乘秋高氣爽，炎熱已去，風雪未來，正是旅遊南歐最佳季候。

現已開始報名，因各國環境不同，辦理簽證需時，特別是持香港旅行證（C．I）的旅客，更要及早辦理。

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

地址：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下。

電話：5－251974 5－246379

某大實業發展機構 誠聘下列人員

1. 經理：應徵者須能策劃發展地產業務，熟悉有關經營房地產發展經驗，具有地產實業投資才幹。
2. 工程師：應徵者須具認可之專業土木及結構工程師資格，有深入全面之工程策劃及地盤實際管理經驗。曾任著名地產發展公司同類職位更佳。

上述職位，薪酬從優，請以親筆詳列中英文履歷，逕寄本報信箱318號陳先生收。一切來函守秘。

啓華貨倉有限公司啓事

啓者：本公司已於本年七月十五日停止公開對外界營業，然下列貨主至今尚未提取其貨品，本號除另函通知外，今特登報聲明，希見報後七天之內（即八月十七日前）來辦理出倉手續，逾期者將按本公司貨倉合約第十五條，將該批貨品公開拍賣或私賣，以抵償倉租，不足之數時，仍追貨主賠償。

倉單號碼	貨主	報稱貨物	地址
A1927	RAJKO TRADERS	牛仔褲	807 GREAT CHINA HOUSE, HONG KONG
A4473	呂池	機器零件	百德新街珠城大廈十五樓B座
A10154	劉克宜	戲服	不詳
A11536	婁秋儀	戲服	彌敦道446號增祥大廈十一樓B座
A12101	許湘卿	戲服	彌敦道493號十樓
A12938	WAH SING RUBBER SHOES FACTORY LTD.	漆布	美孚新邨第五期百柏道一號九樓D座
A12945	WAH SING RUBBER SHOES FACTORY LTD.	漆布	仝上
A14636	HUNG SUN GARMENT FTY.（貨主為梁愛基女士）	COTTON GOODS	紅磡寶其利街30號九樓
A17671	CHUNG SHUN KNITTING FTY.	尼龍帶	195 HAI TAN STREET, 2nd Fl., KLN.
A17683	劉泰林	壓花膠片	香港英皇道僑興大廈十八樓A座

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT COURT NO. 715 OF 1977 準於一九七七年八月十一日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH AUGUST, 1977 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌五九一號──五九一號A四樓 MABEL HOUSE 4/F ── WONG KIN WAH TRADING AS HOUSE HILTON（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下櫃之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：五──二三二二四

鳴謝啓事

香港女青年商會荷蒙下列各機構慷慨支持及鼎力協助，俾能成功創辦位於九龍 [illegible] 第一間「兒童玩具圖書館」。謹此致謝。

志賢洋行、美商美利洋行、鐘時塑膠工廠、好彩塑膠製品廠、香港牛奶公司、麗的電視有限公司、高文洋行、寶寶電子有限公司、鎮邦行、佳美公司、雅奇金屬製品廠、藍盒公司、英豐行、三昌行、廣榮牛仔褲、英商仁德洋行、柏基洋行、能事行、瑞美有限公司、百德洋行、匯裕有限公司、捷成洋行、安美音樂製造廠有限公司、天祥洋行出口貿易部、百達時貿易有限公司、太平洋行出口玩具部、讀者文摘（遠東）有限公司、文儀洋行有限公司

如有遺漏誠屬無心之失謹此致歉。

為配合本公司業務擴展，茲欲急聘下列人才：

1. 數量測量師（Q. S.）：應徵者須具五年以上之數量核算測量經驗，並以持有測量師專業資格或理工學院高級文憑爲佳。
2. 建築廣告設計師：應徵者須具藝術創作力，能根據建築圖則繪製室外及室內透視圖供廣告促銷用途。
3. 翻譯：應徵者須具三年專業中英文翻譯工作經驗，並以專長建築業及法律文件翻譯爲佳。
4. 後生及信差：年齡十七至二十，中五程度，勤懇忠誠，能操英語，須具校方或前僱主薦書爲合。

上述職位，薪酬將按入選人之資歷與經驗而定。請詳列個人有關資料，逕寄本報信箱312號人事部經理收。所有申請函件，絕對保密。

Anderson (Holdings) Limited

改名通告

香港夏慤道十號和記大廈二十三樓安達臣（集團）有限公司（ANDERSON (HOLDINGS) LIMITED）董事局宣佈由一九七七年八月十六日星期二起，本公司名將改爲安達臣大亞（集團）有限公司 ANDERSON ASIA (HOLDINGS) LIMITED

本公司股票在遠東交易所，金銀證券交易所和九龍證券交易所買賣。

秘書：布倫

香港一九七七年八月十日

和記 和記企業成員機構

香港最高法院破產案

一九七七年第三十八宗

有關：謝炯鋒

單方訴訟人：招權燦死者之女遺產管理人羅麗嬋及共同遺產管理人羅 [illegible]

[illegible]

一九七七年八月十一日

署理經歷司

遺失啓事

香港鄉村俱樂部債券第一六二號現已遺失，茲特聲明該債券已告無效，並予作廢。該券持有人將可獲補發新債券一張。

香港政府公佈

運輸署佈告

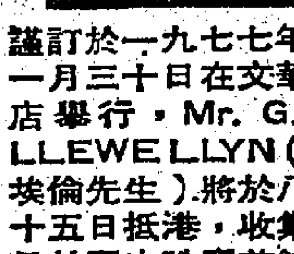
為電照街公共小型巴士限制區事

一九七七年八月十二日（星期五）上午十時起，目前每日上午七時至午夜十二時設於介乎英皇道及渣華道間一段電照街之公共小型巴士限制區，向北延展，而止於渣華道以北一百四十呎之處。屆時該處自當設有適當交通標誌，以作指示。

此佈。

署理運輸署署長 李舒

蘇富比有限公司與連卡佛有限公司合辦 珠寶拍賣



謹訂於一九七七年十一月三十日在文華酒店舉行，Mr. G. D. LLEWELLYN（盧埃倫先生）將於八月十五日抵港，收集參予拍賣之珠寶首飾，若任何人士有意參加是次珠寶拍賣，請於八月十一日至十三日電5-225454與何太洽，所有查詢均絕對保密。

香港飛機工程有限公司 招請 飛機工程學徒

茲列條件如下：

（一）年齡：由十七歲至二十歲（出生日期由一九五七年十月一日至一九六〇年十月一日）

（二）國籍：中國籍（男性）

（三）學歷：甲、凡持有香港中學會考證書至少五科合格，包括英、數、理三科而該三科中任何兩科成績必須良級以上

乙、能講及書寫流利中英文。

凡具備以上條件而有志投考者，請親繕英文信一封及在信封面註明附號 PS-TN-AP 連同會考成績影印副本並附回郵地址信封一個，於八月十八日前寄：

九龍尖沙咀郵箱五七二八號
香港飛機工程有限公司
人事部總監收

申請者於八月二十七日前仍未接獲通知接受筆試者作落選論。

The Swire Group

CASIO EXHIBITION

「金石展覽會」幸運抽獎揭曉

爲響應「金石展覽會」而舉辦之幸運抽獎，已於七月二十七日在「金石展覽會」場內公開舉行，由金石貿易公司總經理袁錦泉主持，獲獎名單如下：

獎項	號碼	姓名
頭獎：	71496	YEUNG LAI KUEN
弍獎：	71500	李兆明
叁獎：	71200	DANNY PAK
肆獎：	71484	胡德明
	71491	PETER LEUNG
	71490	CHAU WAI CHEONG
	71485	朱瑞
	71225	WONG CHI MING
	71219	CHOW CHAM LEUNG
	71472	LAM SIU CHAU

得獎者可於一個月內携同印有以上號碼之保用證書及本人身份證到本公司領取獎品，逾時作棄權論。

金石貿易公司 電話：3-677077
地址：九龍海防道35-37號海利行十一樓

廣生行有限公司啓事

本公司董事會宣佈定於一九七七年九月一日（星期四）開始派發一九七七年度中期股息每股壹拾五元正。

股份登記由一九七七年八月十五日起至八月卅一日止首尾兩天包括在內暫停辦理過戶。

股票過戶須於一九七七年八月十三日前送交本公司股票過戶登記處 T. C. SECRETARIES & NOMINEES LTD. 辦理。

地址：香港中環德己立街三十號至三十二號德仁商業大廈十六樓（附設在伍子材會計師事務所內）。

一九七七年八月九日

廣生行有限公司謹啓

香港旅遊協會 第十九屆週年大會

爲通知事，茲定於一九七七年八月廿五日，星期四，下午五時半，在香港希爾頓酒店大舞廳舉行第十九屆週年大會，議程如下：

一、根據香港旅遊協會法案三〇二章十九節之規定，向大會提出本會理事會對政府所作之週年報告書。
二、討論報告書所引起之任何問題。
三、討論與本會有關之任何其他事項。

敬請會員及贊助會員出席。

承理事會命
秘書 張漢斌

一九七七年八月十一日，香港

籌祝廿八屆街坊節 坊協選出籌委

昨會議並宴賀陳凌峰彭耀臣

（特訊）港九各區街坊協進會昨（十）日下午六時假油蔴地新邦酒樓舉行本屆委員會第五次會議，會後並歡宴永遠顧問陳凌峯榮獲英女皇頒賜MBE勳銜，永遠名譽委員彭耀臣榮獲英女皇頒賜名譽獎章，藉表賀意。

會議由主席陳蔭棠主持，關於籌備慶祝本年度街坊節，目前已選出慶祝第廿八屆街坊節小組委員會，公推陳蔭棠、陳厚羚、雷福康、曹紹松、黎德生、韋少秋、徐漢興、陳炳坤、陳鑒軒九人為委員負責進行，擬本月中旬舉行研究會開會商討籌辦事項。為紀念歷年來會務，以供社會人士省覽，擬編印會刊一本，即席選出陳蔭棠（召集人）、陳厚羚、雷福康、黎德生、韋少秋、徐漢興、岑才生七人為小組委員，担任編印事宜。

會議完畢，舉行歡宴陳凌峯及彭耀臣兩人，主席陳蔭棠致歡迎詞略謂陳凌峯顧問服務社會，造福坊衆，熱心公益工作，廿多年，領導西環街坊會十數載，對中西民政處西區分區委員會及其他團體首長要職，此次致力推行委員會主席及政府委派委員，榮獲勳銜，實至名歸。彭委員服務街坊十多年，前任油蔴地坊會理事長，現任會長及油蔴地民政處兩區委員會主席，北九龍獅子會會長，港九電船同業商會理事長，貨船業總商會永遠會長，及其他社團首長，此次榮獲獎章實非倖致。

詞畢由陳蔭棠、雷福康分別致送禮屏與陳凌峯及彭耀臣兩位接收，陳、彭兩首長亦分別致詞，語多謙遜。席間各委員齊同舉杯祝賀，情況異常熱鬧。

出席者：陳蔭棠、陳厚羚（陳文代）、雷福康、陳炎柴、李源、張錫添、許鹿徵、曹紹松、吳多泰、彭耀臣、吳漢源、周湞森、岑才生（李廣林代）、陳鑒軒、陳炳坤、韋少秋、洪勝、李曉文、劉溪深、曹啓、梁德、生、楊傑年、朱蓮芬、張持志。（宇、浴）

能仁書院社工系十四辦 深水埗現狀發展展覽會

介紹教育福利及治安各項建設

（港訊）六十年前的深水埗，是香港的郊區，現在的深水埗已成港九大都市一部份，戰後經過一場最大火災，而促使政府訂出徙置計劃，也匯成龐大的人力源泉，而使早期工廠陸續建立，又一村建成高尚住宅，大規模樓宇有美孚新村，各種建設均隨於現代化，現由香港能仁書院社會工作學系會舉辦「深水埗現狀展覽會」，內容特別介紹該區教育，福利，交通，居住，治安及歷史，資料有助于該區居民對本區之沿革獲深刻認識，展覽會定本月十四及十五一連兩天，舉行，地點則在大坑東社區服務中心禮堂，屆時敦請能仁書院副院長白志忠，深水埗民政主任苗學禮，太平紳士，警民關係主任吳常樂，及社區及青年事務主任陳習思主禮，歡迎各界人士賞臨參觀。

油蔴地持牌小販總會 慶祝關帝誕舉行聯歡

（特訊）九龍油蔴地持牌小販同業聯誼總會昨晚假新邦酒樓舉行恭祝關帝寶誕聯歡大會，首由首席總理林巫恒理事長致詞，略謂本會舉行恭祝關帝寶誕，經有多年，以關帝義薄雲天之事跡，足為世式，而本會創立以來，照顧小販同業，排難解紛，又大力支持政府有關部門，響應舉辦各項社會服務工作，與關帝偉蹟仁勇，正相符合，繼由會長吳掌，理事長林巫恒，監事長梁顯率領全體同寅向關帝像行禮如儀，氣氛莊嚴隆重，到會嘉賓有油蔴地民政副主任招成堅，港九街坊會協進會主席陳蔭棠，油蔴地街坊會會長彭耀臣、伍江、譚述渠、盧惠文、盧林、區九、何樹坤、鄭熾、黃柏、劉宇明、茹卓桂、龐鏗然、何鐵文、邵國勳、黃定恩、岑國紀、胡漢坤、鄭鋌，淡羅明暨會友等六百餘人，會場極為熱鬧（源）

紅磡北區委員會舉辦青少年淡水湖旅行燒烤，九龍城民政處紅磡分處主任夏龍鳳儀，警司何倡主持授旗出發，與青少年合照。（國際社）

港九各區街坊協進會歡宴陳凌峯、彭耀臣榮膺勳銜。圖為該會主席陳蔭棠、雷福康致送錦屏與陳彭兩氏合影。（本報記者攝）

紅磡北區委員會 招待百名青少年 淡水湖旅行燒烤

（國際社）紅磡北分區委員會昨日舉辦淡水湖旅行燒烤，招待區內一百名青少年，上午九時在九龍城警署集合，由九龍民政處紅磡分處主任夏龍鳳儀，九龍城警局副局長何倡警司主持授旗出發，隨即由主席黃榮標，劉克忠，吳克進，屈平，委員李鳳民，黃國民，林英俊，王作浩，鄧超誠，莫溢鴻，陳永瑞，陳漢華，顧文濟，陸維新，馮關華領隊，乘旅遊專車出發。抵達目的地後，警民關係組楊蕙，黃嘉蔭協助安排多項集體遊戲及舉辦青少年天才表演比賽，參加者各展所長，情況熱烈。至二時半青少年開始燒烤午膳，下午舉行頒獎典禮，由民政處李錦榮，警民關係主任嚴務仁分別主持頒發道路安全行人守則問答比賽及天才表演比賽獎品，最後幸運抽獎，參加青少年均有禮物一份，至四時許回程。

比賽獲獎者：道路安全行人守則問答比賽：鄭杏平，吳潔玲，李笑玲，馮少霞，甄惠儀，朱寶明，張淑敏，吳彩珠，張少文，王國洪。天才表演比賽：冠軍蘇金生，亞軍吳彩珠，季軍招家恩，殿軍彭愛麗。

白粥民歌晚會 將在蘇屋舉行

（特訊）香港青年協會蘇屋青年中心，白粥民歌組主辦之「白粥民歌晚會」，將於本月（十四）星期日下午七時四十五分，在蘇屋青年中心有蓋操場舉行，並請得不同之民歌組多隊參加演出，為增進青年對民歌興趣，及提高組員水準，歡迎愛好音樂人士購票欣賞，詳情請電三一七〇四三一八洽。

中原客屬總會 歡宴會員同鄉子弟

（港訊）香港中原客屬總會，為會員同鄉子弟，在海外深造，同屆假期間，分別由英、美、加國等地假回港，該會於台灣設宴洗塵，假大華酒樓，計有：李昌英、曾水成之公子，吳省之公子吳昌勝，李國之公子李潤昌，周少德之公子周榮華，吳福之公子吳煥興，吳碧烈之公子吳振明，魏粵人之公子魏志嵐，魏志偉之公子李浪……

李基文之公子李華，由主席李培等會同鄉，虹會人學子，魏輝蕙，副會長李濟，何賢，張一堂等，分別致詞，勉勵及七絕二首，由會長吳昌會，同席學人合影，以快愉慶，如下：（抄錄舊詩一首）……

荃埠同鄉會昨成立

自置會所揭幕 首屆董事就職

（國際社）香港荃埠同鄉會成立自置會所在香港皇后大道中二十二號十樓B座，昨（十二七日）下午五時舉行揭幕，恭請民政署副長官，觀禮主持揭幕者有各界首長，由會長林首長，及鄉親等百餘人，場面熱鬧，會長致詞，略謂本會組織乃聯絡鄉情，謀求感情互助，盼同寅鼎力支持會務，由共同努力，服務員福利，繼由副署長徐鄉親致詞，禮畢會長陳家銘致謝，並設酒會招待。

（又訊）該會假座大酒樓晚上七時舉行第一屆董事就職典禮，恭請民政署副長官主持監誓，並由社會福利署長徐譚慶嘉賓到會，有冠長任……首長黃林本人典致開幕，同寅一心，熱烈致詞。稱，會長……項目福利，勉勵推行……場文波、主席長楊志深、致詞各……

何文田街坊會 今日理監就職

鄧肇堅苗華安主禮

（國際社）何文田街坊會定於今（十一）日下午七時假慶相逢酒樓舉行第三屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請鄧肇堅爵士主持監誓，九龍城民政主任苗華安太平紳士頒發選任證書，該會理事長吳多中，副理事長黎準，監事長傳朝奉、朱蓮芬、洪懋清、蔡念因、吳儒、駱兆初已柬邀各機構長官、社團首長蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

兒童安置所 明日宴賀首長晉紳獲勳

（國際社）香港兒童安置所定於一九七七年八月十二日假座永安食堂宴請社會福利處處長李泰納太平紳士獲C.B.E.勳銜，陳鳳鳴夫人，陳凌峯獲M.B.E.及郭瀛先生榮任太平紳士，李來琳先生榮任太平紳士，是晚到會嘉賓，官紳名流甚衆，氣氛熱鬧。

是晚參加之嘉賓有：李泰納先生，李泰納夫人，陳凌峯夫人，郭瀛先生，何樹棟伉儷，黃翔民伉儷，陳百強伉儷，李大保伉儷，李碩棠伉儷，陳鳳麟伉儷，周烈正伉儷，吳思承夫人，楊少初先生，張威臣先生，許志雄夫人，盧熙伉儷，江永安伉儷，韓秀霖小姐，鄧宏光先生，周君榮伉儷，郭志誠伉儷，吳杏光，莊生，黃寶林，錢錦嬌女士，黃溪泉夫人，胡永輝伉儷等。

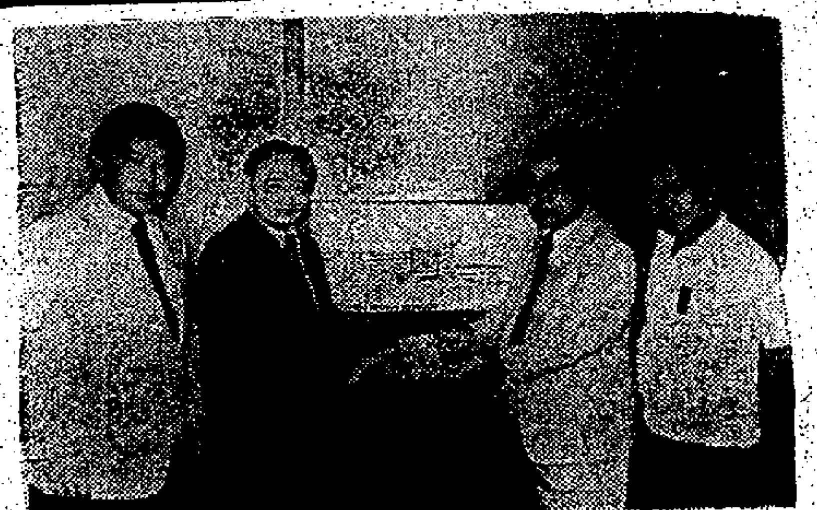
金牌歌后席欣欣 週末在輝煌演唱

名聞亞洲，金牌歌后席欣欣，由於歌藝超羣，受到廣大觀衆所歡迎，除先後在海洋，香港等夜總會演出深受各界人士所讚揚外，本週末，復應輝煌夜總會之邀請，再度登台演唱，席小姐目前仍受聘於數家夜總會演出，可見其受觀衆歡迎之程度，作者串演如珠走玉盤，歌甜人靚，台風卓越，演唱出谷，令人聽後有餘音繞樑三日之感，金牌歌后實在名不虛傳。

（附圖為席欣欣小姐倩影）

石籬潮僑定期 孟蘭勝會演戲

（港訊）石籬潮僑第十一屆孟蘭勝會，定於……



鄭翼之夫人逝世 賻儀十萬元 捐浸會醫院

（港訊）捐建浸會醫院之仁惠堂大善長鄭翼之之元配鄭夫人黃苦大安女士，日前不幸逝世，各方親友致賻儀數萬元，鄭翼之為紀念其夫人起見，決將賻儀及本人合捐一拾萬元撥充浸會醫院，用以增購新儀器之需，當由該院院長林樹基醫生接受。

昨下午三時半，鄭翼之公子鄭樹安，鄭樹樂前往浸會醫院將捐款交與院長林樹基，並向鄭翼之捐助十萬元，該院副院長致謝。院方表示：該院擴建東翼部份樓宇九層，建成後病床可增至四百八十張，需款五百餘萬元，及增置最新儀器，以提高醫療效能，約需款四百餘萬元，以上共需款一千萬元，該院為不牟利，若他日建築完成，有賴熱心人士大力支持，以擴展服務，為社會造福云。

商業美專新班 廣告設計 攝影 課程

（港訊）為令有志者成為廣告設計專門人材，掌握美術設計，商業繪畫及廣告攝影專門技能，立足社會，該商業美專學校設有此項訓練，每週上課兩節，並以實習為主，求設計與實際結合，理論與實踐並重，並由學校提供全部攝影設備，專業導師主講，修業期滿，頒發證書，學員畢業後須就業者，報名入學請到彌敦道佐敦道口華豐大廈（舊裕華）按七字號K三〇九四九一詢問。

（特訊）七月初一至初三日，三蓮連薦，在蘇屋村舉行，敦請大德法師主持誦經功德法事，並演出粵劇……新天彩劇團公演名劇，助興，本屆總理黃益卑，副總理黃世忠，楊輝明，林明清，財務莊炳榮，梁永等。

速從購欲成八出售

金威工業大廈 2期

葵涌和宜合道禹榮路叁叁一地段

設計精簡 建築堅固 柱少位闊 豪華實用

單邊廠王、光猛通爽 工友集中
每層四伙 二千六呎 十年付款

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話 12-262930

華僑日報讀者 暑期豪華渡假團

精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

台灣 墾丁—阿里山
7天環島豪華渡假團 $1,540
行程包括：台北、陽明山、故宮、台中、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、知本、台東、花蓮、橫貫公路
住宿酒店：希爾頓、圓山、翠玉、阿士丹。
乘搭班機：乘日亞航機、早機出發、夜機返港 觀光遊覽、時間充足。
出發日期：逢星期日上午班機出發
4天台灣芝蔴城（逢星期六出發）$999
9天台灣環島團（逢星期六出發）$1,750

菲律賓 碧瑤—百勝灘
6天特級豪華團 $1,280
出發日期：8月19日 8月25日
6天超級豪華團 $1,280
出發日期：（逢星期四）
7天超級豪華團 $1,350
出發日期：（逢星期六）

日韓 名古屋—東京
6天日本本州豪華團 $2,250
出發日期：8月23日 9月20日
4天韓國週末渡假團 $1,750
出發日期：（逢星期六）

星馬泰 （雲頂高原）
7天馬星豪華團 $2,620
出發日期：8月19日 9月9日
11天馬星泰豪華團 $3,250
出發日期：8月19日 9月9日

泰國 芭堤雅—清邁
5天曼谷芭堤雅 $1,490
出發日期：（逢星期六）
7天曼谷芭堤雅清邁 $1,890
出發日期：8月20日 9月17日

七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

遠東發展坪洲大廈

坪洲 D. D. LOT 415 地段

設備完善・材料上乘・環境幽美
中型單位佰百餘呎 另有餘數單位
特價八五折出售
本月十三日及十四日最後兩天
先到先得・勿失良機
洽購處：遠東發展有限公司
香港德輔道中116—118
遠東銀行大廈八樓H-458463何小姐
坪洲地盤辦事處 H-9838452

POLYTECHNIC/CTV COURSE IN SECRETARIAL PRACTICE

A new course commences on 5 September, 1977. Entrance standard is completion of secondary education. Instruction takes place outside normal working hours. The course fee is $350 and a certificate will be awarded on successful completion next July.

For further details, send a self-addressed, stamped envelope to Academic Secretariat, Hong Kong Polytechnic, Hunghom. Course pamphlets are also distributed at City District Offices in Hong Kong and Kowloon, and District Offices in Shatin, Tai Po Market, Tsuen Wan and Yuen Long.

理工學院 佳藝電視 秘書實務課程

新課程九月五日開課，現招收中學畢業程度學員。廣播及導修在公餘時間舉行。全期學費三百五十元，明年七月結業，註冊學員可考取證書。

章程及申請表格亦在下列地點派發：港九各區民政署、沙田、大埔墟、荃灣及元朗理民府。請寄回郵信封至紅磡香港理工學院校務處領取簡章。

商業專欄廣告

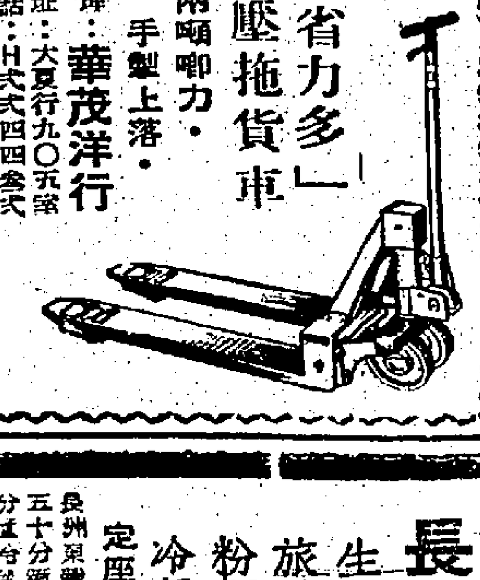
集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿。

「省力多」油壓拖貨車

兩噸啣力。手製上落。

總代理：華茂洋行
地址：大夏行九〇五室
電話：H-二二四四三二



猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大道中大夏行905室
電話：H-224432

長洲鄉村酒樓

生猛海鮮壽筵喜酌
旅遊聯歡筵開百席
粉麵小菜精美廉宜
冷氣廳房游泳聖地

定座電話五—九八一四六三

長洲東灣泳棚道二號油蔴地碼頭與酒樓只行三五十分鐘到…… 分鐘冷氣房間…… 七尺…… 是理想的沙灘

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則例標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H-二五五三九一 H-二二四三六一

商台

日日都有新內容，日日都有好嘢聽

日日好時光 ・甄惠儀主持・

・每日菜譜 歐陽紉絲校長提供 逢星期一、三、四、五，十點50分播出
・不藥而癒 陳國富先生主講 逢星期一，十一點三十八分播出
・珠光寶氣 嚴彬先生介紹 逢星期四，十一點三十八分播出
・掌相與你 林眞先生主持 逢星期六，十一點三十五分播出

★ ★ ★ ★ ★ ★

商業一台大把嘢聽！

（本節目逢星期一至星期六，十點半至十二點播出。）

・週率八五〇千週・

本港新聞

署理房屋司廖本懷表示 繼續興建分層工廠大廈 安置受清拆影響小工場

（港訊）署理房屋司廖本懷昨日在立法局表示，房屋委員會於本年一月決定繼續興建分層工廠大廈，以安置受政府清拆影響之小型工場。此等大廈的地點已在各區內選定，而興建計劃亦草擬完成。廖氏在答覆陳詩禮議員詢問政府目前如何克服房屋委員會屬下多層工廠大廈之短缺情況，因有等認可工業經營人士於清拆而需遷離原來場所時往往希望能獲得類似之多層工廠大廈而非遷往此類之現金補償時，作上述表示。他又透露房屋司及房屋委員會已準備改良分層工廠大廈的設計，包括設置升降機、較多裝貨的地方及充足的車位，而九龍灣首座新分層工廠大廈將採用此設計。此座大廈共有六百個單位（每個二十五平方公尺），總面積包括來往通道在內超過二萬六千平方公尺，可於一九七九年初落成。

至於目前空置的分層工廠單位，共有五百個，其總面積達一萬一千九百平方公尺（或十二萬八千平方呎）。房屋司表示，當局將盡節約使用這些單位，使不會破壞發展計劃的清拆工作進行，直至九龍灣的首座大廈落成。不過，他指出在明年仍有若干經營人士須接受現金賠償。

較早時房屋司曾就胡鴻烈議員的一項問題對柴灣臨時房屋區擴展第二期的設施，加以闡釋。胡議員的問題係柴灣臨時房屋區擴展第二期之居住環境何時會因以下服務之提供而得到改善：（甲）足夠之街燈照明及警方巡邏；（乙）消防及救護車可到達之道路；（丙）足夠之去水系統。房屋司在作答時謂：雖然該處有足夠之去水系統，但最近曾出現泥土堵塞渠道的情形。在過去數月，此等渠道曾數度予以清理，將來並會定期檢查。

此外，當局已決定進行若干小型工程，以減少將來發生堵塞的可能性。至於道路方面，房屋司表示雖然該處未有正式道路，但有足夠之通道供消防及救護車與其他主要服務車輛到達該處。房屋司續謂，該處之建築物外面共安裝有一百六十二盞燈，供公共通道照明之用，此外區內又設有十二盞街燈，故照明設備十分良好。房屋司又指出該處除有警察巡邏外，尚有一廿四小時之保安服務。

訓練局主席田元灝指出 製衣訓練中心今年十月啟用 建造訓練中心下週啟用

（港訊）田元灝議員昨日（星期三）在立法局中說，建造業訓練中心及製衣業訓練中心是本港人力資源發展的里程碑。田氏是在提出建造業訓練局及製衣業訓練局兩份首次報告書時，作上述表示。該兩份報告包括的時期是截至一九七六年十月底為止的一年。

他透露，位於葵涌的製衣業訓練中心初期之建築工程可於短期內完成，港督並將於本年十月主持其啟用禮。該中心初期每年將可訓練約三千六百名學員。

田氏說：「製衣業無論在出口的總值及僱用工人人數方面來說，都是本港最大的製造業。一九七六年，在本港製成及輸出的製衣業約值一百四十億元，約佔香港出口貨品總值百分之四十五。而受僱於製衣業的工人人數約為二十八萬名。」

田氏續說：「但若干年來，製衣業的發展由於缺乏熟練工人而受到阻礙。此乃由於許多製造商，因為沒有足夠的地方及恐有礙生產，而不能為數目龐大的工人提供主要在工作上所需要的正確訓練。」

他又透露，建造業訓練中心將於本月十七日啟用，屆時，港督亦將主持其啟用禮。該中心初步將有設備可以每年訓練六百六十名工人。

田氏指出，建造業多年來一直發生熟練工人奇少的困難，使該行業工作效率日趨低降，及使建築成本劇增。

田元灝說，製衣業及建造業訓練中心之成立，是該兩行業與政府，特別是勞工處兩年來共同努力的具體成就。

海水化淡廠工程師 大部份在海外招聘 著手訓練本地人員將來接替工作

（港訊）當局現正訓練其僱用資質的本地工程人員，以便填補樂安排海水化淡廠之海外工程人員在合約期滿後所留下的較高職位空缺。

署理工務司貝華昨（星期三）日在立法局會議答覆李福和議員之詢問時，作上述表示。

李福和議員之問題是，政府何時能招聘足夠之本地工程師，全面處理樂安排海水化淡廠，而不需要聘用海外之合約職員。

署理工務司說，已獲准的樂安排海水化淡廠操作及保養職位編制內，包括有二十六個專業工程師職位，其廣泛是在化淡廠或蒸氣動力廠操作及保養方面，具備相當經驗。

由於其職務及責任具專門性質，故此本地工程人員應聘者極為有限亦屬意料中事。

他指出，為應付海水化淡廠在展開操作時最低限度之人手需要，故實行在海外招聘人員。

結果，在一九七三至七四年一共招聘了十名海外工程師。到一九七五至七六年度，海外工程師人數已增至十五人。同時，由於職員流動關係，現時仍有十三個空缺，此數字約為已批准編制內三百二十五個職位的百分之四。

他又表示，所餘下的十三個職位中，其中十個現已由本地人員填補，故此，目前只還下三個高級職位空缺。雖然當局最近曾在本地刊登招聘廣告，但為了以防無法在本地獲得適合的人員，而又因為急需填補此等空缺的關係，當局亦已在海外嘗試招聘。

貝華又指出，目前有十位海外工程師之合約，約到一九七七八年至八一年間，將相繼期滿，當局希望屆時能逐步將本地人員擢升填補大部份此等空缺。

他表示，另外三位海外工程師，是政府永久性及長俸職員。

教育消息

中文大學入學資格考試 生物科試程範圍 後年採用新課程 目的認識自然界人在地位

（特訊）中文大學入學資格考試之生物科，後年起將又採用新課程，據中大當局公佈該新課程之綱要如下：

生物（一九七九年起適用）：考試時間為三小時。宗旨及目標：本考試課程之廣泛目的乃保香港中學會考課程之延續，使學生：（一）認識生物構造之複雜性，生物相互間及其與環境間之關係，（二）認識人亦為生物之一，及人在自然界中之地位，（三）獲得解決問題及精密思考能力，（四）能夠欣賞大自然美景並重視自然界之生物，（五）具有一些生物學研究和報導上所需之技術態度。

各中學學校長可向該大學入學資格考試委員會秘書索取該科詳細教學課程大綱。

考試課程大綱：本課程分成六個主要部份（其中各節略）：（一）生物之種類——一，形態之種類，二，生物之分類，三，生物構造之複雜性。（二）細胞——一，原生質，二，細胞之構造及其功能，三，細胞之分裂。（三）能量與生命——一，能量與有機物，二，光合作用，三，呼吸作用。（四）生命之過程——一，食物與營養，二，生物與環境間氣體之交換，三，水與生物，四，生物運輸作用，五，支持作用與運動作用，六，生殖作用，七，感應，八，整合作用與行為。（五）遺傳與演化——一，遺傳，二，演化。（六）生物間及與其環境之相互關係——一，生態系統，二，人類與微生物，三，人類對其環境之影響。（成）

校協劇本創作研討 名家多人專題演講

（港訊）校協戲劇社於七日，在理工學院舉行「劇本創作研討會」，由林大慶、馬鈞數、鍾景輝等擔任主講，參加人數二百五十餘人。校協舉辦這次研討會，是讓同學更深入探討劇本創作問題，寫出更好的作品。

會上，馬鈞數談及了創作的意義和選材問題，強調了劇本創作的最終目的是在舞台上的演出。因此劇本創作要注意有娛樂性而不流於媚俗，要有教育意義而不流於說教。因此明確的主題是一個劇本所必需具有的，但也不能單單想出了一個主題，便憑空臆想出一些情節，脫離了活潑多姿的現實生活，流於概念化。在這個商業化的社會中，青年們更應留心要摒除腐蝕，真誠地創作出有意義的作品來。林大慶以自己豐富的創作經驗，深入淺出地討論了劇本創作中的一個要素：戲劇衝突，並以校協歷年來上演和創作的一些劇片段，舉例說明。鍾景輝則以外國名著劇為例，介紹了它們的寫作技巧，並以伊安列斯的一個劇本「惡性補習」的片段，作為示範。

參加者發言踴躍，討論後有提問及討論，集中於怎樣理解劇本的內容和形式的關係，及對世界現代戲劇尤其是荒誕劇的評價。

港大校外部開辦 音樂學證書課程 現接受入學申請 修業期限兩年頒發證書

（港訊）近年來，本港有志研究音樂的人士、音樂教員、和專業音樂工作者日益重視對「音樂科學」的研究。有見及此，香港大學校外課程部經過數月的計劃和籌備，決定在今年十月開始開辦兩年制「音樂學」證書課程。修畢兩年後，經過考試，可獲得證書。

兩年制「音樂學」證書課程的內容，包括十個科目：音樂美學，音響學，音樂心理學，對位，曲體與樂曲分析，高級和聲學，西洋音樂史，中國音樂研究，配器法，及作曲。

本課程設有由本港著名律師黃乾亨捐助之十名獎學金，獎勵第一年考試取得最好成績之學員。

請向香港大學校外課程部或該部市區中心索取表格及簡章。由於學額有限，有志進修者務請儘早辦理申請手續。

詳情請向香港大學校外課程部黃康顯博士查詢，電話：五——四六八一六一一，內線三○九。

學藝獎學金賽 附圖誤調訂正

本報於本月八日（星期一）刊出之「暑期學藝獎學金」比賽文史科中四升中五組之「城字」附圖，誤將中四升中五組之「城字」附圖對調，請參加上述兩組同學在作答時注意。

浸會學生會舉辦 本年度迎新活動

（港訊）香港浸會學院學生會一九七七年度迎新活動將於八月中旬開始，是次迎新分輔導周與迎新營兩項活動。輔導周將於八月十八日至廿二日舉行，主要協助新同學解決各項入學困難，並介紹學院及系會之情況，地點在浸會學院學生會內。迎新營則於九月元日至七日，假烏溪沙舉行，內容豐富，歡迎新同學參加。

德明校友會辦 赴台升學指導 僑生國語速成

（訊）香港德明校友會，為便考取台灣大專院校新生，對赴台港澳僑生之行前準備，旅途須知，及台灣各大專學校概況，入學報到，註冊選課，入住僑生宿舍等，均能有明確之認識，歷年均邀約台灣德明校友台大、師大、成大等校分會負責人乘暑期回港渡假之便，舉辦「赴台升學指導」。本年是項升學指導，定期廿一日（星期日）下午三時，在母校二樓舉行，並歡迎各校同學及社會人士蒞校聽講或查詢。

又該會主辦之德明書院（大專部）為便利前赴使用國語授課地區升學之學生，熟習國語，減少初入大學時聽講之困難，特由本月十五日起至九月十七日止，舉辦國語速成班，逢星期一、三、五，每日下午二時半至四時半授課。

教署鼓勵學生 多作戶外生活 中小學攝影寫生比賽

（特訊）本港學校早已放暑假，而本年由各有關單位機構推行之各項青少年暑期康樂活動計劃，刻亦已步入高潮階段。

教育司署為鼓勵學生，於利用此暇日多作戶外生活，今夏舉辦有中、小學生戶外寫生及攝影二比賽，並定十九日起收件。戶外寫生，凡戶外見到的皆可成為寫生對象，例如海景、人們在工作或遊戲、植物、岩石、船艇等。惟作品應是以對象之小心觀察的準確的紀錄，而不是抄襲圖片。攝影之主題為「暑假」，單色或彩色均可，惟面積應以五吋乘七吋為合，此兩項比賽經評判選出達到一定水準者，將給予獎品。（成）

蘇浙公學返校日 唐力權博士講演

（訊）蘇浙公學昨日舉行返校日，請唐力權博士演講，唐博士為星島晚報總主筆唐碧川先生之公子，現在美國康州傳斐爾大學哲學教授，極富聲譽，此次偕眷回港省親，應邀對該校學生作一番懇切之報告，其大意為學生年來不僅要研究西洋學術，尤應注意發揚中華民族數千年來之文化，將重點放在人的方面，以補救西洋文化之偏差。

中大校外進修部 秋季課程介紹 社會・心理・經濟・電腦

（特訊）香港中文大學校外進修部一九七七年秋季課程，已開始接受報名，部份課程簡介如下：

（一）「人際關係與基本管理」，本課程共十二講，每講二小時。本科乃年前本大學校外進修部主辦之「人際關係與人事管理」之延續課程，專為先前曾修讀本科之學員而設，凡有同等課程訓練及行政經驗者，均可報名選讀本科。課程內容包括：人際傳意過程；人際衝突之內外阻礙，及探究傳意之心理與人事態；人與大眾媒介之關係及其影響人類行為之要素；知覺感覺對人事訓練之看法；說話與說服力之方法；小組討論與會議間之人性動力之內外形態；公司內外之傳意網的探討與分析；組織決策、計劃、目標、預算、有效行動與評估；管理與動機，發揮人性之潛能；人事管理障礙，員工之淡漠與不投入的情緒等。

全期學費一百元，定於十月五日每星期三起上課。

（二）教育心理學 本課程共十二講，每講一小時半。內容包括：心理學入門；智力高低的發展過程，學習的方法和發展因素；記憶與遺忘；學習的情緒與動機；測驗智力的方法；環境和學習的關係等。

全期學費七十元，定於九月二十日起每逢星期二上課。

（三）經濟基本知識 經濟學：本課程共十四講，旨在闡述經濟學之基本知識，以期對經濟現象及現實經濟問題有所理解。內容包括：經濟學與社會生活，經濟定律之科學性；價值與價格論；價格體系之運行；市場與其結構；貨幣及其經濟功能；財富及其分配之經濟意義；社會意識；國民所得之構成與計算；經濟發展與經濟循環；近代經濟社會結構之演變及經濟政策之干涉傾向；香港之結構與政策。

全期學費六十五元，九月二十三日起逢星期五上課。

（四）電腦會計系統 本課程共十二講，內容包括電腦在會計系統上之應用，本課程認識；電腦在單獨會計程序上之應用，如新工作計算；應收款項、應付款項、單據、現金、存貨等。通過電腦將各種會計資料加以合併，變為有用之企業管理資料。

全期學費六十元，由九月二十三日起每星期五上課。

上述課程之上課地點均在九龍尖沙咀彌敦道六十七號安年大廈十七樓。任何疑問可電三——六六九三六一，或三——六六五三九二（下午六時至九時）查詢。（冀）

童青會本月內舉辦暑期活動

（特訊）香港童青會將於廿一日，假西貢社區中心舉行箭術班，收費六元，營選足訓練班。於八月廿日及廿一日假西貢社區中心舉行獨木舟建造班，收費十元。於八月廿日開課，每位收費十元。獨木舟中級班，於八月廿七、廿八及廿九日舉行，收費十二元。以上各項活動歡迎十五至廿五歲之青年男女報名參加，報名可往西貢普通道一號西貢鄉事會，西貢社區中心及新蒲崗政府合署，西貢民政府索取。詳情可電三——二八一三○三三查詢。（琳）

香港商科語言書院開日語班

香港商科語言書院為針對學者需要，開辦有日文初、中、高班及基礎日語會話班，由經驗之中、日籍教授主持。逢星期一至六，每日上午八時開始至下午十時之間，以方便學者任擇時間上課。並由中、日籍著名教授選撰：日本語會話、基礎日本語會話、日本語旅行會話等一系列教書，各書均附有日語或日、粵語或日、國語對照錄音帶，以供學者各適其式選購，短時間便能上口背誦自如，即學即用。報名入學或購用上述錄音帶，請到下列地址：九龍旺角彌敦道六○七號新興大廈三樓，九龍旺角廣東銀行大廈五樓，香港灣仔軒尼詩道四二九號香島大廈二三樓。

生產力中心辦 電氣佈線課程

（港訊）香港生產力促進中心將於廿八日至九月六日舉行一項「電氣佈線工程訓練課程」，該課程是專為有關設計工程師、安裝工程師及技術員而設的。課程的目的旨在對住宅及工商業樓宇的電氣佈線工程，作系統性講解及檢討。

戰後日本商業發達 日語在港極為流行

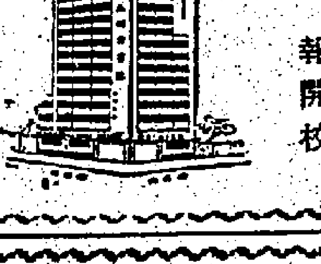
（港訊）本港通曉英語人士，十分普遍，若能兼通日語，則往往在事業上遇到更佳機會。但求職未必容易，且有造詣者，多得理想薪酬職位，此為人所共知之現實事例。此由於日本戰後經濟增長迅速，商業發達所致。日本語文採用漢字極多，句子結構與中文略異，有其一定規範，倘學習得法，舉一反三，進步極快，並無困難。

政府津貼 基智中學招收 中大預科生
請於中學會考放榜翌日帶備：（一）照片兩張（二）會考成績通知單（三）在校最近兩年成績表
親臨官塘瑞寧街20號查詢

主辦 聖類斯預科夜班 英文夜中學招生
班級：中一至中五文理科男生
報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
開課：一九七七年九月八日
校址：香港第三街179號
電話：五——四八九九○二、五——四八九九○五
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

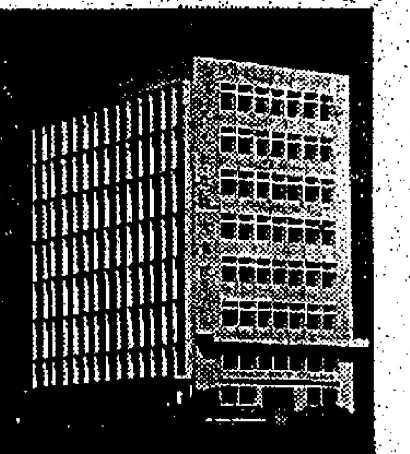
佛教寶覺女子中學 招收中六新生
報名日期：會考放榜後七天內上午九時卅分至十一時卅分
費用：每月學費四十五元，堂費六元。（家境清貧者可申請免費）
地址：香港跑馬地山光道十一號
電話：五——七二一一六四 五——七三七九一一

天主教 聖瑪竇英文書院 新建校舍 擴班招生
招考班級：F.1—F.5（會考班）男女新生
報名日期：每日上午九時至下午六時
考試日期：校內公佈
校址：灣仔洛克道233—243號・電話：五—七三五六六○

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL
尖沙咀 深水埗 聖西門英文夜書院

招收FORM5重讀生
班級：F.5重讀生（保送參加英中全科會考，分文、理組上課，課程與日校相同）。
報名：由即日起派發入學申請表，額滿即止。
開課：一九七七年九月五日（全部新班）
校址：（一）深水埗北河街165號全座 K616110
（二）尖沙咀山林道18號全座 K616209

遠東中英文中學招生
新校址：九龍太子道301號（喇沙利道直入冷氣設備環境幽雅）
正校址：香港筲箕灣道海晏街32號福仁大廈。（幼稚園部同時招生，冷氣設備）
電話：K034478 H605856
班級：招F.1-F.5及中一至中五會考班及重讀生新生。
大學預科：中大組、美加組及台大組日夜班共150名（會考放榜後攜同成績表申請）
試期：八月十六日上午九時（報名時攜同原校成績）

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1——FORM 5
（F.5重讀生，F.6文科理科憑會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：5-272553 5-272563
本校禮聘各科教師
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福枉

ROSARY GIRLS' COLLEGE

玫瑰書院
招收中五重讀生通告
本校現接受中五重讀女生入學申請，可於即日起携同英文中學會考成績證明，相片乙張，到本校校務處辦理申請入學手續，特此通告。
校址：香港堅道97號・電話：5—244787・5—244450
（3,4,12,13,23,23A,23B,24,103號巴士直達）

香港 聖雅伯特英文書院招 英文夜校生
日校——上下午班F.1—F.5（會考班）
夜校——英專部：字母班——F.5（會考班）
中學部：F.1—F.4
報名日期——即日開始（上午九時至下午九時）
考試日期——本星期六上午十時至十二時
校址——香港西環卑路乍街五十六號
電話五——四九五四二七（全部教室空氣調節）
備註——中一新生按升中試成績等級照官津校收費。
（本校採用教育司署最新視聽器材授課。）

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修部 招生
Registration Time: 2:30-9:00p.m.(Mon.-Sat.)
Courses offered: Science & Arts,
F.5, F.6(G.C.E.O.L.), F.6(C.U.) F.6(H.K.U.),
F.7(H.K.U. & G.C.E. A.L.)
Address: 219 Prince Edward Rd. Kln.
Date of commencement: F.5-F.6 1 Sept.
F.7 2 Aug.
TEL: 3-019206

Holy Trinity College
上智英文書院招收
大學預科文理組女生
保送投考
1. 中文大學 2. 倫大入學試 G.C.E.
即日開始 位滿即止
校址：九龍大坑東偉智街三號
電話：K 己八八五六九

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院
招考一九七七至一九七八年度女生
班級：F.1（政府三年補助）F.2至F.5（保送參加會考及商科考試）F.6（大學預科班）
報名：由即日起（考試日期在校內公佈）
校址：（一）深水埗北河街165至167號（元洲街郵局後面）
（二）九龍塘金巴倫道55號（窩打老道九龍塘會後面）
電話：（1）3-616110 （2）3-378422

政府津貼 中華基督教會 豪民偉書院招F.5重讀生
招收班級：FORM 5會考男女各組重讀生。
報名日期：即日起至八月十六日（星期二）下午四時。星期六下午及星期日休息。
校址：九龍觀塘翠屏道曉明街 電話：3-426069 3-426071

政府津貼 天主教 德愛中學 招收港大F.6文理組新生
報名日期：八月十一日（下午），十二日（全日）及十三日（上午）
辦公時間：上午九時半至十二時 下午二時至四時
校址：九龍鑽石山道八號（電話：3—238504）（3C・3D・2F・5C巴士直達）
手續：請携同會考成績通知書，原校成績表及時半相片乙張，連同報名費用一元正，到本校辦理申請手續。
附註：文組只招收女生，理組兼收男女生。

嶺東中學 愛丁堡書院 招生
班級：中文中學：中一至中六（大學預科）
英文中學：F.1至F.6
小學：小一至小六
幼稚園：高、低班
本校為政府三年受助學位學校，曾參加升中試者優先取錄
夜校部即招下列各級新生
△中文中學：中一至中六，小四至小六（中五全部保送會考）
△英文中學：F.1—F.5
△英專：初學班P.4—F.5（F.5全部保送會考）
考試日期：報名時通知
校址：九龍深水埗基隆街184至190號（近南昌街）
電話：K八○七八九五・K八一一二五五

崇理英文夜校 招生
（一）夜英專：P.4—F.5（會考班）
（二）夜中學F.1—F.5（會考班）
（F.5會考班全部補送參加一九七八年會考）
即日報名：簡章備索
校址：九龍深水埗塘尾道197號
電話：三——九六九五三三

香港佛教聯合會主辦 政府津貼 石塘咀山道佛教慈航中學（英文） 招收F.1新生
申請者必須攜同升中試准考證、出生紙、身份證及相片兩張親至銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學報名
報名時間：八月十八日至二十二日上午九時至十二時（額滿即止）
考試時間：八月廿六日上午九時
校監覺光法師 校董 黃允畋 釋智海 黎時煖 釋慈祥

高雷中英文中學招生
本校下午中一、及英中F.1尚有少數餘位供升中生申請。凡下午插班生志願參加半工讀者，均可安排在上午工作。並設有助學金，以鼓勵學生勤品力學。
班級：中一、中二、中三、英中F.1F.2F.3各年級插班生。中四、中五及F.4、F.5文理組會考班、及重讀生。
報名：即日開始。（考試日期在校內公佈）
校址：九龍福全街32—40號（英京戲院隣座交通利便）。
電話：K九五一八九六 K九六四六七二
夜學部及英專同時招生
監督：龐鼎元 校長：吳源興

佛教嘉寧英文書院招生通告
①班別：F.4及F.5新生（F.5學生全部保送會考）
②申請手續：考生必須携備最近成績表，最近正身相片二張。
③校址：荃灣葵涌石梨貝、大隴街35號銀行大廈二、三樓全座。電話：⑫—二五六六七七——八
④交通：31,31A,3B,36B巴士，及石梨貝、石蔭、梨木樹小巴可達本校。
校監 錢世年議員

地利亞修女紀念學校(美孚男校)
招預科班男女生
招收班級：港大理科(LOWER SIX SCIENCE)
中大文理科
報名日期：即日開始接受申請
校址：美孚新邨百老匯街八十四號至八十六號
電話：三—七三三〇二八

培中英文書院
招考：下年度中一至中四(FORM1-4)男女新生
FORM 5(只收重讀生)
考期：八月十八日(星期四)上午九時
校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)
電話：H二四〇五六四

莊士敦英文中學
擴班招生 班級F.1—F.6
校址：灣仔軒尼詩道274—288號 電話五—七二九八八〇 五—七三〇六二
特點：F.1照教署減免，F.5全部保送會考，全校冷氣設備(假日照常辦公)
交通：香港區：1,2,8,23,24,等綫巴士及電車
九龍區：過灣仔碼頭步行五分鐘各綫隧巴直達本校

天主教瑪利諾會神父主辦
觀塘瑪利諾夜中學招生
招考班級：英中一、英中四文、理組、港大中六文組。
報名日期：即日開始(晚上六時至九時半)
考試日期：報名時通知。
校址：觀塘翠屏道一〇〇號觀塘瑪利諾書院(與協和街交界)電話：三—四四二七八八
附註：區區升中生可獲優先考慮。
聘請各科專任教師，請寄履歷及證件副本
簡章備索 校監江天文神父 校長趙垣林

H.K. HOLY LIGHT COLLEGE
香港神光英文書院
招考班級：F.1(中一)至F.5(中五)上下午男女生
報名日期：由即日起每日上午九時至下午六時
考試日期：在校內公佈，F.1(中一)生持升中考試證可免筆試，備相片兩張
地址：灣仔道交加里七號全座獨立校舍(即京都戲院對面)
電話：H七五四四〇四 (交通：巴士1號,101,111,103直達)

政府津貼
保良第一中學
招收大學預科生
班級：香港大學預科初級班(文科)(理科)
報名日期：八月十一日至十三日上午九時至十二時，下午二時至四時
報名手續：(一)繳驗原校成績表及英中會考成績證明書
(二)填寫報名表及繳交二吋半身相片一張
校址：九龍慈雲山蒲崗村道一七三號(3C,3D,5C,2F巴士直達)

OBERLIN COLLEGE
萃華英文書院招生
—中一至中五入學試—
考試日期：八月十二日(星期五)上午九時
報名時間：上午九時至下午五時
校址
①銅鑼灣校：電器道36號(裁判司署斜對面)電話：H719832
②筲箕灣校：東大街2G—2H號(筲箕灣官立小學對面)
③旺角校：運動場道15號
④土瓜灣校：北帝街141至143號
⑤油蔴地校：砵蘭街109至113號
電話：H696211 H696212
電話：K817269 K807739
電話：K020281 K020282
電話：K846795 K846780
—中五重讀生及中六預科生申請入學
會考生於成績公佈後可到上列各校申請，携同會考成績面見

模範英文中學通告
招考班級：F.5重讀生 F.6中大・港大・GCE預科・F.7預科
下午班F.1 F.2尚有少數學位
考試日期：F.1 F.2 八月十二日(星期五)上午九時
地址：九龍塘牛津道2A號 電話：K361211—4
英文夜中學
招生班級：F.5 報名時間：八月十一日開始，下午七時
校長：王澤沾

德致英文書院 日夜校 通告
(一)日校招收班級：F.5重讀生(只限理組20名)
(二)夜校部：①中學部：F.1—F.4各級插班生 F.5會考班 ②預科班：F.6(G.C.E.及C.U. MATRIC COURSE)
(三)新易通英專部：由字母班至F.5會考班
(四)報名日期：由即日起接受申請
(五)開課日期：九月一日
校址：九龍黃大仙鳳凰新村鳴鳳街55—59號(聖母醫院側)
電話：K二〇四二二一二
校監：李文祺

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
班級：P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5(全部保送會考)F.6(保送升大)
創校已十六載，F.3以上班級，文理選科分班授課，設有免費補課制度
試期：八月十二日，F.5重讀生會考及G.C.E. 校長：梁德參
正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話：K370815 K371904

聖培爾英文書院招生
一、F.6中大文班(每週英文史地經濟中史生物會數各四堂中文八堂)
二、F.5 F.4文理班(新會數分班另設附加數及中國文學)
三、F.3文理班及F.2 F.1(F.1而持有升中試成績呈驗者可免筆試)
四、本校最近五年會考及格百分率爲
一九七二年七〇・三 一九七三年七〇・九 一九七四年七二・〇 一九七五年六七・九 一九七六年六八・六
校址：九龍勝利道(近亞皆老街火車橋) 電話：三—〇四一五八一
聘請大專畢業具有經驗生物地理經濟教師

樂善堂余近卿中學 日夜校
大學預科班招生
班級：日校：港大預科班文組及理組(FORM 6)
夜校：中大預科班(二年制)文組及理組
報名日期：日校：八月十一日下午，八月十二日全日及八月十三日上午
夜校：八月十二日及十五日至十七日每晚七時至九時
報名手續：申請者須携帶學校成績表，會考成績通知單及照片一張到本校校務處辦理。
報名地址：九龍橫頭磡富裕街三號本校
(本校夜中學聘請書記一名，有意者請函本校)

同濟中英文中學
招考：英文F.6 F.5中文中六中五插班生及F.5中五重讀生
英文部F.1—F.4 中文部中一至中四 各級男女生
考期：報名通知
校址：灣仔堅尼地道十五A(可由大道東船街直上)
電話：五—二七〇六一七 監督兼校長 霍逸樵

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
招考班級
(正校)：F.6 大學預科班 F.1—F.5(重讀生優先取錄)
(分校)：F.1—F.5(參加1978年會考)
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 分校：牛頭角定業街44—54號
△有關本校之政府補助升中學位，詢問電話3—457744

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
(教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名)
招考班級：F.5重讀生 F.6中大倫大及出國升學各組新生憑證件取錄 F.1至F.4 考試日期：八月十三日上午九時卅分
辦公時間：每日上午九時至下午九時
校址：九龍南京街八至廿號 3-307082 3-305545
—本校凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學—
校監兼校長：金國柱

政府津貼
張祝珊英文中學通告
一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。
二、入學資格：中學會考(英文)畢業而成績優良者。
三、學費：全年五百四十元，家境清貧而成績優異者得申請免費。
四、報名：申請入學者須在中學會考放榜後三日內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時來校報名。
五、校址：北角雲景道十一號。電話：五—七〇六六六五。
六、凡本校預科班畢業生之已獲准進入香港大學就讀者，得向衛理信基金會申請不超過每年七千元之免息貸款。
七、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班謀求更佳成績者，亦可同時來校報名申請重讀。
校監：張玉麟 校長：梁秀志

樹仁書院 大學預科招生
F6(中文大學班)文、理組
投考資格：會參加會考，在同一考試中五科(包括中、英文)E級以上而總分不超過廿一分者，可親來本校申請。成績良好者，當予優先考慮。
特色：1.校風純樸，教學認眞著稱 2.由中大、港大及海外著名大學學士、碩士任教，歷年參加中大入學試成績均極理想 3.本校與美加大學緊密合作，成績良好者可由本校保送海外升學
報名 日期：即日開始，每日上午九時至下午五時半(例假休息)
地點：在跑馬地成和道八十一號樹仁學院辦理 電話：五—七三叁一式三 五—七四八七三八
手續：報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試
上課日期：八月廿五、廿六、廿七三日個別指導選科，八月卅一日開學，九月一日正式上課
*本校大專爲港府承認之專上學院，文憑亦獲銓敘，大學預科生學業及操行成績良好者，可獲優先升入樹仁學院
監督 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

中西英文書院 通告
本校77至78年度下列各級尚有少數學位，現仍接受入學申請，可來校查詢及報名。
(一)英中五(文理組)重讀生(全日班)
(二)英中四(文理組)插班生(全日班)
(三)英中一新生及英中二、中三插班生(上午班)
校址：九龍嘉林邊道十一至十一號A全座
電話：三—三七三五四〇 三—三六六四六一
校監 諸兆鈞 校長 陳玉堂
(夜中學夜英專同時招生)

德善英文書院 日夜校 招生
本校爲三年受助學位中學(全校冷氣設備)
凡考獲政府三年補助學位欲轉讀本校者可到本校辦理手續
招考班級：FORM 1 — FORM 5(上下午班)
報名日期：即日開始(請携照片兩張)上午九時至下午八時(星期六、星期日，上午九時至下午五時)
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號(大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側)
87,18,37,13D,16,72,2E,10,44A,51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

元朗信義中學
招收中六文理組男女新生
報名：由會考放榜日起至額滿止
證件：携備香港中學會考成績表
辦公時間：每日上午九時至十二時
校址：元朗安寧路
電話：二—七六〇八二八 二—七六五二一七
校長 馬寧熙

天主教
聖慈幼英文中學
▲本校向獲教育司署選定爲三年受助中學▼
徵遠英文書院聯合招各級男女新生
F5重讀生優先取錄
班級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班幼兒班
中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：校內公佈
持有升中證者得免試入學並可得參加免費暑期補習
校址：上環荷里活道十九號英文部中學 電話：455204
堅道九三號英文部中學 電話：241434 221471
堅道六三號英文部小學及幼稚園 電話：236531 241387
上環必列啫士街三七號小學部及幼稚園 電話：459224
上環急庇利街三號幼稚園部 電話：438204
(交通3,4,12,13,23,23A,23B,24,103巴士直達)

香港大學文理學士主辦
博允英文中學
預科招生通告
九龍油蔴地南京街三十號 電話：K857787・889912
日校班級：(一)港大，中大班(F6)文理組 (二)中一至中五(重讀生優先取錄)
夜校班級：(一)港大 中大 倫大 九月五日開課 (二)中一至中五(重讀生優先取錄) (三)英專初學班至會考班

嗇色園主辦 政府津貼
可立中學招生
本校招收港大文理預科新生，申請人請於八月十一日，十二日及十三日上午辦公時間內携同原校成績表，會考成績，出世紙及照片一張到本校申請
校址：九龍新蒲崗爵祿街十五號。
校監：黃允畋 校長：周[illegible]論

政府津貼
基督教女青年會丘佐榮中學
港大預科班招生
班級：香港大學預科初級班文組及理組(LOWER FORM 6 ARTS & SCIENCE)
報名資格：會考成績五科(包括數學)合格，其中三科良好，英文D級或以上。
報名日期：八月十一日(下午)，十二、十五日(上午九時至十二時，下午二時至四時)。
報名手續：申請者須携帶學校成績表，會考成績證明書及照片兩張，親到本校校務處辦理手續。
報名地點：九龍何文田常和街六號本校

達成英文夜中學
招F.5會考班新生
(重讀生優先取錄)
F.5開課：八月十七日
F.1至F.4尚有少量學額
校址：銅鑼灣電器道36號(裁判司署對面)電話5-719832

中華基督教會香港區會
培英中學 擴班招生
學額：中一增招新生一班
報名：即日開始
考試：八月十七日(星期三)上午九時起
校址：香港巴丙頓道三號 電話：五—四七三八七四
校長：李權牧師

九龍塘學校英文中學部
招收大學預科 UPPER 6 及 LOWER 6
文理科新生各一班
(申請時須携證件)
報名日期：即日開始
報名地點：本校校務處
校址：九龍塘舒梨道十號 電話：K-370680
校監：譚澤霖 校長：李兆燊

社會福利署新例註冊
智敏幼兒園招生
全新創立 設備優良 師資標準
經驗豐富 交通方便 環境高尚
全日班生 收費廉宜 報名請速
地址：堅道興華利街21至27號新歐樓一樓 電話：H—二二二四二九

招生公告
美孚新邨 馬頭圍 聖德肋撒書院
招收班級：本校小學P.1及中學各級尚有少量學位供新生投考，額滿即止。
申請美孚正校F.6(中大班)新生請注意：
接見日期：八月11日至15日須帶備成績單來校申請
校址：①美孚新邨第一期百老匯街23A——L號 電話：715494，715470
②土瓜灣譚公道16——26A號(近馬頭圍道口珠江戲院) 電話：018488

瑪利亞書院招生通告
TEL.3—616809 3—616555
校址：深水埗青山道339——345號恒生銀行大厦3——6樓(近元洲街邨)
A設備：本校佔地一萬餘尺，課室二十餘間，全校中央系統冷暖氣設備。
B師資：本校師資優良，校風淳樸，管教嚴格，課程實用。
C班級：a. F.1——F.5上午爲女校(主修科上午上課，選修科下午上課)。
b. F.1——F.5下午爲男女校(主修科下午上課，選修科上午上課)。
c. F.6——F.7上、下午班、夜班。(分英國大學預科班、港大預科班及中大預科班)
d. 夜英中、夜英專、夜語言商科。
註. 本校附設之領袖訓練營同時招收男女新生。
D課程：本校除遵照香港教育司署規定之英文中學標準課程外，並加設會計原理、英文打字、商業常識、英文速記、經濟學、日文、工業繪圖等會考或實用課程，各生可自由選修。本校各班授課時間比一般半日制中學增加達50%以上。
E報名日期：即日開始，額滿即止。
F本校特設F.4商科及工科班，課程銜接三年制畢業之商科及工業中學。

中華無原罪聖母女修會主辦 政府津貼 聖安當女書院招預科生通告

一、校址：九龍官塘油塘灣高超道一號（電話：三—四八一三七九）
二、班級：大學預科班（F.6）
三、學費：每月45元，堂費10元；至愛學額50%
四、入學資格：須符合投考大學入學試規定。
五、報名日期：在中學會考放榜後三日內，每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
六、報名手續：須携備下列證明
（一）出生證明／身份證。（二）寸半半身相片兩張
（三）中學會考成績通知書。（四）原校成績表。
（五）原校推薦書。

校董會主席：明之剛神父
校監：楊招眉修女

PRINCETON COLLEGE 港九崇理英文中學通告

本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請携吋半正面半身近照兩張，出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。

報名處：香港第一校—灣仔譚臣道十七至廿三號
香港第二校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七—一九九號
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座
（深水埗塘尾道夜中學、英專及商科同時招生）

詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

宗座外方傳教會神父主辦 聖瑪加利書院 大學預科招生

（一）班級：FORM 6男女生理科
（二）科目：FORM 6A（英文、物理、化學、純數、應用數學）
FORM 6B（英文、物理、化學、生物）
（三）報名日期：八月十二日至八月十六日（上午九時至中午十二時）
（四）報名手續：①吋半正面近照乙張②會考成績複印乙份③報名費二元
（五）校址：香港司徒拔道鑒輝台一號E

校監兼校長 博理神父

威靈頓英文中學 大學預科班通告

本校大學預科班，定於本月十一日起接受應屆中學會考生申請入學。
開設班級：港大預科班：文、理、醫、工四組
倫大預科班：理組
中大預科班：文、理組
考生可携同會考成績單於下列日期

日期	上午	下午
八月十一日（星期四）	九時至十二半	一時半至五時
八月十二日（星期五）	九時至十二半	一時半至五時
八月十三日（星期六）	九時至十二半	
八月十五日（星期一）	九時至十二半	一時半至五時

到香港堅道卑利街柯威士頓台本校面試入學。

夜校預科部亦於八月十一日起

接受辦理入學。（辦公時間：上午九時至下午九時）
夜校校址：九龍校—尖沙咀金巴利道諾士佛台 電話：三—六八四三〇二
北角校—北角名園西街 電話：五—七〇三八八六

挪威信義會 慕德中學招生 走讀 寄宿

（一）本校爲政府註冊不牟利全日制中學，收費與政府補助學校相同，本校位於官塘調景嶺村牛山區，背山面海，環境優美，乃一讀書勝地，自備校舍，實驗室，男女生宿舍，禮堂，禮堂及操場共佔地近二十萬平方呎。
（二）班別：中文部：中三及中四數名，中五重讀生。
英文部：F.1至F.4及F.5重讀生。
預科班：中六（投考中大及合大）
（三）學費：F.1 $40 F.6 $80 膳宿費每月F.1 $150 F.6 $160 考獲升中轉讀本校可獲五年學位津貼。
（四）報名地點：本校校務處，考試日期報名時通知。
（五）交通：（一）九龍彩虹邨90號巴士直達本校，（二）香港筲箕灣碼頭小輪。（三）本校自備校車接送。（四）油塘高超道步行二十分鐘到達。
電話：K483509，K350683

嶺南中學通告

本校招收中六F6新生（投考中文大學及倫敦大學入學試）
申請日期：八月十二、十三、十五、十六日 每日九時至十二時 二時至四時（星期六下午休息）
手續：携備會考准考證會考成績表，半身二吋照片兩張，親到本校申請
地址：司徒拔道十五號 6、6A、15、72號巴士直達
電話：H七二弍二弍七

校長 黃勵文

聖類斯中學

預科夜班招生 英文夜中學招生

1. F7 HKU Matric Courses
2. F7 GCE one-yr Courses
3. F7 GCE two-yr Courses
4. F6 GCE & CU Matric. Courses
5. Complete Secondary School Courses (F1-5 CEE in 1978)
6. F5 Tuition Courses
7. CU Matric. Tuition Courses

Registration: Mon. to Sat. 9:00A.M.—9:00P.M.
Supervisor: Rev. J. Carpella, S.D.B.
Principal: Rev. P. Deane, S.D.B.
Address: 179, Third Street, Hong Kong.
Tel. No.: 5-489902 5-489905

瑪利亞書院預科招生

深水埗青山道339—345號恒生銀行大廈3—6樓（近元洲街邨）TEL. 3-616809 3-616555
即招：F.6—F.7（上、下午班，夜班）：F.1—F.5各級男女新生（本校保送預科生參加1978年度考中學會考）

英國大學預科班 British Universities Matriculation Course (G.C.E.) Subjects for both "O" & "A" Levels (one-year course) Day & Evening Courses

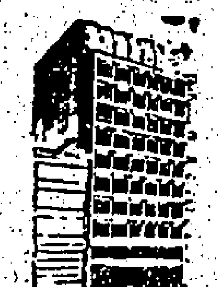
English Language, Economics, Sociology, Business Studies, Commerce, British Constitution, British Government, General Principles of Law, Government & Politics, Constitutional Law
Engineering Science, Engineering Drawing, Building Construction, Building Drawing, Surveying, Electronics, Mathematics, Pure Mathematics, Statistics, Applied Mathematics
Principles of Accounts, Higher Accounting, History, Geography, Eng. Literature, Religious Studies, Geology, Astronomy, Logic

港大預科班 F6&7 H.K.U. (2 years course)
Use of English, Pure Math., Applied Math., Chinese Lang., Principles of Accounts, Philosophy
Geography, History, E.P.A., Chinese Hist., Psychology

中大預科班 C.H.K.U. (one year course)
English Lang., Geography, E.P.A., Higher Math.
Chinese Lang., History, Mathematics, Chinese Hist.

廖寶珊紀念書院通告

班級：（一）英文中學（F.1—F.4）新生及插班生
（二）小學一年幼稚園初班新生及各級插班生
（三）會考重讀生
（四）中六預科班（港大、中大及倫大文理科）
報名日期：①中一至中四及小學，即日起（每日上午九時至下午四時）
②中五及預科班，由八月十一日起每日上午九時至下午四時
報名手續：繳驗原校成績表，英中會考證明書及填寫報名表，附相片二張。
試期：校內公佈。



校址：香港西環石塘咀山道38號全座。
電話：五—四七四八一六，五—四七五三〇五
交通：屈地街電車總站，巴士5,5A,5B,4,7,41,及隧道101,104,105,直達。
監督：廖烈文 校長：陳璋

雅各英文中學

本校招F1至F4及F5重讀新生
持有升中試准考證得優先取錄。
凡升中試獲派位轉讀本校亦可獲同樣補助。
本校設有清貧獎助學金，勤奮學生可申請。
報名日期：即日開始
考試日期：在校內公佈
校址：官塘通明街36號（官塘戲院對面）電話：3-428728
官塘樂仁街3號 電話：3-431885

誠聘各科教師 港大中大畢業生 爲合詳函寄本校

校長：嚴定國

培元英文夜中學

增設中大預科（理組）
招收F5文理科重讀生（免考筆試）
及中學各級新生
考期：八月十三日及十七日晚上七時半
開學日期：F.5至F.6——九月二日/P.C.-F.4 已於八月八日開學
校址：筲箕灣道239B 電話：5-691256

赤柱聖士提反書院 誠聘文史學位教師

本校下學年度擬聘請學位教師（G.M.）一位，担任中國語文及中國歷史課程。申請人須專修上列科目，並持有認可大學學位；若兼領教育文憑者，當予優先考慮。請將詳細資歷，於八月二十日以前寄本校校長收，以便約見爲荷。若在八月底以前未獲接見，則作落選論。

九龍總商會英文中學招生通告

班級：中大預科班（文、理組各一班）
校址：何文田自由道二號
電話：K—〇四一七〇四
校監：謝伯昌

東華三院中學（大學預科班招生）

班級：港大預科初級班（文理組）若干名
申請手續：中學會考放榜後，申請人携會考及原校成績影印本及開列擬選修之高級科目前往本院各中學校務處登記辦理。
校址：李潤田紀念中學：香港雲景道十八號
張明添中學：九龍南昌街三百號
陳兆民中學：新界葵涌葵合街一——五號
主席兼校監 張威臣

德明院校 日夜校招生

香港德明校友會（不牟利）有限公司主辦

大專部：各學系一年級新生及二、三年級轉學生
日——中文部：（一）中一至中五（文理組及重讀生）（二）中六大學預科文理組（中大班及合大班）
夜校——小學部：小學各年級
英文部：F.1至F.5及重讀生
考試日期：八月十三日上午九時（夜校：隨到隨考；八月十日開學）
校址：九龍旺角山東街十八號（近砵蘭街）電話：三—三〇二三二五—七
特點：本校爲紀念國父而創辦，歷史悠久，管教嚴格，設有多種獎學金。凡升中試派有學位者，一律依照津助學校學費標準優待。

校監 謝秉鈞 校長 袁國維

基督教神召會不牟利 嘉智英文中學招生

F.5重讀生（持會考證書免試入學）
F.2至F.4插班生
F.1新生（持升中試准考證免試入學）
考試日期：報名與通知。
（本校設有獎學金及清貧助學金多名）
地址：石硤尾偉智街五號 K七七九一九七七

校監：曾炳和 校長：顧惠慶

利瑪竇書院夜校部

本院夜校部七七—七八年度各班級現已接受新生報名。逢星期一至五每日下午六時三十分至九時三十分，携備學歷證件及相片兩張到下列各屬校申請。

屬校	香港第一校	香港第二校	九龍第一校	九龍第三校	九龍第四校
校址	西營盤第三街103號 電話5-402724	灣仔船街9號 電話5-275014	深水埗海壇街145-149號 電話3-794453	深水埗鴨寮街28-36號 電話3-817166	牛頭角道新九龍地段53號 電話3-754883

招收班級
英中部：Form 1—Form5
英專部：P.3—P.6, Form1—Form5
中文部：中一—中五
預科班：港大、中大、倫大（文理組）

嘉諾撒聖家書院（津貼女校）

招生班級：港大F.6文、理班 招收七七年度預科班女生
報名資格：會考成績最少四科良好（其中兩科需爲F.6選讀科，英文科不計算在內。）
報名方法：會考成績公佈兩日內持會考成績單，原校成績表及半身相片兩張親臨本校辦事處填妥申請表
校址：九龍延文禮士道三十三號
電話：三—三七九一二三

聯大書院遷址擴充招生

原名聯合書院夜校

（一）科系：（文科）中文，英文，社教，新聞等系，（商科）經濟，商管，會銀等系（工科）土木，建築等系。
（二）資格：①報考一年級新生，須高中畢業或修完F5會考合格者。②二、三年級轉學生，須有大專院校修業成績證書者。
（三）助學：本校設有助學金多種，凡家境清貧，成績優良者，均得申請。
（四）上課：九月十二日開始上課，每星期一至星期五，每日下午六時十五分至九時十五分。
（五）報名：即日起，每日下午三時至八時，（星期日休息）
（六）校址：本校新址，香港灣仔洛克道二三七號（灣仔警署宿舍後面附近）電話：H七二二六五五。

監督 朱光振 副校長 黃同仇
校長 陳炳權 朱夢曇

基督教 生命英文中學招生

班級：F.1 F.2 各二十名
學制：全日制上課
校址：中環些利街二十號（五—二五一七一六）
報名手續：於辦公時間內携同相片兩張報名費二元到本校報名

·本校爲非牟利按額資助中學，師資優良，管教嚴謹，清貧學生可申請助學金。

崇真英文書院招生

校址：九龍大埔道五十八號
班級：中大預科班
日期：一九七七年八月十一日至十三日

文理預科夜校

招生通告

課程：（1）倫大普通教育文憑高級及普通程度文理各科
（2）港大入學試高級程度文理各科
★（3）中大入學試文理各科
報名：時間 星期一至星期六（下午七時至九時）
開學：高級程度課程 八月四日（星期四）
普通程度課程、中大入學試課程 九月三日（星期六）
校址：（1）香港灣仔大道東220號 電話：H725916
（2）香港柴灣翠文道4號文理英文書院 電話：H560125，H567413
（3）九龍新蒲崗景福街96號文理英文書院 電話：K231743
★灣仔文理預科夜校加設中大入學試課程

金山輪船公司 高級船員訓練班招生通告（免費訓練，保證工作）

本船員訓練班係金山輪船公司爲適應航運業需要而設，並經香港海事處認可 [illegible] 招收各班新生，仍由郭慈來教 [illegible]
資格：（甲）[illegible]（乙）[illegible]（丙）[illegible]
受訓及待遇：[illegible]
報名日期：[illegible]
報名手續：[illegible]
報名地址：九龍 [illegible]

政府津貼 聖言中學招生

級別：港大預科初級班（文組、理組）招收男女新生
報名日期：八月十一日至十三日上午九時至中午十二時及下午二時至四時（星期六由上午九時至中午十二時）
面試：符合本校資格者，將個別通知携帶下列證件出席面試。
（一）香港中學會考成績證明表
（二）校長推薦書
（三）中五成績表
校址：九龍觀塘藍田安田街

香港浸信會主辦 培真英文中學招生

班級：中一名額三十位，中五重讀生十位（其餘各級尚有少數學位）
報名：即日起上午九時至下午五時
校址：香港仔水塘道十一號
電話：五—五二二六八七五、

大同中英文中學 大學預科班招生 其餘各班續招插班生

班級：中文部中六—中大，台大文理班
英文部F.6—中大，倫大，台大文理班
申請：帶會考成績單或原校證明相片二張填表申請。
校址：正校—九龍塘村八一地段
分校—九龍亞皆老街一一三號
電話：三—〇一六六四〇 三—八〇〇二四三

靜宜女子中學 大學預科招生通告

學制：中大預科班（文理組） 報考中文大學課程
倫大預科班（文理組） 報考倫敦大學課程
英文中學中一至中五 全部保送參加會考
中文中學中一至中五 全部保送參加會考
中學各級學生可選修文理商科課程，參加香港中學會考及英國必文考試。
報名：上午九時至下午五時，星期日停止辦公。
校址：荃灣市區路德圍昌泰街一號
荃灣石籬青山道石徑五號
九龍界限街一一三及一一七號
九龍太子道二一四至二一六號
電話：③三六八九六一 ⑫二五六〇四〇
附啓：本校界限街校舍兼辦夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受入學申請。

九龍總商會小學幼稚園招生

本校小學各級採全日上課制，五六年級增英文本算術，課程與英文中學銜接，週年參加升中試，獲派官津補校五年制及三年制學位者接近百分之一百，高小畢業生並得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。
名額：校內公佈 報名：即日起每日上午九時至下午一時
考試：八月十五日上午九時
校址：何文田自由道二號 電話：三—〇三七五零二
監督 周載 校長 鄭將

政府津貼 旅港開平商會中學 大學預科班招生

班級：香港大學預科文組及理組
申請手續：申請者可於八月十一日起，携備畢校成績表，會考成績證明書及照片乙張於辦公時間內到本校校務處報名。
校址：九龍何文田石鼓街廿二號
電話：三—〇二三一〇七

體育

美國彈網精英伊館演出
技巧美妙絕倫
八位世界彈網高手施展渾身解數
表演花式變化多端動作輕靈敏捷

美國彈網精英技術高超，使本港體育教師及運動員上了一堂寶貴課程。

（特訊）美國彈網精英表演隊，於日前一連兩晚假九龍伊利沙伯場館作盛大演出。昨晚該隊臨別秋波，臨場觀衆比首天更為踴躍。約有二千餘人擁場，場面熱鬧。各單演出花式層出不窮，翻騰動作敏捷而富趣味性，在一句鐘的表演項目中，贏得觀衆不少掌聲。除美國彈網隊作演出外，香港亦派遣多位代表，藉以演出吸取經驗。

美國彈網隊來港訪問，是本港體史上首次，也是體操界不可多得之盛事。從歷屆世界彈網比賽成績所見，歐美各國，包括美國，西德及英國等，水準甚高，其中尤以美國更為特出，可算是執世界彈網之牛耳。今次來港表演之彈網隊，更是全美國彈網界之精英，集合一流好手，分別是各項比賽冠軍得主，可說是世界彈網界之頂尖兒人物。

此次表演隊來港一行八人，包括四男四女，名單如下：

（一）麥能——美國彈網會會長，前任世界彈網及泛美彈網冠軍。現年四十歲，昨晚担任美國隊司儀介紹各項精彩動作。

（二）佐治．亨利——前任美國公開彈網及世界公開彈網冠軍。現年四十歲。

（三）羅比．賈寧加——曾獲世界彈網分齡賽及全美彈網冠軍。現年十七歲。

（四）黛安．尼辛——世界彈網分齡賽及全美公開彈網冠軍。現年十六歲。

（五）馬蓮．寇蘭——國際彈網分齡賽冠軍。現年十七歲。

（六）達芙妮．尼辛——美國彈網教練。現年廿六歲。

（七）佐治及安妮．尼辛——兩人份屬夫婦，現年均五十多歲，黛安及達芙妮乃為伊女兒。佐治與安妮有被稱為彈網始祖之盛譽。

從訪問中所得資料，以上各位彈網高手均至少有五年以上國際賽經驗，並且大部份在十二歲左右便已開始學習彈網。黛安及達芙妮表示她們自小對斯項有濃厚興趣，所以對彈網逐漸產生熱愛。她們皆為美國加州人。彈網表演只是其業餘方面的玩意。目前黛安仍然求學時代，今次網隊假暑期之便訪港。在到港前，該團曾到東京作巡迴表演。

被譽為彈網始祖的佐治．尼辛，身手依然靈活，不減當年。昨晚他更表演一些詼諧動作，令在場觀衆發出會心微笑。此外，亨利之穿上雪屐演出及賈寧加後空作三週半的急速轉體，技術純熟與妙絕倫，令觀衆嘆為觀止。黛安則表現一些基本動作，動作輕快清脆，使本港體育教師及學員上了寶貴的一課。

美國彈網隊經常作世界性巡迴表演，本年四月間，曾到埃及、西班牙及法國等地訪問。其中在埃及開羅之全國運動場演出時，座位十一萬之運動場竟座無虛設，可見該表演隊之表演實在非常精彩。該隊在埃及逗留期間，又嘗試在世界聞名之埃及金字塔頂作驚人之演出，成為埃及歷史上第一歐在金字塔上演出之彈網隊。本年七月底，該隊轉往日本訪問，在當地演出時大獲好評，並於訪問結束後飛抵本港。該隊個人技術了得，動作難度甚高，整套十彈動作，難度高達九分以上，此外雙人或多人之合作性表演，亦是在本港難以見到。

彈網運動簡介

為使大家更了解這項運動，現作一簡略介紹。彈網是由一類似床狀的鐵架為骨幹所構成，因此亦名彈床。架上由近百條彈簧鈎着一塊十四呎乘七呎的尼龍面，由於彈簧的伸縮力，運動員便可在網上跳躍，利用彈力將本身彈到空中，加上身體的各種變型，便可做出各種不同動作。每一彈跳後，在空中完成動作，便可利用身體某部份再次接觸網面，重新彈起，繼續做出各種動作。初學彈網者，最初學習一些基本動作，如坐彈、背彈、腹彈等，熟習後便可學習前空翻、後空翻、轉體動作、或空翻兼轉體動作。當然這是須要本身技術更成熟時，便可依個人能力作二周空翻、三周空翻或多周空翻兼轉體動作。

經常練習，良好教練的指導及保護才有進步，否則易生危險。

這項運動可鍛鍊身體的平衡能力，膽量，決斷及在空中時間之配合能力，因為在高空時，身體很難持平衡的動作，所以是一項鍛練身體良好的運動。在美國，這項運動十分流行，年齡由十歲到五十歲均可從事這項運動，並且每年均有多項分齡賽舉行，所以這項運動是無年齡限制的。

比賽的形式，一般是以十次彈跳所完成之整套動作，依其難度及實施所得分值之總和作比較，以高低來評名次，所謂難度是指動作之深淺程度，通常身體向前或後轉九十度，得十份之一分，轉動一周，得十份之二分。完成一周空翻，得十份之四分，若身體向左或右轉半周得十份之一分，轉動一周，得十份之二分。如動作兼有空翻及轉體，即以二者分值相加為難度。所謂實施，是指運動員作中所表演之穩定性平衡性與及高度是否足夠，姿勢是否美妙，來決定所得之分值，每一彈跳以一分為最高標準，如整套動作表現天衣無縫才可獲得十分。運動員在比賽時所得之總分是以他演出時所得之難度及實施分值之總和。

彈網運動在本港的歷史很短，直至近年來才漸漸發展，這是由於器材之不足，教練人材之短缺。一張彈網的價值高達港幣四千多元，只有部份中學及規模較大的社團才能擁有。因器材之不足，此項運動便不能普及推行，因而影響到教練人材之短缺。不過近年來已有所改善，差不多每間中學均擁有一張彈網或以上，而政府康樂體育事務組，亦大力推行此項活動，每區均設有彈網訓練班使青少年對彈網運動更有認識。香港業餘體操協會亦經常舉辦教練班，與及從外地邀請教練來港指導，使本港教練水準日漸提高，這些可從每年舉辦之各項彈網比賽參加人數之踴躍及水準提高可見，據統計，近年從事該項運動之青少年超過五千人，更有日漸增加之趨勢，誠可喜之現象。

足總教練訓練班
本月十八揭幕
課程分在港九新界各地舉行

足球總會所主持之足球教練訓練班將在本月份分別在港九新界各地舉行，使在暑期裏面能訓練出較多足球教練的教練，計現時分配在各區的教練訓練班為：（一）八月十八日至廿三日八時至十二時，香港教師班。（二）九龍教師班，八月十八日至廿三日下午二時至六時，地點新界上水鳳溪公主學校。教練課程包括，戰略與戰術，技術，教練法，體能，戰略，球隊管理，各教師可以和香港學界體育理事會：香港學協，新界學協接頭，報名費五十元，每班限四十人。（三）甲組球員教練班由九月四號至十一月六日上映，專為甲組球員而設，男組球會教練如有需亦可參加報名費一百元，限四十八參加，其詳細之情形持設公佈，將來教授課程包括：戰略，技術，體能，戰略與戰術，教練法，球隊，管理，運動員損傷學，組織與行政，球例各點，各參加者完畢課程後可參加考試合格發給證書。

港足球裁判會
今晚同人大會

香港足球裁判會，第廿九屆同人大會，定於今（十一）日下午八時正，假座九龍中間道遊樂俱樂部舉行，屆時

美國高球好手朱迪蘭健。在歐洲女子高球錦標賽以二八一桿，低出標準十六桿，贏得斯項冠軍，在今年巡迴賽中，蘭健已獲得超過十萬美元獎金。圖為她手持獎盃歡喜表情。（合衆社）

灣仔區辦週末康體營
九月三、四兩天西貢舉行

灣仔區為使坊能善用餘暇，享受大自然生活並學習一些有興趣之體育活動，由政府康樂體育事務處灣仔分處暨灣仔民政處及灣仔民政區康樂會聯合主辦一週末康樂體育營，定於九月三日及九月四日兩天假西貢戶外康樂中心舉行，費用每位十五元包括食宿及來回交通費，活動項目有射箭，彈網，游泳，渡輪，溜冰，羽毛球，乒乓球，士風舞等，晚上節目有綜合晚會，務求多姿多采，凡居住、就業或就讀於灣仔區內，年滿十五歲者均可報名，有興趣參加者可到軒尼詩道一九九｜二○三號東華大廈三○三室康樂體育事務處灣仔分處索取報名表填妥後交回，截止日期為八月二十日正午十二時，若獲接納，將另函通知繳費日期。

下屆季初足球未敢樂觀
十月初先踢外圍賽
主席盃踢七人賽收入不俗

今季足球季下月便告展開，但由于上季球市影響，今季在未敢樂觀，各方面之期望于本季的態度，收入都存觀望。因在季初十月的期間，香港在十月二號對科威特，十月卅號對澳洲的兩場賽事都足以影響到季初的其他聯賽收益，而足總亦決定將其他盃賽減少，以便能夠在收入方面較佳，在季初已經決定將原來主席盃改踢士丹利木盾賽的方式，則無形中就是取消了一個賽會，而仍保持主席盃的錦標，屬一舉兩得，其收入一半撥充善款，其餘一半則歸發展足球資金。在季初球迷對于七人賽莽場是很有信心的，故此定然收得，跟着是世盃外圍賽，球迷在九，十月的期間中，將會注意此兩個賽會，而球隊收入料須待十月後才會是好，從足總的準備及已經預料到季初的收入將不會理想，而電視亦不預算轉播本地波，各班會自行打算，將支銷減低，以應付此形勢了。

九龍城康樂盃
今上演一場

九龍城康樂盃小型賽，今在馬頭圍球場上演一仗，六時浪游對飼星，七時龍青對五洲國道，由該會會長趙不弱親自主持，希各會員踴躍報名參加云。

六七月份足球賬
收入超過百萬元

上屆足球季已結束，但是從淡風的吹襲下，據足總所公佈的六，七月份足球賽收入也不算差，因有世盃外圍賽及英明星隊來賽共收益一百卅五萬八千二百零九元，觀衆十一萬七千四百零六人。

阿根廷網球手韋拿斯，在美國新澤西州舉行網球精英錦標賽中，攻敗對手鄧拿，贏得男子單打榮銜，並奪得八萬五千美元獎金。（合衆社）

中西區康體活動
海浴探洞一日遊

中西區在職青年康樂活動委員會為使在職青年們亦有機會參與暑期活動，特於八月廿九日（星期一公衆假期）舉辦西貢「海浴、探洞一日遊」，該項活動由西區社區服務中心互青社及樂社協辦。地點為西貢海域，路線由卜公碼頭乘遊艇出發，穿過石門，海浴於南風灣或滘江灣或西灣，航程要視乎當日天氣而定。船上有抽獎及有獎遊戲，歡迎垂釣者可自備魚餌，該活動歡迎中西區內十六歲或以上在職青年男女參加，費用十七元正，包括遊艇費用，食物及飲品，名額一百名，額滿即止，報名可到西營盤西邊街西區社區服務中心三樓或中環國際大廈一八○一室中西區社區及青年事務處或中環安樂園大廈中區明愛青年中心或中環鐵崗加連

象棋公開賽決賽

西區社區服務中心之青年會員議會主辦中西青年象棋公開友誼賽，報名達六十人之衆。賽事自去月廿七日開始角逐，高手如雲，棋逢敵手，經過數週劇戰刻已產生八強，計為鄧和斌，譚國強，溫耀銘，潘世財，戴德裕，李國平，劉廣，陳韓韜等。上述等八位青年棋手將於本月十四日（星期日）中午十二時卅分假西區社區服務中心三樓二○三室爭奪冠亞季殿名次，香港棋藝協會將派專人担任裁判，並主持頒發銀盾與各優勝者。屆時預料必有一番熱鬧。該會歡迎各愛棋者前往參觀，免費入場。

新近担任市政教練郭石，昨午在海軍球場督師操練。渠表示將作漸進式集訓，他世不打算李初領軍往大嶼山集宿集訓。

聯管會首次會議
本週五足總舉行
主委周湛樞歐遊由許晉奎暫代

（特訊）足總昨日宣佈，聯賽管委會將於本週五下午五時半假會議室舉行首次會議。由於主委周湛樞正往歐洲旅遊，故主委一職由足總主席許晉奎暫代。

週五之討論議程包括編定聯賽首次週賽程，及審核本屆擬加入之新會員之資格。此外，主席盃賽程亦會於是日擬定。

大球場，南華球場及港會球會已分別致函足總表示可於九月一日開始。花墟亦可以提前於該日舉行比賽。這對聯管會之編排賽程甚為便利。

中青會主辦
體育表演晚會

中青會主辦羽毛球體操國術表演晚會，香港中華基督教青年會為推廣體育事工提高技術，定於八月十三日（星期六）下午七時卅分，假九龍窩打老道會所體育館舉行體育表演晚會，內容為羽毛球，體操，國術，將邀請一流好手參加演出，歡迎各界人仕參觀，免費入場。各表演者芳名如下：

羽毛球：有一九七七年全港公開賽單雙打冠軍吳俊盛，港選楊美良，黃文興，傅漢平，名將陳天祥，張錫成。

體操：有上屆全港體操全能冠軍蔡宗榮，亞軍司徒明及香港出席亞青代表范玉芝，馬興才及李志賢等。

國術：有本會洪拳師傅當根榮領各高足參加表演（一）劉家拳，（二）虎鶴雙形拳，（三）櫻槍對拆，（四）勝卦單刀，（五）梅花拳，（六）工字伏虎下路。

場券可向余利道香港基督教女青年會市區會所或堅尼地城香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處，查詢請電五：四六三○二四西區社區服務中心。

場券可向西邊街西區社區服務中心三樓二○六室索取，因席位所限，額滿即止。若有任何詢問，請撥電五—四六三○二四。

港青年會泳隊赴菲參加
首屆亞洲區青年會運動
十二日舉行授旗出發十四啓程

（港訊）香港中華基督教青年會為響應促進國際友誼，及切磋游泳技能，特聯合選派男女游泳選手，共廿三人參加本年八月十五日至廿一日，在菲律賓馬尼拉舉行之第一屆亞洲區青年會國際運動會，定於八月十四日，上午八時半乘坐國泰航空公司九○一班機出發赴菲，並於八月十二日（星期五），下午五時半在九龍尖沙咀梳利士巴利道，青年會舉行出發授旗禮，屆時將由香港青年會協會主席許榮學主禮，赫魍士祈禱，領隊陳錦垄致謝。

按此運動會乃第一屆舉行，邀請亞洲區各國地區，青年會參加，項目除游泳外，尚有其他運動項目及棋類，將成為亞洲區各國青年會四年一次之盛會。香港青年會是次則只參加游泳項目，茲將泳隊泳職員名單列下：

領隊兼教練：陳錦垄。教練：曹維新，管理：沈時偉夫人，祭勱夫人及尼利絲夫人。隊長：鄧浩光，副隊長：麥少萍，隊員：顧弘源，沈繼成，黃美蘭，林玉琍，林敏十，區小梅，吳家傑，楊予頤，徐德成，李緯冲，邱明崑，鄧偉光，鄧國光，狄朗，梁德進，李玉清，蔡萊，R勤預，周利仁，劉保耀，尼利絲，青年會幹事，林熾然，梁兆强及施安東尼。

學聯籃球代表隊
十三晚赴菲訪問

學聯籃球代表隊得社會人士的支持和指導，特於本月十三日晚上啓程前往菲律賓訪問，逗留菲律賓六天，期間將訪問菲律賓大學，聖沙學院，聖士高勒斯特學院等，並進行籃球比賽，此行目的是為提高大專界的籃球水平並建立兩地大專學生的友誼。

此次「學聯訪菲籃球代表團」是由學校代表會主席陳鋐担任團長，副團長曾卓權（學聯體育秘書）及曾錫宗（理工學生會會長七六｜七七），教練則為香港中文大學聯合書院體育部主任潘克廉，其餘職員名單如下：秘書：趙小芳，總務：盧大偉，男隊長：倪演秋，副隊長：劉盛華，何鎏敏，男隊員：黃勵強，潘柏龍，鄭偉明，莫頌平，陳瑞强，林思賢，閻秋，林淑瓊，倪力旺，女隊長：林樑閩，副隊長：任淑芬，隊員：鄧錫珠，李瑞媛，梁觀思，陳香婷，黃潤安，黎淑霞，余冰生，鄭懋貞，伍諾文，陳麗嬋。

本團邀得奧林匹克委員會香港分會會長沙利士先生，香港中文大學代校長鄭棟材，香港業餘籃球聯會會長洪兆燊，香港籃球技術顧問劉澤斌担任顧問。

華人球員總會
週五招待記者

香港華人足球員總會，已定於本月十二日（星期五）下午六時在銅鑼灣珠城酒樓四樓舉行記者招待會，報告關于舉辦七人賽籌款的問題，香港華人足球員總會今次在球季展開之前安排七人賽，其辦法如何，將在會議中報告，現預算球賽原則上定於廿一日上演，是頭炊湯的場面，相信理當收得的場合了。

美國彈網精英表演團，昨晚假伊館作壓軸演出。圖為全體隊員合照。（左至右）：會長麥能。達芙、尼辛。佐治、尼辛。安妮、尼辛。馬蓮、寇蘭。亨利。黛安、尼辛。及賈寧加

地產樓房租售專欄

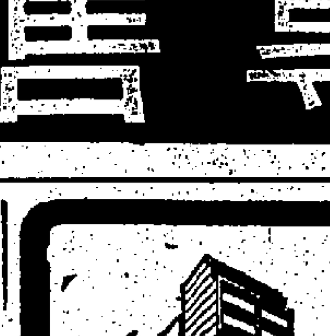
三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
▲每日下午五時截稿▲
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

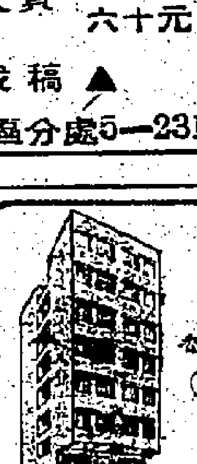
昌裕大厦　元朗地王 特價九五折優待
元朗青山道143-151號（滙豐銀行對面）

元朗地王　交通方便
設計最新　兩梯四伙
房房有窗　間格四正
彩視天綫　洋房氣派
材料上乘　美觀實用
二成入伙　即買即住
洽購處：本地盤
裕榮興有限公司 電話：5-749331
香港軒尼詩道289-295號弍樓

已入伙樓宇
長沙灣道76—78號
長明大厦

商業住宅數伙吉售
售價
十二萬餘元起
KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

德偉閣

赤柱大街90號A
（滙豐銀行側）
海景洋樓　每層十餘萬
座臨灣畔　景色怡人
四面單邊　一梯兩伙
高尚華麗　材料上乘
有入伙紙　即買即住
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295號弍樓
H-749331
本地盤 H-938479

年期999
安順大厦
香港干諾道西125-126號（近東邊街口）

特價八五折
商住唐樓　租售均可
即買即住　二成入伙
鄰近碼頭　交通方便
一梯兩伙　歡迎參觀
裕榮建築置業有限公司
香港軒尼詩道289-295二樓
電話：H749331

現代化
工業大厦租售
座落荃灣横窩仔街，七樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬弍呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181處 或12-428211江南先生或江清慶先生洽

旺盛新舖平售
地址：九龍城城南道
面積：1850呎
售價：四十六萬伍千元
電話：5—701460

鴻星營造有限公司
電話：K—852410　K-312420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓disc售
（2）清水灣獨立樓式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
（4）油麻地窩敦道482—484住宅樓宇多間出售
（5）尖沙咀山林道珊瑚大廈旺舖出租

超值樓宇尚餘一單位
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183—189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售$204,000.00
永安祥置業有限公司
電話：5—430303（七綫）
地盤電話：3—956430（假期照常）

利安工業大厦
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號

官塘地王・交通方便
樓身特高・光綫充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
榮建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890035

商業樓宇出租
①堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎
②中區永吉街全層七百餘呎洽租
③中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
洽租電話：H249311

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

兆宜大厦　西環大道西590—596號
住宅：五樓A座二房一廳連平台 1,540呎 只售$223,000.00
五樓B座二房一廳連平台 1,290呎 只售 213,000.00
五樓D座二房一廳連平台 1,270呎 只售 200,900.00
五樓E座二房一廳連平台 940呎 只售 190,000.00
旺舖：592號地下 600呎 現金 3,200.00
594號地下 800餘呎 現金 3,700.00
即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司 5—430303（七綫）

本港新聞（二）

港九電業總會歡宴會董 李東海李達三榮膺勳銜

（港訊）港九電業總會會董會員同寅，昨在會所禮堂盛大歡宴該會常務會董李東海太平紳士榮獲意大利總統頒授意大利GRANDE UFFICIALE爵士勳銜，及永遠名譽會長李達三先生榮獲港督授予太平紳士榮銜，同申慶祝。

是晚主方有會長莫志强伉儷、副會長曾家熾伉儷、黃耀榮伉儷、永遠名譽會長翁祐伉儷、甘寧伉儷、及會董何鴻輝、周冠、陳寧根、曾展林、宋慶如、李子良、陳祖乾、朱華潤、鄺潤漢、黃玉棠、鄭金棠、莫錦波、潘文傑、陳家鏗、陳冠、李敬、盧安林、梁錦廣、關惠新、李卓堅、羅維堂、黃成慶、曾志盛、梁榮新、李培、郭常、陳煥偉、楊達、黃永源、馮革、翁輝明、盧顯錫、曾占康、陸沃華……等情況熱鬧。

該會會長莫志强致賀詞稱：「李達三永遠名譽會長歷任東華三院首總理，現任旅港寧波同鄉會會長，才華卓犖，經營電業，早有超越成就，素爲同業欽榮，且仁懷盛德，熱心公益事業，知名社會，榮膺太平紳士榮銜，實至名歸。

李東海教育部長同爲本業先進，熱心社會公益，早歷任東華三院主席，建樹非凡。在事業上之超卓精神及成就，聲華遍及國際，早已叠膺本港與及國外崇高榮銜，今次再獲勳銜，誠錦上添花之譽。兩位同寅，此次榮膺勳銜，中外成欽，不祗本會之光，本業全行，均感榮譽，可喜可賀。」（天）

圖爲該會首長與李東海李達三合照，左起：曾家熾，翁祐，李達三，李東海，莫志强，黃耀榮，甘寧。

雅廊自動波靈活暢順 五前速設備文武全才

（附圖爲具有最優雅轎跑車輪廓之本田雅廊）

日本「本田」汽車廠最新榮譽貢獻——「雅廊」轎跑車，不祗具有最優雅轎跑車輪廓，而且車廂寬敞，設備豪華，科技及設計精華，最近更以最先進之榮獲「全日本最佳汽車」及「全美國最佳汽車」獎譽。

據悉，本田「雅廊」除配有五前速波箱標準設備外，並有原廠專利發明全能自動波HONDA-MATIC可供選擇。其中全能自動波，由於設計最先進，故無論加速或減速，行車皆是靈活暢順，絕無突然轉波之震動感覺，同時，該自動波不但全無故障，保養廉宜，更特有分別獨立控制之行車波段與低速波段，行車波段可應付正常之開動，加速，減速以至停車，低速波段則適用於〇至五〇哩之快捷加速，爬山及下斜坡。此外，本田「雅廊」之五前速波箱一設計，乃經本田專家精心設計，換檔輕巧靈活，波段緊湊，加速凌厲敏捷。無論在任何路面及交通情況下，均能加速暢順自如，予乘客無窮駕駛樂趣。各界如欲參觀試車，可逕往總代理合衆汽車有限公司，電話三一八〇三二三一，五一七七九一八八。

舊當年

（一九六二年八月十一日）

△元朗今年旱造，因旱失收，致有等鄉民迎榖種亦缺乏，屏山鄉事會經議決提請當局撥借榖種，供鄉民開耕，屏山鄉事會業獲農林處通知：需用榖種鄉民可向該處申請。

△亞皆老街一二二號B三樓嫌疑製毒藏毒機關案，今（十一）日被在北九龍裁判署衛理法庭偵訊。控方全部證供完畢，法官定本案表證成立，案中七男女被告轉解高院，被告（一）莊國洪、男、二十六歲；（二）李華、男、廿四歲；（三）周啓洪、男、廿八歲；（四）謝子長、男、三十歲，均無業；（五）李嬋卿、女、廿一歲、主婦；（六）莊淑清、女、四十歲；（七）李××、男、十七歲。

△灣仔軒尼詩道五二七號至五二九號三樓白雯舞廳主持人被控容許舞女穿着淫褻性透明舞衣伴舞案，經法官親赴舞廳實地視察後，今日在銅鑼灣裁判署希士進法庭裁決，法官宣判控案不成立，鄭靄、鄧白雯兩被告均無罪釋放，呈堂之十套透明舞衣，判發還被告。

△荃灣新城市正在全面發展中，公私建設有新計劃增建兩間中學、五間小學、戲院、大廈、醫院、街市及貨倉等城市設備。

△港九各區街坊會婦女部聯合主辦「家庭安全運動大會」最後一週展覽會明日開幕，共分十一部門均屬家庭安全摘要，並有多項示範分日表演。

△由香港大學在校外課程部主辦，在盈約翰宿舍舉行之「免除飢餓」學術研討會大會中由合作事業及漁業處主任杜比利發表演講，提供三項辦法，發展本港漁業。

△首席副華民政務司，鄔樂材氏出任聯合書院校長，淺道揚博士請辭校長職獲准，定明春退休。

最受歡迎刊物

彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

華洋百貨總商會 會員旅行烏溪沙

（港訊）港九華洋百貨業聯合總商會爲促進會員康樂活動，聯絡同業感情，於前（七）日兆辦會員烏溪沙大旅行。參加者達七百人。由滿卅隊，抵達目的地後舉辦各種文娛康樂活動，中午一時敘餐聯歡，席間並有幸運抽獎，所有獎品分由曾洛生，國際酒樓，朱錫林，黃蘇，洪兆霖，鄧棣，黎顧煥，威寶製衣公司，恒昌源染廠，匯祥，該會理監事，顧問及各大廠商捐出，名貴豐富。與會者人手一份，皆大歡喜。

海天之友梧桐寨 薈洲郊野歡樂遊

海天之友本週日舉辦暢遊新界勝景，是日上午九時二十分在尖沙咀海運戲院出發，該線專車隨隊，老少咸宜。遊覽勝地有梧桐寨，大瀑布，平濶，塘面村，大樹林，漫步遨遊以上各地，沿途安步平坦古道，沃野千里，林徑幽香，松濤秀草，瀑水充盈壯觀，湖光山色，遊影兩宜。午間在亞郭藝園酒家進膳，或自由野餐。午後暢遊新塘，薈洲郊野園地，湖畔蓋道理亭，漁民聯誼亭等。漫賞林木密植林區，曲徑通幽，上列勝景，加以人工的開闢和美化，成爲郊遊的理想勝地，足合行友留連忘返。電話：三一二一七五四七。券站：深水埗大埔道一〇六號天亮，旺角彌敦道快富街單邊友聯膠革，油麻地窩打老道三號B永成，中環德付道中二〇六號僑發齋，灣仔春園街七號黎森。連午膳廿一元，自食七元。歡迎參加。

百貨商會旅行頒發幸運獎品

利園酒店西班牙食品節

（特訊）香港利園酒店於前日（八日）開始至本月廿八日止，一連廿天在酒店一樓的餐廳內舉行西班牙食品節，介紹各款精美西班牙食品。著名的夏步露及其四人樂隊與另一位出色的結他手歷高路亦在佈置充滿西班牙氣氛的會場內演奏彼邦名曲助慶。這次西班牙食品節所介紹的食品俱由西班牙遠道飛來項目繁多，如著名之桃地田螺雅芝竹、白酒紅花蒸蜆、髙士踏巴拉咗蝦、西班牙海鮮飯、西班牙式鴨等美味，足使喜嘗異味的老饕垂涎三尺，故在開幕首兩天內，即能吸引衆多食家前往一嘗彼邦珍饌。

星藝快船遊東平洲 陸線參觀錦繡花園

星藝旅行團，本週㊀陸線：暢遊新界南線，分港九兩地，接團友同遊，三棟屋、劇尚石園角、古坑、遊覽玉「錦繡花園」參觀港最近風景極佳，親臨植樹遷之往式建設，午膳在聯和墟（專菜）及抽獎，由業林煙香烟及英記權庄茶葉贊助，飯後繼遊雅雅山房，賞日本術花，中文大學巡禮，全日冷氣車隨隊，漫遊不急，宜家庭老幼同遊，每券仍售廿五元，連羅屋宮晚宴翅席，欣賞歌舞，全部六十五元。約券電話三一三〇六七二〇，紙綫：A組：星期五止〇海能留至星期六下午二時，雙層快船往東平洲渡宿，星期日下午四時乘船扱返，每券廿元，B組：東平洲印塘吉澳全日遊：上午八時半尖沙咀專車出發，中大碼頭轉船，直駛有香港西湖稱之印塘海，賞印洲，中午吉澳午膳後，遊東平洲，在王爺角海浴，全日連早午餐卅五元（自食十八元）券站：香港中環英記，北角渣華道一五八號栗氏影室，九龍彌敦道五三五號寶華大廈A一二〇二室，電話三一三〇一七二二。（非假日集體參加另有優待）

通善壇中元法會 六晝連宵並超放水幽

（港訊）通善壇乃承茶山法脈創設於成豐頓街七十一號至七十五號三樓崇奉慈尊三帝法座現承呂祖師訓示諏吉於農曆七月十六日敷設醮壇至廿一日完壇，廿二日施放水幽環遊海域超渡水府沉魂滯魄孤幽早登仙界本壇道衆邀幸茶山慶雲洞科儀步虛朗誦長午朝參崇修善果凡欲附荐先親者或參加施放水幽者希早到壇登記以此功德祈禱世運遐昌冥陽兩利云。

富麗華選出模範職員

富麗華酒店高級廚師李永龍與初級侍應員徐慶華，最近獲選爲該酒店八月份之模範職員，並獲酒店頒發現金獎各二百元，獎狀，獎章，以及免費款待豐富午餐，以示獎勵。

（圖爲富麗華酒店副經理雷富立頒發獎狀給李永龍時攝）

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

雅達　5-237171 4綫　3-684411

澳洲・紐西蘭　十二天 8/11 22/12
鹿兒島南北九州宮崎自然動物園七天 20/8 24/9 20/10 19/11 24/12
箱根・熱海・東京・名古屋，富士山六天 19/8
歐洲豪華團　二十天 13/8 17/9
曼谷・芭提雅　五天 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓・碧瑤　六天 逢星期四出發
東京週末遊　五天 逢星期五出發
免費協辦各地簽証・安排世界各地旅遊
[illegible]

安樂　5-266171 10綫　3-674001 3綫

美國加拿大：26/9 8/10 20/10 12/11	日本本州：23/8 10/9 24/9 8/10
台灣阿里山：13/8 27/8 10/9 24/9	鹿兒島東京：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
菲律賓碧瑤：2/9 1/10 16/10	本州韓國：13/8 27/8 10/9 24/9 8/10
曼谷芭提雅：14/8 27/8 11/9 25/9 2/10	九州韓國：25/8 10/9 24/9 20/10 19/11
泰馬星聯遊：14/8 27/8 11/9 25/9 2/10	韓國濟州島：28/8 11/9 25/9 9/10
馬星聯遊：17/8 27/8 14/9 28/9	非洲仙境遊：21/9 15/10
夏威夷羣島：26/9 8/10 21/10 12/11 5/12	澳洲紐西蘭：21/9 19/10 2/12

（九龍東英大厦商場分公司，假日下午照常）
[illegible]

半島　3-694951 10綫　5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	8月13,20,27	9月3,10,17,24		
全日本鹿兒島富士	8月13,16,20	9月17,24		
日本本州及北海道	8月13,20,27	9月10,24		
日本韓國聯遊九天	8月13,20,27	9月10,24		
泰馬星金馬崙高原	8月14,21	9月4,11,18,25		
馬星七天直升機遊	8月10,17,24	9月7,14,21,28		
泰國芭提雅及清邁	8月14,21,28	9月4,11,18,25		
菲律賓碧瑤六天遊	8月13,20,27	9月3,10,17,24		
馬星菲律賓十天遊	8月10,17,24	9月14,28		
美加東西岸夏威夷	9月15	10月8,22	11月12	
歐洲西班牙滿堡遊		10月10	11月18	12月16
澳洲紐西蘭十二天		10月5		12月21

本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位
[illegible]

大地　5-233360　5-227471

五天東京：13/8 20/8	台灣：11/8 20/8 17/9 22/10
六天名古屋：19/8 17/9	菲島碧瑤六天：12/8 19/8 17/9 7/10
七天珍珠：20/8	馬星泰：17/8 22/8 23/9 21/10
八天九州本州 13/8 20/8 10/9 24/9	泰國明珠：12/8 17/8 27/8 29/8
韓國5天：12/8 19/8 26/8 2/9	美加：31/8 17/9 22/10 19/11

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大厦二樓 二二〇至二二四室

鐵行　5-263131 4綫

歐洲風光好・鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於八月至九月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票
[illegible]

安達　3-686231　5-248127

菲律賓逢每週六出發	台灣：27/8 24/9 8/10
6天東京：22/8 19/9 17/10	日本本州：22/8 19/9 17/10
星馬泰：21/9 19/10 16/11	7天馬星：21/9 19/10 16/11
16天歐洲：18/9	21天歐洲：19/9
美加東西岸：14/9 21/12	美加西岸：21/12

[illegible]

康福　5-258131 4綫　3-693271 2綫

台灣 9月3,10,17,24, 10月1,8,15,21,29, 11月5,12,19,26.	韓國日本日光 9月17日
日本本州日光 8月23日 9月22日	鹿兒島南北九州 9月17日
日本北九州韓國東京 8月18日	馬星泰聯遊 8月18日 9月25日
日本福岡韓國五天 9月23日	菲律賓 8月23日 9月16日

[illegible]

世界

馬尼拉五日遊
馬尼拉・碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店實實式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期 11/8 26/8 9/9 23/9
南非豪華十四天遊 5/12
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大廈107室 電話：3-686147
[illegible]

擴建粉嶺醫院增進新界醫療
定年底興工
籌建委會希望當局儘速審定批准圖則
獲新界司醫務署等一致同意

（特訊）籌備逾時三載之粉嶺醫院擴建計劃，經該院籌委會主席張人龍與新界政務司、醫務衛生署等各有關機構聯席會議後，已決定於本年底前開始打樁工程。

粉嶺醫院擴建籌委會於日昨舉行會議時主席張人龍首先報告於去月與各有關機構在新界政務司署舉行聯席情形。他首先向當日與會代表指出當日會議目的，係希望有關機構代表共敘一堂，尋求粉嶺醫院擴建申報圖則，迄今逾時三年多，何以尚未獲批准動工？須知我等籌款工作者，首要向熱心公益捐款人士作出交代和報告情形；其次粉嶺以前曾答允爲此醫院主持奠基禮，亦應向督憲在其任期內提出邀請。更重要者，新界人口日增，醫療設備需要更爲迫切，當日籌委會爲欲急於早日有完善醫療設備，所以提出由籌委會聘請則師劃則，自行招商承建，請由工務局監工，而不欲等待由政府或工務局有關部門待財政編列預算，將此擴建計劃工作政府列進第幾級工程。此點經於一九七四年八月廿三日由籌委會書面提出，分函新界政務司、大埔理民府，醫務衛生處及醫療發展委員會有案。還希望從速對擴建圖則審核確定，同時確定時日，請求新界政務司代表邀請督憲主持奠基禮，以慰衆望。

興會新界政務司鍾逸傑亦表示極希望申報圖則儘速審定批准及早興工。

結果，當日會議一致同意儘速於本年底十二月份內開始打樁工程。會議繼討論：（一）對增加籌募之建築費及未籌足之建築費差額，應如何繼續籌募？決議：原則上籌劃於本年十一或十二月間舉辦慈善遊藝晚會，或義演電影籌款，同時發售二元慈善獎券，候獲具體辦法后再提會詳商。

（二）籌委會委員類認捐款，統限於明年十二月以前清交。

又：該會籌募委員經募捐款續收到各界捐款有張主席人龍經手莊榮坤、趙公輔兩位先生以恒隆銀行名義捐款式萬元。劉委員潤琛經捐周王二院有限公司五千元。彭周燕翔副主席經捐衆善紳樓捌千元。羅景仙館有限公司捐款壹萬元，以上共計捐款肆萬叁千元。連同截至本年六月十六日止已收到捐款壹百叁拾肆萬捌千陸百捌拾壹元柒角四分，共已收到捐款壹百叁拾玖萬壹千陸百捌拾壹元柒角肆分正。（木）

長洲東莞會所推進福利
興建東莞新邨啓用
提供三百同鄉安居
理民府徐均平陳子鈞鄒偉雄剪綵

（特訊）長洲東莞會所興建之東莞新邨，昨舉行落成剪綵揭幕暨康樂中心啓用典禮，參加之團體首長及港九新界各區之鄉親甚衆。

典禮由離島理民府徐均平，公民協會副主席陳子鈞議員，東莞工商總會主席鄒偉雄議員，東莞同鄉總會會長王華生，東莞同鄉總會主席王仲銘等主持剪綵，並舉行揭幕啓鑰等儀式後，隨由理事長致歡迎詞。

離島理民府徐均平致詞，略謂：東莞會所創辦至今已一百一十餘年，在長洲興隆街有自置會所，更開辦學校及球場等，以造福當地同鄉。現又有東莞新邨之落成，爲三百居民提供了四十餘單位的居住地方。而新邨內又建有康樂中心，開辦合作社，識字班等，又可爲邨民作康樂活動的場所，可謂麻雀雖小，五臟俱全。東莞人佔了長洲人口相當大部份，因此，東莞會所爲邨民提供的福利，亦無形中爲長洲人提供福利。而政府在長洲發展藍圖中，亦需算有政府屋邨的建設，以供應長洲居民更多廉價而環境相當好的居住單位，以解決長洲人口迅速膨脹的問題。

陳子鈞議員致詞，講述東莞會所由廢地變爲新邨辦理經過。鄒偉雄議員致詞，祝賀居住居民安居樂業。王華生等致詞後，繼致送紀念旗，最後由副理事長何潤林致謝詞，即告禮成。（業）

石籬邨八座互助會就職
警民關係主任主持

（特訊）葵涌石籬邨第八座互助委員會昨晚假該座側空地舉行第二屆職員就職典禮，敦請葵涌警民關係主任李愛蓮、荃灣理民府石籬諮詢處聯絡主任何良及石籬街坊福利會理事長李新賀等主禮，葵涌消防局、房屋署石籬邨辦事處、廉政公署福來分署及石籬社區工作辦事處亦有派員出席，情況熱鬧。

該委員會職員芳名如下：主席龔志強。副主席周文邦、何鑑垣。秘書伍新樑。財務麥麗萍。康樂主任蔡秋孫、副方國華。婦女主任李麗容、副趙英娜。公安主任葉旺櫃、副朱正坤。（敏）

荃灣暑期活動全面展開
擴組七個分區委會
活動普及市區鄉郊
兼顧城鄉青年・到處一片歡樂

（特訊）荃灣區龐大的暑期青少年康樂活動，月來已全面展開，範圍至爲廣泛，使全區到處呈現一片青春的朝氣與歡樂。

本年度荃灣青少年康樂聯會爲使各項暑期活動更能普及而均衡安排，已擬組各分區委員會達七個之多。除市區包括有南葵涌及北葵涌三個分區委員會外，鄉郊區更分設四個分區委員會，深入青衣，馬灣，梁非及鄉郊北區，分頭推動，使城鄉青衣同等分享康樂的生活。此七個分區委員會的成員組織如下：

（一）鄉郊北區分會：顧問：陳浦芳太平紳士，陳偉民，陳永發，曾光道，楊彼得，邱寶生，何永光，陳流芳，曾昭榮，孫維德，許展超，張中仁，張育明，曾馬勝，鄧生，徐滿喜，何卓明，陳永煌，何卓揚。主任委員：陳文芳。委員：楊錦榮，鄧漢良，林國榮，劉翼華，周妙生，許吉延，黃彥雙，梁錦洪，葉保民，曾大齊，陳永楷，馮峻明。

（二）鄉郊區青衣分會：顧問：鄧元培，陳玉麟，陳是，鄧立泰，鄧元輝，鄧元泰，王德仁，陳世龍，羅希堯，李承政，鄧良，黎志謀，陳天送，林志培。主任委員：黎炳良。副主任委員：陳子祥，鄧平，陳偉洪，梁雄，陳正全，梁瑞明，鄧龍稠，陳崇業，陳崇顯，黎德成，歐偉強，陳申旺，陳華帶，鄧秀仁，鄧國光。

（三）鄉郊區馬灣分會：顧問：陳廣全，趙嘉宗，張寬林，黎榮，蘇榮佳，何來，陳華，劉煥，陳來，鄭卓和，陳瑞昌，吳就，羅喜，周喜。主任委員：陳東平。副主任委員：陳偉民，鄉鑑泉。秘書：陳來好。財務：蘇錦泉。委員：吳金錦，陳榮森，吳志明，周柔有，郭麗明，鍾倩文，岑鳳華，蔡潔玲，郭謀，譚春榮。

（四）鄉郊區梁非分會：顧問傅元洪，傅元平。主任委員：溫文。副主任委員：傅合，江水和，謝啓民，劉世能，鄭木宜，傅元偉，傅甲秀，傅齊福，李志平，黎永林。

（五）市區分會：顧問：區林彩女士，黃景棠，胡美珠小姐，張少披，鄭栢松。主任委員：陳典琪，陳盛華。副主任委員：岑淑賢小姐。秘書：林自書。財政：丘振雄。稽核：陳德智，陳媽錫小姐，楊鎮輝，鍾淑華小姐，趙國強，冼之棠小姐，林智信，林綺萍小姐，徐瑞英小姐，蔡美玲小姐，梁民偉，何明志，吳鳳英小姐。

（六）南葵涌區分會：主任委員：梁澄江，林莫秀馨女士。副主任委員：黃匡忠。財務：徐興，曾錦發。秘書：袁熾光，陳競龍，梁紹川。委員：郭永光，劉順愛小姐，梁徽榮，李漢良，鄭恒，李宗發，馮繼成，文士彤。

（七）北葵涌區分會：主任委員：周日如（梨木樹區），江俊昌（石籬區），曾麗榮（石蔭區）。副主任委員：陳昌立。秘書：王錦玲小姐。財務：錢雪芬。總務：呂永焯。秩序：黃成坤。（田）

花花公子俱樂部新裝
方保羅新猷比美設計

港九夜總會酒吧業商會主席方保羅，以一位星洲人士而能在短短六年光景中崛起而保持盛名。

現年三十五歲的方氏前爲星洲青年領袖的成員，又曾組織星洲政府公務員。自被政府派往世界安理會參加各項會議及東南亞各地，因此形成一股強勁的組織才能，更可以說在六年前他本業亦意想不到會拋棄官宦仕途而商業界發展，當他抵達香港時，他發覺香港的夜遊業較歐美實在太遜色，而地庫十八夜總會經過六個月的時間才令到當局非官式領首承認無上玻璃吧，夜總會的存在。當然其中獲得香港旅遊協會的大力支持，再從去年的花花公子俱樂部的成長，又將夜遊業帶至另一高峯，方保羅策劃得比美設計，營造公司的首席設計師麥永輝先生操縱，輪獲酒吧，以電子設計，花花公子得多方好評，而夜總會子俱樂部的更集中大成，會所最近色的表演又實施興計劃，方保羅公司將聘請另一美設計，在日內營造公夜總會部份全新裝，以嶄新花花公子出現，樂部而以新姿態的夜總會方經理得，現已時保羅的妙夜總會方保羅得，現已時定週日赴星再赴歐洲視察，奇妙夜總會將由羅主理。

屯門商會新員就職合照

右圖爲方保羅近照

荃灣明愛中心
舉辦遠足野營訓練

（特訊）荃灣明愛中心小組及社區工作部之「展能社」欲提高區內青年對遠足及野營之興趣，特定於暑期舉辦一遠足及野營訓練課程旨在授以遠足及野營之知識和技巧，藉此培養參加者在野外自立的能力，該課程以實踐及理論並重程序如下：

（一）八月十一日（星期四）晚上七時卅分遠足講座。（二）八月十四日（星期日）遠足實習。（三）八月十八日（星期四）晚上七時卅分野營講座。（四）八月廿日（星期六）下午二時至廿一日（星期日）下午六時，野營活動及越野追蹤。（五）八月廿五日（星期四）晚上七時卅分茶會聯誼。

全課程共五次，收費每人廿五元正，歡迎十六歲以上青年男女參加。報名或查詢可到荃灣城門道荃灣明愛中心地下詢問處或致電一二——四零零一三一內線十二。（界）

百福鷄嶺村福利會慶賀
關帝誕聯歡

（特訊）粉嶺百福鷄嶺村居民福利會爲維護地方治安，於一九七一年成立，多年來對村內治安路燈，醫療衛生以及道路擴闊修補等工作，不斷加強整頓，成績斐然，隣里咸稱。該會敬仰關帝敦仁尚義，故立像崇奉，昨農曆六月廿四日欣值關帝誕期，是日下午二時該會全體委員齊集禮堂，高燃香燭金豬醴果生花寶帛等放置關帝像前由該會首長李培，呂希，梁發領導全體同人，拈香參拜，儀式簡單隆重。祀典完畢，是晚假座粉嶺體育路聚英酒家舉行會員聯歡宴會席間有歌劇表演助興以娛嘉賓會員，筵開五十餘桌，場面氣氛，異常熱鬧。

清水灣道興建新路
西貢公路部份擴濶
如有反對限期提出

（特訊）工務司署擬在下列道路進行下開工程：（甲）將清水灣道及西貢公路之若干部份路綫路面潤度及水平予以修改，其範圍業已在圖則NH三二七〇（以下簡稱「上述圖則」）內用紅底黑斜綫及黑色表明；及（乙）沿部份清水灣道興建一條新路，其範圍亦已在上述圖則內表明。

上述圖則現存新界民政署及西貢理民府供各界人士查閱。任何人士反對該項擬發命令者，用書面向工務司提出，於本月二十九日前到達工務司。凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工務影響之物業其本人對該物業所擁之權益，及該物業受影響之情形。此外，該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦在申請書中作出估計，申請書須於九月二十九日前送達工務司署。

青衣公學
校友旅行

（特訊）青衣公立學校校友會爲促進會員康樂活動，聯絡情誼，昨特聯同該會免費夜校員生舉行集體旅遊海浴，參加者逾百人，地點爲島上昔人運伯氏作爲天體浴場地之「鏤底灣」，由該會主席鄧良，陳添正等率領，僱專船接載往返。

上午十時抵達目的地後，即展開自由活動，爬山玩水，各適其適。

具挑戰性青年康樂
新界西南部星夜越野賽
全程十五哩・沿途設七站

（特訊）每年在悠長之暑期中，香港樂行社服務中心都爲本港青少年提供不少康樂活動及服務，今年其中一項對青年特別具有挑戰性的「星夜越野賽」將於八月廿日（星期六）晚上至八月廿一日（星期日）上午舉行。該項活動乃由荃灣區青少年康樂聯會所資助，目的在於培養青年對野外活動及應付困難之興趣與認識，發揮互助合作之精神。

星夜越野賽之路綫將位於新界西南部，全程約爲十五英哩，沿途均設有七個檢查站，確保參加者之安全，以及由大會工作人員預先設置路標指示，測驗參加者之觀察判斷力。評分辦法：每隊均設有一位評判員隨隊出發，評分之內容將包括：（一）時間；（二）觀察力；（三）整隊之合作性；（四）隨携物品；及（五）危險行爲等五項。

參加辦法：分團體組及個人組兩類，團體組乃以團體名義組隊參加爲單位，每隊規定人數八名，個人組則以個別自由參加爲原則，報名後由主辦機構以抽籤方式配組隊伍。兩組優勝者均各設冠、亞、季軍，合共四十八份獎品，以資獎勵，頒獎日期則另行公佈。

凡年滿十八歲或以上之青年男女身體健康者均可報名參加，報名日期即日開始，額滿即止。報名填妥表格後連同報名費（每位二元）及半身照片一張交回香港樂行社服務中心，地址：荃灣北葵涌和宜合道二六九號（即海壩新村第二段大昌汽車公司側）電話：一二二六〇〇一四。索取報名表格及簡章請向下列各地點索取：（一）社會福利署荃灣社區及青年事務處（荃灣大河道滙打銀行大廈六樓五〇二室）。（二）石梨社區工作辦事處（北葵涌石梨邨石梨利大廈地下）。（三）荃灣理民府及市鎮管理處各諮詢辦事處。（四）香港樂行社服務中心。（石）

住宅區廠家大喜訊
金運工業大厦發售

由於中小型住宅工業，不適宜於原廠址發展，有關當局即將實施行動計劃，取締非工業樓宇內經營工業的中小型住宅區內廠家，未雨綢繆，紛紛尋覓理想廠房。

政府新興行動，爲配合廠家急需，於一九七五年之秋，瑞森首創，工業大厦每單位二千呎供貢獻。一發售之後，瞬即沽清。一九七六年再計劃興建每單位千二至千四呎之金龍工業中心共千餘伙，分四期發售大受廠家歡迎搶購。只因切合時宜，

團，數達二萬單位，受影響之廠家得於交易便利，集中荃灣木工大道購置之二七七B地段上，第一充沛運工業大厦共八十七層之美輪之金劃興建美奐至每單位四千五百分設計八十七呎通廊樓梯起，電間及設計精廣闊，實用面積特隔少數使用，廠房無柱，面積公司地字型，排氣裝設機器，更有電梯特理通之管理，電梯二台以及防火系統，貨梯二台以三百呎，...

分組使用，樓每樓二萬面積八千五百呎，該廠更有特點：地點適中，交通便利，荃灣區內，上海街，東南向向北大路即有八百餘，設有廠房新型大之工業城市，同時符合居民需求，另外並提供工業大厦，該廠址大厦可供廠家所需，新型廠房發售，建築設計完善，多方優良，適合新法要求，且每單位六萬元起。只要首期交一成，以後每月交百分之一，至全十期完全交入伙，紙領安後，餘款八成由滙豐財務有限公司承辦十五年分期付款，月供伍百元起，輕而易舉，一經訂購，一得訂購，即可於一日之間變成業主兼工業老板，是以該大厦發售伊始，便已出現搶購，誠非偶然。

該工業大厦，洽購處：香港有限公司，中環七號七樓，電話：五—二五七三五。

金運工業大厦

地盤售樓處假日照常辦公，電話：一二—二五六〇九八及一二—二三〇八一九。

好兒童 勿忘暑期作業 甫凱

兒童天地

（第四七四四期）

注意身體清潔

小朋友：

在這炎熱的天氣，你們的身體有沒有出現痱子呢？假如有的話，相信你們會多多少少覺得不舒服，痕痕癢癢的，怪不好受。

究竟痱子是怎樣形成的呢？主要原因是天氣熱，身體出汗，還有汗液的排泄和蒸發受阻，汗腺開口處便會有汗液淤積。同時，汗液含有尿素和尿酸等，這對於皮膚是有刺激性的，如果長期留存在汗腺開口處，會使它發炎。其次，如果給組織太密的衣服和濕布貼着皮膚，都是容易發起痱子來的。

所以如要預防生痱子，首先居住的地方要空氣流通，睡眠時窗戶要打開。其次增進身體的健康和保持皮膚的清潔亦很重要，一定要常常洗澡，時常把身體各部份的汗液抹乾淨，要勤換衣服，衣着不可過窄或過緊，要以寬大而通爽的才好。

除此之外，對於飲食亦不可忽視，應多吃含豐富維他命的食物，保持大便的通暢。其次，情緒也應注意，心情過份緊張，急燥，哭鬧，都會增加病痱子的機會。所以你們想避免生痱子，必須保持開朗情緒，勿輕易發怒，與及注意上述的事項，就不會受痱子的困擾了。

·唐姨姨·

老婦和魚

·瑞典童話·

·美琪·

一個老婦孤獨地住在山上的小屋裏，她每天都要到山下的井打水，織布和斬柴。這天當她在井裏打一桶水上來時，竟然發現了一條魚，她想這次有魚吃了，但那條魚卻對她說：

「你放我走才是最聰明的做法，如果你放了我，你可以得到三個你想要的願望。」

老婦卻不大相信，她要把魚捉着放在桶內，願望一個個的實現了，才肯放走魚。魚說：「但你這樣做是會後悔的。」

老婦不加理會，她一定要這樣做，她告訴魚，她希望不用自己動手打水，水桶能自動把水送上山去；第二個願望是自己的斧頭能斬柴，無須用力去斬；第三個願望是能織出很好的布匹。果然，她的願望都一一實現了，她的水桶果然盛滿井水，自動爬上去，她看到了開心得叫起來，於是坐在井口休息，怎料當她一坐下時，雙腿竟然斷開，跌到地上。她沒有了腿，又不能站起來，害怕得大哭着，她一邊哭一邊抹鼻涕，當她抹鼻子時，鼻子變得越來越長，樣子非常古怪。

這就是老婦所得的收場，她要永遠的坐在井口，不用工作。

冬天為何沒有虹？

·若荷·

夏天雷雨或陣雨，天空中常常掛着一條美麗的色帶，從它的外表到裏面，整齊地排列着紅、橙黃、綠、青、藍、紫七種顏色，這就是虹。

虹是太陽光經過空中的小水滴折射後造成的。因為太陽的可見光，紅，橙，黃，綠，青，藍，紫七色的波長都不一樣，當它們照射到空中這些小水滴上時，各色光被小水滴折射的情形也不同，因此就分解成七色光。

爲什麼夏天雨後往往有虹，而冬天卻沒有呢？

因爲夏天常常落雷雨或陣雨，雨過之後，半邊天空露出了太陽，另外半邊天空，卻還有厚厚的雲層。同時，夏天地面溫度很高，蒸發很快，下雨後，天空還飄浮着水汽和小水滴。因此，當太陽光穿過雲中和蒸氣中的小水滴後，就被折射出七色彩虹來了。

冬天大多是迴綿不斷的小雨，而且雨後又不會馬上見到太陽，同時冬天氣候比較乾燥，蒸發得也較慢，下雨後，空中不會像夏天般充滿水氣和小水滴，所以多天不易出現虹。

小常識

△電視機螢光幕上的圖像，爲什麼是活動的？電視的圖像，正如電影那樣，是連續更替的照片，譬如籃球運動員投籃的動作，在電視中是用幾十幅反映球員不同運動階段的圖像，這圖像大約在一秒鐘內更換二十五次，這樣快速的更換圖像，使得下一圖象在前一圖象還沒有在我們視覺中消失以前就出現。因此，我們就會感覺物體在不停地運動着。

△火焰爲什麼總是向上升？因爲熱空氣比冷空氣來得輕，在火焰周圍的空氣是比較熱，熱空氣的上升和四周冷空氣流來補充的過程，維持了燃着的火焰總是熊熊地向上升的。

△海綿是動物，不是植物。過百多年前，科學家還以爲牠是植物，因爲海綿在完全成熟後，仍不能移動。海綿沒有綠色素，亦沒有纖維素的木材般，成熟的海綿的細胞的形狀和動作都和其他動物相似。

△有些植物生有陷阱似的葉，可以捉吃和昆虫大小的動物，有些植物的葉好像簾頭水甕，昆虫容易滑下去，卻難爬出來，祇好淹死，在甕內，這些死的昆虫一部份因腐化而被植物吸收，一部份又被植物所產生的液體消化。（若荷）

康樂家庭

·家庭衛生常識·

炎炎夏日常見疾病

中暑、虛脫、食物中毒最能威脅健康

隨着夏天的來臨，人們戶外生活的時間亦增多。夏天可帶給人們許多歡樂，但亦可帶來疾病與災害，而其中最常見的有三種：中暑、虛脫、食物中毒。

在這三者中最危險的是中暑，即是人體中溫度調節系統的全面崩潰。病發時，病人停止流汗，體溫不斷上升，同時皮膚發熱，乾燥和變紅，脈搏加速，有時病人會昏迷，跟着狂言譫語和發生痙攣，不過有時中暑者會若無其事的就突然暈倒。

醫生警告說，對中暑者不趕快治療會使病人死亡，特別當病人體溫升高至一百一十度時，更容易死亡。救治中暑者的方法是，首先設法讓病人的體溫降低，病人應放置在陰涼地方，或把身體浸入水中，如果中暑者是清醒的，應給他喝大量鹽水或其他飲料。最重要的還是時間問題，中暑者被拖上一小時沒有給與急救，性命可就危險了。

虛脫情形則沒有中暑般嚴重，患者的特徵是血流和血壓的不穩定，虛脫的成因是因爲缺乏水份，站立過久或突然變換姿勢，患者會感覺暈眩、虛弱，嚴重時病者會嘔吐，及視線模糊，有時亦會暈倒。患者血壓急促下降，脈搏變弱而加快，能在一分鐘內跳兩百次，皮膚失去光澤，大量流汗。病人應放置陰涼地方，補充失去的水份和鹽份。最好把患者雙腳放置較高位置，再予手足按摩，使血液恢復循環。

夏天最常見的要算是食物中毒，因爲在溫暖的氣候中，細菌的活力最強，生長最快。食物煮熟了或是利用冰箱並不能保證不會食物中毒，除非煮熟的食物保持在華氏一四五度的溫度，冷凍的食物則保持四十五度以下才安全。假如食物是在早先準備好，然後隔好久，在要吃以前熱了又熱，那食物中毒的機會更多了。

葡萄球菌食物中毒的主要成因，在溫暖環境下，雞蛋牛乳和糖製成的軟凍，熱的肉和魚都是葡萄菌生長最好的環境。葡萄菌毒的發作都是在食後二、三小時突然發生的，隨即發生痙攣、作嘔，然後腹瀉及嘔吐。整個過程只是短短數小時，而且很少有致命情形發生。

另外一種不常見但毒性很烈食物中毒是棒狀細菌造成的。這種菌活躍在奶類，蛋類，醬汁中，或煮好的肉類（如臘腸）中。它的毒性發作時間較遲，常要在吃後兩天才發作；病人亦會有腹瀉及嘔吐現象。同時還會頭痛，發冷及發熱；在嚴重情形時，病人會因失水或休克而死亡。

救治食物中毒病人的方法是讓病人在床上休息，吃治嘔吐及腹瀉的藥，還要喝大量的流質。在情形嚴重時，還要給病人來點抗生素。

不過醫生勸告說：不可因怕中暑及食物中毒，就整個夏天呆在冷氣間或不吃東西。醫生說，只要儘量避免過熱，過濕的地方；不過份消耗體力；多喝水及吸收鹽份，保持冷的食物冷，熱的食物熱；就可安心渡過夏天了。

·物價在今天·

中式服裝受歡迎

時髦款樣每件廿多元起

本港近來又再鬧起中國熱，一般青年男女的衣着，竟然流行上身所穿的是中國唐裝衫，男的下身多數是配上牛仔褲一度，而女的則有些是配上半截裙，不過很多還是配上西褲或是牛仔褲的，這種可說是一款中西合璧裝，在現在的青年們穿起來，不但沒有不倫不類之感，反之，卻使人有一種青春活潑的表現，而且顯得很有型格，怪不得有人說：中國裝永遠會受歡迎的，雖然闊袖大袖，褲腳的牛頭褲因而還未見有人穿着，但經過多方面的改革，已經使人穿起來貼身舒服，而且很別緻，所以，一般青年男女皆大歡迎。

現在市面所出售的中國裝，男庄的多數是用白色麻地所做的，有些在胸前印有圖案，或刺繡花朵，更有些是在肩甲之間印上一條圖案花文，只有兩個大袋，或沒有衣袋的，這種款式被名爲中國功夫裝，每件的售價並不貴，那些在街邊成衣攤所出售的，每件只售十餘元至二十多元，如果布質好一點，及圖案是匠心特製的，那種會售貴一點，大約三四十元一件，但如果是在百貨公司或一些精品店舖，售價則可能會提高價錢，約要一百幾十元一件，至於其質料和款式，當然不會一樣吧，一分錢一分貨也。

至於女庄的中國裝的，一般款式都是和男庄的一樣，其實，現在的中國功夫裝是沒有分男女的，但如果是大襟款的短衫，則只適合女性穿着，這種款式的價格也不貴，每件也不外一二十元，不過，有些款式則較貴，那便是綢質或軟緞，加上繡花成的，要售一百幾十元至二百元，總之，在中國熱的時勢下，中國服裝再抬頭，論價格，與一般普通服裝差不多，所以，穩定中國服裝不久是會再流行起來的。

·匈牙利人瑞·

匈牙利最高齡的國民，一百一十一歲之施特蘭太太（中）日前慶祝其生辰。伊與其八十歲女兒（後者）一同居住，有六十四個子孫。施太太的視力及聽覺均良好，在壽辰日接受村長所送之禮物（合衆國際社）

婚姻講座 石金吾

體臭影响情感

如所週知，「臭狐」這種毛病，的確令人十分討厭的，在患者自己的感覺中，也有自慚形穢，不敢參加社交場合，因爲別人對你的體臭有厭惡的表情時，你自己將會感到尷尬，無地自容。

事實上，許多患臭狐的人——特別是女性，由於精神因擾的結果，更患上了神經衰弱症，因爲欲找尋如意郎君也難，儘管結交異性，但體臭中人欲嘔，儘管你貌比西施，也難得男友親近，縱使在工作中，同一辦公室，或同一課室，或在酒樓餐廳找吃喝，或在公共車輛與小輪當中，均有予人以難堪之感。

另方面，縱使已結爲夫婦，閨房中，體臭逼人，同樣會影響夫婦情感的。

臭狐的發生原因不明，有主張割除局部汗腺；但割除後由於腋窩不能發揮發汗液之故，致皮膚乾燥，遺極副作用也是不好。早年國內萬安堂以宮廷秘方製成「靈之寶」，專治臭狐的特效藥，外銷風行已久，目前本港只有兩家代售，就是跑馬地一六七號二樓衣林時裝公司，以及九龍荔枝角道三十三號十四樓一四〇八室萬善美公司，優待本報讀者試用，有臭狐患者，不妨一試。

醫藥顧問 任卓琪

汗多鼻敏感與眩暈

△W·I·L·君

（一）最近背部每當飯下時即感痛楚，揉過很多跌打酒均無效。你問不知是否因曾被硬物撞傷而復發所引起？這種可能性很高，可求診於跌打中醫救治。

（二）很容易出汗，在天氣稍熱環境下運動，即大汗淋漓，治法可服下方：

方用：柏子仁五錢，防黨參四錢，白朮三錢，蝦牡蠣八錢，法半夏三錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

此外，可常用北芪五錢，防黨參五錢，大棗肉四枚，煲牛𦟌湯佐膳。

（三）你患鼻敏感症，但不打噴嚏，常流鼻涕，醫生說這是鼻黏膜發大，不能醫治，要鍛鍊好身體，才能治療，藥物只是治標不能治本。現在鼻涕時常倒流到喉內吐出，並見鼻塞，鼻涕由鼻孔出的很濃。

關於鼻敏感症，固然與身體抵抗力弱有關，但事實上，許多身體强壯的亦會患此，可試服下方治之：

方用：蒼耳子三錢，辛夷花三錢，白芷三錢，薄荷葉五分（焗服），白菊花三錢，淅貝母三錢，揀黨參三錢，津桔梗二錢，雲茯苓三錢，蓮靈二錢。（清水煎服）

此方可連服三劑，隔三日再服三劑。善後可長期飯魚肝油，每以一湯匙，午晚飯後服。

（四）每晚差不多都醒來一次，很久才能再入睡。可於臨睡前，用熟棗仁三錢，龍眼肉五錢煲水飲之。

（五）易生腳杭，主要是所穿的鞋太緊及鞋底硬所致，可改穿軟底鞋或加鞋墊。

△香港劉君：

你問及「人參養榮湯」的方劑，茲介紹如下：

方用：當歸身三錢，白芍三錢，熟地五錢，防黨參三錢，白朮二錢，炙草一錢，五味子一錢，陳皮五分，遠志二錢，生薑三錢，大棗肉三枚，炙北芪三錢，肉桂心三分（焗服）。（清水煎服）

此方之作用，主要爲强心，補血，如氣弱方劑中之「防黨參」可改用「高麗參」。

高麗參散類或片，用量每次四至五錢，普通可用「地」字十五枝的，每兩約八十至九十元；較好的用天字十五枝的，每兩約一百二十元。一般的色澤是黃褐色的。燉品約需時四至五小時。

如覺頭暈，可用明天麻二錢，白芷三錢，川芎二錢，燉魚頭或豬腦食之。

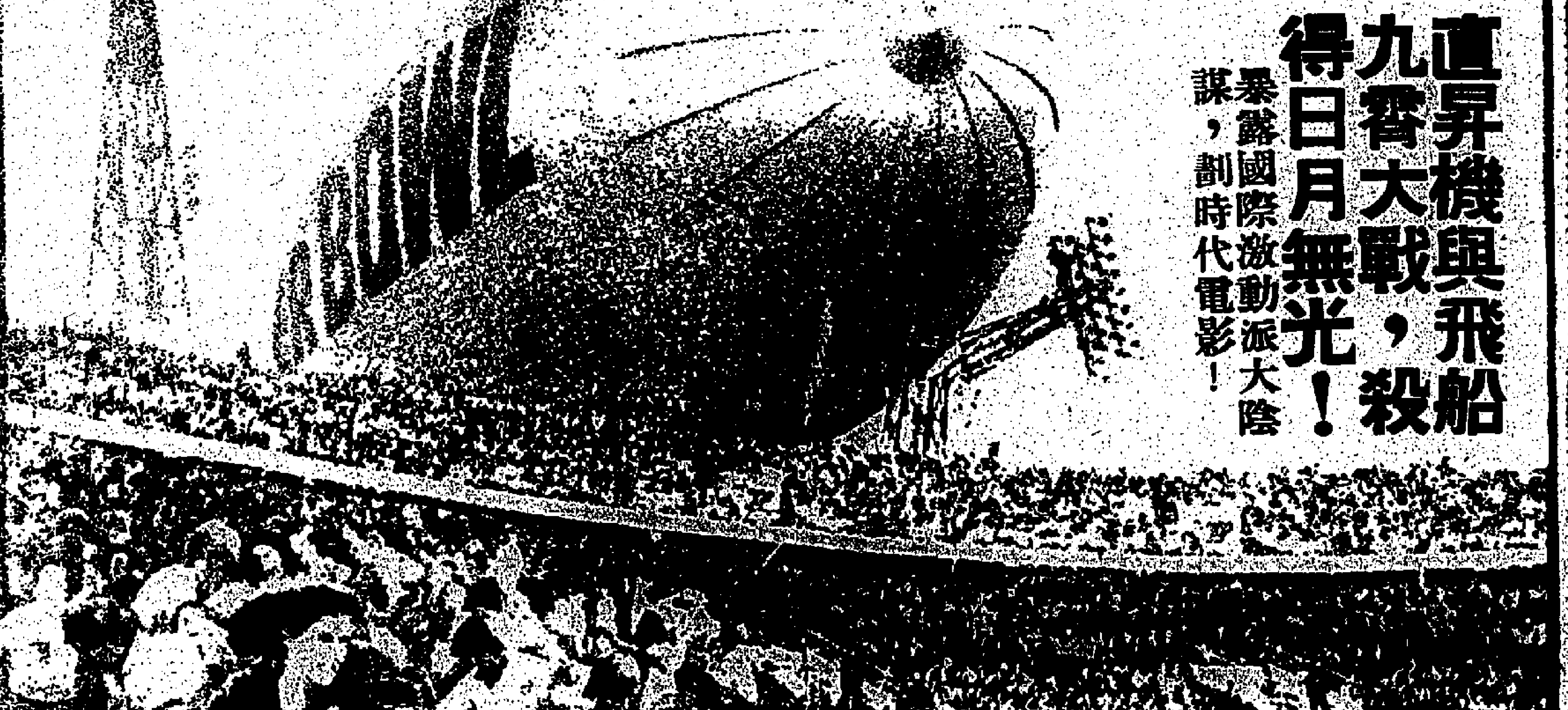
轟動港九第二週映

新藝瑪公司發行·派拉蒙出品·兒童不宜觀看

今天日夜五場 請即訂座

注意特別時間十二點三兩點半。五點三。半點七。九點九。

海運 百樂 金門 樂聲 快樂 新都



直昇機與飛船九霄大戰，殺得日月無光！暴露國際激動派大陰謀，劃時代電影！

快樂、新都今天聯映 ·絕對不容錯過· 今港影評大讚

全部特麗七彩 片上中文

從開場到散場由頭緊張到尾

「教父」大製片家：羅拔伊雲斯 「鐵路敢死隊」大導演尊法蘭根海馬 心血結晶品！

黑色星期日

「大白鯊」「老千計狀元才」男主角：羅拔蕭

「小人物與大逃犯」女主角：瑪蒂姬·拉

「奇案」男主角：布魯斯·丹

「大冒險家」男主角：比金費·穆

四大天王巨星主演

黑色行動黨殺人不眨眼 聯邦調查局血債用血償 長堤收軍火海上大追踪 遊艇區突圍衝破封鎖綫

七十年代野女郎
伊芙蓮嘉
李修賢
谷峯
蕭瑤
領銜主演
林偉圖
徐少強
吳杭生
THE MIGHTY PEKING MAN
導演 何夢華
驚天動地之作
猩猩王
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 元朗 蘭宮 寶華 金明 南昌 福星
今天全線五場獻映
下期加入
翡翠 荷李活 加午夜場
猩猩王 攀登康樂大廈屋頂
猩猩王 進侵灣仔大肆搗亂
猩猩王 力大無窮撞碎天橋
猩猩王 唯一伴侶是野女郎
請早飛撲。。。
娛樂性最豐富
千變萬化
移山倒海
神通廣大
導演 何夢華
邵氏兄弟有限公司出品
看本片有贈品
多文T恤
麥當勞飲品
彩色猩猩王貼紙
面具
柯達相機
McDonald's 麥當勞
YOU DESERVE A BREAK TODAY
DORS
睇猩猩王請保留票尾價值弍元
購買多文熨畫猩猩王T恤可作現金用

紐約 凱聲
今天盛大獻映
每天五場
預售三天座票 請早定座
NOW SUSPENSE IN SENSURROUND
超感身歷綜藝體
新藝瑪國際公司榮譽環球發行出品
超級巨片
佐治薛高 李察威麥 亨利方達 鐵摩非 保頓 蘇珊泰絲寶。 夏利加丁諾。 六大巨星領銜
遊樂場驚魂
環球公司繼「大地震」「中途島戰役」第三次採用超感身歷綜藝體！
音響效果更強更具真實感！
ROLLERCOASTER
GEORGE SEGAL
RICHARD WIDMARK
TIMOTHY BOTTOMS
HARRY GUARDINO SUSAN STRASBERG and HENRY FONDA
Cinema International Corporation
UNIVERSAL CITY STUDIOS
「國際機場一九七七」大製片家寧斯朗又一新型災難巨片！
在美國享譽國際的最大遊樂場實地拍攝！
過山車上，情侶雙雙，歡渡夏夜，樂極生悲！
高空傾覆，衝向人羣，死傷纍纍，慘叫四起！
萬人叢中，混有殺手，所到之處，慘劇隨生！
聯邦密探，步步追兇，抽絲剝繭，偵破血案！
從頭緊張，到尾絕無冷場！

一九七七年香港中學會考
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION 1977
全港考生成績統計總表（主要科目）
Analysis of Overall Results (Major Subjects)

	科目 Subject	與考人數 No. Sat	A No.	A %	B 級或以上 or above No.	%	C 級或以上 or above No.	%	D 級或以上 or above No.	%	E 級或以上 or above No.	%	F 級或以上 or above No.	%	G 級或以上 or above No.	%	H 級或以上 or above No.	%
用中文應考之科目 Subj. taken in Chinese	中國語文 Chinese Language	70357	872	1.24	3886	5.52	11355	16.14	31319	44.51	52452	74.55	59325	84.32	64368	91.49	70357	100
	中國文學 Chinese Literature	27808	326	1.17	1510	5.43	4599	16.54	10366	37.28	17209	61.89	21801	78.40	24928	89.64	27808	100
	中國歷史 Chinese History	42076	418	0.99	1982	4.71	6241	14.83	14064	33.43	24040	57.13	32930	78.26	38664	91.89	42076	100
用英文應考之科目 Subj. taken in English	英國語文(甲) English Language (A) *	10220	118	1.15	451	4.41	1188	11.62	3242	31.72	5418	53.01	7503	73.41	8983	87.90	10220	100
	英國語文(乙) English Language (B) *	63063	412	0.65	1660	2.63	4734	7.51	18705	29.66	38360	60.83	45752	72.55	52346	83.01	63063	100
	英國文學 English Literature	2693	51	1.89	212	7.87	666	24.73	1292	47.98	1979	73.49	2387	88.64	2587	96.06	2693	100
用中文或英文應考之科目 Subjects taken either in Chinese or in English	聖經知識 Biblical Knowledge	11501	136	1.18	637	5.54	2100	18.26	4371	38.01	6866	59.70	8625	74.99	10152	88.27	11501	100
	生物 Biology	43166	432	1.00	2017	4.67	5743	13.30	13598	31.50	23319	54.02	31112	72.08	37031	85.79	43166	100
	化學 Chemistry	29666	282	0.95	1981	6.68	5414	18.25	11636	39.22	18241	61.49	23356	78.73	27511	92.74	29666	100
	物理 Physics	29594	236	0.80	1718	5.81	5058	17.09	10690	36.12	17908	60.51	23579	79.67	27350	92.42	29594	100
	經濟及公衆事務 Econ. & Public Affairs	27265	181	0.66	669	2.45	2063	7.57	5902	21.65	12207	44.77	18097	66.37	22812	83.67	27265	100
	經濟 Economics	2148	36	1.68	135	6.28	374	17.41	849	39.53	1322	61.55	1700	79.14	1944	90.50	2148	100
	地理 Geography	30561	317	1.04	1302	4.26	4080	13.35	9463	30.96	16529	54.09	22493	73.60	26838	87.82	30561	100
	歷史 History	25811	246	0.95	1300	5.04	4324	16.75	8947	34.66	14563	56.42	19493	75.52	23015	89.17	25811	100
	數學 Mathematics	38372	1185	3.09	5499	14.33	10056	26.21	18745	48.85	28764	74.96	31713	82.65	34628	90.24	38372	100
	數學（同等課程） Maths. (Alt. Syllabus)	24766	569	2.30	2974	12.01	6248	25.23	12153	49.07	18658	75.34	20796	83.97	22810	92.10	24766	100
	附加數學（1·2） Additional Maths. (1,2)	13731	158	1.15	1397	10.17	3361	24.48	6904	50.28	10084	73.44	12010	87.47	13045	95.00	13731	100

* 「英專」考生不計算在內。
Not including 'English Only' candidates.

中學會考成績 較去年略勝

八萬六千餘考生今年增二成多
共設卅四科七萬人考中國語文
「E」級以上成績總和百分比六二點四八

（港訊）香港中學會考委員會秘書昨日宣稱：本年度中學會考，在主要科目中考獲「E」級或「E」級以上成績之總和與考生參加該等科目考試之百分比為六二點四八，而去年此百分比則為六一點六一。

本年考生之總數為八六、五二〇名，較去年報名之七〇、四四〇名約增加百分之二二點八三。是次會考共設卅四科。

本年度之中學會考成績將於今日揭曉。學校考生之個別成績通知單亦已印就，有待各參加會考學校於今日早上派人到教育司署考試組辦事處領取及分發予各考生。自修生之個別成績通知單亦已付郵，預計考生於今日可收到。如自修生於明（星期五）仍未接獲上述之成績通知單，可於星期六（十三日）親到九龍廣東道三百九十三號十二樓教育司署考試組或撥電話三—六八八七〇八或三—六八八六〇二查詢。

本屆中學會考與考人數最高兩科為中國語文及英國語文（課程B），合格率分別為百分之七十四點五五及百分之六十點八十三。

本屆與考人數最少兩科

為英國文學及今年才設的經濟科，合格率分別為百份之七十三點四十九及百份之六十一點五十五。

在各主要科目中，以數學獲A級的百份率最高，達與考人數百份之三點九。而英國語文（課程乙）獲「A」級的百份率最低，祇佔與考人數百份之零點六十五。

至於在主要科中考獲「E」級或以上最多的科目有中國語文，英國文學、數學、數學（同等課程），及附加數學，合格率均超過與考人數百份之七十，而以數學（同等課程）成績最佳，達百份之七十五點三十四。

考獲「E」級或以上合格

率最低的科目為經濟及公共事務，祇佔與考人數百份之四十四點七十七。

今屆會考新設之經濟科，有二千一百四十八人參加考試，有一千三百二十二人獲得E級或以上的成績，合格率達百份之六十一點五十五，成績亦算理想。（興）

暑期學藝獎學金比賽

明德社主編

英文科（四）

中一升中二組

English

Group I Quiz (4)

I. Complete the following sentences. Each L' stands for a missing letter.
Example:
I wanted to read that b--k.
I wanted to read that book.
1. The best team has won the football ---c-.
2. Some ships sailed into a narrow ---ip of water.
3. There was a car -c----n- somewhere here.
4. You must work very hard if you want to get the --h-----h--
5. Are you for or a-----t his suggestion?

II. Pick out the word which does not belong.
6. HOSPITAL
a. nurse b. doctor
c. patient d. dresser
e. surgeon
7. TRAFFIC
a. car b. congestion
c. director d. bus
e. train
8. LANGUAGE
a. French b. Chinese
c. German d. Latin
e. Indian
9. FOOD
a. noodle b. rice
c. saucer d. pudding
e. spaghetti
10. PERSON
a. absentee b. tailor
c. cashier d. driver
e. cooker

Give your answers here:
1. ____ 2. ____ 3. ____
4. ____ 5. ____ 6. ____
7. ____ 8. ____ 9. ____
10. ____

中二升中三組

English

Group II Quiz (4)

I. Fill in the blanks with suitable words. The number at the end of the sentence indicates how many letters the word contains.
1. If you frighten weaker boys, you ______ them. (5)
2. A shallow crossing in a river is called a ______. (4)
3. A person who wants to live alone is a ______ (6)
4. Fruit trees are grown in an ______ (7)
5. To live in great comfort or luxury is to live in ______.

II. With which country or people each of the following is associated?
6. Dragon
7. Lion, Rose, Bulldog
8. Kangaroo
9. Maple Leaf, Beaver
10. Sickle and Hammer

III. Give the word form as required.
11. moment (adjective)
12. crowd (adjective)
13. regular (noun)
14. excite (noun)
15. whole (adverb)

1. ____ 2. ____ 3. ____
4. ____ 5. ____ 6. ____
7. ____ 8. ____ 9. ____
10. ____ 11. ____ 12. ____
13. ____ 14. ____ 15. ____

中三升中四組

English

Group III Quiz (4)

I. Choose the correct answer.
1. An ______ person is a person that does not exist.
A. imagining
B. imaginary
C. imaginable
D. imaginative
2. John is a ______ student. He got high marks last year.
A. busy
B. industrious
C. hard work
D. work hard
3. We are interested in ______.
A. sport
B. the sports
C. some sports
D. sports
4. That man ______ my gold ring.
A. stole me of
B. robbed
C. has stolen me
D. robbed me of
5. Children ______ ten are not allowed to see these films. They are barred ______ seeing them.
A. of / to
B. with / of
C. at / for
D. under / from

II. Complete the following.
6. ______' wives are worst shod.
7. ______ Peter to pay Paul.
8. ______ hear no good of themselves.
9. ______ weeds grow apace.
10. ______ makes the heart grow fonder.

answes:
1. ____, 2. ____, 3. ____
4. ____, 5. ____.
6. ____, 7. ____
8. ____, 9. ____
10. ____.

中四升中五組

English

Group IV Quiz (4)

I. Read the following expressions.
again and again
null and void
ups and downs
They are used in Speech to give greater emphasis.

Now complete the following.
1. ______ and key
2. ______ and blow
3. ______ and cry
4. ______ and ends
5. ______ and main
6. ______ and soul
7. ______ and hearty
8. ______ and span
9. ______ and square
10. ______ and shoulders
11. free and ______
12. rough and ______
13. hard and ______
14. rack and ______
15. safe and ______

II. Name the English writers who wrote the following.
16. "The King of the Golden River"
17. "Lord Jim"
18. "Treasure Island"
19. "The Time Machine"
20. "Break, Break, break, On thy cold grey stones, O Sea'

answers
16. ______
17. ______
18. ______
19. ______
20. ______

工人世界

中學會考放榜有人歡喜有人憂
青年協會葵芳中心設有熱綫電話服務
為會考生解答就業或升學問題

今天是中學會考放榜的大日子，應考之八萬六千五百二十名學生將可獲悉考試結果，你的成績如何？所處的環境因素又怎樣？

「就業抑或升學？」這是八萬多名會考生面對的問題。

可能你會因受情緒影響而不能夠冷靜分析自己的處境，作出正確的選擇，在這情況下你大可向有經驗的人士徵詢意見，例如父母兄弟，學校校長及老師等，相信他們一定樂於為你提供指導。

如果以上之途徑未收預期之效，又或根本沒有親戚朋友可以求教，你仍不用灰心，此間香港青年協會葵芳中心正舉辦「熱綫電話服務」，專門為應屆會考生及預科畢業生提供就業及升學輔導。

該中心工作人員，每日由下午二時至六時，隨時接聽每一個詢問之電話，只要你願意撥電一二—二四四九五六，他們立刻以親切的態度和你在空氣中見面。

輔導選擇 今後應走方向

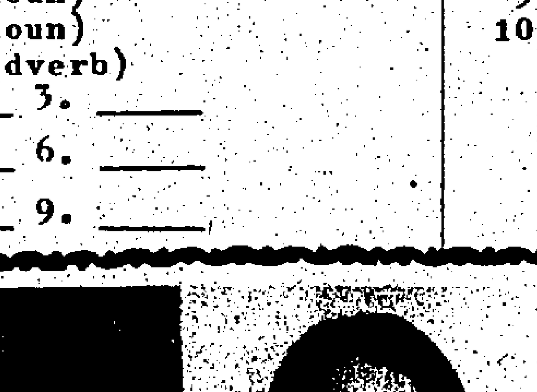
目前，他們的服務對象主要是中學會考生，不論合格與否，只要是對前途略感到迷茫，便可和他們傾談。

在就業方面，例如藍領白領之僱傭待遇，部份行業之未來發展概況，技術訓練門徑，及職位空缺等多方面的資料，均準備在案，以備查詢。

在升學方面，該中心工作人員備有港九各區多間官津補私立學校之招生條件，及選科與日後就業之關係的資料，可為升讀預科之學生提供適當指引。

更重要的是他們着重於協助那些對前途缺乏信心或茫然不知所措的學生，從失意的領域上將彼等拯救回來，使其一再面對現實，理智地選擇今後應走之方向。又如有特殊遭遇他們更會安排面見，以個案方式共同尋求解決辦法。

因此，各同學如遇有困難，請不要遲疑立刻撥電一二—二四四九五六，從電話筒中得出的回音永遠是和藹可親的，而且他們絕不會先你掛上電話筒，無論你們傾談了多久。（晴）



青年工作者文鳳毛，樂意在葵芳中心接聽任何詢問電話，協助各同學解答就業或升學問題。（本報攝）

僑港紡織總工會 週末慶祝先師誕
同時慶祝會慶新員就職

僑港紡織總工會，定本月十三日（星期六）下午七時，假座九龍城七喜酒樓舉行慶祝張騫先師寶誕暨成立卅九周年紀念，第四十屆執行委員就職典禮，會員聯歡大會，名歌星蒞臨演唱助興。該會業經柬邀有關社團首長、社會賢達、同業先進及各界嘉賓屆時蒞臨觀禮，同時歡迎會員親友眷屬踴躍參加，席券每位廿五元，請到該會購備，俾便定席，料屆時當有一番熱鬧。

該會第四十屆職員名單：名譽會長黃有祥，名譽顧問黃柏錦、黃波，主席李浩，副陳成，會務方池，財務梁梓焜，組織謝維，福利司徒照，調查胡彬，交際黎蘿，體育陳十，康樂、林根，宣傳陳英，風紀譚杜，教育陳樸，婦女李美容，執行委員林騰，候補委員梁生，蘇惠，核數黎桂，秘書朱峰。

愛民及瑪利諾中心 舉辦池邊嘉年華會

香港青年協會愛民青年中心與瑪利諾青年中心將於八月十三日（星期六）晚上六時至十時，假彩虹邨軍部聯合舉辦池邊嘉年華會，晚會內容包括游泳，水上遊戲，晚膳，舞會及豐富抽獎等。是項活動，去年曾經舉辦，深得青少年歡迎，此次備有少許餘額，歡迎從速購票，詢問詳情請向：（一）愛民青年中心（嘉民樓五樓，電話K〇五〇二四二四）（二）瑪利諾青年中心（何文田公主道，蜆殼油站側。電話K〇三九六〇八）

你想找尋工作嗎？

工廠商行招工人
（請按址往工廠商行接洽）

玩具工人 新蒲崗電子玩具廠請修理員及男女助理科文。到雙喜街十七號三樓洽。

製衣工人 大角咀工廠請打鈕、釘鈕熟手男女工，剪綫女工及各部工人。到廠樹街十四號二樓洽。

車花工人 九龍城工廠請車花女工。到城南道十三號二樓洽。

麵廠工人 製麵廠請司機。到西營盤西湖里廿五號洽。

收音機工人 觀塘工廠請修理員及較機員。到駿業街四十一號七樓洽。

公模較機工人 觀塘電鍍廠請五金公模較啤技工。到偉業街二一三號建生大廈七樓洽。

恤衫工人 新蒲崗工廠請上領、車英、上領工人。到五芳街廿號宏發大廈七樓洽。

五金工人 五金舖廠請機械技工。到葵涌打磚坪街一號洽。

手袋工人 觀塘工廠請車工。到駿業街五十一號三樓洽。

針織工人 土瓜灣工廠請車數及學徒。到馬頭角道麟祥街十號二樓洽。

電鍍工人 觀塘工廠請五金公模兼較啤技工。到偉業街二一三號建生大廈七樓洽。

膠花工人 九龍工廠請啤工。到鳳凰村銀鳳街卅四號地下洽。

內褲工人 觀塘工廠請各部工人。到偉業街二二一號美德工廈二樓A洽。

製衣工人 大角咀工廠請分科各部門女工。到會桃街二號福星大廈六樓洽。

梳化廠工人 荃灣工廠請補師。到橫龍街四十二號二樓洽。

華僑文化

基督教兒童合唱團 今飛星馬應邀演唱
九月廿九晚在香港大會堂獻唱

成立三年多之香港基督教兒童合唱團，將於今日（十一）下午二時半，乘星航七四七噴射客機應邀飛新加坡，馬來亞演唱。該團將於新加坡唱五天，然後轉赴吉隆坡及檳城巡迴演出。該團領隊簡善南牧師指出：「是次演出最有意義者，除在新加坡大會堂及新加坡大學，各教會演唱外，並應當地政府社會福利署之請，前往新加坡老人院演唱。將是香港兒童敬愛老人不分地域的良好表現。該團是政府註冊非牟利團體，乃提倡及促進兒童對音樂之興趣和造詣，並培養德性，宣揚主道。該團是不分宗派，亦不附屬於任何機構。經費來源，全憑信心及外界捐助，而在新加坡各場公開演唱，均不設門劵。星馬獻唱名譽領隊非寶文博士、招顯洸夫人、領隊簡善南牧師、秘書黎愛弄、公關茹永臻、團長潘志濤，副團長應指揮唐少偉、指揮伍德賢、伴奏霍文華、何靄玲、導師蔡冰冰、簡思恩、樓恩奇等，一行近六十人。

此次星馬獻唱，並蒙星航贊助。演唱內容有古典聖樂、民謠、舞蹈、小提琴獨奏等。該團星馬獻唱完畢，並於香港九月廿九晚大會堂獻唱。

港首屆國際童畫巡迴展 展出作品三壹壹幅
本港共十三幅獲獎

本港兒童之藝術創作，水準日漸進步，今年共有五百多幅港童繪畫被選出參加在日本舉行之第七屆國際兒童畫展，其中有元十三幅獲獎。現定週末（十三）日上午十時，在大會堂高座頒獎；並由十三至十七日，展出去屆獲獎之三一壹幅作品（包括本港之十三幅）。國際童畫巡迴展覽在日本今年是第七屆，而在港舉行則屬首屆。由蟠桃兒（香港）有限公司主辦，目的為提高學童對繪畫之興趣，希能藉此滌進異族文化，使下一代能更了解，更認識，而更藉廣這認識使各國及各族間之關係更和洽云。是次展覽香港區獲獎學生姓名及其學校臚列於後：

日本電視獎
曾國强（呂明才紀念學校）

日本電視文化事業協會獎
麥嘉麗（何東官立工業女中學）

美育文化協會獎
賴劍富（何福堂上午小學）

蟠桃兒獎
許志剛（何福堂上午小學）
鄧佩嫺（何福堂上午小學）

特優獎
呂樹霖（大角咀天主教小學）
葉雅秋（基協中學）
郭樹佳（基秀學校）
陶浩彬（日修小學）
陳仲泰（日修小學）
李文忠（新會商會小學）
崔麗華（九會聖公會基德小學）
李文愛（大埔洋涌公立學校）
何燕薇（東莞同鄉會方樹泉學校）
周偉明（東莞同鄉會方樹泉學校）
蘇鳳珊（大角咀天主教小學）
關光漢（大角咀天主教小學）
蘇家寶（大角咀天主教小學）
莫慶明（大角咀天主教小學）
胡志良（何福堂上午小學）
郭富傑（何福堂上午小學）
郭富良（何福堂上午小學）
林淑潔（何福堂上午小學）
徐益民（何福堂上午小學）
羅家梅（赤柱聖士提反小學）
梁少帆（北强小學）
黃煥儀（元朗官立小學）
梁炳有（香港仔實用學校）
徐鳳蓮（筲箕灣漁民學校）
梁惠玲（香港仔實用學校）
鄧淑明（呂明才紀念學校）
潘麗華（聖米迦勒學校）
施安妮（聖米迦勒學校）
黃　卿（基秀下午校）
鄭立楷（東莞同鄉會方樹泉學校）
夏懋婷（靜山小學）
杜秋燕（靜山小學）
袁榮華（基聖下午學校）
黃美玲（聖公會始南小學）
朱雅妍（香島道官立上午小學）
劉子富（香島道官立上午小學）
伍志偉（潔心學校）
盧家榮（潔心學校）
潘月娟（新會商會學校）
梁富興（太古漢文學校）
彭秀虹（太古漢文學校）
顧玉英（兆强小學）
朱嘉維（九龍聖公會基德小學）
曾巡愛（橫頭磡潔心中學）
孔巡綸（培正小學）
鄭玉莲（大埔洋涌公立學校）
鄭忠偉（大埔洋涌公立學校）
培正美術會（培正小學）

汪澄畫展場中之美新處長及畫展主持人何惠文（右），汪澄（中）及陳福善（白衣）合照。

在美國圖書館 汪澄畫展盛況

夏威夷名畫家汪澄近作展，已於八月九日在皇后大道中太平行美國圖書館開幕。來賓及參觀者異常擁擠，大家對汪澄之作品予以好評。特別對充滿夏威夷情調的色彩，新穎清新之繪畫風格，飽含東方詩意抒情感受，發生極大興趣，咸認爲香港近年來畫展較突出之一次展覽。到會人士，有美國新聞處處長及畫展主持人美國新聞處參事何惠文，名畫家陳福善、香港美專校長陳海鷹、香港大學教授金嘉倫、丁衍庸、名導演朱牧、陳良萱、郭南宮、胡姆、余思牧、王無邪、溫皓、顧媚、吳佩蘭、黎子雄、周公理、吳添、新蘇、周八月二十日止。該畫展至二十日止，歡迎參觀，不設開劵。

宗友社週末王蒙愛講 人類生活制度與社會

宗教學術研究社（聯誼社）舉辦講座，該社定十三日（星期六）下午三時，在何文田街六號二樓該社，再請王蒙愛博士講「人類生活制度與社會」。王氏爲該學會主席，中國盲人福利會教師、港九中國盲人學會傳教研究。對社會問題尤有深入研究，現代社會與生活制度有精闢的見解，請社會人士屆時出席共同探討，通過講座，共襄進勉云。

馬思帆個展今入第三天 印備精美畫集歡迎索閱

被美術界人士譽爲極富綜合色彩的馬思帆個人畫展，自九日舉行盛大剪綵儀式後，到場參觀人士極爲踴躍。馬氏展出作品，更獲各界喜愛。昨日訂購者有苗學禮、邵子樂、楊勵賢、王兆禧、莫洪、李榮、馬崧深、林蘇、吳天泉、黃相佳、林紹棠、馬楚達先生等數十幀。又該馬思帆個展特印柯式十六開本「馬思帆畫集」，圖文並茂，歡迎人仕索取，以資紀念云。

集古齋 即將舉辦中國畫展 介紹海上名家作品

本港集古齋，將於本月十三日起，至二十日止，舉辦一個中國畫展覽，這個展覽，旨重介紹海上名家作品，如吳昌碩、任伯年、趙叔孺、王一亭、吳湖帆、吳待秋等近百位畫家的佳作，可以看到近百年來海上各名家的特色。有山水、花鳥、人物、虫魚等作品約四百件，是值得欣賞的一個展覽。愛好國畫人士，幸勿錯過機會。該齋地址在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓。

小樂園摺紙 第一冊出版

兒童益智圖書「小樂園摺紙」第一冊已出版。書中精選了近廿種款式新穎，摺法易，摺出美觀的品種，包括：花、鳥、魚蟲及實物，以彩色繪圖圖例示範，供小讀者學摺及欣賞。其中一些摺成品，如杯、帽、和錢包等，更具實用價值。隨書附送彩色摺紙一打，可以隨時開閉的活口膠裝，免弄污及便於長期保存。本書只售一元八角。各書店有售，批發電話：香港四八八七六九。

學海書樓中大校外部 潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（十三）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演講，由潘小磐主講古文，今天陳湛銓主講王觀堂之「人間詞話序」。除對序文內容詳爲解釋外，並將有關之學術介紹。星期日（十四）下午時，在大會堂高座九樓，由陳湛銓主講，詩會同人少年社諸子，陝西江南及有中作雜詩。

聖匠社區中心 辦絲印高班

聖匠社區中心現開設絲網印刷高級班，課程晚八時開課，包括：影印、影版、曬版、蝕刻印刷、分色、套色，學員作品……等，途徑可到九龍紅磡蕪湖街聖匠大廈查詢。電話：K六二○三二○。

（詩）

偶過小山園，叢桂未花，紅薔薇長葉之美，當不讓餘杭桂花栗子羹之專美於前也。主人其默許乎？　潘思敏

自憐蓬世欠清緣，偶傍緇塵宰苟全。勘破紅塵聞出郭，到門衡宇別開天。何妨門草消長夏，却羨調羹有獨傳。待得秋深丹桂發，遲來就約醉吟邊。

奉和思敏詞長賞臨山居元玉　黃倩芬

笠屐翛山亦宿緣，人生何事服求全？攜節好鳥知迎客，藏畔新篁欲接天。十載未辜風雨約，三秋猶待酒杯傳。金風有信攀丹桂，同醉花間夕照邊。

次韻和答思敏過枉山居贈詩並堅再來之諾　黃麗貞

山林朝市亦前緣，閒適難求且苟全。聚散自甘安隙裁，邱園雖愛本先天。堪珍行誼吾求契，未絕風流世代傳。見惠瓊瑤磷雅諾，會須恰悅白雲邊。

前詩意有未竟，復成一律。憶自立雪論交，瞬逾一紀。叢時吟侶，蹤跡多乖；而鄉師既澁然長逝，當日之潘、黃、黃，猶幸存全；顯亦出入古稀，徘徊西照矣。腸緒興懷，有不能已於言者：　黃麗貞

消遊雅集舊因緣，攻錯他山直諒全。琢句學虛孫露夕，尋幽豈問晦明天？金蘭定分羚三友，絲續同親淵一傳。十五年中何限事，好懷不減是吟邊。

未與小山園之約次思敏韻呈山園諸子　劉佩蕙

每於良會見因緣，聚散從來詎可全？已分飄鮮惟此夕，何如獨袖共晴天。遙聞籬菊邀幽賞，愧有詩腸足詠傳。待到重陽堅舊約，不辭風雨醉吟邊。

東方 新聲 金冠
殺機不絕 精采紛呈
特技殺人王
今天五場 盛大獻映 請即訂座
汎亞公司榮譽發行
死亡特技大師保羅力高斯精心策劃！
天才導演：麥里斯德 驚人大傑作！
特麗七彩 片上中文字幕
「賊眾雄獵」「逢敵手」精英武星：羅拔科士達。
「神龍猛丁」「哥」艷星：費安娜 露意絲 領銜主演！
七分意外 三分人爲 無懈可擊的殺人計劃
幕後英雄 日夜搏命 以生命作賭注，每一幕都是可能最後一幕
七十年影史，全球數十萬部影片！這種電影，目前僅此一部！
STUNTS
保證你會向親友推荐

國泰·油蔴地
明天全港首輪 五場聯映 請即訂座
空婦俱樂部 花招百出 好得驚人
血剎奧馬利尼高 青春玉女莉亞帝茜雯 性感艷星亞蘭娜斑絲 冶艷裸女伊娃瑪莉亞 傾力主演
春光無限 無邊春色
荒唐偵探冒充性學大士
偶像崇拜 少女爭見 排隊獻身
THE LOVE CLINIC
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

歐洲公司 愛情文藝 動人名片
豪華 大華 華聲
狂滿 天天五場 請早定座
未了緣
七彩闊銀幕 兒童不宜看
愛的開心果！情的催淚劑！
西班牙大情人 麥克般士
青春玉女美艷 蓮妮佛烈
聯合主演
轟動歐美的愛情故事！風靡千萬男女的詩篇！
多情自古空餘恨 好夢由來最易醒
音樂最美妙 演技最精湛
多情男女不可不看 恩愛夫妻更加要看
A LONG RETURNING

新都 快樂 樂聲
後晚十一點半：優先介紹 今起訂座。
意大利連映八個月 今仍獻映中！ 日本首映 賣座冠軍
午夜場
「驚破膽」大導演 戴利奧阿根圖 傾力編導
音響強烈 效果非凡 樣樣非同凡品
第一部四聲道超級音 立體音響驚慄恐怖片王
確保另有一套！
跳出鬼怪片舊圈子。全新口味！
謝茜麗夏芭 青春美女玉女
女主角：史黛芬妮嘉仙
「〇〇七」男主角 尤圖基
性格女星 鍾賓聶
演技派女星 雅黛華
莉 盛大主演
兒童不宜
SUSPIRIA
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

洲立公司榮譽發行大胆揭露現代美國女子監獄內幕

利舞台 倫敦 美都 影華

人魔間 NIGHTMARE

今天五場大盛獻映

必然哄動請早訂座

特麗七彩

片上中文・兒童不宜

兩個女生，環遊美國！這場噩夢沒有夢醒時

慘遭迫害，噩夢開始！

警長兇殘 無端監禁 強姦弱女 反誣賣淫 順我者生 逆我者殃 女子監獄 慘無天日 女獄卒淫威大發！ 可憐女慘遭蹂躪！

「春歸」「勇氣」女主角：狄波拉麗芬

性格艷星：蓮慕．蒂

「鐵臂龍」男主角：卓千納斯

「小蕩婦」女主角：天娜露薏絲

性格生角：羅拔烈

「鐵金剛勇破鑽石黨」邦女郎：蓮娜活

性格巨星：羅富巴林美

導演：莊摩維連莫西

可愛的人生 FUNNY PEOPLE

可愛的動物續篇

安樂影片公司又一娛樂性巨片！

人生趣怪事，蠢入鏡頭！人生滑稽相，蠢上銀幕！令你忍俊不禁！

明天獻映

後晚加開午夜場・

禮拜加下午四點三特別場

內容豐富到極！噱頭生猛到極！劇情有趣到極！

在片中出現的人物，可能是我，可能是他，更可能是你自己！祇是你從未發覺自己的奇形怪態吧了！

國賓（北角） 華盛頓 總統 國華

「可愛的動物」一片導演 占美烏伊斯

又一轟動影壇精心傑作！

生猛又趣怪

睇過本片教你做精仔咪被人撚化

配上粵語對白格外傳神

看過「可愛的動物」，千萬不能錯過本片！

請各界慷慨捐助 香港保護兒童會

恒生電影公司本年度超大製作

新華 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 英華 觀塘 恒星 龍華 澳門麗都 佐敦 五瑞

檔期所限 最後今天

百萬又百萬・當然非等閒

主演：林建明 林嘉莉 歐陽珮珊 蘇杏璇

較脚有原因！釘倉有黑幕！本片已成大衆新鮮話題

監製：包明 策劃：鄒運平

新奇武器多劇情曲折

勇破海底城富娛樂性

「鐵金剛勇破海底城」動作夠多

京都 麗聲

第五週

今天五場 12點四 兩點半 五點四 七點半 九點八

鐵金剛勇破海底城

票房紀錄大步前進已越四百萬元大關

各報好評如潮

新奇武器多！娛樂性豐富！

主演：羅渣摩亞 卻佐斯

United Artists A Transamerica Company

麗宮

今天五場大盛獻映

歐洲公司離奇曲折肉感恐怖驚險巨片

瘋狗症

瑪莉蓮金茜絲 大胆暴露性感色相作

新奇怪病，鮮血充飢，放下武器，置人于死

害得人慘死得人多

港九居民切身問題不可不看

欲免向隅請速定座

今樂府

香港一台

本台由上午六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九四及一〇三兆赫，及發用中波六〇四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分，及由下午六時至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。

六時五十九分，五十秒，第一台與第二台分途廣播。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十五分，天氣報告，早餐時間，卅分，天氣報告，幸運遊戲，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，漫遊「香江之晨」，廿分，節目預告，卅分，每日一笑，卅五分，動與靜，四十分，天氣報告，千言萬語，五十五分，中央市場蔬價格概況。

九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，卅分，兒童節目：少年故事「苦兒流浪記」，第十二回，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事：四傑傳之「換空箱」第一回，廿九分五十秒，(與第二台會合)。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅五分，漁農產品批發市價報告及香港漁市場鮮魚批發市價報告，卅五分，時代曲選唱。

七時，新聞報告，十五分，職業英語，第四十課，四十五分，英語常識，第十七課。

八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「消極抵抗」，卅分，珠海笙歌，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，評林詞苑，卅分，我為你點唱，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，曲重溫：蘭閨穿煲(薛覺先、唐雪卿)，銷魂柳之戲妻(薛覺先)，卅分，古今奇談「生辰日」下集，五十九分，五十秒，(與第二台會合)。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，每日笑一笑，卅五分，動與靜，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，五十九分，五十秒，(與一台分途廣播)。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告，卅分，新聞，天氣報告，四十分，新聞，天氣報告，五十分，天氣報告，錄音播放英國廣播電台之「時事節目」。

九時，中國各地雜曲，粵劇精選：梅花仙(李寶瑩、羅家英)，臺台怨(新馬師曾)，柳暗花明又一村(麥炳榮、鳳凰女)，薄命人(林少芬)。

十一時廿九分五十秒，(與第一二台會合)，卅分，陽光十二時，(內與外)，(百問聽)，(人生如歌)。

十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣牛房本地及外來生豬價格報導，(繼續「陽光十二時」)，卅分，漁民天氣預告，卅一分，「警目闊羅」第廿四回。

一時，新聞報告，午間旋律。

二時，新聞報告，天氣報告，下午旋律。

三時，新聞簡報，書包皮「春之夢幻」第三回。

四時，新聞簡報，交響曲，(智力賽)。

五時，新聞簡報，五十八分，天氣報告，五十七分，天氣報告，漁民天氣預告，五十九分，五十秒，(與第一台分途廣播)。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞，「交響曲世界」。

十時五十九分，五十秒，(第一二台會合)。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

十二時，新聞報告，(繼續「夜夜笙歌」)。

一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續甜心早晨)。

八時，新聞報告，天氣報告，(繼續甜心早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續甜心早晨)。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，(繼續與你在一起)。

十時，新聞簡報，(繼續與你在一起)，卅分，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，漁民天氣報告，八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，十五分，新聞，卅分，(繼續為你祝福)。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，(繼續午間)。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午成交最多之十種股票，現在成交報導，卅分，空中俱樂部。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

五時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情，卅五分，逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，卅分，新聞，廣播集誌，(繼續廣播集誌)。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續廣播集誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播集誌)。

九時，新聞簡報，(繼續廣播集誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播集誌)。

十時，新聞簡報，(繼續廣播集誌)，卅分，新聞簡報，(繼續廣播集誌)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(繼續早晨老友記)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨老友記)。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，(偷得浮生半朝閒)，卅分，新聞簡報，(繼續偷得浮生半朝閒)。

十時，新聞簡報，(繼續偷得浮生半朝閒)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續偷得浮生半朝閒)。

十一時，新聞簡報，譚偉華，卅分，新聞簡報，咖啡，茶，(繼續譚偉華)。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，亞旦日記。

一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續亞旦日記)，卅分，新聞簡報，(繼續亞旦日記)。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

三時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

四時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

五時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

七時，新聞簡報，(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)，卅分，新聞簡報，猛歌一〇〇首。

八時，新聞簡報，(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)，卅分，新聞簡報，(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)，卅分，新聞簡報，(繼續六一〇千週猛歌一〇〇首)。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，(繼續突破時刻)，卅分，新聞簡報，咖啡，茶，譚偉華。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，四十五分，天氣，清晨甘露，八時十五分，即日。

麗的中文台

節目預告，福音廣播，卅分，漁民天氣，時代曲。

九時，粵曲，卅分，早晨約會，漁民天氣。

十時卅分，時代曲。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，天氣，粵曲。

十二時，粵曲，天氣，歌劇。

一時，回力球消息，卅分，時代曲，漁民天氣，國歌曲。

二時，心曲寄情。

三時，天氣，粵曲數唱。

四時卅分，天氣。

五時，電影插曲，天氣，兒童節目。

六時，粵語流行曲，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，節目預告。

七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事。

六時卅分，鐵甲萬能俠，五十五分，早晨。

八時四十分，吃吃。

九時卅五分，動物。

十時，新聞及天氣。

二時，麗的旋律。

十時，新聞及天氣，節目介紹，四十分，十五分，家燕與猫，大哥小田。

三時卅分，小五。

五時，下午茶，卅分，粵語長片：小紅娘。

六時，兩小無猜。

六時卅分，兒童世界。

七時，動物趣談，卅五分，觀點與角度。

七時廿五分，新聞及天氣報告，五十分，七武器之「長生劍」。

八時廿分，大件事。

九時廿分，大笑姑婆，五十分，新聞天地，經濟行情報導。

十時五分，新女幹探。

十一時，怪奇十三夜，五十分，妙探鳴叔。

十二時卅分，完。

麗的英文台

五時，兒童世界：聰明笨伯卡通片集，小指環與巨無霸，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣報導，五十分，家庭倫理片集。

七時四十五分，急先鋒，積禍罪惡城。

八時四十五分，新聞報導，天氣報告。

九時，觀點與角度，廿分，安迪威斯特頓，五十分，妙手仁心。

十時四十分，海底奇觀。

十一時卅分，最後新聞，四十分，午夜電影：偷偷習手。

一時五十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

七時，粵語長片：「神雕俠侶」。

八時卅分，粵語長片：「生紅娘三戲張君瑞」。

十時，「三姝」片集，卅分，「森林小英雄」片集。

十一時，「愛犬拉西」片集，卅分，「青春女探」片集。

十二時，「雌雄雙虎」片集，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：「雪劍風雲」。

二時廿五分，「第二劇場」：功夫熱。

四時，粵語長片：「酒店情殺案」。

五時卅五分，「義犬報恩」片集。

六時，「鸞鳳和鳴」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：家變。

八時，「近代豪俠傳」。

九時，「歌樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「神鳳」片集。

十一時四十五分，「七女性」。

十二時四十五分，閩語長片：「閻王殿」。

二時十五分，國語長片：「熱情」。

三時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「愛登士家庭」，卅分，「三個卡通」。

五時，「BIG JOHN LITTLE JOHN」，廿五分，「動物世界」片集，五十分，「GOOD HEAVENS」片集。

六時十五分，「天佑吾家」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十五分，「歌樂青春」。

七時四十分，「無敵勿老骨」片集。

八時四十分，新聞及天氣報導。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，首映名片。

十時五十分，最後新聞報導，五十五分，「紀錄片精選」。

十一時五十五分，「新聞展望」。

十二時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預報，五分，卡通片，十五分，新消息，廿五分，觀點與角度，五十五分，素心蘭。

八時一分，胡章釗俱樂部，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，初級日語。

十時，德文初階，卅分，秘書實務。

十一時，商業會計與管理，卅分，仙鶴神針。

十二時卅分，全日播映完畢。

華僑馬經

老吉主編

現役馬上季賽績表

PROFESSIONAL 猛將

性：雄 齡：5歲 廄：朱 班次：2 評分：88

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
89	公開賽	1235	11	111	陳子銓	1.15.2	9 10 10	10	10馬位	99
147	2	1650	11	135	郭富	1.44.5	5 6 4 5	5	8馬位	13
169	2	1800	11	133	郭富	1.53.0	5 7 5 2	2	1.5馬位	44
192	2	1800	14	133	摩加利	1.51.9	12 12 10 8	8	4.5馬位	4
216	2	1650	13	127	葉英健	1.42.0	8 8 5 5	5	8.5馬位	20
255	2	1650	7	126	陳子銓	1.43.0	6 6 5 4	4	多馬位	4
278	2	1800	9	124	陳子銓	1.51.8	1 1 1 2	2	2馬位	22
329	2	975	8	124	何鑑森	58.5	7 7 7	7	5馬位	26
358	2	1800	9	126	陳子銓	1.58.5	3 3 3 3	3	多馬位	3.8
407	混合賽	1650	12	126	葉英健	1.52.8	5 6 7 8	8	多馬位	18

BREATHING EXERCIRD 氣功

性：雄 齡：6歲 廄：學 班次：2 評分：88

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率

(全季未有上陣)

POPEYE 大力水手

性：雄 齡：3歲 廄：鄭 班次：2 評分：86

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
47	2	1235	8	128	馬彼得	1.17.1	6 7 7	7	8.5馬位	16
99	2	975	14	129	關尼	58.8	2 2 4	4	4馬位	15
143	2	975	12	129	魏德禮	58.8	2 2 3	3	0.5馬位	4
219	2	975	14	133	盧約翰	58.2	3 2 2	2	2馬位	4
241	2	1235	11	137	黎沙	1.15.4	2 3 5	5	4馬位	5
331	2	975	8	132	潘納	58.6	5 6 5	5	5馬位	7
367	2	1235	11	131	潘納	1.15.3	2 3 9	9	8馬位	31
387	-	975	11	127	潘納	58.5	5 5 7	7	2.5馬位	7

GRASS HOPPER GREEN 金碧

性：雄 齡：5歲 廄：學 班次：2 評分：85

場次	班次	路程	出馬	負磅	騎師	時間	沿途走位	名次	距離	賠率
30	2	1400	7	126	林讓利	1.39.8	7 7 7 7	7	多馬位	46
143	2	975	12	124	畢奇	58.6	3 4 1	1	1馬頭位	17
191	2	1235	11	129	昆頓	1.13.7	4 3 2	2	1馬位	17
255	2	1650	7	135	摩亞	1.45.9	7 7 7 7	7	多馬位	18
279	2	1235	12	129	呂志翠	1.16.8	8 10 11	11	多馬位	11
320	混合賽	1650	9	119	文家良	1.44.2	9 9 9 9	9	多馬位	9
387	2	975	11	128	摩加利	59.2	8 11 11	11	7馬位	11

英練馬師施萬賦 謝恩燮是他副手

馬會對已抵港的四位新練馬師的正式譯名。嘉法蘭現在叫卡法蘭，最後抵港的英國練馬師叫施萬賦。另有兩位澳洲練馬師，叫屈雅蘭和羅拔萃。他們九月就到沙田新馬場內練馬，另有一說要到年底馬房及跑道方可實用，今天我談的施萬賦練馬師有一段古。

一九六六年初，他突然收到亞際台爾馬會的通知，說他練馬成結太差，下個月即將停止發給執照。不過，就在這一個月內，他所訓練的三歲馬「夏羅鎮」贏了打比冠軍。月底，他到馬會去領通告，他名列第二，馬會秘書還向他道賀呢。

他在離英前夕，還讚去香港馬房內四十四匹。他今年五十一歲，十分喜歡香港。據他知道，以賽馬的前途來說，香港的前途好過英國。

他十分高興謝恩燮做他的副練馬師。謝曾赴英兩年，都住在他的馬房，所以，謝到機場接他。雙方本來相熟，現在為同事，一定工作愉快。他並已談妥由關尼替他操練馬；他說：在英國時關尼曾在他的馬房騎過許多馬，這一來，他的體重就不再成問題了。他對馬的素質及狀態有良好的判斷。他更喜歡沙田，因為沙田馬場更適宜練馬，遠在快活谷之上。他堅決說：「我有了這樣好幫手，沙田氣氛又適宜養馬，我相信我喜歡香港，真的。」

又，施萬賦，有超額新馬，除獲馬會撥給十四之外，更有一位馬主自動投入的，變成十一匹。

自動投入施廄的馬是李福鑾與哥運醫生合股養的，執獲四十六號馬，牠是一匹三歲栗色雄馬，十五華三，台型甚佳，施萬賦為報知遇，相信定必全力催谷，希望早着先鞭，這點，值得存記。

施萬賦十一匹新馬，在今次攪珠，共配得五八號，計為：卅五號，四十二號，四十六號，四十八號，七十八號，今年十一月，將獲得兩匹英國或愛爾蘭的二萬五千元馬，及四匹高價馬。

謝恩燮本年七月起任副練馬師，現既與施合作，相信定有若干老友的馬加入施廄。因他在快活谷的從騎歷史相當長，頗得人緣，快活谷是最講現實的地方，如果能夠在季初打出好成績，則必有更多馬匹加入的。(吉)

航訊

本格爾後日基隆到 第廿一金力丸比娜兩輪下週相借同訪星洲各埠 泰來將取道巴拿馬前往美加

(本報訊)渣華(香港)有限公司代理之本格爾(BANGGAI)號貨輪，訂後(十三)日由基隆等地航抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物後，延至(十四)日啟碇，先往星洲，再往東非各埠。

東洋船務有限公司代理之第廿一金力丸(KINRIKI MARU 21)號貨輪，訂十四日(星期日)由日本航抵本港，寄碇A號浮泡上落貨物，延至(十五)日啟航，前赴星洲、巴生等埠。

百保利輪船公司代理之泰來(TAMARA)號輪，訂十五日(星期一)由澳洲等地航抵本港，停泊九龍倉，裝卸貨物後，延至(十六)日啟航，前往巴拿馬、美國東岸及加拿大多倫多、滿地可等埠。

協成輪船(香港)有限公司代理之比娜(BALA KOSMO)號貨輪，訂十四日(星期日)由日本等地駛抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物後，訂翌(十五)日啟航，前往星洲、巴生和庇能等埠。(芳)

阿利桑那丸日本航來 寶利雅士週末往台灣

(本報訊)大阪商船三井船舶(香港)有限公司代理之阿利桑那丸(ARIZONA MARU)號貨輪將於明(十二)日由日本抵港，停泊於A號浮泡，裝卸貨物一批，並於十四日(星期日)啟碇，前往阿卡蒲爾科，阿卡珍那，危地馬拉，哥連多，奔阿勒那斯，瓜亞基爾，亞里和卡拉俄，馬塔拉尼等地。

東洋船務有限公司代理之寶利雅士(BONITA ACE)號貨輪明(十二)日由基隆抵港，停泊A號浮泡裝卸貨物，並於十三日(星期六)離港，駛往高雄，基隆。(美)

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平沿務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
訊航	三二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六

美刊印小册介紹紐約新澤西兩港

(本報訊)美國紐約及新澤西港口管理局印行一部小册子，內容描述該港各個貨櫃碼頭的設備及工作情形，十五年來，紐約及新澤西港口管理局不斷添置及改革港內設施。

這部小册子厚十六頁，專為出入口商，運輸公司等而編纂，為首次在一部刊物中全部將該港的十二個貨櫃碼頭介紹與公眾，範圍包括各項特別設備及工具，甚而貨櫃碼頭之事人的姓名，地址，電話等亦盡錄於內，更附有地圖，讀者可對各碼頭的聯系及交通狀況一目瞭然。

這部小册子完全免費，可郵函THE NEW YORK NEW JERSEY DEVELOPMENT OFFICE.KOKUSAI BUICDING, MARUNOUCHI.CHIYODA-KU, TOYO, 100, JAPAN.索取。

定期航經美國十大城市 總統輪擴展服務 水陸聯運免轉駁

(港訊)美國總統輪船公司，所辦理的海陸運貫性直達貨運服務的航綫中，已增加了四個城市，該四個城市是在美國的德薩斯州及俄亥俄州，該航綫是由香港經台灣到美國。

總統輪船市場部高級副總裁巴達宣稱：海陸運貫直達貨運航綫已擴展包括德州的達拉斯、土瓦司堡；及俄亥俄州的耳沙及俄亥俄州的城市在內。原來航綫駛經的城市有之加哥、丹化、明尼亞波利斯、堪薩斯市、聖路易等及保羅。

貨運的新費率，八月七日開始實行，而對俄亥俄市及土耳沙的新費率則於七月十五日實行。這種直接聯運的新費率，適用於所有由香港運到美國中部及東部的貨物，十呎長及高堆的貨箱包括在這條航線的十個城市。

巴達指出，這種新的服務的優點是付貨者可以省去水路及陸路運輸時用不同提貨單麻煩。利用聯運服務，顧客祇需一張提貨單，且運費廉宜，直接快捷，貨物可利用此航線的服務，直接到達目的地，省却了的轉運時間。

本港乾塢設備佳 船公司樂於使用

(本港訊)本港乾塢服務設備廣泛齊全，工作效率高，而且價錢具競爭性。因此，各船公司均樂於增加使用本港之乾塢。

渣華上述輪船公司發言人證實，本公司現已將船隻交由本港之乾塢修理，並指出本港乾塢與其他地方之乾塢比較，本港乾塢服務收費合理，最近數月內曾使用本港乾塢作普通修理之船隻已有數艘，非常合理。

本公司船隻入乾塢修理，要卸下所有貨物之後才能入塢，假如某船隻之最終目的地為日本，則由日本入乾塢修理，最近則在會合同港入乾塢修理。空船由目的地駛往乾塢修理之渣華，一萬二千零六十一噸之渣華輪「士打福」號已將該船入塢之修理，剛已將士便之英文名稱STRAAT FUKUOKA改為NEDLLOYD FUKUOKA。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈九樓
電話：5-254481 十線
5-262622 · 23-011 · 247260

兼收貨櫃貨

香港至波斯灣線

直航：刁拜、巴連、達文。

		抵港	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU	第一次	11/8	12/8
	第二次	20/8	21/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	第一次	19/8	20/8
	第二次	29/8	30/8
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	第一次	9/9	10/9
	第二次	19 9	20/9

香港至紅海線

直航：遮打，蘇丹港。

		抵港	開行
鹿洲輪 LUK CHAU	第二次	16/8	17/8
香港島輪 HONG KONG ISLAND	第一次	8/9	9/9
	第二次	18/9	19/9

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
(兼收愛德雷特貨櫃)

	抵港	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	11/8	16/8
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7/9	8/9

進口船期

	抵港
長洲輪 CHEUNG CHAU	11/8
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	11/8
藍塘洲輪 LAMTONG CHHU	19/8

收貨站

收貨：九龍倉海運橋(二號閘)
電話：3-688729。
貨櫃：葵涌4號碼頭 電話：12-249545

澳門代理：萬除洋行 電話：82012 · 6062

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠
(兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃)

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.41)	八月十九日抵港 十九日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.18)	八月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.31)	八月廿三日抵港 廿三日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY37)	八月卅日抵港 卅日開行

★直航：小呂宋。

入貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨櫃碼頭 電話：12-268289。
(日本散裝貨只用葵涌收貨站)

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。

嘉蘭輪 M.S."KALANTAS"(VOY.1)	八月十三日下午九時抵港 十五日中午開行
依利莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.9)	八月十八日抵港 十九日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

裕安輪 M.S."YUE ON"(VOY.8)	八月十八日抵港 十九日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071010。
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷
比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨(大量貨櫃供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	8月27	8月28	8月29
NIMOS	9月7	9月8	9月9

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121。

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEFA
船泊A31泡 八月十一日開行
安柏路 AMPARO
八月廿三日到 八月廿四日開行

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For：Ensenaea, Manzanili
Acapulco, Acajutla, Corinto.
San Jose & Puntaranas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181(10綫)
貳傳代理電話：5-262071(20)
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493。

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
並收：士托頓、屋崙、長堤貨物。

F. E. CUFFE 加富號	式十日收貨 八月廿七日截貨 廿九日開行
JAPAN BEAR 日本熊	六日截貨 九月七日到港 八日開行
GOLDEN BEAR 金熊	廿六日收貨 九月廿七日到港 廿八日啓行

並收轉運貨往多倫多及滿地可 收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司

☆AEGIS BLAZE 貝斯	八月七日抵港 即日下午啓行
利誠 HONESTY	八月廿一日抵港 八月廿三日啓行

ACCEPTIND CCRDO TO. PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENEZUELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON

非洲請直接代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171。
收貨站：良友貨倉 荃灣美聯街一至九號 12-437283，12-437220。
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071(20綫)
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	(到)	(開)
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月二十日	八月廿一日
茂利怡美利 MUYRAYEVERETT	九月十五日	九月十六日

往：台古亞、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十五日	八月十六日
利民怡美利 RAMONEVERETT	八月廿二日	八月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

發利怡美利 FERNANDOEVERETT	八月十三日	八月十四日
利民怡美利 RAMONEVERETT	九月十四日	九月十五日

往：谷底嗎、達叉、新林沙、巴士拿。

曙星 STAR ALDERARAN	九月三日	九月四日

往：谷拉嗎、刁拜、達文、新林沙、巴士拿。

A VESSEL	九月廿六日	九月廿七日

入口船期表

船名	西名	由何處來	日期	公司
成爾斯丸	WALES MARU	日本	十一	川崎
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十一	東源
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十一	日郵
長盛	EVER SUPERB	台灣	十一	利達
國臣	TAHRIVING COUNTRY	曼谷	十一	德耀
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	十一	太平
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	十一	香島
曼寧一號	MANO 1	釜山	十一	港興
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	十一	日郵
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	十一	亞利來
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十一	永泰
金福	CAMPHOR	日本	十一	東際
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	十一	馬士基
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十一	大源
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
	KUND SARYAN	東京	十一	華林
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十一	大古
凌雲	LING YUNG	日本	十一	港郵
大同	TA TUNG	基隆	十一	大祥
明義	MING YEE	基隆	十一	明仁
大鵬泉	THRPON SPRINGS	日本	十一	馬士基
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十一	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	日本	十一	海聯
山格好仙	SANDERHAUSEN	歐洲	十一	東亞
東一	DONG IL	釜山	十一	東宇
拿達	NATA	日本	十一	達行
金昇	GOLDEN SKY	高雄	十一	嘉慶
	AYSEN	基隆	十一	天祥
利來荷巴特	NEDLLOYO HOBART	基隆	十一	渣華
鑽石日	SUN DIAMOND	日本	十一	東源
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	十二	美邦
百利雅士	BONITA ACE	基隆	十二	東祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十二	中海
金星	GOLD STAR	基隆	十二	新興
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
峯廣丸	MINETAKA MARU	台灣	十二	東際
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十二	大三
利發爾	NEFELI	日本	十二	日郵
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	神戶	十二	太古
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十二	福來
埃打浩	IDAHO	曼谷	十二	怡和
保明德	PROMETHEUS	納閩	十二	百保利
新球	NEW GLOBE	新加坡	十二	源源
翡翠	EMERALD	日本	十二	東方
比娜	BELE KOSMO	日本	十三	協成
蘭加哥利	LANKA KALYANI	新加坡	十三	東亞
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	高雄	十三	香島
高士美	AEGIS COSMIC	日本	十三	山下
牽星	STAR ALTAIR	波斯灣	十三	來福
岩代丸	WASHIRO MARU	基隆	十三	日郵
海平丸	KAIHEI MARU	日本	十三	永泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	十三	鐵行
金融	SL.FINANCE	美國	十三	海陸
和平釜山	HWAPUNG PUSAN	釜山	十三	東安
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	十三	海聯
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十三	東海
威沙亞積	VISHVA AJAY	孟買	十三	東亞
愛比利亞丸	IBERIA MARU	日本	十三	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十三	福來
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	十三	太古
海安	IBN HAYYAN	日本	十三	怡和
金加利	GUAM CARRIER	關島	十三	怡和
本格爾	BANGGAI	基隆	十三	渣華
夏美運	HERMELIN	丹麥馬尼	十三	多利順
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十三	馬士基
長盛	EVER SUPERB	高雄	十三	利達
東方友華	ORT. AMIGA	澳洲	十四	港郵
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十四	日郵
利來嘉培麗	NL.KAPELLE	高雄	十四	渣華
長運	EVER LUCKY	高雄	十四	利達
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	十四	港郵
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	新加坡	十四	渣華
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
海國	MAI KUO	基隆	十四	永裕
利華達	NEVADA	美國	十四	怡和
佳達	KALANTAS	日本	十四	東洋
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	日本	十四	東洋
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	十四	天祥
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十四	美輪
岩手丸	IWATE MARU	基隆	十四	日郵
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
神章丸	SHINSHO MARU	日本	十四	天祥
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十四	馬士基
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	十四	馬士基
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十五	馬士基
東發	TUNG FAU	基隆	十五	東海
	KOTA SEJARAH	天津	十五	太平
義宗丸	GISO MARU	日本	十五	海聯
勿地打馬士基	MATHILE MAERSK	日本	十五	馬士基
蒙地奧	VENTURA MUNDIAL	日本	十五	大三
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十五	總統
海圖	SEA DISCOVERER	日本	十五	大三
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	十五	港郵
泰來	TAMARA	澳洲	十五	百保利
裕安	YUE ON	日本	十五	中央
明信	MING SHING	基隆	十五	明仁
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十五	福來
普拿	PULAWY	歐洲	十五	天祥
利東	NEPTUNE	日本	十五	東方
海皇	NEPTUNE	日本	十五	東方
愛輝	SEA FARER	基隆	十五	東菁
安華依麗	ONWARD ELITE	日本	十六	大三
夏麗馬士基	HELENE MAERSK	日本	十六	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十六	順昌
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
鹿洲	LUK CHAU	高雄	十六	香島
利來得	NL.DEJIMA	高雄	十六	寶隆
東方皇后	ORT.QUEEN	高雄	十六	港郵
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	十六	香島
派史温基	PIONER SLAVYANKI	卡可基	十六	華林
新興	SUN HING	斗湖	十六	東安
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	日本	十六	摩拿
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	十六	中央
昇龍	RISING DRAGON	日本	十六	東洋

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
好時發	KOSEFA	南美	十一	福來
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	十一	總統
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十二	港郵
	AYSEN	南美	十二	天祥
埃打浩	IDAHO	西雅圖温哥華	十三	怡和
保明德	PROMETHEUS	委內瑞拉	十三	百保利
福他比利	FROTABEIRA	南美	十三	美邦
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十三	馬士基
金融	SL.FINANCE	美國	十四	海陸
阿利桑那丸	ARIZONA MARU		十四	大三
利華達	NEVADA	加州	十五	怡和
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	温哥華	十五	鐵行
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	紐約	十五	馬士基
利來嘉培麗	NL. KAPELLE	南美	十五	渣華
門羅總統	PRES.MONROE	洛杉磯	十六	總統
凌雲	LING YUNG	西雅圖温哥華	十六	港郵
安華依麗	ONWARD ELITE	加勒比海	十七	大三
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	十七	百保利
長德	EVER MORAL	加勒比海	十七	利達
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十八	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	山下
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十九	新興
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	十九	百保利
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
士打香港	STRAAT H.K.	中美洲	二十	渣華
威沙馬達	VISHVA MAMTA	美大西洋東加拿大	二十	東亞
連必吉	LITIJA	西雅圖温哥華	廿一	亞通
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿二	山下

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	巴倫那熱那亞	十一	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡鹿特丹	十五	港郵
奧西仙士基	T. OCIOSZNYSKI	鹿特丹漢堡	十五	天祥
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十六	華林
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
忠華山	HONESTY SPRING	地中海	十八	華山
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	十八	捷成
史其林賀	STREAM BANK	漢堡鹿特丹	十九	仕嘉
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
地中海	MEDITERRANER	巴隆那熱那亞	廿一	天祥
麥卡托	MERCATOR	漢堡鹿特丹	廿一	沙唔
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	廿一	摩拿
哥迪高夫	GROEEKOVO	漢堡倫敦	廿三	華林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿五	汎洋

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十二	怡和
安暉	ARIAN REWOWN	澳洲	十三	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	十四	華林
東方友華	ORT.AMIGA	澳洲	十六	港郵
騰都	TENDO	澳洲	十八	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿一	怡和
伯路	NEPTUNE BERYL	斐濟新西蘭	廿二	中央
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	廿三	太古
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	廿三	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼陀	廿五	鐵行
安榮	TRADO	澳洲	廿八	新興
愛華榮	ADVARA	澳洲	三十	福來

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
加洛拿	KAROTUA	卡拉奇	十一	東海
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波斯灣	十一	怡華
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十二	日郵
日利	YAT LEE	科威特	十二	日高
拿達	NATA	巡得港	十二	達行
利發爾	NEFELI	吉大港仰光	十二	日郵
金昇	GOLDEN SKY	杜拜阿布達比	十三	嘉慶
海安	IBN HAYYAN	波斯灣	十三	怡和
蘭加哥利	LANK KALYANI	科倫坡	十四	東亞
高士美	AEGIS COSMIC	波斯灣	十四	山下
長運	EVER LUCKY	達曼科威特	十四	利達
岩代丸	WASHIRO MARU	紅海	十四	日郵
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
新球	NEW GLOBE	波斯灣	十四	源源
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	卡拉奇	十五	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	塞得港伊斯坦堡	十五	日郵
	KOTA SEJARAH	科倫坡波斯灣	十六	太平
蒙地奧	VENTURA MUNDIAL	波斯灣	十六	大三
鹿洲	EUK CHAU	波斯灣	十七	香島
大西洋虹	ATLANTIC RAINBOW	嘉林沙	十七	摩拿

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
海德	HYDE	雅加達泗水	十一	聯運
輝煌	BRIGHT	新加坡	十一	大三
太安	TAI ON	山打根亞庇	十一	東安
景光丸	KEIYO MARU	曼谷	十一	永泰
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十二	天祥
第八吉海丸	YOSHIUMI MARU 8	新加坡	十二	海聯
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡庇能	十二	永泰
金福	CAMPHOR	新加坡巴生	十二	東際
美景	AM.MIST	馬尼拉	十二	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十二	東方
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十三	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十三	福來
東一	DONG IL	雅加達	十三	東宇
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十三	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	印尼	十三	中海
亨泰二號	AMRTA 2	印尼	十三	亞利來
比娜	BELE KOSMO	新加坡庇能	十四	協成
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	十四	永泰
第21金力丸	KINRIKI MARU 21	新加坡庇能	十五	東洋
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十五	太平
嘉蘭	KALANTAS	馬尼拉	十五	中央
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡	十五	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	十五	聯航
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十六	海聯
裕安	YUE ON	新加坡巴生	十六	中央
第三和莎麗	NO.3 HARSARI	新加坡	十六	雄源
夏麗馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	十六	馬士基
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十七	東方
新興	SUN HING	斗湖	十七	東安
國臨	THIRING COUNTRY	胡志明市	十七	德華
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十七	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
安迪加一號	ANDHIKA I	印尼	十八	亞利來
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十八	振盛行
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	十八	美輪
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	十九	天祥
依利沙星	ELVSIAN STAR	馬尼拉	十九	中央
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	廿一	東源

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
海龍	HAI LONG	台中	十二	東海
山格好仙	SANGERHAUSEN	日本	十二	東亞
曼寧一號	MANO 1	釜山	十二	港興
大同	TA TUNG	高雄	十二	東海
海王	HAI WANG	基隆	十二	永裕
明義	MING YEE	高雄	十四	明仁
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	十四	東安
夏美運	HERMELIN	日本	十四	多利順
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十四	福來
美榮	AM.VENTURE	基隆高雄	十五	美輪
金加利	GUAM CARRIER	關島	十五	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十五	東海
普拿	PULAWY	日本	十六	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	十六	新興

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
成爾斯丸	WALES MARU	南非	十一	山下
能代丸	NOSHIRO MARU	角城德班	十一	日郵
海順	OCEAN HOPE	西非	十一	大三
大信	FIDES	東非	十一	大三
大鵬泉	TARPON SPRINGS	角城西非	十二	馬士基
士打荷巴特	STRAAT HOBART	南非	十二	渣華
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	十二	日郵
本格爾	BANGGAI	東非	十四	渣華

今日空郵（星期四）　截郵時間

菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫	上午十一時
越南	下午二時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦	下午四時
法屬波里尼西亞、紐丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、保里文、南美洲	下午五時
寮國、緬甸、泰國、加納、美國西岸、中南美	下午六時

今日平郵

美國、中南美、夏威夷、英國、爾蘭、印尼、台灣	下午五時

航訊

民航界權威提出警告
除非各國修改條例 民航前景不會樂觀

據指出：「過去十年，由於國與國之間的意見和政策分歧，導致各大航空公司蒙受非常重大的損失」。

（本報訊）國際民航權威人士宣稱：除非各國政府願意改變各項對民航空運有障礙的條例，世界各國際航空公司本年度的前景將不會怎樣樂觀。

據指出：在過去十年，國與國之間的意見及政策分歧，而導致各航空公司蒙受損失。由於本年度的經濟展望，並不十分樂觀，只有各國政府在調和各國之間的分歧才能使各航空公司的收入達到可接受的程度。

在國際民航空運協會會員面臨的問題中，特別指出下列數項：

——由於各包機公司之無限制競爭導致票價下降，因此迫使各航空公司在頻於或低於不能獲利的情況下服務。

——由於生產新飛機的費用及票價上升。

——由於旅行社佣制度的崩潰而缺之控制因而導致各飛機不能充分地被使用。

北歐航在開羅機場興建一家新型酒店
有客房三百間一九七九年落成啓用

（本報訊）北歐航空膳食公司已與一間埃及酒店公司達成協議，準備在埃及開羅機場開設一間酒店。這間酒店將有三百間客房的酒店，預定在一九七九年落成啓用，將成為北歐航空公司首間在斯干的納維亞以外開設的酒店。根據目前埃及所實施的一項新法令規定，該國現行之經濟政策要吸取外國的專長，技術及資金。因此，該酒店代表齊挪威與埃及間之首宗根據合作性投資協議條文規定，北歐航空公司附屬之膳食公司將負責策劃酒及餐廳之設備，並將作為一間北歐航空公司酒店經營，為期至少十年。酒店之管理人員主要在斯干的納維亞招募，亦有聘自北歐航空公司及其膳食公司遍佈世無各地之公司。

新酒店位於距離國際機場約一公里之綠州上，設備完美，包括有大小型會議室，各類型餐廳及其他設備等，此新酒店之開設，亦將會大大促進在近年來滯不前的開羅酒店業之發展。

此次挪威集團是在擊敗國際公司激烈競爭下獲此合同的，對挪威集團有利之決定性因素是，該集團包羅了酒店的全部事宜，包括策劃，建築，財政及經營。

目前，北歐航一共擁有十一間酒店權益，全部均在斯干的納維亞半島，由其附屬公司北歐航膳食及酒店部門統籌及監管。

希爾頓酒店優待顧客 創設特價「週末」

（本報訊）香港希爾頓酒店在七月期間，為適應香港人仕所需，特設一「希爾頓特價週末」，只有香港居民才可以享受此一優待。

希爾頓特價週末包括多項豐富節目及可享受（一）寬闊舒適之睡房，（二）萬福船日落雞尾酒遊河，（三）或男仕們免費蒸氣浴，（四）更可在設備完善之游泳池游泳，如携有小孩可獲免費教授，（五）鷹巢夜總會享受麥榮點心午餐舞，（六）（七）晚上在鷹巢免費供應雞尾酒，並可翩翩起舞飲酒，酒店可代請保姆照顧孩子，但需付費用。

「希爾頓特價週末」收費極便宜，如兩人在週末渡假兩晚，每位一百八十四元五角，三晚則需費二百四十一元五角，如果一人單住一房間則另加九十一元二角，而小孩每位收費七十元五角。

如欲詢詳情請電五—二三三一一一，內綫五二三。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二二
比航	二二五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四一一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BALA KOSMO"
八月十四日由日本抵港
十五日開往：星洲、巴生、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹〇壹室
電話：5-249429, 5-250241（十綫）

大古船務代理有限公司
大古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特轉墨爾砵）	截貨集運	普運	開行
安輝 ASIAN RENOWN	——	——	8月13日
東方友華 ORIENTAL AMIGA	8月12日	8月13日	8月16日
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	8月16日	8月17日	8月21日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：菲濟蘇島，奧克蘭，威靈頓，列披頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON　8月20日截貨　8月24日開行
鄱陽 POYANG　AUCKLAND & LYTTELTON　8月21日截貨　8月25日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWAN TUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, APIA PAGOPAGO, PAPEETE, TARAWA, NAURU　8月20日截貨 8月21日開行

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
達打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿二海浬
二十天可抵達達打
續迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.64 即日開始收貨 八月廿四日截貨 九月十四日抵達達打
青港輪 GREEN HARBOUR (V.13) 八月廿五日開始收貨 九月廿五日截止 十月十四日抵達達打

"K" LINE
加勒比海綫
"PACIFIC ACE"
太平洋愛神 八月廿日收貨 廿一日啓航
直航：加勒比海各埠兼收神戶轉駁中美各埠
西非直航
"ATLANTIC NEPTUNE"
大西洋之寶 八月廿八日收貨 廿九日開行
直航：西非各埠
總代理：川崎（香港）有限公司
接儎處：豐利行有限公司
康樂大廈1509室電話：5-250141-7

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners
HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
八月廿弍日截貨
八月廿四日啓行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓 5-265031-0
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、勒德基亞及依斯坦堡。
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 船已抵港 十二日開行
光豐輪 KWONG FUNG 八月三十日抵港 卅一日開行
文明輪 MAN MING 九月廿日抵港 廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：刁拜、巴士拿、科威特、達文。
亞力山大輪 ALEXANDRA N（1965年建造） 八月廿二日抵港 八月廿四日開行
往：亞巴巴、夏懇港
海皇輪 NEPTUNE（1972年建造） 八月十五日抵港 十六日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬·卸貨特快
金星輪 VENUS V.9（1975年建造） 八月十五日抵港 十五日開行
翡翠輪 EMERALD V.9（1971年建造） 八月十七日抵港 八月十七日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
北角聯替倉 電話5-702231
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港雪打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航：HULL 倫敦 和物浦；亞姆斯特丹 鹿特丹；漢堡 ANTWERP 比利時
歐洲定期航綫
M.S. DAIWA MARU
大和丸
兼收北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo' Gothenburg Lexioes, Trondheim, Stockholm
由鹿特丹轉 Dublin, Le Havre
供貨應箱 八月廿六日落貨 廿七日開行
入口船期
HOWA MARU 豐和丸
九月七日到港 請各收貨人速來辦理提貨手續
九月八日 直航：上海
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理昌華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111.
夏美運 HERMELIN（兼收冷藏貨）
八月十三日抵港 十四日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
八月廿九日抵港 三十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

美麗星 M.S. MARY STAR 八月十三日到港 十五日開行 往：釜山。（兼收貨櫃貨）
銀星 M.S. SILVER STAR 八月弍十日到港 廿二日開行 往：釜山。（兼收貨櫃貨）
皇后星 M/S QUEEN STAR 八月廿二日到港 廿四日開行 往：釜山、仁川。
新興行船務有限公司啓
辦事處：威靈頓街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—二三五七一一（10綫）

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型貨客輪時速16浬·全船客房冷氣設備） 直透：新加坡庇能
本期：八月十九日抵港 八月廿二日開行
下期：九月六日抵港 九月九日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 八月十六日抵港 八月十八日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 八月二十四日抵港 二十六日開行

港九影院聯合廣告

普慶·新光 K849977 H632959
今天獻映 瘋狂爆笑 喜劇鉅片
古靈精怪神仙車

利舞台 倫敦 影都
今天五場
NIGHTMARE
影都大盜九尾狐

皇后·皇都·嘉禾·黃金
衝破四百萬！今天五場
半斤八兩的姊妹作
發錢寒

南華·南洋 3881755 5737388
今天盛大獻映
緊張曲折戰爭故事片
三進山城
如入無人之境
飛兵奇襲
打得人仰馬翻

麗都 麗華 民樂 英華
最後今天 未看速看
出籠
林建明 林嘉莉 蔡杏璇 主演
明天盛大映現實的傳奇
花花紐約街
英京今早場：女金剛大戰獨眼龍

國泰 太平
今四場 發錢寒 老少咸宜 吳宇森導演
限映一天 12點20正 兩場彩色一片
銷魂夢 俏師娘 兒童不宜

新華
最後今天·未看速看
出籠
黃華麒 問題少女
明天盛大映現實傳奇片
花花紐約街
王戎導演

珠江·銀都 3023941 3891187
今天獻映 緊張曲折故事片
三進山城
梁音 方化主演
陣地戰 游擊戰 埋牙戰 地雷戰
戰情高潮迭起
牛刀計 攻心計 反間計 連環計 計計都係絕招
三進山城 如入無人之境！
飛兵奇襲 打得人仰馬翻！

東方·新聲·金冠
今天獻映
保羅力高斯 麥里斯德
七三分分外意 危機四伏
STUNTS
特技殺人王

金門 油麻地
第二週今五場
黑色星期日
最後五場
雛妓
淫婦俱樂部

龍華·恒星·福星
今天最後映
出籠
林建明 林嘉莉 蘇杏璇 黃華麒
明天龍華恒星福星三院聯映現實傳奇！
花花紐約街
今晨最後天 少女動春心

南昌 國寶 K208917
今天映 猩猩王
今五場 發錢寒

國都 H713619
最後今天 出籠
最後今天 翡翠窩 大陰謀
明天首映 花花紐約街
可愛的人生

總統 華盛頓 國華
今天全線最後
天方夜譚
一九七七
國華 發錢寒
明天獻映 可愛的人生

翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮
今天全線五場
猩猩王

娛樂 寶聲 英京 明月
今天盛大獻映
是中國第一部 野獸災難電影 是最成功的特技電影
猩猩王
女泰山初嘗愛情的滋潤

文華·明珠
今日五場盛大獻映
放映時間：12點 兩點 五點 七點半 九點半

今天放映
十二點半正場 出籠
林建明主演
明天 鬼嫁
最後今天 發錢寒

海運 百樂 K678091 H702412
第二週映
BLACK SUNDAY
黑色星期日
羅拔蕭 瑪蒂姬拉 布魯斯丹 比金麥穆

新都·快樂·樂聲
今天五場
BLACK SUNDAY
黑色星期日
羅拔蕭 瑪蒂姬拉 布魯斯丹 比金麥穆

紐約·凱聲 3816656 5768721
今天盛大獻映
ROLLERCOASTER
遊樂場驚魂

京都·麗聲
第五週 今天五場！
預售三天 早定座請
HE SPY WHO LOVED ME
鐵金剛勇破海底城

天天五場·請早定座
未了緣
麥克般士
A LONG RETURNING
多情男女·恩愛夫妻

國際 帝國
今天獻映
半斤八兩姊妹作！老少咸宜
發錢寒

花邊文摘

星期一早晨，我在北角「七姊妹郵局」門前的電車站上候電車。過了八分鐘猶無車至。

發現一輛小巴自遠處駛來，車頭頂上有字，漸現「灣仔」，車停在附近了，我跟大家跳上此車。這是我首次搭改裝路牌的小巴。

現在我經常要由「香港殯儀館」附近候車回北角或往灣仔。若回北角，乘電車要比小巴方便，但每要候六分鐘以上。僅是在時間比較充分時決定「痴痴地等」了。「痴痴地等」是一首著名的時代曲，陶秦撰詞，王福齡作曲。陶秦是我的同鄉，他姓秦，籍寧波府慈谿縣人，我們的老家還都在城內鼓樓馬橋下新弄裏。此君逝世多年，若裏有木，亦已拱矣。陶秦所撰的歌詞很有感情，文筆卻寫得欠乾淨，王福齡是我的老朋友，當他在為陶秦所導的電影作曲，配樂時，係其黃金時代。這首歌，他們合作得很好，本來我不大喜歡時代曲，夜偶後對其中抒情的亦頗愛聽。尤其是「痴痴地等」，但我對太太再能等些甚麼？除了候她入夢而已！

香港的交通愈來愈成問題

立于

香港的交通愈來愈成問題，一般中產階級，都感到的士難搭，若干「紅牌」比一太貴，事實的士是一類的收費，比其他物價來的是低的，所以在很多時間求過于供，而很多時間，司機也不在乎，不做生意。我到中部一香港殯儀館」附近逐稿，時間或是早晨九點半至十點，或是下午三點半至四點，在這時間及其後半小時中，我從不見在五分鐘內得到一輛的士或「紅牌」，即使存心要搭這些車輛，所看到的車輛中，都有人了。

的士牌費，在醞釀提高，這是給大幅度的提高，而小巴牌費，明年亦一定大張，所以車費要張，是一定的事，在不到中產的小市民，將感生活更為困難。有一位外省朋友說：「二十年前，我住在北角七姊妹道，出來要候的士，不到三分鐘，一定可以得到一輛，那邊還是冷僻的，此刻我仍住在那邊，普通日子下午，要候十分鐘才得到一輛，整個北角區，僅有堡壘街附近一帶才比較容易候到的士與紅牌車，因為由長康道上的車子，被規定是由北角落，那邊有堡壘街，惠華街，灣華街，住戶多呢？若在別區，你要趕時間候的士，紅牌，患心臟病與高血壓的更要為不宜。現在，我與我的朋友們，如果本來要搭小巴，遇到的士即跳上，可是的士不易搭的主因。二十七年前，我們對的士與電車看成等級懸殊的兩種車輛目前的士也比小巴貴得多，不過，吃一碗麵，喝一杯咖啡往往比它更貴，「四五六」的「蝦腰麵」五元，恰東酒店的「西班牙咖啡」要八元，搭的士自堡壘街到「怡東」，給六毫小帳，不過三元而已！」我告訴他在担憂的士成半奢侈品呢！

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶耗至　杯盤狼藉故人來

俞劍平這話很出人意外，各人卻看到，黑衣人連中三拳，退了兩步，灰衣人只中了一拳，屹立不動，强弱之判，勝負之分，怎能說是黑衣人必勝，灰衣人必敗？

俞大娘第一個就提出異議，認為黑衣不會勝。

俞劍平道：「你們只看他們中拳多少，卻沒在意他們的勁道與打法，黑衣人連中三招，都是在迴避中中的招，勁力已經卸去大半，所以，他身上受到的實在有限，絕對沒有內傷。灰衣人就不同了，他老老實實的挨了一拳，痛得他苦着臉，汗也流了，顯然是受傷不輕，拼命忍着痛楚。這麼一比較，灰衣人便吃虧許多，非敗不可了。」

俞劍平猶在分析，人家勝負已判，黑衣人果然打倒灰衣人了。

黑衣人打了一個勝仗，臉上卻無喜悅得意之色，反見沉鬱。

俞劍平又道：「看來灰衣人武功雖差，靠山卻大呢！」

「你怎麼知道？」俞大娘專跟丈夫抬槓。

俞劍平道：「你看那黑衣人，他打了勝仗，全無喜色，連他的朋友也皺眉了，還不是知道了灰衣人身份，怕他的靠山出面找麻煩！」

各人細心觀察，果然如此，又是心服口服了。

風水先生的話騙人十年八年，俞劍平的話馬上便見功了，灰衣人給人扶過一邊，跟着便有一個斜戴瓜皮小帽的瘦削中年漢出場，讚道：「好功夫，好功夫！青海郝家神拳，久著江湖，一見之下，果然不凡，若不領教領教，錯過機會，只怕就要後悔一輩子了，朋友，當不會拒不賜教吧？」

黑衣人看對方一眼道：「朋友，剛才的經過，你應該看到，用不着我再說了。」

「儘管你剛才，我要求的是現在，青海郝家神拳，天下知名，你總不至於膽怯如鼠，高掛免戰牌吧！」

「朋友，我們素不相識，也無仇無怨，說話最好是客氣一點。」

「客氣？怎麼才叫客氣？」戴斜帽的冷冷地說：「我沒說你娘，也沒說你妹子，這還不算客氣？難道說你娘，說你妹子才算客氣？哈哈！你不覺得這太過笑話嗎？」

黑衣人在對方滿口嘲諷之下，再也不能忍了，便殺然下場，道：「好吧，你要怎樣？說吧！」

「沒什麼怎樣，我早說過要領教你青海郝家的神拳了，請吧！」

戴斜帽的徒手負背，臉上現出輕蔑不屑的表情，眞叫人看了生氣，黑衣人就給氣苦了，錯拳以上，一聲「接招」，拳勢已發，戴斜帽的竪掌一立，來得極巧，第一招就碰上了，兩掌相交，「蓬」的聲響，斜帽的冷冷笑說：「掌勁未見高明，還是用拳吧！」

（五五五）

香港竹枝詞

半個詩人

雙軌

沙田至大埔，將設雙軌，亦大佳事也。正是：

日益繁忙新界去
早應鋪軌作雙行
彼來此去無需讓
直駛飛馳秒分爭

紅樓角色

陳潞

大導演拍紅樓夢，吵了一年多才聽說開拍了，開拍了還在吵，大概這就是宣傳上的成功了。

據說，片子雖已開拍，寶釵人選還沒有決定，於是天天對這事情嘩喇嘩喇，嘩喇嘩喇；忽然決定了，又不免嘩喇嘩喇嘩喇一番。天老爺，但願他們好好的把精神花在拍片上頭，少煩人一點。

記得大導演開始引起人家注意的一番話，是說要找一羣十七歲的演員來當紅樓夢主角，那是一種新意，可是絕難辦到。個人覺得，今日香港的十七歲青年，可能得幾個看得「懂」紅樓夢。

怎樣才算看得懂呢？心領神會而能感觸中人之所感，見諸中人之所見；從而喜其所喜，悲其所悲是也。

拍紅樓夢影片，寶、黛、釵固然重要，襲人、鳳姐也重要，靈芸的齡官，伏侍寶玉洗澡，洗了兩三個時辰的碧痕，和寶玉在被窩裏「算賬」的秦鍾……誰不重要呢？劉老老初逛大觀園的時候，香菱還是一個「才留頭的小女孩」。

從日後陸續出現的事情看，大導當日的話也只是貪口響，說說便了。試看他選角的標準（如果有標準的話），如再按他當初表示要如何嚴謹的話，會使人啞然失笑的。不過，你眞要按時亦不容易，因為有關消息經常亂糟糟，往往今天報上刊出某人，說要了甚麼，明天又有人說根本沒說過那些話。

把話頭拉回寶釵的人選問題罷。當年色虛懸時，聽說某人推薦那一位，某人又推薦那一位，好像凡屬女性都可以演寶釵似的。那些推薦者並非不見經傳的。這才好看。後來決定了，並且與決定的同時，「寶釵」就參加拍攝，馬上有劇照在報端刊出了。亦即是說：決定了誰演甚麼角色，誰「進入」角色，一部千絲萬縷的紅樓夢，大導亦間了然於胸了。神矣哉！

僑樂村

新的時代

·何行·

張美茜笑笑說：「你想做哥哥？實際上你就是弟弟，叫我姊姊才對，你加上去沒有用。」

「叫我弟弟不好聽。」李烈笑說：「剛才你叫哥哥時，是急促而好聽的，所以我以為你還是叫我哥哥好。」

這是使張美茜臉爲之大紅的，她彌嗔了，說是不睬他，可是他把她扳過來，吻吻她，叫了一聲：「好姊姊！」張美茜卻嫣然一笑，摟住他叫：「好哥哥」了。

這是使李烈大笑的，笑着說：「這樣亦好，我叫你姊姊，你叫我哥哥，沒有姊姊和弟弟多好！」

他們起身沖涼，剛正相愛的男女，是歡喜同浴的，那是一種情趣。

張美茜腦中飛快的在想，那是要和李烈相處下去，首先就要把倩倩介紹給羅勃搭，一是羅勃搭有了倩倩，她是好和李烈在一起，二是她可以不再受倩倩的威脅，這是一石二鳥的辦法，但如何替他們介紹，卻是一個問題。

「你在想什麼？」李烈吻吻她說：「可以起身了，我們首先是要去吃些東西，我是非常肚餓。」

「下面有牛排可吃，我歡喜這裏大班廊的燒牛肉。」張美茜立起身，冲了花洒，她是先跨出浴缸，他們在十五分鐘內穿着好，便一起下樓去的。

張美茜不像和羅勃搭一樣的先後下去，他們是堂而皇之的，不過手沒有掛在他臂挽中而已，他們是到大班廊去的。

吃好晚餐之後，張美茜破例駕車送李烈回去，他們約好後日下午四時，再在這裏見面的。送李烈到住的地方，那是在般含道面海的一幢小單位大廈，笑笑問他：「你是一個人住還是二個人住？」

「二個人！」李烈笑笑說：「若是一個人倒是方便了，好姊姊！後天見。」

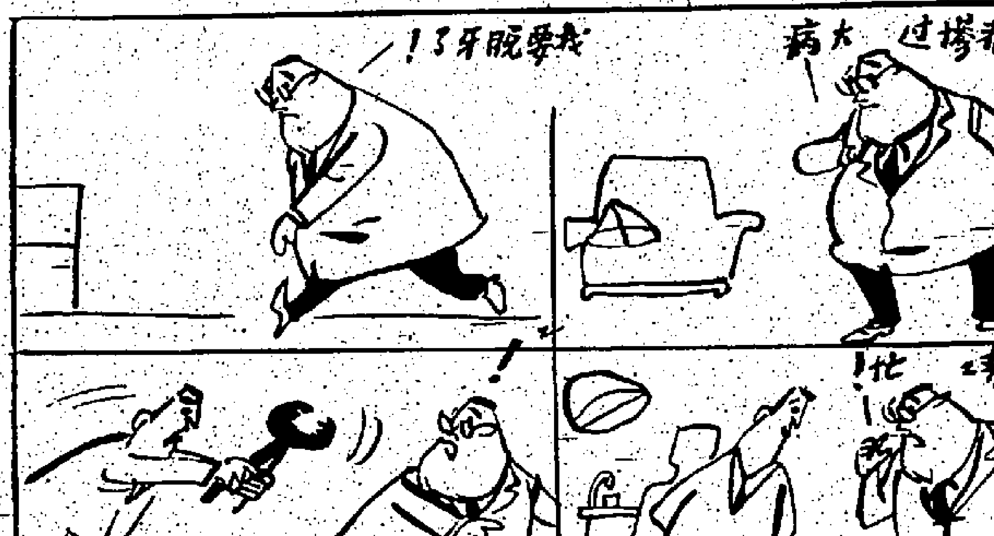
張美茜一笑駕車走，是九點多了，她趕了二十多分鐘才回家，到了水閣，卻是一怔，那是倩倩和她哥哥在內，一見到張美茜，施卓純立了起來，張美茜笑笑說：「你們有事在談，談完了沒有？」

「談完了，我祇是問問哥哥家中情形。」倩倩笑說：「你吃了飯沒有？看樣子並沒有喝過酒的。」

「現在快請哥哥走，這裏連大哥都不讓他來，是琳達和老公的禁區，我們來亦是客氣的。」張美茜說：「老公見到了，很可能將來連你我都不許來。哥哥有事明天談亦來得及。」

倩倩伸了伸舌頭說：「哥哥你快走，我不送你，明天晚上或許我回去看看媽咪，上午十一點你到寫字樓來一次。」

牛仔　拔牙



這是21世紀

·名稚·

鼠輩

「你認為從此沒有一種生物會需要死亡？」她懷疑地問。雖然她的態度好像很認真似地，但實際卻是漫不經意的。她是個健康的少婦，但卻完全沒有幻想力的。

「對了，可以這樣說！除非是遇到了意外。不過，」他繼續說，彷彿對住一個注意力不大集中的聽衆似地，「這已經不是一件新鮮的事情了。我們早已經知道，如果構成身體的那些細胞得到適當的刺激，只是很難找到那種刺激罷了。有些低等生物，他們永遠也不會死亡的。原因是老了的細胞自動分裂開來，而從那一部份的細胞便產生了新的生長的衝擊。但在高等的動物裏面，他們的細胞由於歲月的關係，細胞的質素和活動力便有所改變，無法肯定那些細胞的自然規律……」

他停下來，因為他發覺梅遜太太完全不是在聽他講話的，只見她在輕蔑地瞪着那頭睡着的老鼠。

「我不以為任何一種生物裏死了的時候還希望繼續活下去的。」她果斷地說。她不高興見到那些衰老的徵象，這會叫她不耐煩的。她聽到居戶在後門叫賣的聲音，使她記起了更重要的事情，於是她立刻回到廚房去。

三

那頭老鼠逐漸地好轉了，食慾增加，動作也靈活多了。牠增加了體重，同時便溺也非常均勻。牠越來越活躍，對於周邊的聲音，異常敏感。最後，連視覺也恢復了。

這個進度並不怎樣迅速，只是循序漸進。到了牠接受過那次的注射之後三個月（牠只接受過一次注射罷了），牠所表現出來的體質和活力，已經跟一頭年輕的老鼠毫無異致。

梅遜醫生再沒有跟他的太太提及這件事情了。他也沒有要求其他的知己分享他這份成就。他變得心事重重，有時甚至表現出非常沮喪。他的病人開始對他抱怨，他的業務也開始衰落了。

原來他在憂心着他的發現所帶來的後果。

最初，這種顧慮看來是很簡單——並且是屬於庸人自擾的。因爲他的成就，在前是沒有一個人成功過的，而且是有功於他的民族。他不僅找到了長生不老的方法，而且消滅了死亡，已經給他戰勝了，他快可以把整個地球的面目，完全改變過來。所謂年齡的限制，將會變成歷史的陳跡，一切疾病，在他所發現的活力素的前面，將會盡所施其技。（二）

大漠英雄傳

·滕甄·

三　上窮碧落下黃泉

那少年心想，如給趕上，我枉是北方人了。

他索性收韁勒馬，讓那青衣客過頭，不料，那白馬野性未馴，跑發了性子，竟然不聽韁繩控制，亢是狂跑不休，那少年控韁不靈，鬧了個手忙腳亂。

但見樹木烟塵，飛快的向後移動，一株樹分明在二三丈處，一閃眼已在背後丈餘。

少年暗暗吃驚，執緊韁繩，拼命的一扯，那只聽「咯」的一聽，韁繩竟然斷了。

少年暗罵店小二害人不淺，五十兩銀子買了一匹野馬，韁繩一斷，他頓時陷入十分狼狽之境。

那白馬一脫韁繩，就發狂一般亂跑亂跳，這匹白馬發了性，奔騰跳躍，把那少年在鞍上拋上拋落，狼狽萬分。

青衣客哈哈笑道：「南人乘船，北人乘馬，此之謂乎？」撥出一口飛刀，笑道：「小娃娃，你抓緊韁繩，別給拋了下來。」

手一揚，飛刀呼呼劃空而過，波的插在馬臂上，白馬狂嘶一聲，陡然人立，那少年眼花，拼命的抓着馬鬃，那馬前蹄踢了幾下，就倒地斃命。

少年一躍下地，雙手一拱，道：「多謝救命之恩，大哥你尊姓大名？」

青衣客道：「我叫莊不烈，瞧你的身手，只怕你是赤髮鬼門下，你叫什麼？」

那少年吃了一驚，道：「莊大哥你認錯了，小弟一兩手三腳貓功夫，怎配做赤髮鬼門下？小弟姓鍾，草字鶴羽，河北人氏。」

那青衣客滿臉于腮，鬍子像短戟一般四邊怒射，相貌卻極和藹，常露笑容，露出一口潔白的牙齒，年紀約莫四十左右。

他露齒一笑，道：「鍾老弟，你的一身功夫，瞞不露，怎能瞞過我莊不烈？我飛刀斃你的白馬時，你那一躍而下的姿勢，飄逸不凡，正是那漂亮女人的家數，我莊不烈的不會，最會相人，你不必說謊。」

鍾鶴羽心中暗駭，想不到此人目光如炬，一下子瞧破了自己的行藏。

多時來他扮傻裝傻，卻是終瞞不得，當下正容沉聲，說了一句話。

（四五）

都市人語

樓梯響

發展大嶼山，只聞樓梯響。老了，耳朵也聾了。

衝燈

警方呼籲司機勿衝紅燈。至于市民，也不要衝給汽車通過的綠燈。

公廁

香港旅遊區，公廁太少。還好旅遊區的公廁較靚。

賭客

失運賭客，狂吞藥物。沒有一種藥物可以使人贏錢。

風飄飄雨微微

·曾翠·

一○六：最可靠的愛情

傍晚武鳳聽見老板和麗珍在房內吵咀。

「妳眞——眞不爭氣，好好的我勸妳和他先行訂婚，妳偏不答應，卻又要甚麼先互相了解交交朋友，現在人家已和姓李的姑娘訂婚了，扔下了妳給左右隣居齟笑我，說甚麼「賠了夫人又折兵」唉！」老板連連長嘆。

「誰教你要我和他來往？」麗珍帶淚回答。

「妳和他到底怎的了？陳伯說過媒人利是賺不到也還罷了，但妳已上了人家的當！」

「——嗚——嗚——」麗珍大哭。

「妳是否眞的和他有了？」老板氣急急的接不上。

「沒有的事——」麗珍哭嚷。

「假如我查出妳和他有不可告人的事，和去打胎，我便先殺了妳，再去殺他！」

「沒有的事，算了！都是你自己不好。」麗珍哭着說完，便飛奔回閣樓而去。

「哼！眞是現眼報——」

第二天老板便出城去了，武鳳最近也聽到左右人家說了不少關於麗珍的閒話，因此他收舖後，便蒙頭而睡，悶悶不樂。再不和麗珍說話。如此到了午夜，麗珍突然站在他床前，幽幽地說：

「上來，我有話和你說。」

「在這裏說吧！我不敢上去，快天亮了！老板有門匙的。」

「我要你上來——」她說完緩步登樓。

武鳳無奈爬起床來跟着上去。

「你爲甚這幾天躲避着我？」

「妳自己明白——」他吟吟地回答。

「你相信嗎？」她反身伏枕啜泣。

「我不知道——」

「我還不是爲了你，我反對訂婚，卻換到你的誤會——」

「你爲甚要聽閒話，枉費了我一番心事。」

「珍——眞的嗎？他們說——」

「我對不起妳！原諒我——」武鳳伸手擁她入懷，連連親吻。

「好人難做，你這個人——」她撒嬌抱怨。

「現在我明白了，我眞傻！我早便應該明白的，妳是最純潔，老實，可靠的姑娘，我可以相信妳的話，那教我再去信誰人？」他激動得很。

「你明白便好了——」麗珍抱入他懷中反吻。

「珍——我愛妳，我永遠不會再愛任何女人了——」他吻如雨下。

花鳥蟲魚集

猪仔魚（答讀者來信二則）

圓叟

花鳥蟲魚集編輯先生：

朋友送給我一對猪仔魚，大約有一呎長左右，最近我發覺了有一條肚子膨脹，初時以爲是產卵的，但到了現今足有八天左右沒有進食，肛門口有黃白色的物突出，這種情況不知是否患病，抑或是產卵的象徵是如此的。希望是這樣。否則如果是患了病將如何醫治，請速示覆。如果是產卵應如何飼養，是否要將大魚隔離。

我是你的長期忠誠讀者，現附上回郵信封，請即示覆。希能挽救此魚的生命。

此祝
編安

羅瑛上

（答羅瑛讀者）你的一對猪仔魚的情況，可能是生產的象徵，你可以在缸中放入一隻白色的瓷碟，或者一塊平滑的石板，讓其產卵於瓷碟及石板上。

其實猪仔魚的產卵有幾個特點的，如肛門的輸卵管突出，並且經常用咀去清潔要產卵的地方等等。

猪仔魚產卵後不必移去大魚，必須讓大魚自己孵化魚卵，直到成爲小魚，可以自由活動時才隔離大魚。

七彩神仙配對

圓叟先生大鑒：敬懇指示：

（一）我想蓄殖七彩神仙，有何辦法能從成魚（五寸大小）中判斷其性別。

（二）能否介紹一些書籍有關蓄殖七彩神仙的知識（中英文均可）。

（三）從何處可定購美國熱帶魚月刊（TROPICAL FISH HOBBYIST）。

（四）貴國是否有銀邊大賣出售，價格若干。

祝
撰安

讀者TT上

（答TT讀者）七彩神仙配對方法的，就是四至六條蓄於一缸，成熟後兩情相悅就會自已配成一對，霸佔缸的一角，別的便入牠們的小天地就會被驅趕，把這樣的一對魚兒隔離用另一缸飼養便行，五吋大小的七彩神仙差不多已經可以配對了。

如要找有關蓄七彩神仙書籍，可到外文書店一找，熱帶魚月刊亦然。

銀邊大賣是有出售的，每尾售價約六十元。

鐵石心腸

·司馬紅·

六二九·查問羊皮地圖

金保羅在黑暗無光的暗渠之內，想憑著靈敏的聽覺去辨別風沙的方向，已經失敗了，兩人只好默默地坐着休息。

黑暗中，她忽然開口，說：「金保羅，你究竟是怎樣子被捕的？」

「說來話長了，一言以蔽之，我給一幅羊皮地圖累死。」

「甚麼羊皮地圖？」

「它本來是地圖，卻寫在羊皮上面，故此稱做羊皮地圖。」

「寫在羊皮上面有甚麼好？」

「因爲羊皮本身柔軟，可以藏在懷中，且又不像一張紙那麼脆弱，當然是用它做地圖好些。」

「那幅羊皮地圖寫的是甚麼？」

「地下石油礦脈的分佈。」

「它豈不是很值錢的？」

「當然很值錢，不過，先決的原則仍要知道它所寫的地下礦脈是眞的還是假的，然後能夠賣錢。」

「如果是假的，豈非等於廢紙？」

「比較廢紙更糟。」

「爲甚麼？」

「原因是廢紙不會引人跌進陷阱。」

「你拿到羊皮地圖究竟有沒有用？」

「博士說它是死局，還叫我立刻走，因此我踏上征途，殊不料我喝光了水之後就倒在沙漠上面。」

「你因此被金夫人抓住，是也不是？」

「是的。」金保羅說。

她仍要問一句：「金保羅，博士有沒有把原來的一幅羊皮地圖交還呢？」

「沒有。」

「金保羅，你可能受騙了。」

情劍刦

·客海漁·

六　多情自古多恨

原來紅姑比他所知的，更不簡單，慚愧得很。

他知道四隻船上，雖無甚麼機關，但都有特別的裝置，像船快可以在輪面下搖槳，不用露面，船亦能在水面上行走，至少其中一隻，埋藏着炸藥，昨晚莫秋娘上了那船，只怕已粉身碎骨了。想必餘外的三隻亦有甚麼古怪，說不定還有甚麼更厲害的裝置，因爲財寶在那另外三隻上，白逸不禁還擬起來，說眞的，適才店中的三人，都已顯露出絕頂的功夫，但也顯露出了友善，尤其那姑娘，連那老人家對她也以素姑相稱，更顯得高貴，分明是富貴中人。

他還疑，若然把三人和那兩個綢快接待上船，而紅姑卻不遲疑，突然發難，豈不……

那紅姑當眞聰明絕頂，白逸不自覺瞟了瞄她，又對那河邊的船望了一眼，她就知道他在想甚麼了。笑道：「大哥，你放心，別以爲我作過女賊，就殺人不眨眼，我可還分得出好友，這幾人若不是衝着咱們來的，也沒惡意，我絕不會損他們一根毫毛。」

白逸忙道：「說眞的，我上岸來，正因爲發現那少年三番四次在岸上現身，總沒離咱們這船前後，心下生了疑，但現在見過了……」

紅姑接口道：「現下見過了，卻生出更多疑惑來。大哥，是不是啊，我也老實告訴你，要不我也發現那少年有異，我會扮成這個樣兒上岸來麼，我知道，大哥你一定和我一樣，對這一伙人生出更多疑惑來，只不過和你所疑的大不相同，你……大哥，你瞧。」

紅姑走在他身邊，不用轉身，只要頭一側，就可回望，她正在回望。

（六一八）

樂園夢

·果葉·

二、奇怪的老人

劉奐說：「我知，你是去做白崑崙的女秘書，替他做記錄，寫一本什麼回憶錄。」

仔細審視他一下，她心想——他不知道我是新聞人物，不知道我是個自殺的傻瓜，從他的神情和談話，我認爲他全不知道，那很好，今後，我要過另一種生活，結交一些新朋友！

她故意做工要了解情況的神態問：「請問你，那白崑崙怎麼樣？」

「一個怪人。」劉奐說。

「就那麼簡單？」她不滿足。

「反正你今後長在他身邊，將會知道得比我多。」他說：「我來這遊艇上工一個多月，只搭此客人去島上見白崑崙，也替他們運些食物、報紙之類。我前後見過他五趟，都是在島上或船上，我只跟他點點頭，喚一聲白先生，他笑笑。」

「他沒搭遊艇去市區嗎？」她問。

「沒有，一次也沒有，」他搖頭說：「葉船長說——他買下玉鹿島，在那裏經經營營，就爲了避世。」

「有遊艇做交通，也經常帶客人去訪問，怎麼能說是避世？」她不同意地說。「就說他玩世吧！」劉奐臉泛一層譏諷之笑。

「那就對了！」她欣然。

沉默。遊艇快速向前開，它已過青洲，沿沿鋼綫灣對開的海面馳行。鋼綫灣、碧瑤灣的幢幢新建大廈，在陽光下顯出它們高聳豪華的姿影……

「在島上替他種植、修建屋宇道路的人，側常搭遊艇到市區去，他們每星期都有一天假期。」劉奐說。

「都是白老先生顧用的職工嗎？」

「大概是吧？」他說：「但有好幾戶人家住在島上。」

「你和葉船長住在什麼地方？」她問。

「島上右邊碼頭近山有間小石屋，我們晚上居住在那裏。星期二休假，我們星期一晚上把遊艇停泊在港島避風塘，然後回家。」他說。

「晚上，你們在島上幹此什麼？」

「看書，游水，釣魚，有時出差。」

「出差？」

「白崑崙有時興趣一來，便跑到碼頭，要我們搭他去搭樹灣，秦呂灣，或者果洲、長洲。」

「像他這樣的人容易對付吧，」她伸伸脖子，「我覺得他是一個——事業高峯，然後看淡看化一切的老人。」他說。

寒潮

臺華信

一八六·竟成知己

高導演道：「李先生，我看你神色也不大好。」李富人苦笑道：「這幾天，消息如此壞，還有什麼人好面色的。」高導演搖頭道：「我也不知世界要變成怎麼樣，不管你用什麼辦法，到頭來，你拍出來的電影還是沒有人看。」李富人想起了李小龍，道：「脫，也不行。」高導演道：「打，難道也不行。」高導演道：「暴力片是流行過一大段日子，到我們跟風拍時，又是不行了。」

李富人對于電影這一行，所知無多，他亦無心情去知道更多一些，他自顧也暇。

李富人道：「你難道不可以走在前頭。」高導演呷了口酒，道：「你也知道余治國的性格了，他很保守，顧慮又多，他自己不敢去闖，看人家收到滿盆滿砵，然後才動腦筋，跟人家走，以爲如此，才有把握，那知道開到茶薇花事了。」他是有感而發。

李富人歎息道：「炒股票也是如此。」

高導演道：「有等人見了人家上岸了，然後才落位，蝕，便是蝕這種人，發了財的早已遊埠去了，頓得看人家在金魚缸中打滾了。」

高導演道：「你近來如何？」李富人道：「可以有空在此，一個人喝悶酒的，便知道不會有什麼好景了。」他舉杯，道：「我們飲，我還可以請得起客。」

這句話，可以看到李富人的心境，喝杯酒，也請不起，他還有什麼面子見人，比較起來，高導演自然比他窮得多，他是以部頭計算的，拍一部戲多少錢，生意好時，一個月拍一兩部，當然十分好，片出來，不賣座，便沒有人敢聘請他了。電影界是十分現實的，跟紅頂白，而且消息靈通，一連兩部片都仆街，高導演想有人找他拍片也幾難，余治國也不敢開新戲。

有錢收，余治國本錢有限，片出來了，便要收錢週轉，而今片出了，甚或還要貼包底費，他那有錢來蝕，埋怨高導演自不待言，以後再找他拍片則更難，要拍，也另請別人，請一個當紅的導演，寧願多付點銀紙。

高導演自然看破這個局面，他知道起碼有半年，沒有人敢找他，甚或一年兩年，永遠沒有人敢找他，他縱然四出活動也是徒然，社會是那末現實的，他把杯中酒，一仰而盡。

既然有人請喝酒，高導演自然不客氣了，于是又來了一枝酒。

李富人付了錢。

李富人正需要有人聽他訴苦，而高導演也何獨不然，抑鬱之氣放在肚中是使人苦惱的，不吐便不輕快，他們本來交情泛泛，今天竟然同病相憐，老友起上來，倒似是天下雖大，只有眼前這個人才是知己。

李富人說到人情冷暖，自己事業如日中天的時候，人家生怕自己不要錢，自己開公司，這位老友自動要認股五十萬，那位老友認股一百萬，生怕自己不讓他加入，及到事業逆轉，央求人家供點錢週轉，便沒有一個人肯借一文錢了。不獨不借，還要聽許多冷言冷語。

李富人把向陳行長借錢的事對高導演說了，高導演道：「洪文波那件事如何。」李富人道：「此人已失踪了，他的環境更壞。」高導演道：「想不到此人底細如此。」李富人道：「許多富翁，在社會上大名堂，但他們的底細，未必乾乾淨淨。」

商場旺月開始 印尼買益注港增衆

購日用品原料 銀行匯約輸入和算 石油品來銷增

(特訊)印尼商家來港購辦貨品繼續增加，現在正是彼邦商場季節性旺月開始，同時因爲停止商人信用證輸入貨品後三個月來，當地商場存貨已薄，價格上升，運用銀行信用證輸入貨品已有和算，來港購辦日用品及部分原料漸多。

昨據本港辦庄透露：印尼商家來港購辦貨品繼續增加，購辦的貨品，除了日用品之外，部分工業用原料購辦亦有相當，現時印尼商家來港購辦貨品都是開銀行信用證，但比較大宗的工業用原料，只是透過本港轉向其他地區訂購。今三個月因爲停止商人信用證輸入貨品後，彼邦商場存貨已薄，價格多數上升，況且運用銀行信用證輸入貨品已有和算，現在已是彼邦商場季節性旺月開始。近期內印尼人士指出：雖然如此，印尼紡織業仍然穩好，基本原料不差，因是印尼擁有一億人口，紡織品銷路相當，印尼政府加強限制紡織品輸入，在這種保護政策下，印尼紡織工業賴以維持穩好發展，對於印尼經濟，亦有很大幫助。印尼貨品來港，保持正常，但大部分礦產品還是透過星洲然後來港，例如星洲方面三家石油廠，就是利用印尼石油經過煉製後然後運來本港，故此今年上半年星洲來貨增加，其中不少是印尼產品經過加工後運來銷售的。

世界經濟呆滯新興工區工業艱困

成品半成品突大量湧來求脫套現

到貨包括紗布針織雙面布成衣塑膠鞋鋁片鐵片銅片玩具摩打電子配件紙品化原等，有部份跌幅兩成，有等不計成本，在港加工或轉包裝出口，對近期中小廠產銷不利，並形成原料市道不雀亂飛。

(特訊)近日由外地運來本港的工業製成品及半製成品又見大批增加，其中有部份不惜降價求沽，有些則在港加工或轉包裝出口，不但使中小廠產銷受影響，並形成原料市道不雀亂飛。

綜合市場報導指出：近旬來，由新加坡，泰國，南韓，及台灣等地區有相當多的工業製成品及半製成品湧來本港市場求脫套現。所到的貨品包括紗布，針織雙面布，成衣，塑膠，鋁片，鐵片，銅片，玩具摩打，電子配件，紙品及化工原料等等。由於這些貨物運來的目的，主要是希望套取現金週轉，故大部不計成本，據說，有部份減價兩成拋沽，有部份則不計成本，在本港略爲加工，或加商標或轉包裝之後，再轉銷出口。

據悉：這些鄰近本港的國家最近有較大批的原料物資運來推銷，最主要的原因是由於世界各國的經濟進展呆滯不前，同時歐美國家對個別由亞洲地區輸入的產品均要求原產地自動限制入口，加上最近歐美向遠東區訂購新貨仍然不多，結果，使這些新興地區的廠商爲了疏導存貨，避免陷於艱困的境地，不得不將那些不能夠輸往歐美的產品，轉銷往其他的市場。而彼等不約而同的將矛頭指向本港，故做成近日新興地區的成品及半製成品突然大批湧來求脫套現的現象。

據市場人士指出：就以最近來說，雖然是工業產銷的旺季，除了個別次要工業生產似好之外，紡織成衣業的生產仍無明顯改觀跡象，大廠的生產並不足，自然影響了一般依賴大廠發貨加工的中小型廠了，而現時又突然湧入了大批的製成品及半製成品在此間加工出口，無形中對近期中小廠的產銷多添一重影響了，同時此一現象更形成了本港市場原料市道波動不定，價格有如不雀亂飛。不過，市場人士表示：雖然這些外來成品及半成品降價傾銷，銷路未見增多。一方面現時本港各種原料物資的存量基本接近飽和，另一方面，各行工業對原料的需求亦不大，而一些產銷較疲慢的工業，也因前景不樂觀，大都無興趣吸存原料準備日後使用，故在整個疲態畢呈的市場中，即使這些外來貨再進一步減價拋沽，相信也不容易引起廠商的購買興趣。

股市交投回復疲態 做價牛皮偏軟

四證總值一千三百廿九萬元，較上日少逾七百萬元。恒生指數跌一點三七，僅工商企業航業紡織類微升。好世界不派七六年度末期息，和記與黃埔合併關係，暫停掛牌。

(特訊)昨(十)日香港股市回復疲靜，交易數值比前日顯著的減少。雖然，和記企業與黃埔船塢合併問題已有進展，惟是一般股市人士反應尚屬審慎，故大市並未接續前日向好之勢，且交投迅即轉緩慢。由上午開市以迄下午收市做價無若何變化，普遍的呈牛皮偏軟。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一千三百二十九萬美元，比前日之交易數值減少逾七百萬元之多，上午半日交易數值有七百三十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔二百九十四萬美元，遠東交易所佔七百二十二萬元，金銀交易所佔三百零萬元五・九龍交易所佔八萬元、至於指數方面，據恒生指數上午收市爲四二五・一五，比前日收市指數微回降○・六七，下午收市指數續降至四二四・五四，全日共跌一・三七。遠東指數上午收市指數爲二○三九・五八，下午收市指數爲二○三七・五九，比前日收市指數跌五・七八。遠東分類指數中，投資及橡膠無變動，工商企業、航業及紡織類俱微升外，其他各類指數微報低。金銀綜合指數爲三六二・六一，比前日收市指數微跌○・一

歐黃金價報低 美元英鎊升

(特訊)布魯塞爾十日電：星期三，歐洲外匯市場美元，英鎊開市價均略提升。

黃金開市價，蘇黎世每安士報一四五・八七美元，下跌一美元，倫敦每安士報一四五・八五美元，下跌七七・五美仙。

法蘭克福美元開市價由二・三○八五升至二・三一一五馬克，蘇黎世美元由二・四○七八升至二・四一○七瑞士法郎。

巴黎美元由四・八八七五升至四・八九二○法郎，布魯塞爾美元由三五・四七五升至三五・四八五比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二・四四二五升至二・四四三五荷蘭盾，米蘭美元由八八一・六五升至八八一・七○里拉。

東京美元收市價報二六五・九八日元，比上日收市價二六五・九○爲高。

英鎊開市價，蘇黎世由四・一八五五升至四・一九三七瑞士法郎，法蘭克福由四・○一五○升至四・○二三○馬克，倫敦由一・七三八四升至一・七三九三美元。

食米市續淡 成盤只八款

三季入口泰米 月底到齊

(特訊)昨(十)日米市，成交繼續減少。入口米商十一家開盤，提沽食米廿六款，只得八款有成盤，大陸米佔一百一十中包，泰國米佔九十大包，澳洲米佔三百二十小包。

據米業人士透露：本港入口米商已訂下的泰國米，將於八月底前全部運來，其中一部分可能是第四季入口額。現時泰國米訂價仍然報堅，百巳仙普通白米每噸三百○五美元至三百○八美元。

成盤紀錄：大陸玉字油粘每担九十五元，志字油粘每担九十元，明字油粘每担九十三元，泰國貨金瓜新米每担一百○二元，齊龍新米每担一百○二元，澳洲膠袋金冠絲苗每担一百廿一元，蔴袋金冠絲苗每担一百一十七元。

香港金融行情表

一九七七年（八月十日）

九九金每司兩（最高）八○九・六○（最低）八○七・五○（收市）八○九・六○

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	四六五・二○
美單	一○○	四六四・七○
美鈔	一○○	四六四・二○
英鎊	一○	八一・五○
加拿大圓	一○○	四三三・五○
法國法郎	一○○	九四・二○
瑞士法郎	一○○	一九二・二○
西德馬克	一○○	二○○・四○
意大利里拉	一○○○	五・三五
荷蘭盾	一○○	一八九・二○
澳洲圓	一○○	五一○・○○
日本圓	一○○○	一七・四四
菲律賓披索	一○○	六○・八○
紐西蘭圓	一○○	四一○・○○
坡圓	一○○	一八九・八○
台灣圓	一○○	一一・四○
泰國銖	一○○	二二・八○
印度勞啤	一○○	四五・○○
澳門紙	一○○	九二・○○
南非蘭特	一○○	四三五・○○
南韓紙	一○○○	九・○○

外圍普穩脫節低開 港金市活欲扳還低

收市價八○九・六跌二元七角 美鈔轉疲收市價爲四六四・二

(特訊)本港金鈔市道，昨(十)日走勢好淡不同，做價築底互見。九九金交投稍活，做價低開高收，買賣相持，惟較上日仍低。美元受歐市影響，觀望不前，英鎊相應，牛皮偏軟。外國西歐金市報盈，一如上日走勢閃縮，顯示當地交易欠勁，大致欲扳無力，跌勢稍止。加元雖跌至七年來低點，加元對美元是七○年實施加元自由浮動以來低水平，但對期金仍乏勁勢，可見仍在靜觀待變中。此間市場買賣亦存審慎，惟炒風仍熾，大部以博取心理，淡友資金仍衆，好友承接有力，亦縱買入，空淡反買，使市場熱鬧。做價選標誌。外國報盈，倫敦一四六・五○美元，上升七角，瑞士一四七・○○美元，上升七角半，巴黎一五○・七一美元，下跌四角六仙，加拿大期價一四七・二○美元，上升五角，紐約期價一四六・八○美元，上升五角。當地盈開出八○八・○○，比較上日收市價脫節低四元三角，初期好友尚趁低扒升一元五角，公價掛出八一○・○○，較現市略高，卻見獲利回吐抑低一元七角，以後好淡相持，輾轉向上，至日做價走勢最低八○七・八○，最高八○九・九○，收市八○九・六○。

九九金上午開市八○八・○○，比較上日收市價低四元三角，最好八○九・五○，最淡八○七・八○，收市八○八・八○，下午開市八○八・七○，先升上八○九・三○，後低下八○八・六○，收市八○九・六○，比較上日下跌二元七角。早晚盤差距高一元六角，跳息去一元二角。場內上牌現貨交收五千二百兩。

開市美元牛皮，美鈔最好四六四・四○，最淡四六四・○○，收市四六四・三○，比較上日後順二角。美匯開市四六五・二○，最好四六五・三○，最淡四六五・○○，收市四六五・二○，比較上日原盈乙式。金單開市四六四・六○，最好四六四・九○，最淡四六四・六○，收市四六四・六○，比較上日微順一角。英鎊回升，倫敦轉讓價報一・七三八二美元，上升九厘，紐約告羅士一・七三八四美元，上升一釐，現兌八・一六，原盈乙式。加元升一元爲四三五・○○，德馬克升三角，日鈔金一七四・四○，坡元低二角爲一八九・○○，泰銖二二・八○，寫里拉低五角爲五三・○○。

太古集團在倫敦 發八百萬優先股

以集資五百廿萬鎊

(倫敦電)以英國倫敦爲大本營的太古集團有限公司，將在倫敦證券交易所發行八百萬優先股份，使控制該公司大部份股權的太古家族，可以付與英國的稅項，而無需削減他們對該公司的控制權。

這些優先股的利息爲六厘三，每股以六十四便士的價格發售，來集資五百二十萬英鎊。太古集團有限公司在遠東經營船務，運輸及地產業務，在國泰航空公司佔有控制性的股權，同時在太古太平洋公司佔有百分之三十點五的股份。

棉市價普揚

紐約向好刺激 成交二十六宗 總值卅六萬美元 集中年底三月貨

(特訊)昨(十)日香港商品交易所棉期貨交投仍疏落，價格普遍上揚，升幅大致與紐約市相同，交投仍集中十二月份及三月份，其他月份無成交。

開市時，造價平穩，全日成交二十六手，數值三十六萬美元，於上午十時，未完成合約共一百二十三手，大部份集中於三月份。

結算公司發表昨日公市價：十月份五十七點九五美仙，十二月份五十五點八五美仙，三月份五十五點七四美仙，五月份五十六點○八美仙，七月份五十六點八八美仙。

十月份開盤及收市均報五十九點五美仙，無成交。十二月份開盤報五十六美仙，最高五十五點九九美仙，最低五十五點九美仙，收市五十五點九五美仙，較上日收市價五十五點六美仙，上升零點三五美仙，共成十手。三月份開盤報五十五點五美仙，最高五十五點七五美仙，最低五十五點四五美仙，收市五十五點七四美仙，較上日收市價五十五點六美仙，上升零點一四美仙，共成十六手。五月份開盤報五十六點二五美仙，收市價相同，無成交。七月份開盤及收市均報五十七美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年 十月	五九・五○	—	—	五九・五○
十二月	五六・○○	五五・九九	五五・九○	五五・九五
一九七六年 三月	五五・五○	五五・七五	五五・四五	五五・七四
五月	五六・二五	—	—	五六・二五
七月	五七・五○	—	—	五七・○○

供歐節銷玩具續付 輸西德貨個別改遲運出

德商大量訂購，不乏類似品，恐集中運影響銷售，要求非季節性貨品延遲裝運。

(特訊)供歐洲各國聖誕節銷的港製玩具，目前已陸續裝箱付運，其中西德一家入口公司則要求港廠商將八月中旬付運的玩具，改於十月付運，此舉並不意味當地市場玩具銷市欠佳，只是個別特殊情形而已。

據業內人士透露：歐洲各國今年訂購港製玩具有不同程度增加，而訂購的港製玩具，又以塑膠玩具爲主，且多屬高級製品，使港玩具廠商今年產銷顯得較往年繁忙，其中供聖誕節銷的玩具，在七月底已開始陸續裝箱付運，預料到九月上旬左右，供聖誕節銷玩具付運始會大致告一段落。而此時，一家西德入口公司要求港廠商將八月中旬付運的玩具，改於十月付運，這次入口商要求將製成品推遲付運，並不意味西德市場玩具銷市滯慢，其中原因大致是，今年西德訂購玩具大增，且訂購商號亦見增加，當地入口商除了向本港訂購玩具外，更向其他地區訂購，其中不乏類似品，入口商可能因此將該批製成品押後推銷，以免影響銷市，故此目前不必急於收貨，致有要求港廠商推遲付貨。事實上，除了小部份玩具具有季節性特色外，一般玩具銷市均不受時間左右，而該批推遲付運的玩具，亦勉強可趕及節銷，亦有可能入口商資金短缺，於較後才要貨，故此西德該入口商的延遲付貨要求，只是個別特殊情形，並非西德玩具市場有任何不利消息影響所致。

舊船價下降未已 航業復甦仍非易

瀉水油船噸位還多 好轉前會進一步逆轉

(本報訊)從幾方面發表的數字來看，期待已久的世界船運的復甦，似不可能在短期內出現，一些評論甚至認爲不能排除船運在好轉之前，還會進一步下挫的可能性。

倫敦的杜威船運分析與統計公司在論及油船租賃業時說，最少已瀉水兩個月的油船噸位在上個月增加了二百七十萬噸，達到三千七百九十萬噸。

加上瀉水的油船，到七月底爲止，擱置的油船總噸位共達四千二百四十萬噸。

但倫敦船運經紀行候活何爾遜租賃公司則說，截至七月份已定的十二個月或以上的租船噸位數字略爲改善。雖然七月的數字由六月的一百五十二萬九千零六十四噸降至一百三十三萬五千八百八十一噸，但使今年首七個月的總噸數由去年同期的一千一百一十三萬四百噸增至一千二百二十二萬零八十一噸。

同時，另一間船運經紀行「埃格樂雷斯」在七月份發表的報告中說，上月舊船價格繼續下降。

秋冬衣料陸續運到 恤彩衣料下月上市

價格平均調升成半

(特訊)日元幣值強勢及當地提高貨價影響，今年秋冬恤衫衣料的價格，平均較去年上升成半左右，而在本港恤料市場中，日本貨恤料佔大多數，所以對本港恤料價格的影響較大。

據人造衣料商人透露：現在已踏入秋季，各大零售商已展開訂購，預料下月中將會有大批上市，香港定頭行商會主席司徒英接受記者訪問時指出，今年商人訂購恤料的數量，大致與去年相若，布匹方面仍以棉質及絲麻混紡的恤料爲主，至於價格方面，就貨源方面說，是相當穩定，但貨價方面，則因不同的地區而有不同的升幅。

他表示，據美國部份棉質恤料爲首，半年內，先後調價三次，而每次調改的幅度達百分十至十五之間，至於歐洲若干國家，也有相類似行動，但幅度則較輕，其中如瑞士，英國等的棉質恤料已較去年漲價三成。

日本貨升幅較細，普遍較去年增加一成至成半左右，司徒英先生說，日本恤料在整個市場的比重頗大，除中國大陸的貨品外，日本恤料佔整個市場的八成以上，美國貨約爲百分十，其餘則是其他地區貨品，故日本貨價調升幅度不大，對穩定貨價方面，是有一定作用的。瑞士棉質恤料每碼由二十元至三十元間，英國棉的確涼棉則由每碼四元至七十五角間。

毛混紡每碼從十六元至二十元間，的確涼抓毛每碼由十元至三十元間，價格提高，主要是受到日元兌美元匯價強勢所影響，由於日本貨品出口價格相應性提高，而原料價格在去年下半年來貨價增加，使日本貨品今年首季仍處高位，故製品貨價增加，大體上因素，恤料升幅較大，而且會在十至十五間。

他又指出，由於市民在秋多季外衣，多會在恤彩外穿上，所以較淺色的恤料是較受歡迎的，從歐美目前的流行花色，今年白色底有細花的恤料將會流行。

司徒先生繼說，雖然受到今夏恤料落行針織T恤充斥影響，但由於斧頭牌等恤衫店舖新開增多，無形中也爲恤料去銷擴闊銷場，所以今夏恤料去貨銷總算在平穩中渡過，而商人的利潤則在競爭劇烈下趨於微薄。他又指出，由於大部份廠家恤料在去年訂購，有部份在今年訂購，並沒有因爲經濟的時候，紛紛採取過勇的勝利，故在目前市銷欠勁表現，購買力放緩的局勢下，一般商人積壓存貨太多而爭相劏價求現的情況並不普遍，他更呼籲同業在現時市面消費力預期不理想的環境下，更要踏實地工作，不要存有任何中求進步的心理，以免受到無謂的損失。

蘇聯新採辦美國小麥 六千七百萬元訂約

(華盛頓九日合衆國際社電)政府與工業界宣佈蘇俄官員已向一間美菲斯開設的國際穀物貿易公司，訂購了六千七百萬美元的小麥，於十月一日以後交貨。

柯克工業公司發言人說，這家在過去曾參加多次與蘇俄交易的公司，已簽訂了把五十萬公噸的小麥中的二十五萬噸運至蘇俄的協定。

農業部宣佈了美俄五年穀類貿易協定第二年的售賣，但沒有說出公司的名稱。

農業部說，他們未能作出沽出的準確數字，但說，小麥可能值二千五百萬元，玉蜀黍則可能達四千二百萬元。

今年以來世界百貨業市場 英國生意較爲暢旺 美國清淡急於招徠

法德市況很差意國稍爲轉見穩定

(港訊)最近香港百貨業代表團前往英國採購百貨商品的本會當古勝祥先生，在本會百貨行業小組座談中，概述英、美和歐洲一些國家的經濟動態，也略談到有關社會制度問題。下面是他的談話摘錄。

古勝祥常董說：今年以來，英國的百貨業市場較爲暢旺，主要是阿拉伯國家及鄰近國前往採購所刺激，並非是本國的消費力有所增強。而美國的百貨市場則十分清淡，如紐約的百貨公司，以前逢星期六就關門休息，而現在，完全改觀，逢那些大型的百貨公司，星期日還要開市招徠生意。至今在法國、德國的市場情況，也都很差；意大利因近月的出口略爲增加而稍爲穩定了一些。總之，歐美各國除個別外，經濟仍很衰弱，金融貨幣依然動盪不安，前景是未容樂觀的。

上生油轉暢 餅家吸意強 菜豆油成疏

(特訊)上生油市，製餅家開始入貨，交易漸趨暢銷，成價轉呈拔機，北越上貨亦有人發掘，國際菜油、油運續報淡，豆油交易不多，滑油價略軟順，香豬油價定成疏，非洲生油淡後回定，星冠轉拆三八六元，轉手十五桶成三八○元，嘉禾二十三號到二十五元，三吉月尾花按二○五元。新僱十三號有到交花，買拎到二一十噸，全數交花，十噸按三九○元，中國大陸濃香生油轉拆三八七元，成七十桶三八四元，貴品貨按三百元，北越好貨貨三十桶成三一○元。

中國大陸菜籽油拆二○三元，本月花磚頭有退按二百元，西歐貨有桶轉拆二○五元，轉手二十桶滑油成一九五元，中國大陸煉豆油九月花按二百元，五十桶起碼按一九八元，滑香油市稍軟化，星洲勞工現貨成二五五元，飛鷹月尾花按二五○元，呂宋燈塔牌二十桶二三二元。

湛江小罐蔴油拆五五○元，日本加登屋拆四九○元，雙喜成四六○元，價廉市爽，萬壽及鵝成膠拆五六○元價高欠行，金柵荷蘭豬油按三百元，三猪，金僱按二八○元，上海貨按二百元，星洲金杯按二一五元，日本美味按二

和記企業委任 市場調查經理

和記企業有限公司宣佈委任戴維斯先生MR. R.W.B.(BILL) DAVIES爲市場調查經理，統籌和記集團之市場調查活動。戴維斯先生畢業於劍橋大學經濟系和法律系，前曾任李察臣馬林公司羅克國際部門的市場調查董事，及法國雅培實驗所之歐洲市場調查董事。戴氏參與市場調查工作，已達十七年之久。

紐約股市後勁不繼

(特訊)據美國既得投資公司香港分行昨接獲專電報導紐約股市如下：早市股價追回若干昨日的跌幅，但尾市保不住上午的升幅，結果全日而言股價無甚變化，分析家認爲早市上揚係投資者乘低吸入，升勢至午間時達頂點，而並不是由於有利好消息的刺激，在午間後，當聯邦儲備局進行第二次從銀行系統中吸取基金之後，投資者又再度担心利率會上升，於是股市逐漸下挫。

由於聯邦儲備局這行動使本日財政部債券價位報降，而資金被儲備局吸取，使利率急升，許多人均預測儲備局不久將會收緊銀根以抑制金融過度的滋長，與及維護美元在外匯市場的處勢，這些均是造成最近股市沉弱的主因，儲備局這行動據稱將會刺激短期利率上升，與及因此拖慢了經濟擴張。

杜瓊斯工業股平均指數在早上兩小時曾上升超過兩點子，收市爲八七九・四二，與昨日無變化，至於紐約股市指數則下跌○・○一%，成交共一九・九○百萬股，比昨日一五・八七百萬股爲增加，下跌股票略爲佔多。乏加哥特權交易所成交合約六七○、五六七個，昨日五七、五八四個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七九點四二，無變化，鐵路股收市於二二○・八八，下跌一點○七，公用事業

國際價格續上升 糖市疲弱無反應

(特訊)昨(十)日砂糖市尚無變動，國際糖價續升，港市仍未有反應。

昨(十)日市價，南韓幼砂磚頭交收每担七十元○五角至七十一元，法國及西德幼砂入倉後，每担按價六十五元，大陸榴花中粗砂每噸一千一百一十元，台灣特砂倉貨每噸一千一百三十元。

國際糖價，繼續上升。倫敦(九)日原糖現貨每噸一百一十一鎊，比前升一鎊十三點，十月期貨每噸一百一十一鎊，比前升一鎊七點，十二月期貨每噸一百二十一鎊○五點，三月期貨每噸一百二十鎊廿三點，比前升一鎊七點五。

紐約(九)日原糖現貨每磅七點七五美分，比前升九點，十月期貨每磅七點○四美分，比前升七點，一月期貨每磅八點○三五美分，比前降。

蘇丹棉價續降 紡廠需用訂入百噸

適合紡EO中支紗 生產成本減輕

(特訊)蘇丹棉花價格繼續下降，有助於本港棉紡廠生產，昨(十)日繼續訂入一吋又卅二分三蘇丹棉花一百噸，即付船C・&・F・每磅五角六分二五，比較前(九)日訂入價格又低一些。

昨據棉紡廠商透露：蘇丹政府急於輸出庫存棉花，一吋又卅二分三老花價格比其他地區棉花低得多，除了適合紡O・E紗之外，還適合紡中支棉紗。對本港棉紡業生產有裨益，因爲紡製O・E紗不能全部用美國一吋三點五至一吋三點八棉花，A・R棉花方能使品質符合較高水準，如果照目前棉花價格計算，紡製O・E紗用棉每磅仍要六角美金，加工織三百五十元，紡成一包O・E紗成本仍要一千六百四十元至一千六百五十元，近日若干棉紡廠以每包一、五六○元至一五八○元出售，低過成本七、八十元。

東非洲A・R棉花價亦再降，三級棉花C・&・F・每磅報價七角五分美金，但由於蘇丹棉花訂價偏低，棉紡廠商對其他地區棉花暫停訂購。

台灣上月對外貿易 順差一億四千萬美元

股收市於一二五點一九，下跌○點一九。

當日交投的股票有一八六六種，上昇的股票有六三二種，下跌的佔七二七種，無變化的有五○七種，創本年度新高價的有三十種，新低價的有五十種。全日交投共一千九百九十萬股。

(台北訊)據海關統計：七月份的對外貿易呈現巨額出超，達一億四千三百五十萬美元，是今年以來出超最多的月份，超過了上半年累計的出超總額。上半年出超爲一億二千萬美元，一至七月累計出超爲二億六千三百五十萬美元。

海關統計並指出：

今年一至七月的進出口貿易總額已逼近一百億美元大關，而爲九十八億五千八百萬美元，比去年同期增加了百分之一三・三，增加十一億五千七百卅萬美元。其中出口五十億六千八十萬美元，進口四十七億九千七百三十萬美元，出口和進口的成長率分別爲百分之一三・五和一三・一。

七月份的出口額是九億一百六十萬美元，進口額爲七億五千八百一十萬美元，當月出超一億四千三百五十萬美元。

出口貨品中，一至七月累計製造業產品共約三十七億六千八百六十萬美元，仍以紡織品、電器機械器材、夾板、木竹製品及家具、機器及一般金屬製造、塑膠及其製品五者爲大宗，比上年同期增加了百分之六・四。

進口貨品中，製造業產品約二十七億九千三百五十萬美元，原油約六億七千萬美元，原油進口比去年同期增加了百分之二二・六。

對主要國家的貿易關係方面，出口以美國的十九億三千五百萬美元，佔出口總額百分之三八・一爲最多，日本六億四千七百二十萬美元，佔百分之一二・八居次，香港三億六千八百三十萬美元，佔百分之七・三爲第三。

進口方面仍以日本達十四億五千八百三十萬美元，佔百分之三○・四最多，美國十一億七千七百四十萬美元，佔百分之二四・五居次，科威特三億七千六百四十萬美元，佔百分之七・八又次之。

國際股市金融行情

（一九七七年八月十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—0.90（480.90）	
午市	—0.90（480.90）	

五種主要港股價（買盈及賣盈）

匯豐	H.K.$	17.70	17.90
置地	H.K.$	6.70	6.90
怡地	.HK.$	13.87	14.13
和記	H.K.$	暫停掛牌	
會德豐	H.K.$	2.47	2.69

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +0.43（879.85）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +26.15（5092.79）

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U.S.$	—0.65（145.85）
尾盤	U.S.$	—0.65（145.85）

美元開市價格		
法蘭克福	2.3115	馬克
倫敦	1.7393	美元
東京	265.90	日元
巴黎	4.8920	法郎

加元再瀉與加國經濟不景 港產銷加振作倍加困難 非衣服類去銷有逆轉象

貿易界認爲加放寬港成衣入口，希望更爲渺茫，通脹威脅日甚，加上食品消費帳單太巨，影響非必需品購用，爲深長影響。

(特訊)加拿大元一瀉再瀉，使加國進口貨品成本大增，當地市民日常支出增加，削弱消費品銷市，港貨今成銷加倍感困難，除衣服類去銷受全球性配額限制去銷大幅減少外，還非衣服類貨品去銷增勢亦有逆轉跡象。

據統計數字顯示：今年首五月，港貨銷加總值爲四億三千六百萬元，較去年同期的五億零九百二十萬元，減少七千三百三十萬元，減幅爲百份之十四點四。其中成衣銷加，首五月總值爲一億九千七百五十萬元，較去年同期的二億九千二百萬元，減少九千四百七十萬元，減幅爲百份之三十二點四。雜類製品，首五月總值爲七千八百六十萬元，較去年同期的五千五百三十萬元，增加二千三百三十萬元，增幅爲百份之四十二點一。電子產品，首五月去銷總值爲五千二百一十萬元，較去年同期的四千六百六十萬元，增加五百十萬元，增幅爲百份之十一點六。

本港貿易界認爲：目前加元一瀉再瀉，顯示出當地經濟情況甚差，加上當地失業率上升，港製成衣輸加，更難望加政府放寬了。況且加元大瀉後，目前加元兌美元已跌至一加元兌零點九三美元，爲加元自一九七零年以來兌美元的最低價，影響所及，加國入口貨品價格上升，通脹威脅壓力日甚，當地市民對日常用品及食品消費負担因而加重，影響非必需品銷市，除成衣去銷加拿大退縮在所難免外，還一直保持增長的雜類製品及電子產品去銷，目前去銷已有逆轉跡象，預料此種跡象會於較後一段時間趨於明朗化的。

貿易界表示：由統計數字反映出，做成港貨銷加減少主因是成衣去銷大幅減少，雖然雜類製品及電子產品去銷有可觀的增長，但畢竟是成衣佔港貨銷加總值近半，其他港貨銷加雖有不同程度增加，仍藉彌補成衣去銷減少之數。由現時加元大瀉影響下，加上當地經濟情況欠佳，港產品積極爭取加拿大市場的努力，成果必然大打折扣，特別是去銷持續的增長的雜類製品及電子產品已有後勁不繼跡象，今次加元大幅下跌，對港貨銷加影響將是深遠的，除非加元大幅下瀉後，其出口迅速振興，經濟藉此快速復完，今後港貨銷加劣勢始能扭轉，否則港貨銷加的退縮形勢，會維持一段頗長時間。

加元國際兌值創七年低點 港業內加匯昨跌至四三二

同業拆息靜定歐亞元息價續扳

(特訊)由於外國市場加元對美元的比價下跌，港市加元兌價亦報低，美元企穩，英鎊微升九十三仙。港市方面，加元對港幣的比價亦隨外圍下降。(昨(十)日，銀行業內加強買入價爲四三二・，賣出四三二點五○，業內美匯買入價爲四六五點二○，賣出價爲四六五點四○。(以昨日本港銀行業內匯價伸算，加元約合○點九二九美元，與國際兌價相近。)

銀行同業拆借活動，續無振作，昨(十)日，業內活期拆息仍叫一厘七五，隔晚錢成一厘半。拆成量不多。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期五厘八七五，兩個月期六厘，三個月期六厘三一二五，六個月期六厘三七五，九個月期六厘三七五，十二個月期六厘六二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘八一二五，兩個月期五厘九三七五，三個月期六厘○六二五，六個月期六厘三七五。

美麗寶島旅行團

OKTOUR 美麗寶島

美麗寶島行程簡介

①香港～台北 乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目。宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市，中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或若爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮 早餐於國賓大酒樓(廣東茶)餐後乘豪華遊覽專車沿濱海公路，經北部海港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石狀、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、鐘乳石等奇景，午餐於華廈川菜餐廳，餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮，到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀，晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中 早餐於飯店，餐後乘專車前往世界稀有之大理石峽谷，太魯閣，長春橋，燕子口，九曲洞，慈母橋，天祥等名勝，午餐於梨山賓館，餐後繼沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中，沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉渺渺，淙淙有聲，歎爲觀止。晚餐於韓大觀品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄 早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵古老之城市「台南」午餐於台南鑽石樓，餐後往台南參觀數百年之古蹟赤崁樓，安平漁港、安平古堡、鄭成功廟，離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」，晚餐於遠東大酒樓，夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山 早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅瑞芳影2.曲橋品月3.柳岸觀蓮4.高丘望海5.深樹鳴禽6.湖山佳氣7.三亭攬勝8.蓮島湧金，離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鑽石樓，餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，迴旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館，夜宿：阿里山賓館

⑥阿里山～嘉義～日月潭 早晨乘搭上山專車往祝山觀日出，觀賞玉山峯日出及雲海奇景，早餐於賓館，餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝，午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山，抵嘉義後轉乘遊覽車經名間水里，抵達聞名中外的高山靜水風景區「日月潭」，晚餐於竹山美乃斯餐廳，夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城 早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園，午餐於正陽春鴨子樓，餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫，此地層巒山巒，千頃綠波，煙雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡，晚餐於九龍大餐廳，餐後特別安排於九龍宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲，團友並可自由跳舞，歡渡美好時光，夜宿：石門芝麻大酒店

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北 早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界，午餐於貴都窯古烤肉餐廳，餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛虹瀑布奇景，再乘「機動情人車」登山轉乘空中吊車，遍遊雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽邃，如入仙境，晚餐設到安排於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演，夜宿：中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港 早餐於萬壽廳(廣東茶)餐後檢拾行李，訪友或購物，於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

特選阿里山芝麻城

九天豪華組 HK$1790
七天豪華組 HK$1590 逢星期六出發
四天台北快活遊 HK$1050 逢星期五出發

另特設環島阿里山歡樂酬賓組

全程九天HK$1500

代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

出發日期：
8月5,6,7,9.13.15,20,27日
9月3,10,17,24日

本團特色：
1.集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，旅遊信用第一。
2.積聚多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3.駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4.住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐臥兩用遊覽車，絕對超值享受。
5.提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮春記大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6.本旅行團全人一向抱着「顧客至上，服務第一」爲宗旨，以期使參加旅客獲得一次無比愉快又有意義的旅行。

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

快意旅遊貿易公司 九龍彌敦道570號 基利商業大廈1501室 3-301277 3-301278	美輝旅行社 九龍彌敦道554-556號 寶星大廈13樓A 3-851096-9	聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855	大鵬旅業公司 香港德輔道中40-42號 通明大廈604室 5-265269-0	安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 莊士敦展大廈1402室 5-779540 5-779482	宇德國際旅遊公司 香港軒尼詩道402-6號 德興大廈808室 5-738251-3
英輝旅遊中心 九龍亞皆老街16號 旺角商業大廈1004室 3-960111(3線)	萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恒成大廈1005室 3-301317(3線)	榮泰旅遊公司 九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-943256	亞旅(香港)公司 香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)	駿達旅遊有限公司 香港灣仔洛克道53號 山飛大廈九樓A座 5-271818 5-281338	世紀旅遊公司 香港德輔道中156-164號 通用商業大廈205室 5-447180 5-447191-2
宜泰旅遊有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295(4線)	捷威旅行社 九龍彌敦道241-243號 金鋒商業大廈904室 3-682223 3-693175	一明旅行社有限公司 九龍尖沙咀北京道37號 國都大廈1405室 3-687908 3-663983	一帆旅行社 香港德輔道中48-52號 裕昌大廈802室 5-258239-0 5-259428 5-235641	大利旅行社 香港德輔道中40-42號 通明大廈806室 5-234580 5-224661 5-233365	實力旅運貿易有限公司 香港中環華記大廈 八樓701室 5-450663 5-450669
怡樂遊覽社 九龍西防道34號 寶豐大廈六樓D座 3-680022 3-682727	金門旅遊公司 旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室 3-942821 3-946441	龍威旅運貿易公司 九龍彌敦道萬隆大廈 611號705室 3-310706 3-312925	太陽旅行社 香港德輔道中51-57號 其昌人壽大廈1103室 5-241047(4線)	南華(快捷)旅行社 香港德輔道中106-108號 鴻德大廈五樓 5-436311-5 5-431414	迅利國際旅運公司 香港高士打道221號 海聯大廈21樓B座 5-724869
富達旅運公司 九龍彌敦道612-8號 好望角大廈1310室 3-311716	山友行 旺角界限街38號A地下 3-802761 3-209286	東南亞旅遊中心有限公司 九龍彌敦道494-496號 晉利商業大廈20字 3-850443 3-852521	哥頓旅運有限公司 香港德輔道中 李寶椿大廈1215-6室 5-446955 5-446277	百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大廈702室 (友聯銀行樓上) 5-431361 5-431362	榮華旅遊公司 中環域多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422

圓山大飯店 芝麻大酒店 阿里山賓館（聯合鼎力贊助）

新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

商業

專人攝影 約人像 結婚 二八五八 電話 ⑫

源利裝修 油漆 泥水 木工 電話 K三八〇四二

通渠改廁 換廁 浴室 電話 K

法商服務 代辦各國文件 電話⑫

特藝速印 地下 印刷

蟋蟀 ⑤⑫蟋蟀新二二上午加七〇門經披八五服驗殺四八落包議七九40滅公〇一元虫司

東方曬圖 影印 翻曬

裱畫 巴利道27號永利大廈九龍

供應各種用起重機 電⑤二七九五七〇

理帳報稅

執漏修 裝修 87號七樓

水晶地板

搭天台屋

女鞋 日本 K968712

晶麗 ⑫255811 水晶地板 設計裝修

代客油印中文打字 中環華記大廈三〇五室 H452819

印務平快 電話⑧八〇八六五

油漆牆紙 裝修工程 H706730 陳治

雪櫃翻新

買賣傳呼機 ⑤⑧七一八三九五三五七九六一七

花園假山 專造

興信 中國麻將 毛毯床褥 掛褥祖爲 結婚用品 K333216 629501

裝飾傢俬

絲印 精印軟硬塑膠收音機殼玩具髮鉗印啤 ⑫—272121

清潔打臘 水晶抹窗 超群 5-471633

專滅白蟻

通渠廁

遊艇 中西式 日夜租賃 ⑫255192 ⑫203280

梳化翻新

打字機五元

雪櫃 洗衣機 修理冷氣 國華冷氣 ⑬963300

順昌裝修

裝修 油漆泥水 做木大小工程 K880232

油漆牆紙 裝修工程 3-219441 宇宙

舊梳化 換人造皮

新湖手袋鈕扣中心 九龍長沙灣道223號（近北河街）永翔製品廠 K863401 K865741

安裝大型冷氣機
由10匹至500匹。專科設計及安裝美國名廠大型冷氣機適合工廠商店及寫字樓用先後爲針織廠、學校、醫務所完成大型冷氣工程。請電 H438701 H440141 K-303331叫605 H-719361叫1982 漢士公司

遊河 瑞明公司 遊艇最多 萬宜613 ⑥—241386 ⑥—779096

遊河平價

防水 補漏工程

鑽石磺晶

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

水晶 專業人才 和記 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 車磨地板 12-268193•268195

天面漏水

補漏

打字機 全新$199 二手$60 平通港九 ★香港文儀器材行★ 亞皆老街54號五樓 K—962903 假日照常

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936813 深水埗荔枝角道一四一號

鋁門鋁窗 威信

防盜鏡 現代商店設備中心 5—231303

收銀機 由一至九個分類總數，十餘款式 每部1200元起 免費保用 請電5—231303

嘉華工程公司 專業裝修 K963896 K964058

酸枝 裝箱 酸枝 代客裝修 買收及理修

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

歡迎參觀

半自動電熱蛋卷機

樂聲琴行
獨家代理 BLUTHNER. STEINER. ZIMMERMANN. KARL MULLER. LEGNICA. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244—246號 ⑤-742740 錦衫道西231號 ⑤-468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧-692360，亞皆老街120B號⑪-037968 ⑪-037662

★鋼琴中心★

面別墅學校 江廠住宅舖 專業公司 裝修

裝修設計 本公司工精價平快捷妥 常永宜建築裝飾公司 K801683 H712371叫6632

人做花料 本公司發售POLYESTER花料可代染色 加膠歡迎取版試用九龍城道161號地下電025625建新公司

冷氣 漢士 專門安裝美國大型冷氣 電H440141 H438701 H719361叫1982 K303331叫605 漢士公司

打字機大平賣 暑期優待 原箱新機售價最平 大批二手座枱・手提・電動 免費保用・附設・修理交換 彌敦道313號五樓實來公司 K840931

追債

註冊 捷誠

中西文具 供寫字樓包用裝品 出品：各類精美貨咭，歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—60美興大廈 ※貨電話：H236382 H238537

打字機 暑期平賣 大量來貨售價特廉歡迎參觀選購請到 永發打字機公司 中環租庇利街19號消防局側⑧—447766

水晶 清潔打臘 機洗地毡 3—303331叫4474 聯安公司 電5—444221

宇宙防水

漏水

打字機 暑期大平賣 新舊大批平賣學生機各廠手提機全新入口一律大平 賣二手機70元起 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓H738540

暑期大特價 五五折起發售 請即到港九通利琴行參觀選購 通利琴行

信孚根治白蟻公司 電話 5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

執漏

冷氣 大批飛歌冷氣平售 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713300H713301

追債

鼠患猖獗請採用 日本三富士株式會社新出品 (BYE BYE RAT)超音波驅鼠機 適用室內工廠貨倉商店 •日本台灣皆已採用•定價980•特價900元 總經銷：趙鎮記電業公司 服務站電話：3-836700

「ASL客戶地址印刷機」 中英文適用 迷你型特價 HK$250 和人公司

唱午城羊都花 欣賞廣東歌樂最高樂府 每日下午二時至四時

遺失 聲明

承讓 聲明

催收租

啓事

鋼寫字檯 鋼具品質 國泰第一 電話5-231676 電話5-722392

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235 專門技師機械鑽井 修理水泵 清理深井

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

鍾應堂 掌相命家

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失事啓 茲遺失集友銀行定期存單NO60816 除向該行掛失外特此聲明作廢 陳富治啓

茲遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

股市成交價目表（八月十日 星期三）

香港會成交：2,940,000元 遠東會成交：7,220,000元
金銀會成交：3,050,000元 九龍會成交：80,000元

四會成交總額：13,290,000元

恒生指數：424.45－1.37 遠東指數：2037.59－5.78
金指數：373.86－0.75銀指數：366.62＋1.12金銀指數：362.61－0.14

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行(除息)	119.00	119.00	118.00	—	118.00	118.00
匯豐銀行	18.00	18.00	17.90	17.90	18.00	17.90
海外信託銀行	2.475	2.475	2.475	—	2.475	—
友聯銀行	6.70	6.70	6.70	—	6.70	6.70
大匯中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.5%	109.5%	109.5%	109.5%	—	—
(二)公用類						
九電	21.00	21.10	20.90	21.00	20.90	20.90
港燈集團	5.15	5.15	5.10	5.15	5.10	5.15
中華煤氣	20.80	20.90	20.80	—	20.90	—
電話公司	32.75	33.25	32.75	32.75	33.00	32.75
油蔴地小輪	20.00	20.20	20.00	20.00	—	20.00
九龍巴士	4.525	4.525	4.50	4.50	4.525	4.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—
(三)工商企業類						
安達臣	2.95	2.95	2.925	—	2.95	2.95
隆道公司	11.60	11.60	11.50	11.60	—	11.50
青洲英坭	17.10	17.20	17.10	17.10	17.20	17.10
恒隆	3.70	3.70	3.70	—	3.70	3.70
和寶	3.55	3.55	3.525	—	3.525	—
永安	3.30	3.30	3.30	3.30	—	—
和記(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
怡和	14.20	14.20	14.10	14.10	14.20	14.10
立興(除息)	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.40	13.40	13.30	13.40	—	13.30
寶光實業	2.70	2.725	2.70	2.70	2.725	2.725
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.575	2.60	2.55	2.60	2.575	2.575
仁孚	0.99	0.99	0.98	—	0.99	0.99
信德企業	0.86	0.86	0.86	—	0.86	—
太古洋行A	6.25	6.30	6.20	6.20	6.20	6.25
亞洲保險	6.50	6.50	6.50	—	—	6.50
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.25	3.25	3.25	3.25	—	—
莊士集團	1.65	1.65	1.65	—	1.65	—
連卡佛A	5.70	5.70	5.70	—	5.70	5.70
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.475	2.475	2.45	2.475	2.45	2.45
信昌	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40	2.40
美聯	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
(四)建築地產類						
鄭創興置業	0.95	0.96	0.95	—	0.96	0.96
長江實業(除息)	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.15
啟德置業(除息)	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—
利興發展	0.81	0.81	0.81	—	—	0.81
寶百美	0.38	0.39	0.38	—	0.39	—
嘉年地產	4.15	4.15	4.15	—	4.15	—
置地公司	6.85	6.85	6.80	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.825	2.875	2.825	2.85	—	2.875
合和實業	2.625	2.65	2.625	2.625	2.65	2.625
新昌集團	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
和記地產	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.025	3.075	3.025	3.025	3.05	3.05
聯邦A	1.85	1.85	1.85	—	1.85	—
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.525	4.55	4.50	4.525	4.55	4.525
大寶	0.33	0.33	0.32	—	0.33	0.32
泰盛發展	0.90	0.91	0.90	—	0.91	0.90
嘉站	—	—	—	—	—	—
新世界	1.31	1.32	1.31	1.31	1.31	1.32
啟明建業	—	—	—	—	—	—
國君(除息)	2.975	2.975	2.975	2.975	—	—
大昌地產(除息)	1.19	1.19	1.18	1.18	1.18	1.18
大新公和	2.20	2.25	2.20	—	2.225	2.25
萬生	0.20	0.20	0.20	—	0.20	—
建煌置業(除息)	—	—	—	—	—	—
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.37	1.37	1.36	1.37	1.36	1.36
明輝發展	0.53	0.53	0.52	—	0.52	—
捷聯	1.38	1.39	1.38	—	1.38	—
美漢	0.81	0.82	0.81	—	0.82	—
鵬光地產	0.77	0.77	0.76	0.77	0.77	0.76
海港工程	0.64	0.64	0.64	0.64	0.64	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
太古地產	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65	2.65
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.07	1.08	1.05	1.07	1.07	1.07
富輝	0.99	0.99	0.99	—	0.99	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資(除息)	—	—	—	—	—	—
漢澳	—	—	—	—	—	—
太古昌(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
偉業	—	—	—	—	—	—
聯益	0.48	0.48	0.48	—	—	0.48
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.53	0.53	0.53	—	0.53	—
遠東發展	1.28	1.30	1.27	—	1.30	1.27
統一置業	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.85	2.85	2.85	—	2.85	—
(五)倉塢類						
黃埔船塢(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	14.80	14.90	14.70	14.70	14.70	14.70
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	13.00	13.00	12.90	13.00	13.00	12.90
中華造船廠	0.99	0.99	0.99	—	0.99	—
(六)酒店類						
凱聯酒店	2.475	2.50	2.475	2.475	2.475	2.475
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.40	13.50	13.40	13.50	13.40	—
山帝國	0.52	0.52	0.52	0.52	—	—
美麗華	14.70	14.70	14.70	—	—	14.70
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	6.80	6.80	6.80	—	—	6.80
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.10	7.10	7.05	7.05	—	—
南聯實業	1.90	1.90	1.89	—	1.90	1.89
長江製衣	5.20	5.25	5.20	5.25	5.25	—
(八)航業類						
亞洲航業	6.00	6.05	6.00	—	6.05	6.05
會德豐船A	4.15	4.15	4.15	4.15	4.15	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.85	4.85	4.75	4.85	4.825	4.75
東方貨櫃	3.775	3.80	3.75	3.775	3.80	3.775
華光航業	3.60	3.60	3.60	3.60	3.60	—
新海康	—	—	—	—	—	—
(九)投資類						
聯合企業(除息)	6.15	6.15	6.10	6.15	6.15	6.10
太平證券	6.45	6.45	6.45	—	6.45	—
怡和證券	6.50	6.50	6.50	—	6.50	6.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.59	1.60	1.59	—	1.59	1.60
(十)橡膠類						
聯合[illegible]	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
(十一)其他						
菲立斯圖	0.14	0.14	0.14	—	0.14	0.14
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.32	1.32	2.30	—	1.32	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.74	1.75	1.72	—	1.75	1.73
港居貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.60	0.60	0.60	0.60
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.57	0.57	0.57	0.57
永鴻益	—	—	—	—

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

百威旅運．電視週刊．雲絲頓香煙 ◁聯合主辦▷
麗視晚會 海上遊河
逢星期六．卜公碼頭集合
下午：2：30至5：30 歡樂時光海上遊 $12. $4.
下午：6：30至11：00 麗視晚會 $38
★什扒晚宴EMI樂隊演奏陽光下共舞★
麗視著名藝員徐小明、張國榮主持節目
獎品包括：來回台灣機票、電子瓦鐘、鐘意恤、多麗姬化粧品。
百威旅運 ⑥-433774 ⑥-433778 彌敦道中有餘大廈七〇五室

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝，文化村，碧瑤，夏蓮娜海百勝灘，飛機碧瑤，四晚夜總會，住花園等大酒店。8月13,19,25,28,31日 9月6,12,18,24,30日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1590
住假日及新麗澤酒店，多晚夜總會
逢星期二、六、日，依時出發
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室

一明旅行社
九龍北京道57號1403室
3-675681 663983 671059 687908
菲律賓七天 $1280
8月13．19日 專辦往菲律賓C/I簽證
台灣 雙十節團 十四天 $1490（連證） 10月4,8日 截止報名：8月15
豪華九天 $1750 逢星期六出發
曼谷芭提雅五天 $1550 8月27日

金門 K942821 K946441
台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 四天 $999
菲島 七天 $1290 六天 $1190
韓國 六天 $1670 四天 $1650
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250
特快台証 廉價機票 百貨配售

彌敦道241號金峯大廈六C五
菲島碧瑤7天 來回AMI豪華機 7/8 25/8 $1190
台灣九天環島 特級豪華 逢星期六 $1690
谷巴提雅6天 來回大韓機 逢星期六 $1550
日本本州7天 特選團 逢星期二 $2550
中環威靈頓街52昌生大廈804
華輝旅運 3-687687 3-666735 5-240192-3

東方旅遊，純屬伴遊。
堂堂正正，介紹香港。
佳麗如雲，麗質天生。
各國佳麗，質素一流。
商業秘書，社交伴遊。
為君服務，電3-364329

統辦出國散客最多．綠印身份證者均可
台證 特快入台灣證130 代辦居港延期手續 中華民國護照180 合家出港
專辦菲律賓簽證．特快泰證220
美加澳洲特快證
各地廉價機票．英法荷比日韓證
非港出世居港五年歸化入籍可領英國護照本部具備多年經驗代辦手續
英國護照
遠東機構 ⑤220181⑤220182⑤256108⑤256107 旅遊部：香港中環萬宜大廈三樓211室

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電梯直接10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證照
美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照180綠印同價
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續
英國護照
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

四海 旅遊貿易公司
台灣 五天兩晚空聯遊 $1,350 逢星期四 七天$1,330 九天 $1,460 逢星期六
韓日 八天豪華團$2790 20/8 27/8
曼谷 五天豪華團$1599 逢星期日出發 C I 免簽證費
菲律賓 七天豪華團 $1290 19/8 25/8 31/8

星晨 5-249622 5-256973 5-243068
新址：香港大道中64號連卡佛大廈1104-5室
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1590
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750
美加 超級超值豪華團 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

菲律賓七天豪華團 $1,290
旅程：遍遊馬尼拉市，碧瑤，百勝灘等名勝
出發日期：24/9 30/9 6/10 12/10 18/10
台灣九天超級豪華遊 $1,750
七天$1,550 住宿：芝麻城，圓山飯店，梨山賓館 出發日期：3/9 10/9 17/9 24/9
曼谷芭堤雅六天豪華團$1,590
行程：暢遊玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島等名勝 出發日期：9/8 13/8 16/8 20/8
日本九天青年觀光團$2,190
六天豪華團$2,300
行程：東京，富士山，大阪，京都，伊勢，日光等名勝 出發日期：20/9 23/9 14/10 18/10
香港和泰旅遊公司
中環干諾道中64號中華廠商會大廈M──2室 H455262 H441744

台灣 阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包機 四海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL
國際大廈2204室電話5-457181

主恩團 3/859338 889002
旺角西洋菜街鉅石酒家十樓自置社址
廿 豪華團九天 $1400每週有團代理機票
雙十團15天 $1450孝親團九天$1100
合購 $2500 菲島 $1150 泰馬星 $2700
歡迎個人家庭、五人以上團體宴月觀光探親

專辦印尼快證
CI綠印均可（歡迎同業委托）
台證120 泰證220 星馬證50
──東南亞各地旅行團．行程具備來──
各國平價機票簽證．歡迎來電查詢
百樂旅行社 K─880145─6
旺角彌敦道六〇八號聯統商業大廈一〇〇三室

平價機票 美加台特快簽證 專寄行外李準
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 電話5-440550 448271

佳音旅遊社 K682016 K691082
尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣團 七天1280元 九天1450元 出發：23/8 9/9 包證
國慶團 十月三日出發 十四天特價1480元包證
★歡迎社團宗親會鄉事會委托聯辦★
菲島團 七天 1280元 每月出發六團
──純粹旅遊★特價機票★各國快證──
台北 600 日本1050 三藩市1550
菲島 880 印尼1918 溫哥華1680
曼谷 960 韓國1350 多倫多2350
星馬1590 澳洲1980 倫敦1450

萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944
三藩市 1500 溫哥華 1680 星馬 1590
紐約 2300 多倫多 2360 台北 603
雪梨 2360 滿地可 2445 東京 1125
菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

特平機票 東南亞平 美加 珍寶747 各國簽証 合誠旅運公司
軒尼詩道107號昭生大廈六樓 專寄外準行李
5-274370 276753

旅遊南美 謀生有居留
晚：八時至十時電元朗12─982820蔡先生

澳洲簽證
聯絡電話⑤246196─7

十月台灣精選團
十五天只收HK$1550
住宿遊覽包括芝蘭城．國慶活動
台證．各國廉價機票
金航 旺角彌敦道607號新興大廈512室 K858846K857745（假日照常）

金豐包機學生．移民特廉機票

信用第一 往台灣 可帶合法百貨
可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，價還退貨十足證款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$990 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字K851245K849562⑤859555

美加 中環德輔道中3A號3028室 台北6600 星洲1600 歐洲1750 東京1100 曼谷$995 菲島$750 $1700 澳洲1800

菲律賓$1190 ☆七天豪華貴賓團☆
遍遊馬尼拉 來機來回碧瑤 百勝灘、艾爾迪 文化村 住宿一流大酒店，行程多姿多采節目豐富獨特
台灣 廿觀光團 $1390 十四天 七天1310 九天1430
名額有限 額名從速 代理 各地簽証 學生移民 廉價機票 每月均有數團出發
一帆旅行社
香港德輔道中48號裕昌大廈802室（利源西街口上）電話：5-258239, 5-259428, 5-235641

興利旅運 歡迎查詢 電K761351
代售世界各地特價票機．代辦各地簽證
代理美加及東南亞遊覽團．參加者可有特價優待
台灣九天 豪華團 $1590
菲律賓七天 豪華團 $1250
台北機票$600 特快台證$120，九龍城福老村道13號地下

特平機票
英美加包機．泰證特快 $102
（專人代辦美國．澳洲簽證）
台灣泰國遊覽團 $1450 菲律賓豪華七日遊 $1390（每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

批發帶什 台灣百貨 可帶機票 東南旅遊貿易公司 各地簽証平價機票
★台灣九天環島 $1690 ★菲島七天特選 $1290 ★日本七天精選 $2680
七天環島$1480◀逢星期六出發▶ 8月13. 19. 25. 31. 九月6.12. 8月20. 9月3. 12.10月1. 15. 29.
雙十團15天 $1500（包證）

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276
英國 1180 加拿大 1030 美國 930 台灣團 950 曼谷團 1490
星加坡 730 澳洲 1360 歐洲 1330 菲島團 990 美加團 4990
台北 330 日本 410 曼谷 240 星馬團 2090 歐洲團 6625
馬尼拉 230 紐約 1730 耶加達 1100 代辦美加入境手續

在八張四頁 尚有分類刊

海外旅遊平機票 ★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268
美國 950 日本 430 加拿大 1050
歐洲 1350 曼谷 260 英國 1200
澳洲 1380 台北 350 耶加達 1120
紐約 1750 星馬 750 馬尼拉 250
專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證 $130 法國證 $100
泰國證 $80 星馬證 $50
菲律賓 $150 日本證 $200

九龍機票市場 3-884585 3-853297 5-886656
三藩市 1550 溫哥華 1680 多倫多 2390 巴黎 1950 倫敦 1750
雪梨 2360 星馬泰 1699 曼谷 1089 東京 1420 台北 580
台證十天辦妥★移民美國勿失良機
彌敦道625號麗斯大廈1207室◀法德旅運社▶

帶台貨灣 大座四季包業五48學辦行號生包意僑辦四利特包三南審退六大厦港僑五七千物一樓貼匯七E運利

主教會 辦 四漢報數收十日光基九實名迎實七期督五周電基：日：徒七H禁督（共十雙─道徒25月十41請元四台七號開日灣○網及 至部

★星島旅行團★暢遊海南浴★ 快船暢遊東平洲
A組：包早午兩餐$35元自食18元
B組：星期六開星期日返$20元
每週日冷氣座進新界午餐抽獎25元
新界道實業大廈K301712K306720

不另收費 隨報附送 周日出版 柯式印本 彩色華僑 報販訂閱 請就近向 遠道開戶
華僑日報 請長期訂閱
訂閱電話：5─229081內線3號
全僑稱許 經濟報導 包羅萬有 專刊豐富 新聞翔實 歷史悠久

港九各大旅行社聯合廣告

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統　TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店　PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店

——聯合贊助——

出發日期

8月4, 10, 21, 22, 25, 28.
9月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

銘謝客滿

7月份17班機全部客滿

本團特點

- ＊航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
- ＊酒店及一切交通全年預先定妥，絕冇臨時更改之弊。
- ＊行程精心策劃、盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
- ＊超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
- ＊每晚均為團員安排餘興節目。
- ＊嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
- ＊聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途專語講解。
- ＊出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
- 附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天　香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。

第二天　市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇祭夜總會
遊覽聖地牙哥古堡，古圍牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎棗公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇祭夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。

第三天　馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘空氣調節觀光巴士經馬可斯高速公路返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，灘急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。

第六天　馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美蝴蝶谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可組留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。

第七天　馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

利華旅運

芝蔴假期 七天環島 1550
FIESTA FORMOSA 逢星期日出發
一：台北—烏來—豪華夜總會　住圓山
二：故宮—陽明山—飛機往花蓮　亞士都
三：天祥—橫貫公路—梨山—台中　台中
四：彰化大佛—台南—高雄澄清湖　華王
五：乘莒光號火車—溪頭—日月潭　涵碧樓
六：台中—慈湖謁陵—芝蔴城　芝蔴城
七：石門水庫—台北—國父紀念館—香港
雙十國慶祝賀團 十四天1550 10月3,4,5,8日
彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278

日 鹿兒島 九州 七天 $2650　6/8 20/8 3/9
台 佳圓山 環島 九天 $1290　逢星期日
旺角彌創興大廈415室（按3）

康泰旅行社 3-676111 3-676503 5-254511

台灣 九天環島阿里山 $1680　逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 8月13,21,25
曼谷 古城 芭堤雅 五天 $1490 六天 $1550 逢週二，六出發
韓國 四天 $1650　韓日九天 $3150 逢週六出發
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1010室

金龍 旅運貿易有限公司 5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓
台灣七天$1550 九天$1750 星期六出發
韓國四天$1690 星期三、六出發
日本本州六天$2080
韓日九天豪華團$3250
日本鹿兒島九州七天$2680
星馬泰 七天$2620 十一天$3250
菲律賓六天精選$1080
台灣雙十回國觀光團全程十五天$1550
截止日期：八月廿日，報名從速

博覽 5-438871 5-438801

菲律賓碧瑤 六天豪華團 $1190 乘坐菲航班機 逢星期五依時出發 七天貴賓團 $1230
韓日福岡板門店 華克山莊豪華團 五天 $1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天 $1550 逢星期二、六、日依時出發
台灣阿里山 超級豪華團九天 $1730 特價豪華團九天 $1460 逢星期六依時出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億 旅運貿易公司 5-234939 5-245337

菲島 六天1280 七天1290（菲航）逢星期五六出發
台灣 四天1090 九天1800 逢星期五六出發
曼谷 五天1490 六天1580 逢星期日六出發
歐洲 20天6625 6/8 13/8 17/9
日本 七天2680 12/8 20/8 26/8 3/9 17/9
代辦菲、各國簽証，團體出國，特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

新亞 5-733740 5-735168

韓國鹿兒島$2650
全程九天　8月19日出發
台灣環島 阿里山九天 $1820（連証）出發：9月10,24 10月1,8,29
菲島碧瑤 七天 $1290 六天 $1280（CI免簽証費）8月19,21,26,9月2,8
◀代辦各地廉價機票及簽証▶

CIC 吉時吉

韓日 八天 $2890 9/8 23/8 6/9 20/9
台灣 九天$1750 6/8 13/8 20/8 27/8 3/9 10/9 17/9
曼谷 六天 $1550 14/8 28/8 11/9 25/9
菲律賓 七天$1250貴賓團 30/7 13/8 22/8 10/8 10/9 24/9
九龍彌敦道1-3號希爾大廈10樓（全層）3-694071(4綫) 3-695545(4綫)

亞旅 JETOUR 5-232148（三線）

泰國 曼谷芭堤雅 五天 $1499 逢星期六 六天 $1550 逢星期五 七天清邁團 20/8（將滿）
韓日 漢城九州本州 十天 $3290 13/8 27/8 17/9 回程可停留台北 漫遊韓國及日本九州名勝，由大阪返港，一流酒店，節目豐富
日本 本州鬼怒川 七天 $2590 逢星期二 由大阪至東京 首創新行程，增遊琵琶湖 大津、鬼怒川等新風景區
中環砵甸乍街28號金明行六樓全層

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727

怡神快樂 寶島遊 阿里山九天 $1750 七天貴賓遊 $1550 台北四天組 $1050
日本七天精選團 $2590 加開8月27日
曼谷芭堤雅五天$1490
●食宿一流●代辦各地機票簽証 ●行程妥善●簽証需時敬希從速
九龍尖沙咀海防道34號 寶豐大廈八樓D座（電梯5字）

百樂 旅運社有限公司 5-444007至444000

菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 遊覽佛國勝蹟 一流酒店、四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字

安時 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD. 旅運有限公司

菲律賓碧瑤七天 $1290	9/8 13/8 19/8 25/8 6/9	
日本全本州七天 $2750	7/8 14/8 21/8 28/8 4/9	
泰馬星十日遊覽 $2990	24/7 7/8 11/9 16/10 13/11	
日本本洲韓國遊 $2990	30/7 6/8 13/8 20/8	
鹿兒島南北九州 $2780	30/7 6/8 13/8 20/8	
美加東西岸西岸 $8280	11/8 3/9 9/10	
台灣阿里山芝蔴 $1550	逢星期六出發	簽証需時請即報名
日本東京富士山 $2250		
泰國曼谷芭提雅 $1490		

美和 中環大道中36號 興瑋大廈1001室

台灣 阿里山 墾丁 酎賓團
七天1450　九天1650
烏來，野柳，陽明山，古宮博物，中影公司，忠烈祠，台南，日月潭，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，彰化大佛，住宿圓山及希爾頓亞士都及內陸航機
6/8 8/8 21/8 10/9 22/9 27/9
雙十節國慶十五天 $1550 3/10 5/10
（歡迎各界社團同鄉會委託）
電話：5-237184-6代理航空公司機票

聯耀 3-312838 3-312678

七天暢遊菲律賓
馬容火山—香格里拉
$1190
$1290 碧瑤—夏蓮娜
一流享受・全新行程
出發日期：4/8 11/8 15/8 21/8 27/8
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

哥頓旅運有限公司 5-446277, 446955 李寶椿大廈 1215-6室

泰 芭提雅 72古城 五天 $1550
夏威夷三天250　羅省四天580
雙十國慶閱兵（8月10日截止）
14天10月4日（60人餘16位）
15天10月3日（120人餘28位）

明富 旅遊企業有限公司 九龍星光行926室 K-668272-3

台灣 澎湖九天特選 $1850 20/8 23/9　雙十國慶團12天 $1550 6/10
亞里山，芝蔴城九天 $1490（週末遊）
菲律賓七天 $1290 16/8 25/8 28/8 31/8
韓國五天 $1790（逢星期五）
韓日十天 $3290 13/8 27/8 17/9 15/10
代孔各地及學生機票

華邦 5-763344-5 9AM-7PM 假日照常

選擇有名廠相機，手錶，錄音機，金筆……贈送 情商：胡章釗先生抽獎・獎品豐富
台灣 大韓航空公司贊助 十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發 十一天貴賓團 $1399 19/7 30/7 3/8 21/8 3/9 8/10
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 釜山日本，漢城，板門店，華克山莊，民俗村，自然農園等
泰國 曼谷芭提雅五天 $1490 逢星期六 曼谷芭提雅六天 $1590 逢星期五
日本 本洲精選六天 $2050 逢星期五

發達時 3-686888 3-661688 旅遊社（香港）有限公司

菲律賓七天 $1290 8月15日
韓國四天 $1690 8月26日
泰國五天 $1490
逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天 $1290
日期：2/8 15/8 21/8 27/8
台灣芝蔴城 四天 $999 九天精選 $1750 九天酬賓 $1480
逢星期六出發
日本本洲七天 $2590
逢星期五出發27/8加班出發
柯士甸路10A地下

榮泰 3-944255 旅遊公司

韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
＊逢星期五早上乘華航專人領隊出發
＊回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價 $1,790（包括簽証費）
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）
漢城最新最豪華之巴喇沙酒店
華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達 香港旅遊公司 3-679161-4 3-660249-0

曼谷之旅五天遊覽團
全程HK$1599 C.I免簽証費
住宿兩晚芭提雅，食宿一流
乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票 專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號 彌敦大廈八樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702

台灣 阿里山環島貴賓團 九天 $1,750　暑假酬賓包證貴賓團 九天 $1,600
日本 本州六天精選遊 $2,050 12/8 19/8 23/9 7/10 28/10 18/11 9/12 23/12
韓國 韓國九州本州 十天 $3,290
曼谷 芭堤雅逍遙團 逢星期六日出發 五天 $1,590 $1,490
菲律賓 碧瑤百勝灘 七天 $1,250. 八月16,22,28日（持CI兌帶美金200元）
香港中環德輔道中先施大厦1308室

台灣＊快意 旅行社

＊阿里山芝蔴城環島富麗遊 A組七天 $1530 九天 $1730 B組七天 $1350 九天 $1490
＊阿里山知本墾丁歡樂遊 七天 $1540（逢週日出發）
＊阿里山溪頭十天環島聯遊 十天 $1480（逢週日出發）
早機去夜機回，專人領隊，服務週到，膳宿一流
歡迎社團、學校、工廠自訂行程天數，特備優待
代辦特快台證・參團台證特平
電話：3-301277 3-301278

香港文娛 遊覽有限公司 電話：5-250302 5-4線 3-661371 676963

馬星泰十二天 $3,250. 11/8, 20/8, 17/9,
馬星 八天 $2,650. 11/8, 20/8, 17/9,
泰國 五天 $1,650. 9/8, 16/8, 23/8

高富 旅行社有限公司 3-309287-9

日本 本州七天 $2590 27/8 加開 逢星期五出發
曼谷 芭提雅五天 $1599 C.I.免簽証費 逢星期日出發
台灣 環島九天 $1750 逢星期六出發
早機出發・傍晚返港・節目豐富
一流食宿・專人領隊・保証兌現
九龍金巴利士街56號柏裕商業中心1210室

康年 台旅甲種 國際 旅行社特約 ＊代理台灣全島旅店訂房＊

台灣旅團總滙＊暑期天天出發
參團個別簽証祇收工本手續費
高雅＊富麗＊亞里山＊溪頭＊渡蜜月
住宿：圓山新館＊石門芝蔴＊亞里山賓館＊梨山賓館
台灣旅團費：（香港團圓加機票簽証費）九天$1150＊八天$1050 七天$950＊六天$850＊五天$750＊四天$650
寶島假期連機票＊住宿圓山芝蔴＊九天$1480 七天$1320

百威旅運有限公司 5-433774 5-433778

台灣 九天特選團 逢星期六出發 $1470 住宿：圓山 芝蔴城梨山賓館華王等大飯店
日本精選 七天團 $2590 2/9 16/9 30/9 7/10 遊遍大阪京都富士山，熱海東京，日光等名勝 住宿：京王大酒店
曼谷 五天團 $1590 C.I.免簽証 乘中華航空公司豪華客機，兩晚芭堤雅逢星期日出發
香港德輔道中有餘大廈705室

一帆 旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL

台灣 四天 $1050 七天 $1310 九天 $1430
菲律賓 $1350 海空七天暢遊 森林女神號
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天 $1690 九天 $3180 六天 $2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338

菲律賓・碧瑤
七天 $1290　7月28日　8月15日
七天海空聯遊
$1350　8月16日出發
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰 旅遊貿易有限公司 3-960295(4綫)

台灣 14天雙十國慶團 $1480 4/10及8/10出發（連証）
菲律賓 七天 $1290 國內機來回 碧瑤
台灣阿里山九天（逢星期六出發）
精選團 $1740　酬賓團 $1510
首創 儲蓄旅行 歡迎查詢　代辦各國簽証 代訂各地機票
旅遊來宜泰・便宜又愉快
・九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

香港 租賃

黃竹坑 香葉道4號工業大廈A座二千四百呎適合工廠或倉庫 請電H273521

地下招租 通菜街小販地方便各行業 五五五一八四一

洋樓招租 北角英皇道地下及二樓七百呎 電H449196

半層出租 七百約200呎光猛 九三〇九洽

般含台 平租 商層向西 電③381141洽

寫字樓租 中區德輔道中三百呎每月租八百五十元 電⑤433569

中區商住 大道中105號金城大廈 電⑤

金軒 醫生牙科商業大廈冷氣 電③270224

商業樓 立德號5樓 電⑤

三房兩廳 坊12號新裝修 電⑥234307

寫字樓租 中區皇后大道中 電⑤

商住樓宇 洛克道112號 電⑤

鴻基大廈 利城多 電H235340

旺舖招租 北角英皇道 電H

旺舖招租 地下 電

商業樓租 天樂 電

旺舖招租 香港西環 電

地下招租 九龍 電

地下招租 灣仔 電H438816

灣仔道住宅 兩房 電

旺舖招租 電

招租鰂魚涌 電

雙房分租 香港 電

商用吉樓 西區 電H

跑馬地 電H

寫字樓租 上環 電

閣大地庫 中環 電⑥

半山車位 巴炳道 電

寬敞住宅 電⑤

商業樓租 大道西 電⑤

工廠出租 鰂魚涌 電897577

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中啟甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

廠廉房租
黃竹坑道18號瑞琪工業大廈A座四千呎 H481830洽

港澳碼頭對正 誠信大廈租 電H491479 H491401

下午夜校 北角 4626

旺舖出租 中環 電

商業旺樓 灣仔 電

商業樓租 灣仔 電⑤225250

旺舖招租 電

工廠出租 鰂魚涌 電897577

50元寫字樓 大道中 電⑤237783

中區寫字樓 電H

太古城 電⑤681454

RICOH 麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎
（由八月一日至八月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六天 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確最新款單鏡反光相機"SLX 500 F2.0"及麗確原廠400mm F6.3 遠攝鏡一套。價值：HK$1,523.00

二獎式名：各得麗確800EES 35米厘電子相機一部 價值：HK$450.00

三獎叁名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套 價值：HK$380.00

每日讀者超過百萬 收費廣告刊 最大 收效

租獎公佈日：九月五日

中區寫字樓
大道中58號 電⑤230851 唐小姐

中區寫字樓
大道中78號 電

高級寫字樓
香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓

面積3724呎 每尺$2.50 全部或分租均可 詳情請電③036392⑤437596

柴灣工廠
萬業工業大廈 H

工商樓宇
H

新型24層德興大廈
軒尼詩道396-416號近天樂里口隧道交通總匯

高級寫字樓招租大小俱備

（五、六樓兩層特設醫生專用診所，分間招租來去水管設備齊全）・全部招租統一管理・最佳設備・租值廉宜・

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

成電：⑤一二二七七六五 ⑥一二三〇七九一

中區商業新樓 廉租
樓上全層 300餘尺 月租$750.00

地下旺舖 400餘尺 月租$3,800.00

（每層獨立水廁） 電話：⑤一435893

寫字樓租 工商中區 電③250834洽

吉樓招租 跑馬地 電

柴灣廠房平租 萬業工業大廈 電K200850洽

大道中78號三樓 電話五五〇九八二

吉樓招租 中區 七十八呎號

中區寫字樓招租
德輔道中249號東寧大廈7字 A座660尺B座788尺每尺3元 雙連亦可有意者請電3-212344或到管理處鍾先生引看

國際聯邦大廈 寫字樓 招租
六百餘呎至式千肆百呎 租金相宜 電話洽 五一一式四九 …

車位出租
$150

大坑道25號停車場 ⑥-223112

柴灣新安街四號
冠華鏡廠第二工業大廈 新型廠房 即租即用 歡迎實地參觀比較

接洽處：⑤五六六四四九

恒生銀行信託有限公司
電話：H255011 內綫429・235或244

吉樓招租

旺舖 英皇道九九三號得利樓 尺舖六百呎；銅鑼灣新興里3號 800呎；晏臣街30號地下七號；皇后大道西351號521號租$1,100；620呎$1,300；銅鑼灣富明街一號

寫字樓 政局；永樂街一式二號商業樓；龍記大廈德輔道中有大小單位新裝修；萬利大廈大道中367-375號大細單位；中區利源東街一號560；大華國貨公司；閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓近；士丹利街30號400呎；士丹利街金禾大廈450；千諾道中威信商業大廈700呎近港澳碼頭；僑利民新街34號寫字樓五百呎；恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓；大道中中環行大細單位；偉興商業大廈軒尼詩道188-189號五百呎

商業樓宇 灣仔恒生銀行；750呎一廳三房；銅鑼灣歐頓台灣景樓；軒尼詩道29號420呎三房一廳；跑馬地黃泥涌道翠谷樓九百尺兩廳三房；炮台山道五號五百呎一廳兩房；御城道十號美麗閣千二呎三房兩廳；大坑利群道利群閣690及877呎兩廳叁房；銅鑼灣百德新街二千七呎兩廳四房；麥當奴道64號千四呎兩廳三房；寶雲道四號千尺兩廳三房連傢俬

中區萬宜大廈
德輔道中60-68號 大小寫字樓招租 請電5-239859

香港仔特大廠房
黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎窗門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用 電話：H-534129接洽

寫字樓每呎元八租 大道 電H

平地租下 貨倉工商業 電H601692 H698558 H719574

大小寫字樓廉租
永基大廈 德輔道西36-30號 永順大廈 南北行文咸西街64-66號

電話：四三三六四三

柴灣工廠廉租
利眾街四十四號十樓4768方呎 三便單邊合各行工業用 廉價出租 電話：5-568737鍾洽

50元寫字樓 香港中環 電

跑馬地玫瑰新村洛克商業 電H721516

小舖 50呎萬

廠房招租 工源 電K

光猛靚房 電

廠房出租 伙 電

富安商業 電

吉舖招租 電

旺舖招租 電

元朗永發 電K036570

廠房招租 電

自由閣樓 電

廉租沙田 電

旺角梗房 電

旺舖平租 電

雅靜梗房 電

商業廉租 電

梗房招租 電

工場貨倉 電

時裝店頂 電

屏山屋地 電

課室出租 K674789

出租 電

九龍 租賃

中區舖位 電⑤一234523⑤一250834

貨倉招租
荃灣馬角街14-18號（近德士古路）捷德貨倉大廈六至七樓每層12,000尺地點適合交通方便有意請電12-206635-6洽

旺角地舖 免頂平租 電K042871

大嘉寶廈 電

屯門新市多招頂 電

租二千餘元限街旺舖 彌敦道口月界

單邊大旺舖 平租三千元

吉舖招租 尖沙咀 電K

商業閣樓 電

旺舖招租 電

尖沙咀 電

梗房招租 電K897577

新樓出租 尖沙咀 電

旺舖出租 電K871937

地下吉舖 電K371925

銀綫灣別墅
全層連傢俬出租 海灘美麗 風景宜人 ③676133

中型廠 電

土瓜灣 廠房租
旭日街15號順德工業大廈地下三千餘呎廠房二千餘呎附閣四千餘呎 ・有停車位・廿四小時管理服務・ 知租：順昌有限公司或管理處洽看 電話：⑧754818

大單邊旺舖 月租千餘元

單邊旺舖招租
合街市各行生意有閣樓 8×30尺 廠租千五 百元免頂手費 廣東道八五八號D座近成美頓街口 H445283 K734788許洽

觀塘道340號廠房
祥順工業大廈招租 六千餘呎至萬餘呎・樓底特高

知租：本廈管理處或順昌有限公司 電話：3-754818 5-435244

觀塘 地下廠房 招租
大業街卅四號揚耀松第五工業大廈四千餘呎 有停車位・廿四小時管理服務 知租：順昌有限公司 電話：⑧-754818・⑥-435244

吉樓招租 商業樓宇 郭先生 3607 2728

尖沙咀大單邊旺舖招頂 電

廠房招租 電

（九龍）吉樓招租
（住宅樓宇）（商業用途）（舖位）（車位）

工廠平租
荃灣德士古道沙咀道大單邊地點適中面積三千及六千餘呎水電裝修齊並有士點爐夾機裁床工人易請即可生產適合製衣業及各行工業用途3-857005洽

大單邊地王旺角舖平租

萬尺廠房平租
官塘偉業街二〇三號近工業大廈 電話：3-922141-3

貨倉出租
尖沙咀區地下貨倉 實用面積二千平方尺新式貨倉設備齊全有水 位詳情請寄華僑日報信箱三〇八號查詢・

荃灣貨倉單位出租
①地下倉實用面積一萬五千平方尺有水位

②樓上倉實用面積單位由四千至一萬七千平方尺 新式貨倉設備齊全可作輕工業用並可將部份貨倉改作寫字樓用隨時入伙詳情請寄華僑日報信箱：三〇九號查詢。

土瓜灣 廠租
落山道108號 設備完善 一流管理 即可入伙 管理處洽

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓 廠租
新建廠房二千尺起即可入伙管理完善隨到看洽

新界廠租

尖沙咀 旅遊旺區 寫字樓租
③676133

九龍青山道

商業大閣 月租二千餘元

電子廠房 電⑤

官塘金橋 電

旺角靚樓 電

出國急售 電

唐樓出售 電

九龍商場 電

唐樓吉售 電K622975

尖沙咀 電K

浙江街樓 電

文英樓售 電

免頂旺舖 電

石屋出讓 電

元朗平售 電

旺舖平售 電

荃灣洋樓售 電

九龍 出讓

紅磡廉租王舖 電

土瓜灣 廠租
旭日街十一號 環境一流 向海 管理即可入伙 管理處洽

旺舖連閣 四百五 電K

二樓交吉售 電

太平道 電

大同新邨 電

昌偉大廈 電

樓屋地售 電

廉售沙田 電

元朗靚樓 電

洋樓15萬 電

古玩舖讓 電

旺舖頂讓 K863567

士多平讓 電

高息75厘 電

出國急售 電

交吉樓宇 電

三萬元讓 電

亞皆老街 電

洋樓廉售 電

洋樓出售 電

鏡記 電K520674 K627094

出國新樓 電

廠房廉售 電

高息樓賣
荃灣大光明戲院街后葵華大廈二樓F座一連三個獨立單位共收租2800元賣28萬 親到F（3）面洽

元朗周記地產
代理新界土地農場工廠買賣 樓宇舖位別墅租售歡迎委託

元朗媽廟路幸福樓一期B3式樓 電話⑫七七七三二九

飲洲街 電

仁信 香港出售 電H722720 H732125

九龍出售 電

元朗 舖售
每呎250 樓高十六呎 可間閣樓即將入伙 電：⑧—234307

各期 偉恒昌新邨
歡迎委托樓宇買賣業主免佣 客路最廣成交至快取佣信賴 忠誠服務貴客至上人所共知 委托安和不用操心勝于自理

安和公司 ★電話K653931★（地盤售樓處對面）

九龍彌敦道 住宅商業樓宇出售
彌敦道440至442號三樓一連三間吉出售兩間裝修完善交易中即可入伙亦可分層出售 對面九龍郵局 電話848095 時間洽商寓樓

錦綉花園
各段大小單位轉售 免轉名費

隆輝公司H779267

鏡記 電K

粥粉飯店 電K

出讓廠房
1. 新型工廠大廈地下有車位・約三千尺位於長沙灣區・
2. 新型工廠大廈約四千餘尺・位於葵涌區・

請辦公時間電12-231747

漢記 K-640223

華恒昌新邨、旺德強大廈、黃埔新邨、怡安閣、東明大廈、萬年大廈、摩天大廈、富山閣；土瓜灣、第四期、何文田、荔枝角、慈雲山、銅鑼灣、太古城

尖沙咀 寶來大廈
德興街9-10號七、八樓尚餘數層 每呎只售式百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

大同新邨燕樓街70號K九六四〇三二或本大廈八樓辦事處參觀K六七九四八一

唐樓出售 電

尚有分類廣告 刊在第九張第二頁

益新置業有限公司 電話・5-253003

宏光樓 牛頭角道淘化大同舊址 第二期開始預售 位置更佳・方向更好 一廳三房：$111,700起

官塘敬業工廠 預售期間・特平出售 適合各行業 光綫充足前面永無阻擋 只付二成・即可入伙

益民大廈 土瓜灣下鄉道3・19號 小型洋樓・一廳三房 $只餘二伙 可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園 繼園台口・丹拿道11至12號 每呎$241起 一廳一房：八萬餘元 一廳三房：十二萬餘元

吉樓出售 電

油塘工業大廈
B座陸千餘尺 即可入伙 ★廉價出售★ 電K—456928陳

港九及新界 區
★代理各區舖位樓宇租售★ 歡迎委託

元朗錦上路
★三千呎地一幢・別墅★三房二廳一千二百呎・元朗★

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角新填地街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244-246二樓趣軒文玩公司 電話：5-717766
北角渣華道 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613013
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
九龍美孚新邨 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣眾安街 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正興公司 電話：12-129081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

出讓 九龍

骨子靚樓 高層單邊爽亮 14萬餘 K・643937

美孚急讓 一期向海千呎三房兩廳裝修傢俬出國急讓 十一萬 電K040324 陳治

洋式唐樓 8萬2千 K・六四一六七九

沙田大圍 屋地2100呎花園地4900呎共七千呎 另菜地6400呎出售 拾萬 電二時前 2091748

葵涌瑞景樓 和宜合道560呎向東南

深水埗 平旺售舖 汝洲街近街市四百餘尺 合各行生意 電話K九五九六二六洽

葵涌 保盈 工業大廈七樓三千尺 快將入伙 照公司訂價平本 九龍興行林洽 電五一二四〇〇八

黃埔新邨 平售 第四期 樂富 嘉富 祈富 可富 景富 照價加些 安和公司 ★電話⑧657265★ 紅磡船澳街二號 洽路最廣委托安和業主免佣勝於自理

急售廠房 九龍城五號工業大廈 迎委託 業主免佣

金巴利大廈 尖沙咀

旺舖廉讓

荃灣唐樓

康樂樓 沙田大圍積福街96號 六層住宅・二房一廳・顏色漂亮 防盜鐵閘・只餘數伙・特價商賣 電：⑥—481830吳洽

嘉賓商業大廈 商業旺地 最佳地點 多層租售 價格特廉 面積五六七一—一六七四呎 康業服務五——四四四一六一

葵涌旺舖出售

葵涌美安工業大廈 2350呎出讓

舖位出售

荃灣樓賣 高層海景600尺3房2廳 全新設備裝修 一流質14萬8千元 正下午三時後電⑫434731洽（銀行可按10萬）

高息樓賣 荃灣大光明戲院背后泰華大廈二樓D座收租2000（一年合約）僅20萬 新公時間上址找衛太洽

地王位出售舖

金寶地產公司 大量黃埔四期 WXYZ座大細單位最多 歡迎來電・要乜有乜・買賣皆可 紅磡孖庶街1號地下電話K—638567 黃埔街突賢大廈2號P地下K 655133

元朗 利景樓 新馬路即匯豐銀行後面 現貨新樓 三面單邊 全部向南 多層出售 面積：七五六呎 康業服務五——四四四一六一

雙旺連舖急售

出讓 香港

大坑台 K 677191

禮頓道樓

吉豐大廈

珊...

均益期

英輝台吉售

南豐海景

灣仔新樓

抵買洋樓

佳景高層

灣景樓

錦輝大樓

西環美新

旺舖招頂

金福 地產發展 業主委託 免佣快捷 保證滿意 5-235250

三面單邊

旺舖招頂

旺舖住宅 分層出售

華麗住宅出售 銅鑼灣百德新街漢寧大廈出售1500呎設備一流 俱全請於下午一時至十時電話：⑧—960638江太接洽

洋樓出讓

香港代租 馬己仙峽道嘉慧園 3000呎 天后廟道珊瑚閣 1400呎 天后廟道擁風大廈 1400呎 寶景道 2100呎 千德道 1500呎

香港代售 天后廟道擁風大廈 1400呎 麗園 1800呎 寶景道 2100呎 渣甸山 1700呎

BS地產公司 H241497 H222592

新舖特平

北角龍景

一千三百呎

高威樓讓

銅鑼灣樓

德成行 地產

西灣河新樓

南豐平售

太安酒樓旺舖

置富花園 最好坐落・先入伙・不收佣金・有意請電 12-218526 羅先生洽

銅鑼灣 高威樓 高士威道（灣景樓側）・商業單位 多層連平台由13萬起・高層住宅單位環境優美 面向維多利亞公園平售 漢記 K640223

代理租售樓宇 忠誠服務可靠 歡迎業主委託 手續快捷妥當 ☎5-444161（十線） 康業服務有限公司 吉隆坡金融商業大厦三樓

大潭村20號

中區旺舖吉售

金鳳閣

吉樓出售

香港仔樓

洛克道樓

跑馬地樓

高士威道

碧瑤灣

碧瑤灣

華利樓讓

利豐大廈

南豐平售

旺舖頂讓

昌輝閣

平過交租

黃竹坑道 工廠平售 四十四號（消防局對面）盛德工業大厦十五字 K—二〇〇八五〇洽

地勝產利

海景台 免佣出售 A B座 高層 三面 兩廳・三房 連車位 單邊 花園泳池 H717246

出售香港 渣甸山別墅 4000呎 嘉慧苑 3347呎 松柏新邨 2600呎 淺水灣新邨 2810呎 淺水灣 2288呎 渣甸山 1750呎 干德道 2000呎 英皇道 1200呎 寶打老道 1300呎

出售九龍 元朗錦綉花園二層洋房850呎 花園925呎雙連 50花園 1170呎 雙連

建達 5-225363 5-225560 5-243659

海寧大廈

澳門別墅

洋樓出售

千德道樓

樂聲大廈

吉樓出售

吉 交 不交吉 地舖樓 德利行地產發展公司

中區商業一樓 皇后大道中184-192號 面積：3100呎另大露台850呎 吉售：八十五萬元 電：5-220445

永德昌發展有限公司

港區住宅吉售

半山區住宅吉售

九龍旺舖吉售

柴灣鐵屋

筲箕灣 旺舖廉售

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環砵甸乍街24地下 ⑤-443955 ⑥-453381

商業樓宇 賣平貨尾

跑馬地樓吉售

北角旺舖平售 英皇道 1046—1048號 面積：429—724呎 請電：5-253003

旺舖

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5—253003

地產

太古

均益 南豐 置富

北角工廠 廠售 4200呎 華厦5-229162

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229162

租讓

工場或公寓

旺舖租售

荃灣旺舖

廣東道帝

荃灣正好

新租售廠

寫字樓工廠租售 威靈頓街39-41號 六基大厦 寫字樓 青山道萬昌工廠 永康街

業主免麻煩

正好廠厦

永業廠厦

嘉富國際 代客徵樓

購住宅樓 半山區一千至三千呎 何文田七百至一千呎 北角區八百至千五呎

租住宅樓 北角區三百至一千呎 半山區千五至三千呎 淺水灣二千至三千呎 春坎角二千至三千呎 尖沙咀五百至一千呎 沙田區千五至三千呎

購買廠房 荃灣區一萬呎以上

嘉富國際有限公司

柴灣廠房 康民街（柴灣健康院對面）金萬年工業大厦十四字二八八〇至三一〇〇尺兩伙三電梯本年十一月入伙租售均可電K二〇〇八五〇洽

出租

寫字樓 舖位

出售

灣仔 旺舖仔

請電和記地產代理有限公司 5—240124—7 5—234141—5

屯門 廠房貨倉 租售面積五千至十萬呎電文華地產電話：12-815950洽

永富地產 歡迎委託洽詢 買賣產業租售樓舖 電話：⑧963592 ⑧964934 九龍旺角商業大厦1203室

廠厦租售 葵涌快入伙 永業四樓1636尺售138元尺・葵安廿三樓1364尺售128元呎 瑞榮有入伙紙三千尺租 電：⑫—258479日 ⑫—611462晚

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓

嘉年 地產有限公司 香港中華大厦1602室 5—256051

日麗園 常盛街67號 16樓B座・1520呎 向海三房兩廳

嘉碧大厦 柯士甸道130號 7樓A座・1110呎 地點旺盛・交通便利 商住皆宜

碧莎別墅 清水灣 西式獨立 兩層花園別墅

有入伙紙 租售均可 電：H四四六九五〇洽

荃灣唐樓

商業租售

香港出租

九龍出售

九龍出租

寫字樓出售

商業舖位出售

馮秉芬 地產代理有限公司 樓宇租售・管業收租 電話：⑤-225081・⑤-259692 中環康樂大厦2714室

公平行 馮棠主理

北角鰂魚涌新街租售 地下萬餘呎 樓高22呎 貨車可直達 怡華5-229162

旺舖租售 彌敦道口界限街35號地下九百餘呎

聯邦花園租

恒栢園吉售

康威園海景

渣甸山別墅

春坎角廉租

淺水灣海景

畢架山廉租

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		北角辦事處信箱號碼		
特一號	236	288	384	651	712	[illegible]	[illegible]	905	997	1415	1314	1352
8	240	293	390	655	714	875	[illegible]	907		1417	1322	1356
9	242	294		661	718	886	851	910		1418	1323	1358
46	243	295		663	716	[illegible]	835	917		1431	1324	1360
50	244	335		665	719	[illegible]	833	920		1286	1325	1362
92	245	350		666	721	[illegible]	865	923		1287	1327	1364
94	247	366		668	722	[illegible]	840	938		1290	1369	1365
99	248	284		672	724	897	842	939		1291	1371	
201	249	285		673	726	[illegible]	862	940		1292	1328	
202	250	289		674	730	[illegible]	859	945		1295	1329	
205	253	297		676	733	822	831	947		1296	1330	
208	254	298		678	738	815	864	948		1297	1331	
210	255	299		685	735	809	844	949		1298	1333	
213	256	300		687	739	800	846	952		1300	1335	
214	258	301		604	741	[illegible]	849	954		1301	1336	
216	262	302		695	743	[illegible]		955		1302	1338	
217	270	304		696	745	[illegible]		956		1304	1341	
218	271	306		697	746	[illegible]		957		1305	1342	
221	272	307		698	747	[illegible]		958		1306	1344	
222	275	308		700	748	810		961		1307	1345	
223	279	310		702	750	816		982		1308	1346	
224	280	335		703	769	814		983		1309	1347	
225	285	343		706	802	821		984		1310	1348	
[illegible]	286	344		707	803	881		985		1311	1349	
234	287	350		708	807	882		995		1313	1350	

（出售） 西湖 1260呎 淺水灣 2288呎 跑馬地 400呎 南豐新邨 474呎 西環唐樓 515呎 五福大厦 1500呎 世界花園 2000呎 東方花園 1200呎 荃威花園 524呎

（出租） 司徒拔道 1700呎 天后廟道 1400呎 嘉園 2750呎 七姊妹道 570呎 九龍塘 1300呎

隆輝公司 H779267

正好工業大厦 荃灣青龍頭街20號C座約3300呎租四千二售39萬起將入伙地點好10—6時電⑫-246670洽

公平行 馮棠主理

貓狗

古氏 狗病貓

貓

名種狼狗

貨倉 美麗芳貨倉 倉址粉嶺軍地大量倉位專人管理倉租特平 辦公時間洽 電話三一二九四一九一二

書報

影印碑帖 畫冊字典 圖書千種 新張特價一月 中環機利文新街12號 信孚書店：5—448441

汽車

收私家車 價錢特高・令你滿意 美豐H 738793

徵購一切私家車 東南亞出口部 快電：H755434

招生

英人教授 精個別 高低程度 英語 H622443

結他鋼琴 任何程度 正宗西班牙 ⑤454077

教授結他 個別 正宗手法

函授出入口 英文 課程 C I F 手續 香港郵箱 1042

教授鋼琴 考試 各級 保證 K—○三八五九六

粵曲粵樂 十五元 H455514

嘉燕時裝 招收裁剪 設計班 506978

瘋頴裁剪 尖沙咀 山林道 22號 九龍 三樓 男女生 招

免費氣功班 9647355

免費跌打班 中國跌打醫科 報名 ⑤647355

嘉燕歌唱 名家 教授 K462321

鋼琴樂理 保證考到 K223076

各級鋼琴 ⑫256432

日語 上門 小組 個別 會話 K825780

荃灣鋼琴 鋼琴 保送考試

學 BN大新 易學好考 保證速成 3-027139

英人教師 MR. EDWARD 英文 各科 H750360

GCE 英人教授個別小組速成 K689082・K690004

正式英美 人仕個別 實用英語 ⑤799576 ⑤799524

外籍夫婦 在家補習 英語 ⑤772703

小提琴 個別教樂理 月費五十元 晚七至十 K・945038

英文會話 小組 個別 K955008

家長喜訊 補習

家庭托兒

堅道琴苑 K627966

電視修理班

英人話會 小組 個別 K846468

學車衣 包教 至打 K707

遊艇班 英文 ⑧801131

電鍍 金銀 ⑧—828324

街坊日語 初班 尖沙咀 九龍 ...

英婦 教授 女生 H627866

學 香港 H625482 提供日本考試資料

英文 男女 個別 K707777

女鋼琴樂理 K 試 年

精勤專數 保送 中學 指導

體育舞蹈 北角 英皇道 50元

古箏琵琶 粵曲 國樂 月30 H741231 K789758

簫笛二胡古箏琵琶 3-806290 橫眉館

暑期歌唱班 韋秀嫻・宋還・李一帆 李一帆特由東京返港主持 教唱各類歌曲 基本發聲訓練 集體練習 個別指導 樂隊伴奏 旺角文華戲院九樓海燕藝術學院 K951437・962824 八九兩月月費40

鑽玉寶石傳授 識珠 鑑定 K011719

歐氏學院 小提琴鋼琴 考試保送 K678360

發財工藝

英法會話 不論程度 個別教授 H755263

英美小姐 文法 會話 K689082

英人學仕 實用 英語 K843816

英人小姐 尖沙咀 K670272

英美人仕 個別 會話 H772205

黃探微易經 北角 七姊妹道 201號

社交舞班 尖沙咀 K678130

教授鋼琴 北角 深水埗 九龍城 大角咀 荃灣 7015

出入口 小組 英文 H448860

新興大廈 商住合用 三房一廳 5-445493

古典結他 ⑫—436824 ⑧—313758

保送考試

麗虹畫苑 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫 太子道162號 K808819

英語日語 日本小姐 早上時始

英文補習 婦女學校 英皇道 香港

補習夜校 港香 會話 英文 中英 國語 打字 拼音 珠算

言語翻譯 各國會話 錄音各國人授個別小組 到府來校 電K671945 K670252

龍岩藝苑

民歌古典 2318

青年游泳班會 H435272-4

游泳 K612981

女教練 泳 初學深造 個別教授 K424025

游泳劍擊 K713764

泳 專汀個別 車九習 接送 ⑬206472

女子泳班 私家泳池授泳小童 泳班由女教練教授 安全速成電： 日K750077 晚K864067

凱鯊游泳學院 K651023

易學速成泳 摩理臣山泳池 報名・詳情 電 H四三三八九八

泳 ⑤—476904 速成教授 全部

八月游泳 八月十二日 H700544

溫兆明 授泳 留英 高級 國際游泳 冠軍 新小組 淺水灣 七組

專美香港 立案 美術日夜校 K859929 H735830

尖沙咀街坊會 主辦烹飪班 粵菜點心班 招收男女生 適合出國謀生及自享之用 尖沙咀彌敦道136號 K678430 K684729

菲律賓升學 代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科牙科工科等歡迎索閱章程。 H440294 H437054 亞洲留學指導中心 文咸西街七十七號四樓

英文會話 K955008 K950044

琵琶古箏 海天藝苑 詩書畫 鋼童素油 K040313 K034086

超志葉授泳 九組 五六

四式泳術 別教 ⑫

游泳女教練 只收女生 個別教授 K—852092

海豹專池泳班 招男女初學及深造由男女教練任教 時間下午六至七時半七時半至九時 授泳地點官塘月華街19號室內泳池 報名請下午五時至九時到上址辦理 下午五時至九時電K 437406 下午10時至12時電K 886753

香港青年業餘劇社

新制TOEFL 八月份新班 K843279

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 點燒臘打油麵西水調豈蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號晉利商業大廈21樓全座 冷氣課室 電話K306427 K300110

女青年會 八月初開 電5—265599

國日語 法文 游泳 結他 攝影 絲帶花 班 出入口貿易

公開大專文憑 （招學員制）公開文憑考試九管修業大專相當程度或同等學歷均可申請（第二期） ◁考試費全免▷ 申請者需先付詳細劃本於八月中旬寄到九龍柯士甸路二十號保發大廈三F國際聯邦書院註册處經審核後另函通知（爲免向隅從速申請）

手力治療班 YMCA

南北點心 中西菜全科 中華烹飪中心 H716111 速成文憑班1月畢業

心聲藝文學院 詩詞書法 篆刻 ⑧038529 ⑧318878 ⑧626833

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬影印班 新班8月12日開課 ⑧—678430 681910

香港健力美學院 健身 增高 減肥 冷氣課室 K673761 九龍彌敦道242號 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

醫用英語 八月16日開課 H703722

不牟利夜校 招中五會考重讀生 及各級新生 晚7—9時 會考成績及照片 親到葵涌12座

結他入門 流民歌行

會話 個別小組英人教授 英文 九龍 亞皆老街 四八○

潘阜民 教授書法 H七三五六二九

玉器寶珠傳授 K3973

英語小組 尖沙咀 K697920

拼音會話 英專 3-942459 八月英專P4—F5早午晚班招生

文法 拼音 英日法德 K94249

調酒餐廳

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府

澳門文學院

國際聯邦書院 大科專系 ㊀商學院校內晚間部一至三年級九月五日開課 ㊁各院系學員制公開組一至畢業班（特別導修組） ㊂特設速成函授工商管理文憑選科及全科 簡章◀報名從速▶備索 九龍柯士甸路20號保發大廈3/F 電㊀670974

中國書法 尖沙咀街坊會 招生

史正中大師 蕭麗芳 K685028 K678430

自我催眠 12盤 香港中心 K334470

典雅鋼琴學院 729039

小提琴 蔣姚良教 保送皇家音樂各級考試 太子道239 A三樓 3—011719

首時髮型設計裝飾 彩色素描人體新裝美容 珠綉灣仔道136十一樓 A座 H512803 H741231

凱旋音樂藝術中心 新班招生 九龍 大廈801—802室 ⑤—748923

中國烹飪學院 美味佳餚作者主理 出國謀生・一技傍身 新法速成・注重實習 地址：太子道108—118號一樓１座 電話：⑤810702 ⑤883411（新舞臺樓對面）

漢興中醫學院 初級班 高級班 及各級 插班生

時裝設計 公主時裝設計學校 ⑤809639

剪裁 立案 雪莉 ◁個別教授・時間任擇▷ 附設製帽班・配時裝之需 ◁附設暑假速成班▷ 校址：灣仔軒尼詩道343號六樓 電話⑤—753861（百樂門酒家對面）

英文 新舊 理數 90元 P.5至F.5 ARTS H722304

香港莊士敦道一七○號（美華大廈三樓） 電話：五一二七二五○一三

立會 香港中醫藥研究院

擴充院址 冷氣設備 招收男女學員 初級 高級 針灸 醫師班

各科插班生 兩年畢業 發給證書 輔導開業

本院以歷史悠久，原則不牟利，收費特廉，完整香港，聘任教授，臨床實習，名醫配用，保證成功，實用，務求學員上課章程，備索。

鄺瑞貞 吳英鑑 賴永和 麥堅盛 陳定中 關程萬

◀開課日期：九月二十日▶

專成英文人講數寫 K307876 H780040 英文中心

醫 中國醫學院 初級高級研究士學針灸班 九龍彌敦道佐敦道口五大廈 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

訪尋 朱四姑 ⑤934241

尋劉洪 884075

徵求

誠徵女友 35歲 男

誠意徵婚 40歲

鋼琴 HI FI 音響 K・811619

婚姻服務 ⑤726886

誠徵女友 七年

徵鋼琴 ⑬—404560

徵女密友 文 男

急求舊琴 ⑬八一二三○

誠徵女友又一村樓 47

誠徵女友 30

地王舖面 ⑬481039

中西藥舖 ⑬481039

買家出口 22批元 8 ⑬—684176

誠徵女友 54歲

古錢古銀 H430002

婚嫁60元 美滿婚姻公司 ⑤300960

最高價收音響電視 ⑤798428 ⑤866920

大學任教 男

合作徵求

高價收購 電器冷氣雪櫃 廢打五金工具 清倉傢俬 什物。 電K三○六○七五 上海街506號光輝

徵購 150—200匹 汽爐 九龍中央郵箱 K256

只要有眞誠 無須再着急

眞誠婚姻

誠徵老伴 48歲 52歲 4343

收買酸枝 古玩

誠徵女友 34歲

誠徵女友

徵誼姐妹

徵購舊樓 九龍 新界

求徵 鋼琴 泰華琴行 H777892 K040071

高價徵舊 鋼琴 12—404560

徵購貨品 茲欲購買貨品如下： 一切工藝品、冷衫、恤衫、國貨、 針灸用品、出口油畫、請將樣本寄 寄下列地址： P.O. BOX 2033 UNION NEW JERSEY 07083

專買酸枝

誠徵伴侶 41歲 男

收購 HI FI 音響器材 日夜請電 H441751 278866

淑女徵友

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

製衣存貨 K968857

買賣課本 91本 K865552

眞善美婚姻服務公司 九龍旺角彌敦道14樓1408室 H770404・763006 K800633 10—6時 美國分行 P.O.BOX 26301 L.A.C.A. 90026

酸枝傢俬

幸福婚姻 K689986

徵租 九龍區工廠大廈以四至八樓爲合 面積6,000呎至10,000呎 有意請 寄九龍中央郵箱NO：K-256

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽五金啤新舊大細全 間分批五金機器風 泵水泵 K620789

美心婚姻 政府註冊不牟利

徵求罐頭封罐機

珠寶

光珠寶石 中82大道 電話H453101 453111

醫藥

氣功治百病 李偉澄 K880504

白蝕 專事根斷 744685

包脫墨痣 新法無痛 H27151 34

洪元冠洪芬洲 鼻喉耳專科 ⑤438514

火炙專醫

免費新班

克星病皮膚素元草 止痕、頭癬、白癬、濕疹、疥瘡、香港手腳，初起三天攪掂 **橫掃毒蚊症** 炎毒消腫，蚊虫咬傷卅分鐘消除 每盒十三元——各藥行售 本診所及九龍青山道二八○恒生藥行售

星救頭剃鬼頭光 △歷史最久△中外馳名△ 保證生新髮、止脫髮、除頭皮、止頭痕、頭髮疾病專門 **國際生髮中心** 不但能解除頭髮疾病煩惱，還能除去你由神經衰弱，失眠心跳體弱及皮膚病等引起脫髮頭髮不單需做器甘簡單！本中心有專人正確指導你用的食的，使你永遠健康！ 香港灣仔軒尼詩道三八五——三九一軒寧大廈按六字六○一室 H——七二一四二一

痔 吳周金精 基督教徒 痔瘡專家 好科 中醫女醫

狐臭 靈之寶 愛情之交祉 K

鳴謝

鳴謝：爲安公司

（鳴謝領帛金名單 1—24）

領帛金（第95—109號，仙街坊長壽會，有限公司 等）

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

尚有分類刊在九張一頁

待聘 各業

廉價報稅

廚師求職

家庭托兒

廉價會計

男教師

兼職會計

求夜兼職

預科師資

鐘點女傭

鐘點女傭 服務港九 專業服務 惠慈服務公司

專門報稅 做數報稅

家庭托兒

理帳報稅

報稅

各業理帳報稅

法文

理帳報稅 5-720862

中英文秘書

補習

聖心學生

港大工程

十年經驗

專職補習

港大理科

數學教師

浸會理科

預科女生

聖保祿

理科教師

誠意補習

浸會三年

心理碩士

港大工程

經驗補習

最佳補習

會考英文

聖心

數理教師

香港大學

港大學生

任何小學生升中級數學英文 港大畢業 廿年教學經驗 私家專教法 聖經 ③九午半至晚七時

經驗教師 授新數

中大三年

理工電機

拔萃港大

荃灣英法

聖類斯

耐心補習

香港政府教育司署註冊 文理補習班 ㊀78年F.5會考數理化英文 及格組·良好組·優異組· ㊁小學學能試至F.7數理化英 軒尼詩道454 四樓彌敦道759 九樓 H794168 K800820 H719949

現任教師

補習簿記

香港中大 香港大學 通達補習班 F5各級數理化加數 教任生學留

通明補習班

一九七七八年度各科新生每科月費$30
（一）港大班 純數 應數 物理 化學
（二）倫大班 純數 應數 物理 化學
（三）中大班 普數 應數 物理 化學
（四）會考班 數學 物理 化學 英文
北角英皇道六一一號嶺南大廈806室 K312171

會考英文先修班

數理化優異班

分派學位

誠替補習

中大理科

香港華仁

聘請

港島幼稚園

鋪頭女傭

急聘教師

室內設計

招請學徒

教會學校

聘請幼師

女教職員

聘請教員

聘請

首飾電金

貨運公司

聘請護士

女售貨員

請女護士

初級文員

高級男文員

出路佳 TELEX

留宿女傭

餐室女收銀

診所助理

招請司機

聘打字員

公寓經理

西醫診所

誠聘幼師

聘女教師

急聘文員

外宿女傭

外勤文員

中區商行

留宿女傭

學徒技工

誠聘甲級

聘女教師

聘請女傭

津校書記

聘請教師

敬聘教師

招請

聘請教師

請女護士

招請校工

製衣廠請

男女文員

聘請教師

聘女職員

徵補習師

兼職女青

製衣行街

後生招請

請女傭

東海餐廳

招請冷氣

留宿校工

衣廠文員

請女助護

男女青年

誠聘幼師

聘請教師

高薪急聘

大埔區

聘女打字

協成電機

象牙學徒

科學翻譯

半職歌手

教會英中

誠聘幼師

請女文員

聘請教師

男助理員

送信雜務

實驗助理

聘請校工

營業代表

全職兼職

聘推銷員

男女練習生

留宿女傭

招請後生

請校務員

聘請女傭

鐘錶師傅

銘賢夜中

急聘幼師

急聘女職

文員女傭

夜校教師

招請女工

急聘教員

聘幼師

宿留女傭

九龍英中

月光餐廳

聘女秘書

某大機構誠徵女秘書乙名應徵者須具至少兩年實際經驗中英文講寫流利通曉建築工程名詞術語申請人請具中英文詳歷逕寄本報信箱777號人事經理收

尖沙咀大表行 高薪聘請

聘商科女教師

聘請下列日班女教師：

（一）全日班（二）上午班（三）下午班（寮微）科目：必文速記，英文部記會計，打字，信札，進出口實務。請函或親臨（一）銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）或（二）九龍彌敦道五七〇—五七二號二樓。

司機送貨

四十歲以下須有二年駕駛經驗熟港九街道工作均點香港仔詳履歷要求待遇函GPOBOX3110

周生生 聘 珠寶營業員 數名

薪金 $920（起） 經驗多者薪金提高

★性別不論★21—30歲★中四或以上程度
★懂日語★3年是項經驗★7時下班
●公積金5%●早晚膳食●醫療福利●62天假
●應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

外國醫院聘請啓事

本醫院現增置針灸科部，特聘請四名正式註冊針灸醫生，申請者需持有正式註冊證明書，薪金：每年年薪約20萬荷盾，福利：供給宿舍及醫療免費，每年應有有薪假期，申請其本人及家屬居留荷蘭，如欲應徵者請來信：A.J. VAN WIJK CLAES DE VRIESELAAN 17 ROTTERDAM-HOLLAND 合意者定當書面答覆及在香港會面。

青年兼職

大機構聘男女教育訪問員數名戶外工作年齡17—24歲中學程度工作由下午五時半至九時月入伍百餘元歡迎有事業心之青年男女應徵有意電H439696洽。

聘F5英文

九龍具規模天主教英文中學聘教F5英文教師來函詳擅長科目班級相片電話漆咸道二七〇號

商科教師

九龍具規模天主教英文中學聘商科教師來函詳擅長科目相片電話漆咸道二七〇號

招請

某電業製品廠招請有經驗女秘書一名寫字樓男練習生一名女什工一名有意來函中英文履歷相片荃灣白田街46號C安泰工業大廈十樓

夜英中聘

小學數英教員

金文泰男女

售貨員

中區商行

電氣技工

誠聘幼師

請女教師

男女售貨

女收銀員

耀中幼稚園

大澳津貼中學 聘請

㊀二級書記：英中畢業有經驗優先
㊁實驗室技術員：英中畢業英理化生合格（中中英文良）
請將履歷相片電話函香港洛克道338號香港佛教聯合會（信封寫應徵書記或技術員）

高中教師

某大學校聘請高中班文科及理科教師多名全職或兼職起薪不少於一千八百元有意者請備相片履歷來函本報信箱（773）

請雜工

聘請教師

電子工程

營業代表

誠聘推銷員新佣優厚前途好需工作經驗詳履歷近照本報信箱772

聘請

聘請

聘文員

中國宮殿夜總會

你可成為高薪工業

聘經驗女打字員

聘請

日語導遊

聘請幼師

尖沙咀大表行 高薪聘請

金行售貨員

鐘點女傭

香港家庭服務社

留宿女傭 鐘點女傭

營業代表

女會計

英文結實施利中文書法端正能獨立處理全盤有限公司賬目年30歲以下薪一千元起詳履歷相片電話寄本報信箱七八一號。

門警

誠聘門房

年五十五歲以下具責任心體健無不良嗜好需舖保有意者請付相片電話履歷寄九龍葵涌打磚坪街63—75號東亞工業大廈八樓。

聘請

辦館招請下列男性職員

聘文員後生

聘文員

聘鐘錶修理

某大瑞士錶代理商誠聘鐘錶修理師傅壹名請繕履歷近照寄本報信箱第七七九號

某大出口商誠聘經驗女性助理會計員一名有意者請詳中英文履歷薪金要求函華僑報信箱775號

年青褓姆

公關助理

中區銀行集團屬下機構誠聘公關助理（女性）一名，F5或以上程度中英文及數學良好無須工作經驗請繕英文履歷電話近照及希望待遇函香港郵箱639號

中津學貼

教工女堂

某眼鏡公司聘請男職員數名

徵聘教師

聘文員女

聘請湊仔

文史數化

津貼小學聘請教師

地產練習生

男十六歲以上 初中程度體健 勤奮向學有意 到中區德輔道 中34億豐大廈 12字洽

女校務員

聘請教師

美達善首飾工場

聘請男性倒模技師乙名

工作於先進倒模部門需對立體圖案和款式有良好之領悟力並具靈活之手藝願徵者不須經驗惟要略受訓練英文程度不拘請親繕履歷近照電話函香港北角英皇道六百七十七號華匯工業大廈十八樓。

搬運

好世界搬運公司

請好世界搬屋 年年都好世界
熟手搬屋 快捷妥當
九龍：495575 496516

信利搬屋

港九新界大小搬運 647951 334617 749862 779014

聯合搬運公司 專門搬屋

九龍：640728 640561 香港：440906 440971 K—330745

樂信搬屋貨運

港九新界大小歡迎 636132 700536 655945 562174

出讓物件

機仔賣賤

舊石灣公仔 老年九里香

首飾貨尾

出遊艇讓

電梯出讓

有新電梯一架，意大利（F I AM）出品，可載重十六人二千五百磅七層自動上落中間開門最適合酒樓寫字樓及工廠或其它用途現有意者價讓

夜冷製衣廠

消暑正氣

印刷機售

發電機售

座枱打字機

某廠有男女童裝牛仔褲恤等現貨出售有意者

鍋爐平沽

有美國薯士點爐一五〇匹座全自動換新過仍在使用中因拆廠特價平賣 ⑧八九三七四二 ⑨四三六七九三 陳洽

冷氣雪櫃

出國急讓

餐具機器廠平沽

尚有分類廣告刊在第一九頁